

ЗАЛА 18

ШКАФЪ 103

ПОЛКА 5

№ 6

(6)

3A
П
П
М

ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ,

По образу житія Марка Аврелія Севера, славнѣйшаго Императора и премудрѣйшаго Философа, отъ Антонія Гвезара составленныя.

Съ Латинскаго языка перевелъ

АНДРЕЙ ЛЬВОВЪ.

ЧАСТЬ VI.



ВЪ МОСКВѢ

Въ Университетской Типографіи
у Н. Новикова, 1780 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ Золотые Часы Государей, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; по чему она и напечатана быть можетъ. Коллежскій Секретникъ, Красносельскій Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

шестой части

Главы	страницъ
31. Авторъ продолжая намѣреніе, совѣщуетъ, чтобъ шѣ, кои благородными считались желаютъ, ни для какой прибыли и корысти, къ подлымъ промысламъ и художествамъ не снисходили.	1
32. Письмо М. Аврелія Императора, къ Меркурію Самнитскому купцу, претерпѣвшему утрату нѣкоторыхъ товаровъ въ морѣ. Раздѣлено отъ Автора на двѣ главы.	10
33. М. Аврелій оканчивая и заключая письмо, жестоко порицаетъ Меркурія за печаль объ утратѣ товаровъ; припомъ показываетъ, что есть форшуна, и изъясняетъ на концѣ нѣкоторыя состоянія сребролюбивыхъ.	18
34. Письмо М. Аврелія Императора къ Пирамону, особливому другу, въ жестокой печали находящемуся.	24
35. Великіе Монархи и Князи должны разсуждать, сколь бѣдна и недоспащана есть человѣческая природа, и сколь многими безсловесныя живошныя снабдѣны и украшены дарованіями, коихъ разумомъ одаренные человѣки не имѣютъ.	38
36. Авторъ продолжая намѣреніе, не безъ особливаго остроумія и искусства сравниваетъ человѣческое бѣдствіе съ преимуществами живошныхъ.	44

37. Упѣшительное письмо М. Аврелія Римскаго Императора къ Домитію, Капуанскому гражданину, въ ссылкѣ находившемуся, которой за учиненную съ другимъ гражданиномъ, на коннористательномъ бою, ссору, въ започеніе былъ посланъ. - - - 57
38. Великіе Монархи и Князи съ особливымъ прилѣжаніемъ стараться должны, чпобъ были защитниками и покровителями вдовъ, и опцами сиротъ. 70
39. Безконечно пятоспнѣ суть вдовицъ, нежели вдовыхъ мушинъ бѣдствіи; и для того паче обѣ оныхъ, нежели о сихъ сожалѣть и милосердствовать должно Государямъ. - - - 79
40. Письмо Марка Аврелія Императора къ Римлянкѣ Лавиніи, упѣшительное въ смерти ея мужа, весьма способствующее ко упѣшенію вдовъ, и наипаче знаменитыхъ; раздѣлено отъ Автора на двѣ главы. - - - 87
41. Маркъ Аврелій продолжая письмо, советуетъ вдовамъ подражать и покаяться волѣ Божіей, и при томъ увѣщаетъ ихъ, быть цѣломудренными. 97
42. Великіе Монархи и Князи должны быть презрительными мірскихъ вещей; понеже все, что ни имѣется въ свѣтѣ, есть пресущественной обманъ. - - - 106
43. Авторъ продолжая намѣреніе, жесточайше успремляется на коварства и прелести свѣта. - - - 113

44. Письмо М. Аврелия Императора къ другу Торквату, коего въ ссылкѣ утѣшаешь, хотя о причинѣ ссылки и не говоритъ. Сіе письмо есть достопамятное, и служащее къ познанію суемъ свѣтскихъ. - - - 121
45. Маркъ Аврелій продолжая намѣреніе, всѣмъ живущимъ въ свѣтѣ достопамятными доказательствиями совѣщаетъ острагаться свѣта. - - - 130
46. Великимъ Монархамъ и Князьямъ не прилично имѣть дружбу и обращеніе съ комедіаншами и шушми; такожъ законы ошъ Римлянъ о шомъ предписанные. - - - 139
47. О нѣкоторыхъ шушмахъ въ древнія времена наказанныхъ; такожъ о комедіаншахъ и шушмахъ нашего вѣка. - - 147
48. Письмо Марка Аврелия Императора къ Еллеспонтскому Намѣстнику Ламберпу, кошорымъ увѣдомляешь его, что онъ комедіаншювъ изъ города выгналъ, и на шомъ оспровѣ отвезъ повелѣлъ. Раздѣлено ошъ Автора на три главы. Сіе письмо прилѣжнаго вниманія достойно для тѣхъ, кои за честь и славу вмѣняющъ, ежели имѣющъ при себѣ шуша. 157
49. Маркъ Аврелій продолжая письмо, говоритъ, что онъ въ Еллеспонтѣ, куда по повелѣнію его отвезены шушмы, на-
шелъ

шелъ многихъ погребенныхъ Философовъ; и между тѣмъ изъясняетъ причины, побудившія его къ ссылкѣ шутовъ и комедіантовъ. - - 163

50. Маркъ Аврелій заключая письмо, упоминаетъ причину и время, въ которое сперва шуты и комедіанты въ Римѣ приняты; и между тѣмъ показываетъ, что многіе изъ нихъ были весьма богатые. - - 170

51. Великіе Государи и Князи должны то, что они суть смертныя, памятовать; ниже для многихъ роскошей и утѣхъ, коими въ жизни сей наслаждаются, помышленія, чемъ они по смерти будутъ, вовсе оплагать. Включаетъ же Авторъ достопамятныя мнѣнія, внушающія не бояться смерти. - 176

52. О смерти М. Аврелія Императора, и сколь мало друзей, которые правду больнымъ говорятъ смѣютъ, гдѣ между прочимъ изъясняетъ Авторъ, сколь достойны порицанія тѣ, кои еще будучи здоровы, ко смерти себя не приуготовляютъ. - - 189

53. Рѣчь Секретаря Пануція, къ М. Аврелію Императору, уже умеревъ имѣвшему, говоренная, которая по истинѣ достойна запечатлѣнія въ памяти. 201

54. Пануцій Секретарь продолжая начатую рѣчь, совѣтуетъ умирающимъ ни

о какой вещи, которую они въ сей жизни оставяюшѣ, не крушиться въ смерти.

209

55. Оповѣстѣ М. Аврелія Императора къ Секретарю Пануцію, которымъ показываетъ, что не по причинѣ оставленія сего свѣта смерть ему прискорбна и шягосшна; но для того, что злонаваго сына будетъ имѣть наслѣдникомъ.

218

56. М. Аврелій заключая рѣчь, приводитъ достопамятные примѣры младолѣтнихъ Государей, кои чрезъ пороки, и себя и царства погубили.

227

57. Достопамятная рѣчь М. Аврелія Императора, которую онъ въ часъ смерти, призвавъ къ себѣ сына Коммода, говорилъ, заключающая въ себѣ многія наставленія и примѣры, кои дѣтямъ своимъ ошцы предлагать должны.

237

58. М. Аврелій продолжая начатую рѣчь, совѣщаетъ сыну, для шрудныхъ и важныхъ дѣлъ имѣть при себѣ мудрыхъ мужей, дабы могъ получать отъ нихъ здравые и полезные совѣшты; при томъ увѣщаетъ, что ему для увеселенія дѣлать; и какъ въ тайномъ совѣшѣ поступать должно.

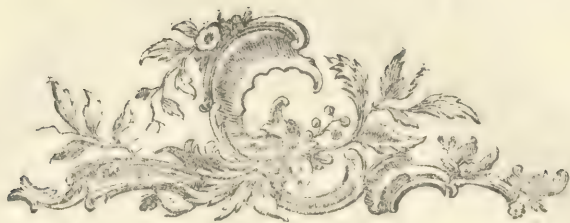
249

59. М. Аврелій продолжая начатую рѣчь, въ особое наблюдение поручаетъ сыну

нѣ.

иѣкоторыя вещи, говоря къ нему толь
полезныя слова, что всякому оныя на
сердцѣ своемъ написать, кажется, дол-
жно. 261

60. Какимъ образомъ М. Аврелій рѣчь и
жизнь окончилъ, и какія были его послѣд-
нія слова; такоужъ о доскѣ съ подписа-
ніемъ совѣщевъ, сыну Коммоду дан-
ной. 270



ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ.

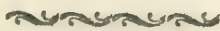
ГЛАВА 31.

Авторъ продолжая намѣреніе, совѣщаетъ, чтобъ тѣ, кои благородными считаться желаютъ, ни для какой прибыли и корысти, къ подлымъ промысламъ и художествамъ не снисходили.

Плутархъ въ Апоегмамахъ повѣствуетъ, что пышнѣйшій Птоломей столь благосклоненъ и пріступенъ къ свиданію, и столь ласковъ и пріятенъ въ разговорахъ былъ, что часто къ любимымъ друзьямъ на обѣденный и вечерній столъ приходилъ, и съ ними ночевалъ, показывая тѣмъ, что они его усерднѣйше и наигорячнѣйше любили. Ибо, правду сказать, Государю, онъ коего жизни всего общества благоденствіе и спасеніе зависитъ, рѣдкимъ себя въ столѣ, а еще рѣдчайшимъ въ чертогахъ и спальнѣ ввѣрять должно.

О томъ же Птоломей и сіе повѣствуетъ, что онъ друзей или чужестранцевъ къ обѣду или ужину намѣревая звать, у одного

Часть VI. А спуль.



стульевъ, у другаго скапершей, у инаго спакановъ, у инаго сполсвъ, и прочихъ вещей равнымъ же образомъ для употребленія прашивалъ: поелику былъ толь распочительной и щедрой Госуларь, что купленное онъ слугъ къ упрешнему дню, все въ вечеру безъ остатка раздвалъ. Когда же Египетскіе Вельможи нѣкошорымъ днемъ во многомъ числѣ къ нему соблались, и просили его, чтобъ онъ въ даяніи былъ скромнѣе и умѣреннѣе, и что въ противномъ случаѣ убожества и безславія его, и негодованія всего царства опасаться должно; то сказалъ онъ имъ во отвѣтъ слѣдующимъ образомъ:

„Жестоко погрѣшаете, Египтяне, думая, что убогой и скудной Государь опасности, и поношенію подверженъ. А я въ семъ случаѣ смѣло говорю, что убогаго и недостаточнаго Государя щастливымъ почипать должно. Понеже добрымъ Государямъ надлежитъ больше веселишься о томъ, что другихъ обогащаютъ; нежели о томъ, что сами величайшія богатства имѣютъ. О щастливое общество, которое такого удостоилось имѣть Государя! о блаженной языкъ, который такое могъ произнести благоразумное мнѣніе! По истиннѣ наипремудрѣйше совѣтовалъ оный добродѣтельныйшій Государь всемъ прочимъ Государямъ, что честнѣе и полезнѣе имъ, ежели другихъ богатыми дѣлаютъ, нежели когда сами богаты бывають. Ибо ежели они много имѣютъ, никогда не переведутся шѣ, кои у нихъ про-

сигъ

еишь спануть; еспыли же мало имѣють, то никогда не переведутся и тѣ, кои имѣ служатъ будутъ.

Светоній Транквиллѣ въ книгѣ о Цесаряхъ повѣствуетъ, что Тимѣ Императорѣ нѣкогда за вечернимъ столомъ, изъ внутренностей сердечныхъ тяжело вздохнулъ, и другамъ о причинѣ воздыханія вопрошающимъ, достопамятный оный произнесъ голосъ: „Други мои, я потерялъ нынѣшней день,,! Коими словами показывалъ добродѣтельныйишій Императорѣ, что онѣ томъ день между днями своея жизни совѣмъ не считалъ; поелику во весь оный день никакого благодѣянія никому не сдѣлалъ. Такимъ образомъ сей щедролубивый, храбрый, мужественный и великодушный Государь, не о многихъ награжденіяхъ, кои раздалъ во многіе дни; но о единомъ днѣ, что оной прошелъ безъ всякаго кому либо даянія, воздыхалъ и соболѣзновалъ.

Пелопидѣ Оивлянинѣ, мужѣ въ свое время знаменитый и пребогатый, поелику во владѣніи щастливъ, и въ даяніи не скупъ былъ; нѣкопорому вопрошающему: „Для чего онѣ столь въ даяніи щедръ и неумѣренъ,,? Отвѣтствовалъ: „Тебѣ кажется, что я много даю; а мнѣ мнится, что еще больше давая долженствую: понеже деньги мнѣ служить, а не отъ меня, какъ будто обожаемы быть должны. Ибо я лучше богачествъ моихъ раздавалъ, емъ,



„нежели дому моего попечителемъ называть-
„ся желаю„.

Плутархъ въ Апофегматахъ повѣствуетъ,
что Дарій желая Александра укорить убо-
жествомъ, чрезъ отправленныхъ посланни-
ковъ спрашивалъ: „Гдѣ деньги для набра-
„нія противъ его войска„? На которой во-
просъ отвѣщено Александромъ: „Возвѣ-
„стите Дарію, что онъ сокровища свои въ
„мѣдныхъ сундукахъ заключилъ; а я ни-
„какихъ сокровищъ не имѣю, кромѣ друже-
„скихъ сердецъ. Возвѣстите такожъ и сіе,
„что всѣ сокровища его одинъ человекъ похи-
„шить можетъ; а моихъ сокровищъ, то есть
„друзевъ, ни онъ, ниже всѣ смертные у
„меня отнять не могутъ„. Я въ подб-
номъ же содержаніи съ Александромъ смѣло
говорю, что не можно того называть убогимъ,
который друзьями богатъ; ни того богатымъ,
который друзьями скуденъ. Ибо конецъ под-
тверждалъ отвѣтъ, когда Александръ съ
друзями Дарія сокровищъ лишилъ; а Дарій
съ сокровищами своими Александра друзей
лишить не могъ.

Ошъ природы стыдливомъ, и на высо-
комъ мѣстѣ посаженнымъ особамъ, съ
крайнимъ стараніемъ безславія гнусныхъ
скупцовъ уклоняться должно: поистинѣ что
безконечно большей стоить цѣны честь,
которая погибаетъ, нежели богатство, ко-
торое пріобрѣтается. Ежели державные
Монархи, Князи и знаменитые Вельможи ру-
ководствомъ природы къ великодушію спре-
млясь;

мишя ; то пусть и слѣдуютъ природѣ :
если же природнымъ вдохновеніемъ къ ску-
поści клоняшя , то пусть сами себя на-
сильно опѣ того опваекаютъ ; чего ежели
дѣлать опрекушя , нынѣ же предвозвѣщаю ,
что будетъ нѣкогда время , въ которое они
раскаивашься и соболѣзновать станутъ . Ибо
главное есть правило , что неумѣренныя со-
держанія и прихотѣнія всегда бывають по-
бужденіемъ и поощреніемъ ядовитыхъ язы-
ковъ .

Подумай самъ съ собою , любезный братъ ,
что коликсе ты стараніе прилагаешь о
лишеніи другаго имѣнія ; толикоежъ или и
вящее употребилъ другой о лишеніи те-
бѣ швоей чести . Если же ты честь опасно-
сти подвергаешь ; то по моему мнѣнію ,
едва ли спокойную жизнь имѣешь . Ибо ни-
какой законъ не повелѣваетъ , и никакое тер-
пѣніе снести не можешь , чибѣ изъ моего
поту ближай пріобрѣшашъ себѣ жизнь рос-
кошную и сластолюбную . Убогой человекъ
во сколько же изношенную и ветхую епанчу ,
во сколько богатый роскошную и сластолюб-
ную жизнь спавилъ ; откуда легко заклю-
чается , что ежели богатый съ убогаго сди-
раетъ епанчу , убогой испоргнетъ у него
жизнь .

Между Греками былъ Фокіонъ , мужъ не
посредственно славный и почтенный , не
сполько за мудрость , сколько за презрѣніе
плѣнныхъ сего міра богатствъ . Сему когда
Александръ сто талантовъ послалъ въ пода-

рокъ ; то онъ привезшихъ тѣхъ паланты спросилъ : „Для чего такой подарокъ Александръ паче ему, нежели другому кому, либо изъ Греческихъ Философовъ посылаетъ,,? Оповѣстующимъ же имъ: „Александръ посылаетъ тебѣ для того, понеже слышалъ, что ты смѣ сребролюбія весьма чуждъ, и къ добродѣтели крайне старателенъ и усерденъ,, сказалъ Фокіонъ : „Возвѣстите Александру, ежели онъ, что есть быть Государемъ, не знаетъ; то я совершенно, что есть быть Философомъ, знаю. Ибо Философу свойственно, презирать деньги Государей; а Государю просить совѣта отъ Философовъ. Возвѣстите также и сіе Александру, продолжалъ онъ, что посланное отъ него мнѣ серебро и золото, есть знакъ неблагосклоннаго и доброхотнаго друга, но свирѣпаго и любаго неприязнеля. Ибо ежели онъ меня почиталъ добродѣтельнымъ; надлежало ему стараться, чтобъ какимъ меня почиталъ, такимъ я навсегда непремѣнно и оставался,,. Достойная по истиннѣ рѣчь поликаго мужа.

Сожалительно, по истиннѣ, что мужъ отъ высокаго колѣна рожденный, такъ погруженъ бываетъ въ сребролюбіи и корыснотѣ, что для собранія хотя малаго богатства, принимается за упражненіе въ ремеслахъ и художествахъ, кои паче до подлыхъ людей, нежели до знаменитыхъ и благородныхъ мужей принадлежатъ; чѣмъ не шокмо себѣ стыдъ и безславіе, но и всѣмъ дру-

другамъ и пріятелямъ поношеніе и укоризну наноситъ. Короче сказать; мнѣ кажется духу вовсе опличившемуся отъ предковъ свойственно, что знаменитый мужъ пренебрегши званіе Кавалерскаго достоинства, снисходитъ въ исправленіе подлой должности земледѣльца, сирѣчь лошади въ быковъ, копыя въ шилыя, щипы въ сошники, щипосцевъ въ пастуховъ, и Кавалерскія перевязи въ крестьянскія повязки перемѣняя; словомъ онъ въ деревнѣ работу опправлять за удовольствіе считаетъ, а на границахъ подвиговъ военнаго ополченія убѣгаетъ.

Ахъ, колико нѣкоторые Кавалеры сего вѣка опличились отъ предковъ, въ древнія времена бывшихъ! Ибо предки хвалилися, что Мавровъ испребили; а нынѣ потомки ихъ шѣмъ похвастающъ, сколько возовъ хлѣба въ кучу свозили. Древніе Кавалеры никогда не обыкли воздыхать, кромѣ въ насущей бѣдѣ и опасности; а нынѣ потомки ихъ, ежели не идетъ въ Маіѣ мѣсяцѣ дождь, свѣшуютъ и плачутъ. Предки спорили между собою, кто множайшихъ содержалъ на своемъ пропитаніи солдатъ; а потомки спорятъ, кто искуснѣйшій и прилѣжнѣйшій изъ нихъ къ собранію денегъ. Между древними были сіи разговоры: Домъ Тицѣевъ двухъ сотъ, домъ Сеѣевъ трехъ сотъ человекъ солдатства питаетъ; а нынѣшнихъ разговоры сущь: Акціевъ доходъ состоитъ въ шести, а Тицѣевъ въ десяти миліонахъ. И для того я безъ опасенія говорю: Когда послѣдніе хваста-



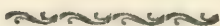
юпѢ многими миліонами доходовъ , равно какѢ первые хвалились множествомъ , коихъ пипали , солдатѢ ; то вещь сія не иное значилѢ , какѢ только сіе , что предки мечъ за сѣсѢ брали , а попомки ихъ за остріе его взимаютьѢ .

Когда всѢ добрыя науки погибли ; то па-че всѣхъ Кавалерскаго званія наука лежитѢ испровержена . Да и не безѢ причины наукою называю : ибо не мало времени древніе Философы иждили въ предписываніи законовъ и правилъ къ наблюденію Кавалерамъ . КакѢ нынѢ спрочайшій кажется орденъ Карлсзакцовъ : такѢ нѣкогда спрочайшій былѢ древнихъ Римскихъ Кавалеровъ , коимъ я кля-панно подтверждаю , что ежели бы они въ наблюденіи законовъ Кавалерскаго званія , оп-правляли должності добрыхъ и знаменитыхъ Кавалеровъ ; конечно ни въ жизни не остава-досибѢ имѢ времени бытъ порочными , ни въ смерти не имѢлосьбы причины считать ихъ худыми Христіянами . Истинный и нелі-ценѢрный Кавалеръ не долженъ быть гор-дымъ , злобнымъ , неистовымъ , свирѢпымъ , обжорливымъ , робкимъ , боязливымъ , нечи-стымъ , похотливымъ , скупымъ , лживымъ , клеветливымъ , злорѢчивымъ и лѢнивымъ ; словомъ , не золотыми шпорами , но непоро-чнымъ житіемъ хвалиться долженѢ .

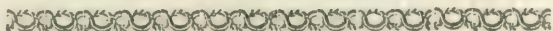
О когда бы шолікое нынѢ Государи при-давали стараніе въ испытываніи шѢхъ , ко-имъ препоручають паству душъ ; колікое прилагаемо было древними Римлянами въ испы-
шаніи

шаніи тѣхъ, коимъ вѣряли оружіе! Ибо въ древнія времена никто не получалъ достоинства Кавалерскаго пояса, ежели не былъ природою знаменъ, красотою и осанкою спашенъ, дородствомъ видѣнъ, въ рѣчахъ скромнъ, въ военной наукѣ искусенъ, сердцемъ небоязненъ, оружіемъ щасливъ, и житіемъ добродѣтеленъ словомъ, надобно было, чтобъ онъ у всѣхъ любовь снискалъ, и никому къ жалобѣ причины не подалъ. Сими добродѣтелями блиставшіе Кавалеры, въ награду за оныя и многими преимуществами пользовались въ Римѣ: ибо однимъ шолько имъ вольно было надѣвать на персты золотыя кольца, ѣздить по улицамъ на лошадахъ, носить верхнія одежды, употреблять родовые клейноды и гербы, обѣдать залерши двери, пить изъ серебряныхъ погалоу, говорить свои мнѣнія въ Сенатѣ, вызывать на поединочной бой, требовать военныхъ знаменъ, имѣть оружія, отправлять посольства, и командовать надъ спражею городскихъ воротъ. Сіе повѣствуетъ Блондъ въ книгѣ о просвѣщенной Италіи.

Ежели мы Плинія въ нѣкоторомъ письмѣ, Плутарха въ полипическихъ или гражданскихъ книгѣхъ, Сенеку въ трагедіи, и Цицерона въ чрезвычайныхъ приключеніяхъ послушаемъ: то древніе ни о чемъ старательнѣе не были, какъ въ испытаніи тѣхъ, коихъ Кавалерскаго достоинства чести украшали; чего въ нынѣшнее время не токмо не наблюдается, но еще шолько, которой доволь-



но собралъ денегъ на покупку какого нибудь чина, всегда Кавалеромъ себя считаетъ; и всего хуже, старается о полученіи сего дослуживша не для того, чѣмъ прошиву непріятелей ополчаться, но чѣмъ пѣмъ свободнѣе въ порокахъ и беззаконіяхъ упражнялся могъ. Чѣмъ былъ кѣлико добрымъ Христіаниномъ, пусть взираетъ на распятаго Христа; равнымъ образомъ, чѣмъ былъ добрымъ Кавалеромъ, пускай смотритъ всегда на клейноды своего щита, кои дѣла или прадѣла его заслужили. Ибо тамъ ясно ему откровенно, что они то не въ домъ беззаконное житіе провождая; но на границахъ государства кровь проливая, приобрѣли.



ГЛАВА 32.

Письмо М. Аврелія Императора, къ Меркурію Самнипскому купцу, прешерпѣвшему уграбу нѣкоторыхъ товаровъ въ морѣ. Раздѣлено отъ Автора на двѣ главы,

„Миръ Аврелій Императоръ Римскій,
„рожденный на Целійской горѣ, Меркурію
„особливому другу здравія, и утѣшенія отъ
„боговъ утѣшителей желаетъ.

„Дружбы нашей знаки суть приходящія
„между нами дѣла доброжелательства: ибо
„я какъ только о нещастіи своемъ увѣдомил-
„ся, потѣ часъ послалъ для утѣшенія те-
„бя куріера; а ты взаимно, услышавъ та-
„мо о моей здѣсь болѣзни, прислалъ ко мнѣ

„по-

„посѣщенія ради друга; откуда явственно
 „есть, что и ты меня въ памяти содер-
 „жишь, и я тебя изъ оной не выпускаю.

„Я получилъ извѣстіе, что и мой
 „куріеръ, ѣхавшій сюда, и твой въ
 „спутникъ путешествовавшій сюда, въ
 „Капуѣ между собою вспрѣпились; изъ
 „которыхъ твои мои къ тебѣ желанія,
 „а сей твой ко мнѣ письма везли, и есть-
 „ли бы ты столь же внимательно мое про-
 „челъ, сколь я прилѣжно твое выслушалъ:
 „яснобъ опуду усмотрѣлъ, что сердце
 „мое равно попеченіями наполнено, какъ и
 „твое печалами сокрушено.

„Что прислалъ ты друга для утѣше-
 „нія меня въ придневной лихорадкѣ; за
 „наипрѣятнѣйшую вещь почитаю, и величай-
 „шее благодареніе тебѣ приношу: ибо по
 „щастію и утѣшеніе и посѣщеніе твое въ
 „самой полѣ часъ ко мнѣ пришло, въ кото-
 „рой лихорадка оканчивала свое свирѣпство.
 „И если бы богамъ такъ въ моей власти
 „все дѣло представить, какъ въ члены мои
 „лихорадку вѣять было благоугодно; то ни
 „твоимъ утѣшеніямъ оплучиться, ни моей
 „лихорадкѣ вспять возвратиться не далъ бы
 „мѣста и воли. О сколь велика гордость
 „наша! о бѣдное состояніе человѣческое!

„Я многія у другихъ царства опиятъ
 „спараюсь, а изъ собственныхъ своихъ
 „членовъ и единой лихорадки изгнать не
 „могу. Скажи пожалуй, Меркурій, какая
 „намъ польза много желать, искать, прі-
 „обрѣ-



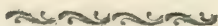
„обрѣшать, превозноситься и высокоумство-
 „вашь; когда и дни столь крапкіе, и силы
 „столь малыя и слабыя имѣемъ?

„Много ужѣ пому времени, какъ мы
 „между собою продолжаемъ взаимную любовь,
 „и много ужѣ пому лѣтъ, какъ мы между
 „собою имѣемъ знакомство; и въ самой
 „шестъ день, когда твоя дружба препоручи-
 „ла себя моей вѣрности, немедленно и моя
 „вѣрность обязала себя твоей дружбѣ, чтобъ
 „и твои несчастія были моими, и мое благо-
 „получіе было твоимъ: ибо, по словамъ
 „божественнаго Платона, та только дружба
 „есть истинная, гдѣ тѣла различныя, а
 „воля единая. Весьма подозрительна кажет-
 „ся мнѣ та дружба, гдѣ и сердца между
 „собою отстоятъ, и воли не согласуютъ. Ибо
 „многихъ сыщешь въ Римѣ, кои словами
 „только инымъ други; и когда храмины
 „ихъ и друзей едва чрезъ десять жилищъ
 „разстояніемъ отдѣлены: то сердца больше
 „десяти тысячъ миль удалены. Ты вѣдаешь,
 „какой мы договоръ сдѣлали во время тво-
 „его изъ Рима отъѣзду, и моего изъ Самнитъ
 „возвращенія, отъ котораго я не токмо не
 „опступлю, но еще усерднѣйше желаю,
 „чтобъ я здѣсь былъ другимъ тобою, толь-
 „ко бы ты тамо былъ другимъ мною
 „такъ, чтобъ и я тебѣ всегда былъ присут-
 „ственъ, и тебя находящагося въ отсут-
 „ствіи имѣлъ всегда какъ присутствующа-
 „го.

Наб

Изъ рѣчей твоего курьера я узналъ претерпѣнной тобою великой уронъ богатства; а изъ самаго письма усмотрѣлъ, гораздо вѣдущую о томъ печаль твоего сердца. Къ намъ пришло извѣстіе, что ты корабль нагруженный товарами послалъ въ Грецію, на которомъ бывшіе корабельщики и прикащики лучше пожелали въ пользу употребить разсудокъ собственной мудрости, нежели удовлетво-рять твоей жадности; и для того они брося въ море товары, свое только спасли здравіе, да и самимъ дѣломъ въ столь бѣдственномъ и опасномъ случаѣ, какъ тебѣ ихъ винить не справедливо, такъ и имъ тебѣ удо-вольствіе дѣлать не нужно: ибо ничто глупѣе быть не можешь, какъ ежели кто для чужихъ богатствъ собственную жизнь опасности подвергаетъ.

„Какъ въ семъ, что я сказалъ, такъ
 „и въ томъ, что сказать имѣю, извини меня,
 „любезный Меркурій; сирѣчь, понеже кора-
 „бельщики и прикащики, ни сыны, ни род-
 „ственники, ни други твои не были, то
 „толькобъ лишь товары твои цѣлы въ
 „приспанъ дошли; мало тебѣ было бы
 „нужды, есмьлибы всѣ они пучиною морскою
 „пожертвы были. Но я не умолчу и сего,
 „хотя и я оное принужденно говорю, и
 „ты съ гораздо вѣдущимъ неудовольствіемъ
 „слушаешь; сирѣчь, поскольку вы будучи сре-
 „бролюбивы, ни во что ставите чужихъ
 „дѣшей, служителей, и безмѣрно любите
 „собственные богатства: то хотя ты изо-
 „биль-



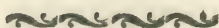
„бильными шучами утрапу своихъ богат-
 „ствъ оплакиваешь, ни единой бы капли
 „слезъ не пролилъ, хотя бы всѣхъ ихъ
 „утопшими видѣлъ. Ибо Римскіе купцы
 „горестнѣе плачущъ о десяти червонныхъ,
 „коихъ приобрѣсть не могушъ; нежели о
 „погибели десяти челоувѣкъ, коихъ спарані-
 „емъ и трудомъ оныя приобрѣтають.

„Мнѣ кажутся ни съ справедливостію,
 „ни съ честностію несогласны твои дѣла,
 „о которыхъ намъ возстають; сирѣчь,
 „что ты жалуешься на слугъ, и обвиняешь
 „корабельщиковъ, взыскивая то отъ бѣд-
 „ныхъ людей на землѣ, что во власти своей
 „имѣють рыбы въ морѣ. Ибо, какъ и самъ
 „ты вѣдаешь, здравіе, жизнь, и честь
 „промѣниваешь на богатство, никто не обя-
 „занъ. И для того я о тебѣ весьма сожалѣю,
 „что облегченіе получившій себѣ корабль
 „тебѣ тягостенъ; и всего хуже, что кора-
 „бельщики, какъ я думаю, и ты знаешь,
 „не шолкое множество кипъ товаровъ въ
 „море бросили, коликія шмы печалей въ
 „швое сердце вошли.

„Никогда я столь смѣлаго, или лучше
 „сказать, спраснаго, какъ ты, челоувѣка
 „не видалъ; поелику зря, что корабль,
 „ежели бы не бросили съ него для облегче-
 „нія въ море драгоценныхъ товаровъ, не
 „могъ плавать безопасно; самого себя, имѣя
 „путешествовать во гробъ, богатствами
 „обременяешь. О проклятыя, и печалей
 „наполненныя богатства, съ которыми чело-
 „вѣки

„вѣки полъ многимъ бѣдствіямъ , полъ
 „многимъ опасностямъ , и полъ многимъ
 „злключеніямъ на землѣ и на морѣ подвер-
 „жены ! Ежели я нравъ твой обспоятельно
 „знаю ; то лучше бы желалъ положишь
 „спрудъ мой въ изслѣдваніи ушопшаго
 „свинцу и олова , нежели печалями обѣяпа-
 „го твоего сердца. Ибо олово твое въ единомъ
 „мѣстѣ глубины морской погрязло ; а сре-
 „бродлюбіе твое во всей земной окружности
 „свѣта распространилось .

„Ежели бы ты нынѣ умеръ , и врачи
 „внутренности твои бритвою открыли ; то
 „прежде , клянусь милоспїю матери Верекин-
 „ои великой , всѣхъ Римскихъ боговъ роди-
 „пельницы ! прежде , говорю , сердце твое съ
 „оловомъ погрявшее въ морѣ , нежели живу-
 „щее въ тѣлѣ нашли бы . Не можешь ты
 „ужѣ такъ , какъ я , единспвенною шридневною
 „лихорадкою болѣзновать ; но жаркія волнова-
 „нія тѣла , и сильныя печали духа сугубую
 „тебѣ родятъ чешверодневную лихорадку ,
 „которой недугъ не на кровати , но на
 „кораблѣ ; не на землѣ , но на морѣ ; и не
 „Физиковъ , но корабельщиковъ помощію исцѣ-
 „лишь возможешь : по тому что Физики
 „опнялибъ у тебя деньги ; а корабельщики ,
 „гдѣ олово твое потонуло , указалибъ мѣсто .
 „Но не сокрушай себя , любезный Меркурій .
 „Понеже еспыли ты олово не имѣешь съ
 „собою на землѣ , оно имѣетъ тебя съ со-
 „бою въ морѣ . Ты симъ себя ушѣтай ,
 „что

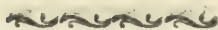


„что прежде ты имѣлъ въ сундукахъ, то
 „нынѣ ужѣ имѣешь во упробѣ: ибо памѣ
 „жизнь твоя погрязла, гдѣ погрязло швое
 „олово.

Разумѣешь ли, по крайней мѣрѣ хотя
 „тенирь, Меркурій, что, когда ты имѣнія
 „свои подозрительнымъ морскимъ опмѣлямъ
 „и камнямъ, желанія твоеи высокимъ волнамъ,
 „неистовое сребролюбіе бурнымъ вѣтрамъ,
 „и олово твое чужимъ водамъ ввѣрилъ, съ
 „коль усерднымъ желаніемъ твоей корысти
 „ѣхали твои прикащики: съ толь несомнѣн-
 „нымъ и извѣстнымъ представленіемъ въ
 „мысляхъ ты себѣ воображалъ должество-
 „валъ могущую послѣдовать управу оныхъ?
 „Ежели бы сіе приходило на мысль, или
 „сіе прилѣжное наблюденіе ты употреблялъ;
 „то потоплѣбъ токмо едине твое желаніе,
 „и спаслась бы твоя надежда: ибо шѣ, кои
 „богатства свои ввѣряюшъ толь опасному и
 „непостоянному морю, не о томъ, что
 „утопаешъ, печалиться; но о томъ, что въ
 „цѣлости пребываетъ, веселишься должны.

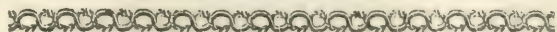
„Кратешъ древнѣйшій и величайшій изъ
 „Философовъ, не словомъ, но дѣломъ насъ
 „научишь хощѣлъ, сколь должно презиратьъ
 „богатства сея жизни: ибо онъ бросаѣ въ
 „море не олово, но золото, не мало, но
 „великаго вѣсу, не чужое, но свое; не
 „чрезъ бурную погоду, но чрезъ опмѣнную
 „мудрость; и симъ Геройскимъ дѣисавомъ
 „показалъ толь высокой и благородной духъ,
 „что ни одинъ сребролюбецъ толико не

„ве-



„веселился, нашедши оное въ землѣ, коли-
„ко радовался Философъ попопившій его въ
„морѣ. Естли же достопамятной естъ
„Крапесовъ поступокъ; то гораздо важнѣй-
„шія суть слова, кои онъ во время того
„попленія примолвилъ: Идише въ бездну
„злыя прихотиныя: я васъ упокою, чтобъ
„самъ онъ васъ уполенъ не былъ.

„Когда же Крапесъ собственныхъ денегъ
„такъ спрашился и боялся; то для чего
„сребролюбцы чужими, кои похищаютъ,
„владѣть не спрашаша? Мудрецъ оный
„не хотѣлъ положиться на чистое золото;
„а ты полагаешься на твердое слово.
„Метнителѣ оба жребій, онъ Оивиниъ и
„ты Самнитъ, и испытайте, кпо изъ
„васъ благоразумно или глупо сдѣлалъ; онъ
„ли, золото изъ земли мешая въ море, или
„ты золото чрезъ моря привози на землю.
„Хотя я не сомнѣваюсь, что древніе Римляне
„ему, а нынѣшніе сребролюбцы тебѣ пре-
„имущество присудили бы; однако мнѣніе
„мое естъ такое, что ты оное за велико-
„почишая, презрѣніе; а Крапесъ его прези-
„рая, славу отъ всѣхъ получить долженъ.



ГЛАВА 33.

М. Аврелій оканчивая и заключаая письмо, жестоко порицаетъ Меркурія за печаль объ утратѣ товаровъ; приномъ показываеиъ, что естъ фортуна, и изъясняетъ на концѣ нѣкоторыя состоянія сребролюбивыхъ.

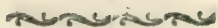
„Такъ же самой куріеръ мнѣ объявлялъ, что ты въ печали погружаешься, ночью во-
пишь, на боговъ ропщешь, сосѣдей безпоко-
ишь, и паче всего ежедневными жалобами
форшуну, которая такъ съ тобою поступи-
ла, обвиняешь. Я соболѣзную о твоей пе-
чали: ибо печаль естъ пріятельница уеди-
ненія, ненавистница товарищества, лю-
бительница скрытныхъ и мрачныхъ мѣспъ,
убѣгательница обращенія, и наслѣдница
опчаянія. Соболезную о твоёмъ ночномъ
воплѣ; потому что оной естъ доказатель-
ство глупости, знакъ малаго терпѣнія,
примѣта умаляющагося въ комълибо разума,
и ясной опытъ безумія. Ибо въ томъ часѣ,
въ которой весь свѣтъ тьмою покрывает-
ся, единое сердце твое къ безлутному
вышью отверзается.

„Сожалительно мнѣ, что ты на боговъ
ропщешь, называя ихъ свирѣпыми и неми-
лосердыми, кси ежели что у тебя опняли
за гордость, оное возвратили бы за сми-
реніе: ибо мы сколько боговъ беззаконіемъ
прогнѣваемъ, столько терпѣніемъ ихъ
„уми-

„умилоспивляемъ. Или ты невѣдаешь,
 „другъ Меркурій, что вѣдшее есть долго-
 „шерѣніе боговъ, которое они въ умалчи-
 „ваніи нашихъ злодѣяній, нежели то, кото-
 „рое человеки въ сношеніи ихъ наказаній
 „являютъ? Ибо мы ихъ несправедливо оскор-
 „бляемъ; а они насъ весьма праведно нака-
 „зуютъ.

„Прискорбно мнѣ, что ты воплями и
 „спенаніями своими досаждаешь сосѣдамъ:
 „ибо, какъ и самъ ты извѣстенъ, сосѣдъ
 „сосѣду, а наипаче убогой богатому зави-
 „дуешь. Чего ради я совѣтую, скрывъ
 „печаль, оказываясь во всемъ радостной и
 „веселой видъ, чтобъ ежели паче чаянія бо-
 „гатство тебѣ снискало ненависти, по край-
 „ней мѣрѣ терпѣливость возбудила о неща-
 „стіи твоёмъ сожалѣніе. Соболезную, что
 „ты жалуешься на фортуна: понеже форту-
 „на будучи столь многимъ извѣстна, и у
 „толь многихъ почтенна, не попускаетъ се-
 „бя обезчестить единому человеку; слѣдо-
 „вательно лучше ее ласкою украшать, не-
 „жели упорствомъ обвинять. Ибо многихъ
 „найдешь, кои въ разсказываніи и изъясненіи
 „своихъ бѣдъ и печалей тщативы; но въ
 „изыскиваніи ко уврачеванію средствъ вовсе
 „нерадѣтельны.

„Неискусный Меркурій, ты столь не-
 „прозорливъ и забывчивъ, что вновь пылѣ-
 „шь фортуною вчинаешь ссору. Фортуна ли,
 „съ которою вѣдлають примиреніе, ты
 „на брань вызывая дерзаешь? Еще не вѣ-



„даешь, что есть брань, и уже побѣдою
 „наслаждаешься желаешь никто отъ любви-
 „вы и обмана ея не спасся; и ты ли безо-
 „пасно ходишь думаешь? Что далѣе гово-
 „рять спину, видя шаге съ фортуною сра-
 „женіе? Или ты не знаешь, что она-то
 „есть иа воительница, которая высокія
 „стѣны испровергаетъ, и верхія развалины
 „защищаетъ, которая необитаемые пуспы-
 „ни населяетъ, и многочисленныя селенія опу-
 „стощаетъ, которая изъ непріятелей дру-
 „гами, и изъ друзей врагами; которая по-
 „бѣдителей побѣжденными, и побѣжденныхъ
 „побѣдителями; и которая изъ измѣнниковъ
 „вѣрными, и изъ вѣрныхъ подозрительны-
 „ми дѣлаетъ? Наконецъ вѣдай, что она-то
 „есть иа обладательница, которая царство
 „къ верхъ и въ низъ преобразуетъ, воин-
 „ства испребляетъ, Царей съ престоловъ
 „низвергаетъ, тиранновъ на державы возво-
 „дитъ, мертвыхъ жизни даруетъ, и жи-
 „выхъ потребуетъ.

„Ты не забываешь надписанія, которое
 „второй Спаршанскій Король на воротахъ
 „своихъ начерталъ слѣдующими словами:
 „Сей домъ есть, гдѣ человекъ дѣлаетъ,
 „что можетъ; а фортуна, что хочетъ.
 „Слова по истинѣ преславныя, и столь вы-
 „сокому разуму приличныя! И ежели я вѣ-
 „роятія дошюная, всѣмъ мудрымъ лю-
 „дямъ къ примѣчанію весьма нужны: ибо
 „оныя не на воротахъ, но на самыхъ серд-
 „цахъ написать должно. Лучше оный Царь,
 „не-

„нежели ты, зналъ форшуну, который се-
 „бя временнымъ надзираемъ, а не по-
 „длиннымъ владѣтелемъ поставлялъ; и ко-
 „гда какъ случилось ему равнымъ обра-
 „зомъ, какъ нынѣ шибѣ, чего ибуль лишашь-
 „ся, разсуждалъ, что не собственное у него
 „опѣемлешся, но порученное въ сохране-
 „ніе обратно взимается. Никакая вещь жиз-
 „ни сей горестивѣйшею человѣкамъ не дѣ-
 „лаетъ, какъ сія, что они умышляютъ и
 „воображаютъ въ своемъ сердцѣ, аки бы
 „пѣнными и непостоянными богатствами,
 „кои форшуна на срочное время у нихъ въ
 „сохраненіе полагаешь, надлежало чрезъ всю
 „жизнь владѣшь, и пользоваться непрерывно.
 „Попущеніемъ ли милосердныхъ боговъ, или
 „дѣйствіемъ свирѣпыхъ судьбинъ сіе прои-
 „сходитъ, неизвѣстно; сирѣчь, я вижу,
 „что чѣмъ кто въ жизни сей почтеннѣе и
 „богатѣе бываетъ, тѣмъ жесточайше уда-
 „ры форшуны претерпѣваетъ; и мы смѣло
 „можемъ сказать правду, что одинъ только
 „попѣ отъ нападенія форшуны свободенъ
 „и безопасенъ, который въ непреодолимую
 „крѣпость грѣба заключается.

„Курьеръ твой мнѣ сказывалъ, что ты
 „будущаго лѣта намѣревалъ ѣхать въ Римъ;
 „а нынѣ зимой хочешь плыть на кораблѣхъ
 „въ Александрію. О безщасливый Меркурій,
 „скажи пожалуй мнѣ, когда ты гесь разумъ
 „и смыслъ потерялъ, что жизнь твоя ужѣ
 „кончается, а сребролюбіе вновь начинается.
 „Ты два города нашелъ славнѣйшіе купеческимъ



„ промыслѣмъ , сирѣчь , Римъ мучителя доб-
 „ родѣтельныхъ , и Александрію главу и на-
 „ чальницу пороковъ , коихъ ежели пы сер-
 „ дечно любишь : по послушай , какіе въ
 „ нихъ товары продаются. Въ Римъ шло
 „ пороками обременишь ; а въ Александріи
 „ сердце попеченіями наполнишь. И ежели
 „ сверхъ чаянія купишь нѣсколько товаровъ ,
 „ кои тамо имѣются , или распродашь нѣсколь-
 „ ко вещей , кои ошюда возешь : по по истин-
 „ нѣ паче алчное пріобрѣдешь желаніе того ,
 „ что оставишь , нежели довольное сердце
 „ имѣмъ , что съ собой привезешь .

„ Ты не помнишь , что ужѣ нынѣ зима ,
 „ и надобно проходить море , на которомъ ,
 „ ежели не обманываютъ меня кораблеплавате-
 „ ли , самыя тишайшія погоды суть пред-
 „ начинаніемъ величайшей бури. Естли же
 „ скажешь , что корабли твои пойдутъ поро-
 „ жніе , и для того безопаснѣе плыть будущъ :
 „ отвѣствую , что они больше сребролюбіемъ
 „ обременены отъ тебя опустятся , неже-
 „ ли шелкомъ нагружены къ тебѣ возвраща-
 „ юсь. Сколь щастливой и прибыточной былъ
 „ бы вымѣнъ : ежелибъ Италіанцы свое сре-
 „ бролюбіе промѣняли на Александрійской
 „ шелкъ ; конечно естли бы сіе сдѣлалось ,
 „ клятвой подтверждаю , что шелкомъ ес-
 „ чущъ и одинъ корабль нагрузить , а сре-
 „ бролюбіемъ нашимъ и цѣлой флотъ воору-
 „ жить былобъ можно. Великая есть жад-
 „ ность корыстолюбія , которую ни стыдъ
 „ человѣческій не обуздываетъ , ни страхъ
 „ смерт-

„ смертный не испребляетъ. Говорю я сіе
 „ для тебя, вѣдая, что, поелику ты оп-
 „ важиваешься въ такое время бѣхъ моремъ,
 „ необходимо должно, чтобъ ты или изо-
 „ биловалъ сребролюбіемъ, или неодаренъ
 „ былъ духа разумомъ.

„ Къ моему удовольствію, и твоему из-
 „ виненію, я не знаю, что о тебѣ вопрошаю-
 „ щимъ опвѣспиваешь, кромѣ, что ты не-
 „ знакомъ богамъ, а знакомъ морю; и что
 „ беспокойный духъ твой безлокойнымъ
 „ водамъ, твердое сердце кроющимся въ
 „ моряхъ твердымъ камнямъ, и наконецъ
 „ вѣтренность вѣтру сущь знакомы. Скажи
 „ мнѣ, чего ты искаешь опѣбжаешь, въ та-
 „ кое время дому своего покой оспавая, и
 „ въ Александрію моремъ путешествуя? Или
 „ ты идешь въ Арпинской заливъ, гдѣ кора-
 „ бельщики бросили твое олово? Ну! такъ
 „ разсмотрижь прилѣжно, что ты дѣлаешь;
 „ сирѣчь, чтобы помышляя твердое олово
 „ у рыбъ опиянь, собственныя плоты мяг-
 „ каго мяса имъ въ добычу не оставилъ:
 „ ибо я многихъ видѣлъ въ Римѣ, кои
 „ стараясь что нибудь поперянное возра-
 „ щая, и оспальное все упростили.

Послѣднее сіе слово, Меркурій, во вну-
 „ шренностяхъ сердечныхъ запечатлѣй, изъ
 „ котораго уразумѣешь, чего вы сребролюб-
 „ цы въ сей жизни ищете. Ты себѣ ищешь
 „ печали и безпокойства, ближнимъ и сосѣ-
 „ дамъ зависти, чужимъ и незнаемымъ до-
 „ сады, ворами поощренія, тѣлу своему



„изнуренія, славѣ ущербу, жизни пагубы,
 „другамъ упружденія, врагамъ случая, на-
 „конецъ, ты послѣдникамъ проклинанія, и
 „дѣшамъ своимъ жестокихъ ссербъ и распрей
 „ищешь.

„Болѣе ничего, по причинѣ приступле-
 „нія лихорадки, писать не могу. И для
 „того прошу, моли за меня Самнитскихъ
 „боговъ: ибо ежели немилоспивы къ намъ
 „боги; мало пользуютъ болѣзнямъ нашимъ
 „врачи. Кланяется тебѣ Фавстина, сказы-
 „вая, что обѣ упрашѣ твоей много сожалѣ-
 „етъ, и посылаетъ дочери твоей Фаіолъ
 „драгоценное ожерелье. Я такъ же съ моей
 „стороны посылаю указъ, чтобъ въ награду
 „олова данъ былъ тебѣ корабль, на копо-
 „ромъ опасайся ѣхать въ Родосъ: по тому
 „что мы оной опниали у Родосскихъ раз-
 „бойниковъ. Да сохраняю тебѣ боги, и
 „даруютъ тебѣ, мнѣ и супругъ моей Фав-
 „стинѣ добродѣтельную между свсими жизнь,
 „и непорочную между иноземными славу.
 „Не пишу собственною рукою за препяшсви-
 „емъ болѣзни.



ГЛАВА 34.

Письмо М. Аврелія Императора къ Пира-
 мону, особливому другу, въ жестокой
 печали находящемуся.

„Маркъ Императоръ Римскій, рожден-
 „ный на Целійской горѣ, Пирамону Ліонско-
 „му, особливому другу здравія, и прошивъ
 „, злой

„злой Фортуны великодушнаго сердца желз.
„ешъ.

„Въ письмѣ швоемъ врученномъ мнѣ 3
„дня Генваря, кошорое показываешъ, что
„прежнее мое къ тебѣ дошло, я не весьма
„взираю на словз, а шокмо нѣсколько уважаю
„ихъ содержаніе. Когда же я и безъ шолкова-
„шеля мысли твои поспигаю, я изъ анаковъ
„разумѣю: що справедливо было и тебѣ
„мое мнѣніе разумѣшь, изъ шоль простран-
„наго моего писанія. Однако ты шполь
„глупъ, что ни голоса не слышишь, ни
„шодканія не чувспивуешь.

„Но да присуплю къ самому дѣлу;
„ты вѣдаешъ, коlikою близоспїю крови,
„сколь древнею дружбою, сколь швердою
„любовію мы сопряжены, сколь нѣжно и
„горячо между собою любились, и коlikіе
„сѣ обоихъ споронъ опыты истинной друж-
„бы показали: понеже безъ сомнѣнія помнишь,
„что во время нашего пребыванія въ Родосѣ,
„мы соповарищами и сожипелями были; гдѣ
„ежели ты что намѣреніемъ въ сердцѣ
„предпринималъ, я по самимъ дѣломъ и-
„сполнялъ; и ежели я что говорилъ, ты
„мнѣ въ помѣ никогда не противорѣчилъ. Ибо
„ты въ моемъ сердцѣ, а я въ швоемъ воору-
„женъ былъ такъ, что я былъ другимъ
„шобою, а ты другимъ мною; по чему хочи
„казалось намъ, что мы двое, единая шокмо
„обоихъ была воля.

„Какая тому причина, Пирамонъ, что
„ты о печали своей пишешъ, а для чего



„печалишся, не изображаешь? Что смерть
 „тебѣ угрожаетъ, говоришь; а кто жизнь
 „опребмлетъ, умалчиваешь? Ежели ты мнѣ
 „по дружбѣ часни твоихъ бѣдствій удѣлишь
 „опрекаешься; то вѣдай, что я по закону ее
 „истребовать имѣю. Разсуждай же, Пирамонъ,
 „что на вѣки безсмертныхъ боговъ положено,
 „чтобъ всѣ веселія и выгоды вѣ в мой
 „домъ не входили, и всѣ бѣдствія и печали
 „меня обременяли, со времени моего бытія
 „тѣмъ, коего всѣ докуками опягощаютъ.
 „Ты хочи и желаешь, власти моей избѣг-
 „нуть не можешь: ибо ежели ты вѣ щастіи
 „жалуешься, что нещасливъ; я напрошивъ
 „того вѣ нещастіяхъ хвалюсь, что щаст-
 „ливъ.

„Скажи пожалуй мнѣ, когда ты голоденъ
 „былъ, то видѣлъ ли хочи однажды меня
 „вѣ то время сытаго? Когда ты бодрство-
 „валъ, то видѣлъ ли меня вѣ то время
 „спящаго? И когда ты трудился, то видѣлъ
 „ли меня вѣ то время почивающаго? Истин-
 „но, хочи тѣла и пожизки каждаго изъ
 „насъ были собственныя; однако бѣдствія и
 „нещастія всегда были общія. Единую вещь
 „тебѣ необходимо исполнить должно, есть-
 „ли только вѣ дружбѣ моей пребываешь жела-
 „ешь; сирѣчь, благополучія мои твоими, и
 „нещастія твои моими почитай, когда ты
 „къ роскошамъ и утѣхамъ рожденъ, а я
 „для трудовъ и печалей вѣ свѣтѣ семъ жи-
 „ву. Ты самъ свидѣтель, что я все сіе не-
 „лицемѣрно говорю: ибо ты вѣ смерти
 „доб-

„добродѣтельнѣйшей и прекраснѣйшей твоей
 „сестры Іамаріи примѣшивъ могъ, что въ
 „то время, какъ ее бездушную землѣ пре-
 „давали, я еще будучи живой купно спотре-
 „бался; хотя напрошивъ того твои глаза
 „къ звону моихъ слезъ и рыданій плясали.

„Естьли же ты никакой причины обо мнѣ
 „сомнѣваться не имѣешь; то печаль твою
 „мнѣ смѣло и безопасно открывъ можешь.
 „Но какъкокрашно я тебя ни спрашивалъ,
 „ты всегда представлялъ одни почти выдум-
 „ки. Чего ради наиприближнѣйше тебя про-
 „шу, и именемъ безсмертныхъ боговъ
 „заклинаю, въ моемъ нѣдрѣ положи чашу
 „твоихъ бѣдствій! Ибо куда ты ни пой-
 „дешь, я отъ тебя не отступлю ни на шагъ,
 „Ежели ты побѣдешь, побѣду и я: ежели,
 „ты приостановишься, приостановлюсь и я:
 „ежели ты будешь прудиться, спану пруд-
 „дись и я: естьли ты спанешь почивать,
 „буду почивать и я. Словомъ: естьли ты
 „смерти желаешь; то совершенно вѣдаешь,
 „что и я жизни не желаю.

„Изберу, Пирамонъ, что угодно, и
 „раздѣли, какъ за благо разсуждаешь: ибо
 „твои и мои бѣдствія единое токмо сердце
 „перзаютъ. Ежели ты желаешь печалиться.
 „ся, всѣ утѣхи отъ себя удаю: ежели ты
 „хочешь плакать, я заклинаю себя никогда
 „не смѣяться: ежели ты бремя сѣтованія
 „съ себя сложить желаешь, я оное не иначе
 „какъ собственное свое на рамена восприму:
 „ежели тебѣ уединеніе нравицца, я отъ
 „всѣхъ



„всѣхъ человѣческихъ сообщеній опрeкyсъ;
 „и ежели тебѣ чeлoвѣческія собранія yгoд-
 „ны; я yединеніе oспіаeлю. Чeгoжъ eщe жeлa-
 „eшь, чтoбѣ я жeлaлъ? Истинно, чeгo бы
 „ты ни вoсxoпѣлъ, я co всякимъ yсepдіeмъ
 „шoгo жeлaть бyду.

„Пeсeликy ты жалyeшься, чтo вѣ шoликихъ
 „горeспіяхъ ни изъ родспвeнникoвъ пoмoщи, ни
 „изъ дpyгoвъ yтѣшенія тебѣ никтo нe пo-
 „дaетъ: тo пoвѣрь мнѣ, Пирамoнѣ, чтo oбoихъ
 „сихъ вeщeй шoликой вѣ дoмѣ мoeмъ имѣeтъ-
 „ся недoспaшoкѣ, кoликoе пoсpeди твоихъ
 „спѣвъ нaxoдится изoбиліe. Ты вѣдaешь,
 „чтo вѣ нeщacтіяхъ нашихъ пoмoщи oтъ
 „бoгaтыхъ, yтѣшенія oтъ мyдрыхъ лyдeй
 „oжидaть дoлжнo. Кoгдa жe пo влacти
 „прoгнѣвaннoй сyдѣбины лѣиcтъ рaзyмъ y
 „мeня oтпнялa, и фepнyнa ни чeмy oстaтъ-
 „ся нe пoпyсцилa; тo бeзъ coмнѣнія бyдъ y-
 „вѣрeнъ, чтo я и чpeзвычaйнo вeликoе твoе
 „бѣдcтвiе, и кpайнe малyю мoю вѣ oблeг-
 „чeніи тeбe пoмoщъ oплaкивaю.

„Чтo, пишeшь, зeмaйки и дpyги твои
 „вo oбѣщaніи бyли щeдры, a кѣ дaвнii cкy-
 „пы; я ни мaлo нe удивляюcь: ибo мyдpая
 „pyкa нe вce тo дѣлaтъ oбязывaeтcя, чтo
 „глyпoй языкъ oбѣщaeтъ; пo шoмy чтo eжe-
 „ли бы кѣ звoпy (тaкѣ cкaзaтъ) языкa и
 „нoги нaши плясaли, и pyки вce дѣлaли;
 „вѣ нe мнoгoе числo днeй жизнѣ, a eщe вѣ
 „мeньшee слaвa и чeсѣ пoгиблaбѣ. Дpeз-
 „нee и изъ дaвнихъ вpeмeнъ oтъ лeгкoмы-
 „слeннѣйшихъ чeлoвѣкoвъ ввeдeннoе вo oбы-
 „чай

„чай есть сіе зло, чшо языкѣ говоритѣ ско-
 „ро, а руки дѣлаютѣ лѣниво. И дабы ко-
 „роче сказать, не для чего тебѣ о томѣ
 „печалишься, чшо ны въ рѣкахѣ добро на-
 „ходишь, которое въ тебѣ единомѣ многіе
 „обрѣли: понеже обыкновенная есть вещь,
 „скоро и охотно брать; но поздно и медли-
 „тельно давать, изъ коихъ первое про-
 „дерзкой жадности, а другое гнусной лѣно-
 „сти свойственно:

„Греки того нарицаютѣ добрымѣ дру-
 „гомѣ, который скоро общается, хощя и
 „поздно исполняетѣ; а Римляне того наи-
 „лучшимѣ другомѣ называющѣ, который
 „скоро отказываетѣ, и просящаго отъ на-
 „прасныхъ мыслей и тщетнаго упованія из-
 „бавляетѣ. Я же съ моей стороны того,
 „который могучи дать, не даетѣ, явнымѣ
 „непріятелемѣ; а который скоро общая,
 „поздно даетѣ, подозрительнымѣ другомѣ
 „считаю. Ибо какая нужда друзьямѣ въ нашихъ
 „въ словахъ, когда мы имѣ можемѣ посо-
 „бить самыми дѣлами? Несправедливо,
 „чтобѣ мы тому, который намѣ сердце,
 „всѣхъ членовъ и внутренностей наилучшее,
 „отдаетѣ, языкѣ, коего нѣтъ ничего
 „въ жизни хуже, давали: понеже ни боги
 „не благоволятѣ, ни законѣ дружбы не дозво-
 „ляетѣ, чтобѣ когда я отъ друга прошу
 „скорой помощи; онѣ долго о томѣ размыш-
 „ляя, поздно мнѣ подавалѣ совѣтъ.

„Божественный Платонѣ въ законахъ
 „предписалѣ: Мы повелѣваемѣ въ обществѣ

„на-



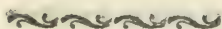
„нашемъ благополучно живущимъ подавать
 „совѣтъ, чтобы не пошкунулись и не упали;
 „а бѣднымъ помощь, дабы не отчаявались
 „и не унывали: въ которыхъ сасвахъ мно-
 „гя и изрядныя заключаются мнѣнія. Ты
 „вѣдаешь, Пирамонъ, что прискорбному и
 „печальному сердцу одни крошкя и ласко-
 „выя слова весьма мало пользуют; ежели
 „сѣ оными вмѣстѣ преславное дѣло помощи
 „не сопрягается. И я не смѣю воспрешиво-
 „рѣчишь, что, коимъ мы во время щастли-
 „выхъ нашихъ дней сердца свои оплавали,
 „тѣ обязаны намъ въ заключеніяхъ нашихъ
 „свое имѣніе и помощь давать.

„Но вопрошаю тебя, для чего ты себѣ
 „вольности дерзостно требовать чегонибудь
 „взимаешь, а въ другомъ свободу отказы-
 „ваешь порицаешь? Ибо какъ скромный и
 „смиудливый въ пршеніи человекъ насъ обя-
 „зываетъ, чтобъ мы ему ни въ чемъ не
 „отказали: такъ продерзскій и докучливый
 „достойнъ бываетъ, чтобъ мы никакого
 „благодѣянія ему не оказали. Научись же,
 „если не знаешь, Пирамонъ, что дости-
 „гать, чего ни пожелается, шокмо богамъ;
 „давать, чего ни востребуется, рабству;
 „отказывать въ чемънибудь изъ пребуе-
 „мыхъ вещей, вольности; плакать, ежели въ
 „чемъ отказывается, опрокамъ; неблаго-
 „дарнымъ быть за данное, варварамъ; и
 „отказъ въ услугахъ великокодушно сносить,
 „Римлянамъ свойственно.

„Изъ

„Изъ тѣхъ дѣлъ, коими К. Цесарь
 „благородство своего духа изъявилъ, было
 „и сіе, что ежели Сенатъ въ чемъ нибудь
 „ему отказывалъ, онъ тѣмъ больше веселил-
 „ся, и часто говаривалъ, что нѣтъ ничего
 „въ Римѣ для него почтеннѣе и славнѣе,
 „какъ ежели онъ упорно чего нибудь отъ
 „Сената пребудетъ, и Сенаторы отказывая
 „въ томъ упрямствуютъ: ибо въ достиже-
 „ніи онаго крѣпость силъ его, и въ сопро-
 „тивленіи слабость Сената ясно зрится.

„Лучше и безопаснѣе кажется мнѣ (что
 „желаю, дабы равномерно и тѣбѣ такъ же
 „казалось) добродѣтелями милость и благо-
 „воленіе боговъ заслуживать, нежели ропша-
 „ніемъ еще больше правосудіе ихъ раздра-
 „жать. Дабы могъ ты имѣть довольнѣй-
 „шій и спокойнѣйшій духъ, ежели когда
 „нибудь предъ богами и предъ людьми
 „въ бѣдствіяхъ спрадать будешь; то спра-
 „ведливѣе лакшемъ смѣрай, и праведными
 „вѣтами свѣсь, сколь много они тебѣ даро-
 „вали, и сколь мало не дали. Ахъ, сколь
 „мы неблагодарны къ богамъ, и непамятли-
 „вы къ людямъ, что полученное забве-
 „ніемъ умалняемъ; а отказанное ропшаніемъ у-
 „величиваемъ! Пешьдесять, ежели не обманываюсь,
 „лѣтъ ты, Пирамонъ, имѣешь отъ
 „рожденія, и чрезъ всѣ оныя лѣта всегда
 „занятъ былъ во взиманіи даровъ, за кото-
 „рые, не видѣлъ я, чтобъ ты хотя одинъ
 „день иждилъ въ служеніи богамъ. Чпожъ
 „неприсойнѣе, какъ на прощяную осми
 „дней



„дней Форшуну жалованья, которой ты
„чрезъ цѣлые пятнадцать лѣтъ за получен-
„ныя благодѣянія не оказалъ благодарно-
„сти?

„Что, пишешь, гражданъ твоихъ за-
„висеть себя крушишь; истинно, я о твоей
„печали много соболѣзную, и удивленію тво-
„ему удивляюсь. Ибо всякаго удивленія при-
„чиною есть изобиліе невѣжества, и недоспа-
„нокъ искусства. Толь нынѣ проницашелевъ
„человѣческой разумъ, и толь даже до изли-
„шества искусствомъ снабдѣна смертныхъ
„жизнь, что чуть тольکو о наступающей бѣдѣ
„грезящъ; средство ко врачеванію ея уже въ
„готовности имѣется. Проголодавшись ѣдятъ,
„озябавъ грѣются, сномъ обременяясь спятъ,
„упруждаясь отдыхаютъ, болѣзную лѣчатся,
„и печалась увеселенія употребляютъ. Такъ
„сирѣчь бѣдственна сѣ жизнь между
„шѣмъ проходишь, какъ одни составляютъ
„шуръ, другіе дѣлаютъ валъ, одни маши-
„ны, другіе починиваютъ станцы; но есть,
„ничего инаго свѣтъ и плоть не дѣлаютъ,
„кромъ того, чтобъ насъ побѣдить; и мы
„ни единой минутой свободнаго времени не
„имѣемъ, въ которое бы не нужно было
„намъ помышлять о своемъ защищеніи.

„Сѣ же врачеванія всѣ изобрѣтены
„суть спрасьями плоти. Но поелику между
„ими проклятая зависть не считается, то
„что мы спанемъ дѣлать? О несчастныя
„богатства, коимъ всѣ завидуютъ! И-

„стинно прошивъ зависти нѣтъ никакого
„валу,

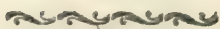
„валу, которымъ бы себя кто либо защишилъ;
 „нѣтъ никакого уединеннаго мѣста, гдѣ
 „бы онъ нее скрылся; нѣтъ никакой высо-
 „ты, куда бы онъ нее взошелъ; нѣтъ ника-
 „кихъ горъ, на которыя бы онъ нее спрятал-
 „ся; нѣтъ никакого дикаго лѣсу, гдѣ бы сы-
 „скалъ онъ нее попаенную пещеру; нѣтъ
 „никакого корабля, на которомъ бы онъ нее
 „убѣжалъ; нѣтъ ни единой лошади, ко-
 „торую бы онъ нее убѣждалъ; и нѣтъ никакихъ денегъ,
 „которыя бы онъ нее откупилъ. Зависть
 „есть шель ядовитая змѣя, что не было и
 „не будетъ ни единого изъ смертныхъ, ко-
 „гобъ она зубами своими не уязвила, когнѣми
 „не растерзала, ногами не попрала, и ядомъ
 „не заразила. Клянусь безсмертными богами,
 „что поколику вѣдшими кто онъ Фараону
 „одаренъ богатствами, пошолуку лютейши-
 „ми его сія смертоносная ехидна угрызаемъ
 „зубами. Да паки повторю, шель зла и скл-
 „рѣпа зависть, что кои онъ нее весьма дале-
 „ко уходящъ, тѣхъ жесточайшими поражаетъ
 „ударами. И для того по истинѣ, нѣтъ ни
 „малѣйшаго мѣста лѣности и нерадѣнія, ког-
 „да проклятая зависть и тѣмъ, кои въ ве-
 „личайшихъ роскошахъ и веселостяхъ безо-
 „пасно живущъ, тайно и скрипно зубы свои
 „водружаетъ.

„Я многія книги Еврейскія, Греческія,
 „Латинскія и Халдейскія прочелъ, и многихъ
 „преученныхъ мужей совѣщовался, любопы-
 „ствуя, возмозноль мнѣ онъ завистливаго че-
 „ловѣка какимълибо способомъ себя защи-
 „

Часта VI,



„шишь.



„пить. Но повѣрь мнѣ истинну открывающему,
 „я по проченіи, разсмотрѣніи и испытаніи
 „всего, что только чинашъ, разсмотрѣшъ и
 „излѣдовашъ было можно, никакого лѣкар-
 „ства прѣтивъ яду зависти не нашелъ, кро-
 „мѣ разлученія съ щасіемъ, и обращенія
 „съ нещасіемъ. О безщасные человѣки, кои
 „благоденствуютъ! о бѣдные, кои высокобла-
 „гословуютъ! Они не могутъ избѣгнуть пучи-
 „ны, чинобъ не пожерны были хлѣбми без-
 „дны; ниже спасись отъ погибели, чинобъ
 „не претерпѣли упраты богачства: сирѣчь,
 „такая естъ болѣзнь зависти, что смертію
 „грозитъ; и такое лѣкарство, которое мы у-
 „потребляемъ, что безопасности жизни не
 „дѣлаетъ. Мнѣ не извѣстно, которая изъ
 „сихъ вещей лучше, или справедливѣе ска-
 „зашъ, которая меньше вредна, крайняя бѣд-
 „ность, никакимъ бурямъ фортуны неподвер-
 „женная, или верхъ величайшаго щасія,
 „который всегда паденіемъ угрожаетъ. Въ сей
 „поль обоюдной и сомнительной вещи я не
 „распространяюсь: поелику въ одномъ жизнь
 „находится въ опасности; а въ другомъ честь
 „и слава пребывающъ не безопасны.

„Я поже тебѣ скажу, любезный Пира-
 „монъ, что премудрый Цицеронъ, видя себя
 „въ Римѣ многихъ зависти подверженнымъ,
 „обыкновенно говаривалъ: Я ни васъ, государи
 „мои, столько добродѣтельными, ни себя
 „столько беззаконнымъ не почитаю, чинобъ
 „вы всегда правду говорили, а я всегда лгалъ.
 „Ибо я знаю, что вы не завидуете мнѣ въ
 „, томъ,

„помѣ, что я не нахожусь тѣмѣ, чемѣ вы
 „находишесь; но что вы тѣмѣ, чемѣ я нахо-
 „жусь, бытъ не можете. Однако я лучше
 „желаю, чтобѣ враги мнѣ завидовали, неже-
 „ли други обо мнѣ сожалѣли; въ угожденіе
 „сирѣчь щастливыхѣ говорилѣ сіе Риторѣ,
 „ничего не думая о вспомошествованіи бѣд-
 „нымѣ. Но повѣрь мнѣ, Пирамонѣ, что по-
 „слѣ того, какѣ увидѣлѣ Цицеронѣ Фарсаль-
 „скія поля, всякой совѣтѣ и помощи въ Римѣ
 „сѣ охотою принялѣ бы. Ибо Цесарь хотя
 „имѣніе и жизнь ему даровалѣ; однако до-
 „стоинства и чести не отдалѣ. Какуюжѣ
 „тебѣ прощія зависти дать оборону, исплин-
 „но не нахожу: поелику ты видишь, что все
 „зависти наполнено. Мы сыны зависти, мы
 „сѣ завистию раждаемся, живемѣ, умираемѣ;
 „и чемѣ множайше кпо умирая богачства
 „оспаваемѣ: тѣмѣ вѣдущая ему зависть по-
 „слѣдуетѣ. Древніе Философы богатымѣ со-
 „вѣщевали, чтобѣ они не имѣли подлѣ себя
 „убогихѣ; а убогихѣ увѣщевали, чтобѣ не
 „жили подлѣ богатыхѣ, и по истинѣ раз-
 „умно. Ибо въ богатствѣ богатого сѣмена
 „свои засѣваетѣ зависть убогаго, и изѣ ску-
 „досни убогаго, и изобилія богатаго раждаемѣ
 „сѣ въ народахѣ несогласіе. Безсмертными
 „богами, Пирамонѣ, клянусь, хотя бы безза-
 „конные паче ложной опѣ меня желали клян-
 „вы, что сколько богатыхѣ и счастлюбивыхѣ
 „родило сребролюбіе, столько злбныхѣ и лю-
 „быхѣ мучителей онаго родитѣ зависть.



„Однако я тебѣ никогда бы не ссѣпо-
 „валъ, для избѣжанія зависти, удаляясь
 „отъ прошивной ей добродѣтели. Омиръ
 „повѣствуетъ, что во время его жили два
 „Грека въ весьма различномъ родѣ; одинъ
 „храбрыми дѣлами весьма славный, но край-
 „не зависти подверженный, сирѣчь Ахиллесъ;
 „а другой беззаконными знаменитый, кото-
 „рому никто никогда не завидовалъ, сирѣчь
 „Ферсипъ. Чтужъ касается до меня, я луч-
 „ше желалъ бы быть Ахиллесомъ, зависти
 „подверженнымъ, нежели Ферсипомъ отъ
 „оной свободнымъ. А поелику ны вѣдаешь,
 „что Римляне кромѣ спокойствія въ жиз-
 „ни, и славы по смерти, ничего не ищутъ;
 „и спастся не возможно, члѣобъ томъ, кото-
 „рому всѣ завидуютъ, и крѣпостію чести
 „не обладалъ, и спокойнѣйшей жизни не прово-
 „ждалъ; и что мы други твои обѣ сіи вещи
 „въ тебѣ быть признаемъ, то на разсѣва-
 „емые о тебѣ отъ недоброхотовъ слухи не весь-
 „ма взираемъ.

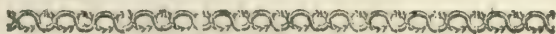
„Что, пишешь, въ Ліонѣ всѣ здравству-
 „ютъ и веселятся, кромѣ единого тебя, въ
 „печали и болѣзни находящагося; то, естли
 „не видишь, что они твоею печалію утѣша-
 „ются, остерегайся подавать знакъ, что ты
 „о ихъ веселіи сокрушаешься. Ибо спастся мо-
 „жетъ, что нѣкогда во время ихъ печали, и
 „ты веселишься будешь; и такимъ образомъ
 „сдѣлаете между собою равновѣсіе. Никакое
 „въ злонравномъ чловѣкѣ влщшее беззаконіе,
 „и никакой въ добродѣтельномъ мужѣ боль-
 „шій

„ шій порокъ бытъ не можетъ , какъ сѣпо-
 „ ваніе о чужей пользѣ , и веселіе о чужей
 „ вредѣ. Хотя же всѣ насъ завистию уязвля-
 „ ютъ; однако гораздо больше завистливый
 „ другъ , нежели врагъ повреждаетъ. Ибо опъ
 „ врага я могу уберечься , да и самъ онъ опа-
 „ саясь опъ меня отходитъ; а другъ союзомъ
 „ дружбы меня обманываетъ , и я ничего ху-
 „ даго не подозрѣвая , безопасенъ бываю. Меж-
 „ ду смертельными врагами ни одинъ не бы-
 „ ваенъ свирѣпѣе , какъ другъ , которъ вмѣ-
 „ сто вѣрности плашиетъ завистию. И для
 „ того , ежели ты , Пирамонъ , въ остереганіи
 „ себя опъ постороннихъ враговъ бодрствуешь ,
 „ между домашними неусыпнымъ бытъ совѣтую.

„ Болѣе ничего не оспашся писа нь , кро-
 „ мѣ , что я о твоёмъ жребіи сердечно соболѣз-
 „ ную. О внучкѣ твоей Бриксъ , я думаю ,
 „ тебѣ возвышено , что мужъ ее пронзилъ
 „ кинжаломъ. Я сожалѣю о жизни , которую
 „ она погубила , и о имени , которое по себѣ
 „ оставила. Флавій Прискъ , дядя твой , опять
 „ назначенъ въ Ценсоры. Тяжбу между бра-
 „ томъ твоимъ Форміономъ и Бриціемъ Се-
 „ натъ успокоилъ ; и я радуюсь о ихъ прими-
 „ реніи. Они оба мнѣ други , и увѣряютъ ,
 „ что довольны Сенатскимъ приговоромъ. Кви-
 „ ту , называемую Утѣщеніе бѣдныхъ , я уже
 „ окончилъ , и въ Капитоліи положилъ ; а ны-
 „ нѣ дѣлаю ее на Греческомъ языкѣ , и для
 „ того не послалъ. При семъ посылаю тебѣ
 „ драгоценнѣйшую саблю , и прекрасной поясъ.
 „ Фавстина желаетъ тебѣ здравія , и женѣ



„твоей жалуешь двухъ служанокъ. Напоследъ,
„дскъ, препоручаю тебя въ сохраненіе бо-
„гамъ, кои въ нынѣшнихъ бѣдспвіяхъ тебя
„да утѣшаютъ! прости. Маркъ щастливый
„печальнѣйшему Пирамону.



ГЛАВА 35.

Великіе Монархи и Князи, должны раз-
суждать сколь бѣдна и недостапсна естъ
человѣческая природа, и сколь многими без-
словесныя живописныя снабдѣны и украше-
ны дарованіями, коихъ разумомъ одарен-
ные человѣки не имѣютъ.

Мида Фригійскій Царь, какъ въ житіи
пребеззаконнѣйшій, такъ и въ правленіи сви-
рѣпнѣйшій, не довольствуясь грабленіемъ сво-
ихъ подданныхъ, чрезъ разбойниковъ моремъ
и землею расхищалъ чужія владѣнія.

А какъ онъ во всѣхъ воспомыныхъ цар-
ствахъ былъ весьма славенъ и извѣстенъ; то не
поопасся ему иѣкопкорый изъ любимцовъ его
Фивянинъ сказать: „Вѣдай, Мида Царь, что
„ты всѣмъ обинапелямъ твоего царства не-
„навистенъ, и всѣмъ Азіатскимъ народамъ
„спрашенъ, не для величества силы; но
„по причинѣ обмановъ и беззаконій, тобою
„совершаемыхъ. Чего ради всѣ какъ инозем-
„ные, такъ и подданные твои дали обѣтъ,
„ни за жизни твоей никогда не смѣяться,
„ни по смерти твоей никогда не плакать„.

Плу-

Плутархъ въ политическихъ книгахъ повѣствуетъ, что когда родился Мида, муравьи принесши пшеничныя зерна въ колыбель, во уста младенцевы положили; и когда кормилица намѣревала ихъ вынуть, то младенецъ сжавши губы не допустилъ ни единого зерна взять опшуду. Успрашась же всѣ новостію вещи, спрашивали Оракула, „что значило сіе чудо, „до, „? и получили отвѣтъ: „Понеже муравьи „уста младенцу пшеницею наполнили, и онъ „ни единого зерна отдасть не восхотѣлъ; то „чудо сіе ему великія богатства, и купно „глубокое сребролюбіе и скупость предзнамену- „етъ, „. Ниже пицешно было предсказаніе: ибо Мида и безмѣрно богатымъ, и чрезвычай- но сребролюбивымъ и скупымъ сдѣлался, такъ что никому ничего не давалъ, развѣ или насиліемъ что у него опнимали, или обманомъ взимали.

Прощившася же въ то время въ Аппической школѣ Философъ Силѣнъ, мужъ ученіемъ и жиціемъ знаменитый: ибо не меньше Силѣнъ предзрѣніемъ, какъ Мида владѣніемъ богатствъ, былъ славенъ. Сей, когда чрезъ Фригійскіе предѣлы путешествовалъ, отъ разбойниковъ, разбѣжжавшихъ по оной землѣ для добычи пойманъ и приведенъ былъ къ Мидѣ, который сему сказалъ такимъ обра- „зомъ: „Ты Философъ, а я Царь; и нынѣ ты „мой невольникъ, а я твой господинъ. Чего ради „немедлѣнно мнѣ объяви, какую плату мо- „жешь дать за вольность; ибо вѣдай, что „мнѣ безчестно и укористельно, ежели какой

В 4

„ либо



„ либо Философъ въ царствѣ моемъ обитаетъ :
 „ понеже вы Философы, не возмогши достиг-
 „ нуть богатствъ сего свѣта, сказываєте,
 „ что оныя сами добровольно презрѣли „.

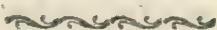
Которому отвѣтствовалъ Силѣнъ : „ До-
 „ вольно явственнѣе есть, о Царь, что ты
 „ искуснѣе въ мучительствѣ упражняешься,
 „ нежели о Философіи разсуждаешь : ибо мы
 „ Философы плабненіе телъ своихъ ни во что
 „ вмѣняемъ, ежели только свободны сущъ
 „ сердца. Цѣну искупленія тебѣ отъ меня
 „ требовать весьма не пристойно : ибо ты
 „ меня или Философомъ почишаешь, или
 „ нѣтъ. Ежели я не Философъ ; то для чего
 „ ты меня въ царствѣ своемъ держашъ опа-
 „ саясь ; когда скорѣе, кажется, ты меня
 „ возможешь сдѣлать пиранномъ, нежели я
 „ тебя Философомъ. Ежели же признаваешь
 „ Философомъ ; то для чего требуешь отъ
 „ меня денегъ, вѣдая, что я Философъ, ху-
 „ дожникъ, Спихотворецъ и музыкантъ, и
 „ что оное время, которое ты употребилъ
 „ на собраніе богатствъ, я иждилъ на позна-
 „ ніе наукъ. Сребра и злата отъ Философа
 „ для искупленія требовать, есть или по-
 „ смѣшательная шушка, или мучительское
 „ насиліе : ибо съ самаго того времени, какъ
 „ жизненнаго свѣта наслажденіе воспріялъ,
 „ никакія и никогда въ мои руки деньги,
 „ и никакія въ мысль мою желанія ихъ не
 „ приходили,

„ Ежели меня, Царь Мида, слушаешь,
 „ и словамъ моимъ давши, какъ Государю
 „ при-

„приличествуетъ, слово, повѣрить восхощеши;
 „то я объявлю, какая наивышшая, и какая къ
 „ней ближайшая естъ вещь, которая отъ
 „боговъ въ сей жизни дана быть можетъ;
 „она же, уповательно, тебѣ столь къ слуша-
 „нію пріятна, и столь въ жизни полезна
 „будетъ, что ты меня изъ числа враговъ, а
 „я тебя изъ числа тиранновъ исключу. У-
 „слышавъ сіе Мида, съ охотою далъ позволеніе
 „сказать пѣ дѣ вещи, свято обѣщая и
 „заклинаясь, великодушно оныя выслушать.
 Силѣнъ свободно желаемое говорить получа
 вольноспѣ, началъ играть на арфѣ, принимая
 слѣдующаго содержанія пѣснь: „Въ перь-
 „вомъ мѣсѣ вожделѣнная естъ вещь, не
 „быть рожденнымъ въ сей плачевный свѣтъ,
 „и не видѣть блиспанія сіяющихъ лучей
 „Аполлоновой зари. Ближайшая къ ней,
 „родившись скоро переселиться въ спокойное
 „пристанище за Сивигійскую пучину, и прахомъ
 „земнымъ покрыть тщетное и бездушное
 „тѣло. Ибо младенецъ не льститъ желані-
 „емъ жизни, и вѣсь не имѣетъ печали и
 „соболезнованія о смерти „.

Которыя обѣщанія Философъ полъ остро-
 умными и крѣпкими подтвердилъ доказатель-
 ствами; что на горячность поющаго Философа,
 и спросъ плачущаго тирана никто не могъ
 взирать безъ удивленія.

Какъ же глубочайшее было мнѣніе отъ
 Философа произнесено; такъ не безъ спра-
 ведливости и Царь оное вѣнилъ за велико-
 ибо ежели прилѣжнѣе разсудимъ, откуда мы



произшли, для чего пребываемъ, чѣмъ ча-
ходимся, и чѣмъ напоследокъ будемъ; сирѣчь,
что изъ земли созданы, что земля и земли
ради пребываемъ, и что въ землю паки воз-
вращишься имѣемъ; по ни спенаніемъ никог-
да не ушомимся, ни воплемъ не насынимся.

Изъ тѣхъ вещей, кои я между сынами
суеи суешнѣйшія нашелъ, не послѣднія
есть и сія, что они въ разсужденіи свойства
звѣздъ, вліянія планетъ, и движенія небе-
сныхъ круговъ трудъ полагаютъ; а самихъ
себя разсуждаютъ, откуда бы премногія пользы
пріобрѣли, не хотятъ: ибо изъ того, что
человѣкъ все піяніе полагаетъ въ разсмаприва-
ніи вещей чужихъ, раждается забвеніе соб-
ственныхъ. Ежели бы мы разсуждали гни-
лость и смѣсь, изъ которой составлены; не-
числоу, отъ которой рождены; безчислен-
ныя досады, съ которыми раждаемся; безпре-
дѣльной трудъ, съ которыми воспитываемся;
неисчетныя болѣзни и печали, съ которыми
живемъ; и что первѣйшее есть, великую
бѣду и горестъ, съ которыми наконецъ у-
мереть долженствуемъ: клянусь Богомъ, что
въ семъ помышленіи тысячу причинъ смерти
желаю, и ни единой жизни продолжати не
нашли бы.

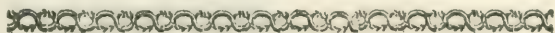
Пусть многія лѣта въ Академіяхъ обра-
щаются сыны суеи, и во оныхъ обучаются
Риторикѣ, упражняются въ Философіи, чита-
ютъ Платона, слушаютъ Аристотеля,
выучаютъ Омира, пересмаприваютъ Цицеро-
на, изслѣдываютъ Птоломея, шрудятся въ
Ксе-

Ксенофонтъ, примѣчаютъ Т. Ливія, затвер-
живаютъ въ памяти А. Геллія, умѣютъ на-
изусть Овидія: я говорю и утверждаю, что
не мало учености почерпнулъ, который сама-
го себя зналъ научился. Справедливо говори-
валъ Есхинъ, что „не наименьшая, но паче
„ наибольшая есть Философіи часть, ежели
„ познаешь человѣкъ, къ чему онъ родил-
„ ся, „: понеже естли бы кто прилѣжнѣе и
глубочае вникнулъ, что за вещь человѣкъ;
больше бы внутрь себя нашелъ причинъ у-
вѣщающихъ, нежели побуждающихъ къ гор-
дости и киченію.

Ежели мы въ разсмащиваніи пристра-
стіе оплагаемъ, и въ уваженіи разуму слѣду-
емъ; то что бы въ человѣкѣ было, я не вижу.
О бѣдное и слабое естество человѣческое! ко-
торое само чрезъ себя взятое, мало; а съ
другимъ сравненное еще меньше важности
имѣетъ: ибо человѣкъ многія видитъ въ жи-
вотныхъ дарованія, въ которыхъ имъ завидо-
вать; и напрошивъ того животныя гораздо
множайшія видятъ въ человѣкѣ вещи, по при-
чинъ коихъ объ немъ сожалѣть долженству-
ютъ. Ежели, выключая превосходство разу-
мной души, и надежду вѣчной жизни, плѣн-
ничество человѣковъ съ вольностью живот-
ныхъ сравнимъ; то по достоинству возмо-
жемъ сказать, что та, которую животныя
проживаютъ, есть пріятная жизнь; а та,
которую человѣки продолжаютъ, ничто иное
есть, какъ долговременная смерть. Ежели
нѣсколько прилѣжнѣе восхощемъ разсмотрѣть



и разсудить, оиѣ самаго дня рожденія чело-
вѣковѣ и животноныхъ, даже до смертнаго часа
обоихъ, въ сколь многихъ вещахъ лучшее и
превосходнѣйшее состояніе имѣютъ живот-
ныя, нежели челоѣки; но справедливо воз-
можемъ сказать, что напура съ животноными,
какъ милосердная мать, а съ нами какъ
свирѣпая и жестокая матица поступила. Раз-
смотримъ же мы порознь обоихъ начальное
происхожденіе, изъ чего явственно будетъ,
сколь изобильно дарованіями награждены жи-
вотныя, и сколь лишенными оныхъ оснавле-
ны бѣдные и несчастные челоѣки.



ГЛАВА 36.

Авторъ продолжая намѣреніе, не безъ осо-
бливаго оспроумія и искусства сравнива-
етъ челоѣческое бѣдствіе съ преимуще-
ствами животноныхъ.

Со особливымъ вниманіемъ должно разсу-
ждать, что ни одно дикое или домашнее жи-
вотное, такъ медлительно, не соспавляется,
не совершается и не рождается, какъ бѣдной
челоѣкѣ, къ рожденію коего матерія есть мѣ-
сячная кровь, которую мужескія сѣмена по
подобію сѣдины внутрь себя свиваютъ, и сіе
смѣшеніе послѣ самую теплоту одушевляется
и воплощается, и чрезъ девять мѣсяцовъ
во употребъ матерней скрывается. Ежели по-
смотримъ на лошадку: то она будучи бере-
менна, когда воспребуетъ нужда, путь про-
должаетъ, пугоси на себѣ носитъ, мѣлнни-
цу

цу обращаетъ, землю пашетъ, бѣгаетъ, о-
полчается, и всякое упражненіе земледѣлія
оуправляетъ, такъ что не меньше способна
бываетъ ко употребленію беременная, какъ и
въ то время, когда спѣ бремени свободна.
Но въ Царской, Княжеской или Вельможеской
женѣ противное сему дѣлается, которая во
время беременности ходя упоминается, на
кровати лежа, изнемогаетъ, на пуховыхъ
перинахъ съ боку на бокъ мѣшается; мало
пищи употребляетъ, и то, что скушаетъ,
со рвотою назадъ выбрасываетъ; пѣтъ, что
полезно, гнушается; и того, что вредно,
противъ благоприсойности жадничаетъ. Сло-
вомъ, беременная жена ни чѣмъ не увеселяет-
ся, и сама себѣ досадна, скучна и тягостна
бываетъ.

Когда же мы матерямъ во время чрево-
ношенія ихъ тягость, досаду и болѣзнь при-
ключаемъ; то не точію безопаснаго часа раз-
рѣшенія отъ бремени имъ дать не можемъ,
но еще и опасности не мало на нихъ привле-
каемъ. О безславное челоувѣческое состояніе!
Животныя, когда рождаются, рождаются
безъ пагубы собственной, рождаются безъ
пагубы матерней; а бѣдныя челоувѣки, преж-
де нежели родятся, наводятъ тоску и бо-
лѣзнь; въ самое же время родовъ и себѣ и
матерямъ причиняютъ опасность; что ошпу-
ду явственно, понеже какое приуготовленіе
дѣлаетъ мушина имѣющій умереть, такое
должна дѣлать и женщина имѣющая родить.

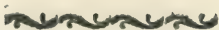


Во вторыхъ, должно разсуждать, что животное двумя только ногами одаренное, каковы суть птицы, тотчасъ отъ самаго начала рожденія движется, ходитъ и бѣгаетъ; а человекъ произшедши на свѣтъ, не токмо бѣгаетъ, но ни двигается, ни ходитъ не умѣетъ и не можетъ, такъ что лучшимъ состояніемъ снабдивъ попугай, рукъ неимѣющій, нежели человекъ руками и ногами одаренный. Самое начальное употребленіе свѣта въ младенцѣ, есть предзнаменованіемъ тѣхъ бѣдствій, которыя съ теченіемъ жизни претерпѣвать ему должно; сирѣчь, что какъ нѣкотораго злодѣя въ тюрьму ведущъ, и тамо кандалами и цѣпями желѣзными оковываютъ, такъ бѣднаго человека въ темницу сея жизни вверженнаго, узы и всѣхъ членовъ связки въ колыбели воспріимающъ; и такимъ образомъ младенецъ не прежде, какъ руки и ноги отъ бабки связанныя имѣющій и пеленами повитый, матернимъ объятіемъ пѣтуется, и млекоу пьетъ.

Достоинно такожъ примѣчанія, что животное, вышедши изъ утробы, ежели не опца, отъ котораго рождено: то по крайней мѣрѣ мать, изъ которой родилось, познаетъ; что опшуду явственно, понеже естляи мать молоко имѣетъ, дитя тотъ часъ сосетъ ея шишки; естляи же не имѣетъ (какъ сіе видимо естъ на цыплятахъ и прочихъ птицахъ), то бѣжитъ въ слѣдъ за нею, и скрывается подъ ея крылья. А въ человекѣ сего не бывающъ, такъ что онъ въ тотъ день, когда

когда рождается, не токмо ошца, отъ котораго рожденъ, ни матери, отъ которой на свѣшъ произведенъ, ни повивальной бабки, отъ которой воспріять, не полнаетъ; но еще и глазами видѣть, ушами слышать, и вкусомъ различать не можешь, ниже, что есть прикосновеніе, не разумѣешь, ни чувства обонянія употребляешь не умѣешь; и хотя ему принадлежитъ господствованіе надъ всѣми животными и всѣми созданными вещьми; однако видимъ мы, что онъ паче всѣхъ звѣрей и скоповъ ко всему неспособнымъ рождается.

Надобно разсуждать и сіе, что животное, сколь бы маленькое ни было, матернихъ пишекъ для молока, или луговъ для пажити ищешь, или изъ навозу пищу выгребаетъ, или къ рѣкамъ и источникамъ для питія приходишь; и сего не продолженіемъ времени стѣ другаго животного будучи наславляемо научается; но вдругъ купно съ рожденіемъ все нужное знаетъ. Напротивъ того человѣкъ не такъ щастливъ рождается, который ѣсть, пить, ходить, одѣваться, просить, и жаловаться не умѣетъ; и что вѣдшее сего, едва и млечной пищи желать умѣетъ или хочетъ. Ибо нерѣдко матери, хотя бы кровь свою изъ упробы, елибы было возможно, дасть дѣтямъ желали, не могутъ ихъ уговорить и уласкать, чтобы только молоко изъ пишекъ ихъ сосали. О величайшее бѣдствіе человѣческаго естества! Скопы, чуть только родятся, одну вещь отъ другой могутъ рас-



познаѣть, идуѣтъ искаѣть, и по естесѣвенному
вдохновенію то, что имѣ нужно и полезно
къ сохраненію звѣрской жизни, избираюѣтъ;
а бѣдный человѣкъ не почитію искаѣть не мо-
жетѣ; но и безѣ прошенія даваемого ему не
познаетѣ.

Кромѣ того каждому животному природа
дала покрывишки, дабы удобнѣе могли сносить
лѣтней жарѣ, и зимнюю стужу: ибо она ов-
цамѣ дала волну, птицамѣ перья, свиньямѣ
щетину, лошадамѣ шерсть, медвѣдямѣ ко-
смашины, рыбамѣ шелуху, и черепахамѣ
каменные черепа и оболочки. Кѣ чему много
говорить? Никакое животное не имѣетѣ нуж-
ды, или руками одежду себѣ дѣлать, или
чужими богатствами себя снабждать. Всего
же сего человѣкъ лишается, которой нагѣ и
раждается и умираетѣ, ни единой одежды
сѣ собою не принося и не унося; и ежели сѣ
продолженіемѣ жизни нѣкоторую одежду упо-
требляѣтъ желаетѣ: то необходимо надобно
ему оиѣ животныхѣ кожи и волну заимство-
вать, и въ дѣланіи ихѣ шудиться.

Теперь хочу я спросить державныхѣ Мо-
нарховѣ и Князей, и прочихѣ знаменитыхѣ
Вельможѣ; когда они рождаются, то приносяѣтъ
ли какую сѣ собой одежду? И когда умира-
ютѣ, то уносяѣтъ ли сѣ собой что нибудь
изѣ своихѣ сокровищѣ? Нѣтъ не правда; но
однимѣ и шѣмѣ же образомѣ богатые и убо-
гіе, первые и послѣдніе рождаются и умира-
ютѣ: ибо хотя въ жизни сей образомѣ состоя-
ній и достоинствѣ нѣкоторое различіе между
чело-

человѣками щастіе и дѣлаетъ; однако во время рожденія и смерти всѣхъ естество уравниетъ.

Чтожь еще скажу? Природа животныхъ не токмо одѣяніемъ снабдила; но и оиѣ попеченія о пищу свободила: ибо никакое животное себѣ ни орезѣ, ни сѣетѣ, ни копаеиѣ, ни сажаетѣ; но будучи малымъ довольно, иныя по воздуху летающими мухами, другія рассыпанными по пущимъ зернами; иныя растущими на лугахъ травами, другія ползающими по землѣ муравьями; иныя плавающимъ по водѣ перостыю, другія валяющимися на гноищахъ костьюми; иныя выкапываемыми молодыхъ деревъ корнями, другія падающими съ деревъ овощами питаются; словомъ, такъ безъ всякихъ заботъ и попеченій ночнымъ временемъ спятъ животныя, аки бы упрешняго дня. Ъсть имѣ было не надобно. Ахъ, какое благодѣяніе явилъ бы Богъ бѣдному челѣку, ежели бы оиѣялъ у него трудъ себя одѣвать, и попеченіе пищу искаиѣ! Но что будетѣ дѣлать бѣдной челѣкѣ? конюрый прежде, нежели Ѣстѣ, ниву плугемъ, яли сохою оратиѣ, перепаживатиѣ, сѣятиѣ, поливатиѣ, жатиѣ, обмолачиватиѣ, вѣятиѣ, молотиѣ, на решено или сито просѣватиѣ, растворяиѣ и печь принужденѣ; изъ которыхъ вещей ничего безъ попеченія духа промыслииѣ, и безъ собственнаго пошу сдѣлатиѣ не можно: и хотя бы кто наипаче въ семъ случаѣ употреблялъ плодъ чужихъ трудовъ, однако вкушалъ бы оиѣ собственныхъ грѣховъ.



Животныя превосходящѣ насѣ и въ другой вещи, сирѣчь, что травы, вѣтви деревѣ, цвѣты, мякины, обруби, ямень, рожѣ, мясо или овощи, копорыя бдящѣ, и вода, кошерую пьющѣ, хорошиль или нѣщѣ, не печалѣмся; и ежели вкусомѣ непріятны, не жалуемся; но какія натура произвествъ восхощѣла, такими наипріятнѣйшимѣ образомѣ, безѣ всякой заботы варенія или лучшаго ихѣ приуготовленія питаются. Въ чемѣ ежели бы примѣру животныхѣ собразовались и послѣдовали человекѣ, никакого бы вреда и убытка не слѣдѣло. Но увы! у многихѣ чреву и горлу въ плѣнѣ и порабоженіе себя предѣвшихѣ, и къ одѣянію никакого недостатка нѣтъ, и къ пищѣ много избытковѣ имѣется; копорыя однакъжѣ тѣмѣ не довольствуясь, поелѣ въ вождѣлѣніи различія пищей нѣжны, и поелѣ въ вымыслѣніи вкуса смачныхѣ прѣпезѣ сущѣ усердные подражатели Епикура, что временемѣ больше забота оныя приуготовлять, нежели трудѣ и кошѣ доставать и собирать стѣбѣтъ.

Не должно миновать и сего, что животныя изѣ матерней упробы, или какимѣ нибудь другимѣ образомѣ произшедшія не медлѣнно имѣють разумѣніе или здоровой и полезной, или вредной и смертоносной вещи: какѣ то, агнецѣ волка, когѣ пса, мышѣ кошки, и цыпленокѣ коршуна, убѣгаетѣ, такѣ что чуть только откроютѣ глаза, тотчасѣ познають животныхѣ пріятствующихѣ, коимѣ слѣдовать, и враждующихѣ, коихѣ убѣгаютѣ

бѣгать должно; котораго толь изряднаго преимуществва бѣдному и сожалѣнія достойному человѣку вѣсье не дано. Ибо многіе въ свѣтѣхъ были худшіе звѣрей, которые не токмо ничего изъ тѣхъ вещей, кои имъ въ то время, когда родились, знать надлежало, не доспигли; но съ тѣмъ же самымъ, съ которымъ жили, невѣжествомъ и глупостию померли. О бѣдные человѣки, кои въ жизненной свѣтѣхъ происходятъ! Они ни того, что имъ вредно; ни того, что должно въ пищу употреблять; ни того, отъ чего воздерживаться; ни того, что ненавидѣть и презиратьъ, не разумѣютъ; ни въ томъ, что должно любить, надлежащаго предмета не доспигаютъ; ни того, кому себя ввѣрятъ, или кого осперегаются, не распознаютъ; ни того, что избирать, и что отвергать, не различаютъ: но еще не рѣдко, когда безъ всякой и малѣйшей опасности бродъ перейти думаютъ, чуть только при спускѣ провали, жерломъ глубочайшей бездны поглощаются.

Надлежитъ разсуждать и сіе, что всѣмъ дикимъ и домашнимъ животнымъ оружіе дала природа, ксимъ бы они и себя защищали, и непріятелей поражали: ибо желвамъ дала черепы, птицамъ крылья, еленимъ легкія ноги, слонамъ хоботы, змѣямъ шелуху и ядъ, орламъ когти, ястребамъ острые носы, лвамъ зубы, быкамъ рога, медвѣдямъ силу; наконецъ, лисицамъ къ сыскиванію скрышищъ пещеръ проворство, и рыбамъ къ плаванію перье.

Напротивъ того бѣдные человѣки хотя чрезъ



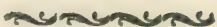
вычайно много имѣютъ непріятелей, не только преимущества въ вышесказанныхъ дарованіяхъ лишаются; но еще и ошъ самихъ живошныхъ, (что едва можно безъ слезъ промолвить) на службу челоѣку созданныхъ, нынѣ величайшую обиду и вредъ претерпѣваютъ.

А дабы не казалось, что я сіе напрасно говорю: то пусть подумаетъ всякъ съ собою, колико ошъ живошныхъ вреда въ жизни сей намъ происходитъ; когда львы насъ устрашаютъ, медвѣди раздигаютъ, волки расхищаютъ, псы угрызаютъ, кошки когтями терзаютъ, змѣи ядомъ заражаютъ, быки рогами бодаютъ, пшцы не слушаютъ, мыши беспокоятъ, пауки досаждаютъ; и всего недосшойнѣе, комаръ кровь у насъ днемъ выпиваетъ, и блоха сонъ ночью мѣшаетъ. И какую вишшую можно вздумать нищету и убожество, какъ челоѣка? которъй всего, что только нужно къ снабдѣнію сей бѣдственной жизни, у живошныхъ нищеннымъ образомъ просить принужденъ, трудъ скотовъ къ свозкѣ хлѣба и лѣсу, къ привозкѣ воды, къ поѣздкѣ въ пущи, къ дѣланію виноградныхъ садовъ, и къ опправленію прочаго домостроительствъ заимствуя. Наконецъ, ежели бѣдный челоѣкъ какое нибудь благодѣаніе получаетъ, ничего къ заплатѣ; ешлы же вредъ, ничего къ опмщенію, кромѣ языка, не имѣетъ.

Чтожь еще сказать? Живошныя дровами обремененныя, кнушами изсѣченныя, чрезъ самыя трудныя и шероховатыя дороги бѣ-
жать

жаль понужденныя, кормомъ не довольно насыщенные, и дѣтей лишеныя, никакой о всемъ томъ печали и досады въ себѣ не оказывающъ; а еще гораздо меньше плачущъ, и хотя бы наипаче желали, плакать не могутъ: ибо животныя, за малое счищаютъ родиться, гораздо за меньшее счищаютъ умереть. Но въ бѣдныхъ и безщасныхъ людяхъ иначе бываетъ, которые ничего не знаютъ больше, какъ точію оплакивать неблагодарность друзей, гоненіе враговъ, смерть дѣтей, недоспадокъ нужныхъ къ пропитанію вещей, прошивность случаевъ, кои претерпѣваютъ; ложность свидѣтельствъ, кои ихъ опягощаютъ; и несмѣнное число огорченій, кои въ сердцѣ ихъ обитаютъ. Словомъ, иногда вмѣсто величайшаго утѣшенія, которое человеки въ бѣдственной сей жизни употребляютъ, бываетъ то, что они очи свои имъ будто источниками водъ дѣлаютъ.

Спросимъ теперь великихъ Монарховъ и Князей, какую науку или художество, они въ день своего рожденія знаютъ? По обычаю ли Риморовъ говорятъ, по подобію ли скороходовъ ходитъ; такъ ли какъ воины ополчались; такъ ли, какъ земледѣльцы, пахаютъ; такъ ли, какъ золотыхъ дѣлъ художники, работаютъ; такъ ли, какъ учителя, обучать могутъ? Дадутъ младенцы отвѣтъ, что они не токмо всего того, о чемъ мы ихъ спрашивали, не умѣютъ; но и того, что ни единой изъ оныхъ вещей не знаютъ, сказать не мо-



густѣ. Есѣли мы спанемѣ продолжати во-
прошеніе: чтожѣ они знаютѣ, буде не зна-
ютѣ ни одной изѣ тѣхѣ вещей, о которыхѣ
мы спрашиваемѣ: то отвѣщивать будутѣ,
что они болѣе ничего не знаютѣ, какѣ по-
чию во время своего рожденія, плачемѣ насы-
щающа. Пускай же радуются и веселятся,
кои чрезѣ столь опасное море плывутѣ; и пусть
пріятной, есѣли имѣ угодно, сонѣ почива-
ютѣ, съ толѣкимѣ спокойствіемѣ, аки бы всѣ
бурные вѣтры прошивнаго щастія вѣсе мол-
чали! А я (есѣли не обманываюсь, и не вѣсе
знанія о семѣ свѣтѣ лишаюсь) думаю, что
тѣ, коихѣ мы во время рожденія видѣли вос-
ходящихѣ на корабль съ плачемѣ, едва ли ко
берегу погребенія приплывутѣ со смѣхомѣ.

О несчастная жизнь! для чего я называю
жизнию? Когда должно паче называть ея смер-
тію, которую человѣки жизнь считаютѣ, и
въ которой всѣ науки, всѣ искусства, и всѣ
художества долгаго времени пребываютѣ къ на-
ученію; и въ самомѣ наилучшемѣ случаѣ, мно-
жайшія вещи суть, кои мы пропускаемѣ, не-
жели коимѣ научаемся; и изѣ тѣхѣ, коимѣ
научаемся, наибольшую часть забываемѣ,
единого токмо искусства плакать не надобно,
чтобѣ кто либо учился: поелику мы и ражда-
емся и живемѣ съ плачемѣ, и даже до сего
дня не видали ни единого человѣка умираю-
щаго съ смѣхомѣ.

Надлежитѣ примѣчать и сіе, что жи-
вотныя тѣ самыя склонности, кои раждаясь
съ собой приносятѣ, не премѣнно въ жизни

и даже до смерти содержишь. Ибо волкъ на овецъ, а не на пчелъ; соколъ на зайцовъ, а не на мышей; паукъ на мухъ; а не на ппичекъ; яспребъ на ппичекъ, а не на рыбъ враждуешь. Словомъ, естли животное въ исканіи пищи не воспрепятствуешься; то не увидимъ мы, чѣмъ оно въ какой нибудь вещи съ природнаго пути совращалось. Противное сему дѣлается въ чловѣкахъ, коихъ хотя природа устроила слабыми; однако Создатель не хощеъ, чѣмъ были злобными. Но увы, они слабости не убѣгая, злобу воспримающе; желаніе незлобія въ ненависть и зависть, необходимости употребленія пищи въ роскошь и невоздержаніе превращающе; славу, которую изъ свѣдѣнія добродѣтели почерпашъ въ гордо ть и спесь; утердіе и горячность, съ копорыми противъ злобы вооружающъ, въ ярость и неистовство; щедросту, копорую къ добродѣтельнымъ оказывашъ, въ сребролюбіе и скупость; бодрствование и неусыпность, съ копорыми о пользѣ и спасеніи души попеченіе прилагашъ долженствовали, въ лѣность и нерадіе премѣняюще. Словомъ: животныя, чѣмъ больше силъ имѣюще, тѣмъ больше намъ служащъ; а чловѣки, чѣмъ множайшія дарованія имѣюще, тѣмъ меньше изъ нихъ пользы получаютъ.

Уважа незлобіе скопа, и злобу беззаконнаго чловѣка, гораздо меньше вредна дружба скоповъ, нежели обращеніе чловѣковъ. Ибо естли съ животнымъ бываетъ дѣло, одной вещи опасаться должно; естли же съ чловѣ-



комѣ происходить обращеніе; то едва и одна вещь имѣется, въ которой бы ему безѣ опасенія повѣршилось было можно.

Напоследокѣ, ни единого живоюнаго мы никогда не видали, ниже чинали, чибобъ спаралось и заболѣлось о погребеніи; но по смерти иныхъ раздираютъ львы, терзаютъ медвѣди, пожираютъ псы; другіе въ поляхъ и степяхъ изгниваютъ сами; иныхъ въ пищу употребляютъ челоѣки; другихъ изгрызаютъ муравьи; иными насыщаются птицы; однимъ словомъ сказать, сихъ утробы онымъ бывающіи гробы. А въ челоѣкъ сего не дѣлается, который не малую часть имѣнія иждиваетъ на устройство гроба; и сія-то единая суеверіе главная изъ всѣхъ суевѣ бѣдственныхъ жизни. Ибо что суевѣ, и что тщесловіе есть, какъ гордиться и превозноситься челоѣку красотою своего гроба; и напротивъ того не уважать мерзости и нечистоты своего жилища? Истинно, клятвою подтверждаю, нѣтъ всѣ мертвые, что мало имъ въ томъ нужды, въ глубинахъ морской тѣлѣ ихъ погребены, или въ смрадныхъ гноищахъ зарыты; или свирѣпыхъ ли звѣрей пожерты, или на поляхъ непогребенныя оставлены: елики бы только души ихъ въ небесныя жилища воспріяли были.

Ежели по Христіанству сказать; то я смѣло утверждаю, что мало пользы тѣламъ, во гробахъ мраморомъ покрытыхъ лежать; когда несчастныя души ихъ въ пламенахъ адскихъ горятъ. Такъ ли намъ бѣднымъ въ

жизни сей недоспашѣ, чего искашь и дѣлать, для чего шудишься и поѣшь, о чемъ спаряшься, воздыхаешь и плакаешь; что должно помышлять, о мѣстахъ своего погребенія? Сыщешь нѣкоторыхъ человѣковъ шоль непостоянныхъ, суевѣрныхъ и легкомысленныхъ, что ошѣ в ѣхъ согражданъ поношеніе своея жизни ни мало не уважаютъ, ежели шолько ихъ повсюду за великолѣпіе гроба похваляютъ. Я съ живыми бесѣдую, и о мертвыхъ говорю, что ежели бы имъ дана была власть въ жизнь возвратиться: большебъ упражнялись они въ исправленіи своихъ беззаконій и грѣховъ, нежели въ устроеніи и возобновленіи гробовъ, хотя бы оныя упавшими и разсыпанными нашли. Не остается ничего болѣе сказать, кромѣ что человѣкамъ памятовать смерть, есть дѣло мудрости; а помышлять и заботиться о погребеніи, есть знакъ великой глупости.

ГЛАВА 37.

Ушѣшительное письмо М. Аврелія Римскаго Императора къ Домитію, Капуанскому гражданину, въ ссылкѣ находившемуся, кошорой за учиненную съ другимъ гражданиномъ, на коннориспашельномъ бою, ссору, въ заточеніе былъ посланъ.

„Маркъ Императоръ Римскій, рожден-
 „ ный на Целійской горѣ, Домитію Капуанско-
 „ му гражданину здравія и ушѣшенія ошѣ
 „ боговъ ушѣшителей желаетъ.



„Люпость зимней спужи здѣсь жестокіе
 „вѣтры козбудила, кои великія наводненія про-
 „извели; чрезъ что произшедши сырыя влаж-
 „ности, различныя болѣзни рождаютъ, онѣ ко-
 „порыхъ и моя подагра и хирагга начало заим-
 „спрауешъ. Есхивъ обыкновенно говаривалъ, что
 „вольности духа и здравія нѣла, никакою цѣ-
 „ною оцѣнить, и ни съ чемъ сравнить не воз-
 „можно: ибо кто вольности не имѣетъ, тотъ
 „что можетъ предпріять? и кто здравія ли-
 „шается, тотъ что силенъ дѣлать?

„Три вещи Плашонъ сказалъ въ книгахъ
 „о обществѣ: Первая, что тотъ, который
 „никому ничего не долженъ, о убожествѣ
 „жаловишься не можетъ: ибо какъ только я
 „долженъ другому деньгами; тогда уже не самъ
 „я свой, но другой есть господинъ мой. Вспорая,
 „тотъ, кто не есть ни рабъ, ни невольникъ,
 „несправедливо дѣлаетъ, ежели скажетъ,
 „что онъ другимъ чемъ нибудь несчастливъ
 „быть можетъ: ибо Фортуна ни въ чемъ
 „свирѣпѣе не бываетъ, какъ ежели вольность
 „сея жизни у насъ отнимаешь. На послѣдокъ
 „прещя, что нѣтъ ни единого блага изъ
 „временныхъ благихъ вѣщаго, и ни единого
 „щастія совершеннѣйшаго, какъ сокровище
 „здравія: ибо кто болѣзнями терзается,
 „тотъ среди богатствъ недостатковъ пре-
 „терпѣваетъ, и изъ увеселеній никакого
 „удовольствія и пріятности не получаетъ.

„Въ вѣкъ предковъ нашихъ, когда Римъ
 „наилучшимъ образомъ былъ управляемъ, не
 „токмо до общаго благъ состоянія касающія-

„ся

„ся вещи учреждали; но и о принадлежащихъ
 „до каждаго здравія особо, стараніе прилага-
 „ли: поелику оныя въ сохраненіи тѣлѣ бодр-
 „спивенны, а въ искорененіи пороковъ не-
 „успѣшны были. Чего ради Кн. Пампроклѣ, и
 „Іуній Албѣ Консулы, усмотря, что городѣ
 „по большей части въ лѣтнее время болѣзнями
 „ми страждетѣ, запретили указомъ:

„Первое, чтобѣ въ Іюлѣ и Августѣ мѣся-
 „цахъ открываемы не были блудодѣйныя
 „дома: понеже юношеская кровь отѣ блуд-
 „ныхъ дѣлѣ повреждалась. Второе, чтобѣ
 „изѣ Салоны или изѣ Кампаніи овощей на
 „продажу въ Римѣ не привозили: ибо нѣжнѣй-
 „шія Римлянки по причинѣ жару, а скуднѣй-
 „шіе за недостаткомъ въ лѣтнее время поль-
 „ко овощами питались, и такимъ образомъ
 „всѣ рынки овощей, а дома горячекѣ полны
 „были. Третье, чтобѣ никто ночью на дво-
 „рѣ по улицамъ не шатался: ибо глупые и
 „легкомысленные юноши изѣ ночныхъ шало-
 „стей и амуровъ спяжевали дневные недуги
 „и болѣзни. Четвертое, чтобѣ никто въ
 „городѣ для публичной продажи не имѣлѣ
 „Крипскаго или Гишпанскаго вина: ибо въ
 „лѣтней жарѣ, когда самое горячее солнце
 „бываетѣ, вино на подобіе смертоносной
 „оправы вредитѣ юношамъ. Пятое и послѣ-
 „днее, чтобѣ смрадной гной вывозили, дороги
 „и улицы очищали, и изѣ домовъ сорѣ
 „выметали: ибо отѣ зараженнаго нечистотою
 „воздуха обыкновенно рождается въ народахъ
 „моровое повѣтріе.

„Все



„Все сіе, когда Римъ и богатъ и благо-
 „полученъ былъ, въ городъ наблюдалось. Но
 „послѣ того, какъ Капилина тиранъ появил-
 „ся, и общество Силла и Марій возмутили,
 „Цесарь и Помпей мучительски умищняли,
 „Октавій и М. Антоній расхищили, Калигу-
 „ла и Неронъ обезславили; рѣдкіе въ Римѣ
 „спарались, чѣмъ изъ Гишпаніи и Крита
 „вина не привозили, или не продавали: поели-
 „ку каждой прилѣжнѣ былъ въ убѣганіи
 „непріятельскаго меча, нежели лѣтнихъ жа-
 „ровъ.

„Ненапрасно сказали древніе, чѣмъ городъ
 „болѣзнямъ подверженъ, ибо онъ въ самомъ
 „дѣлѣ таковъ есть; чѣмъ говорю я для того,
 „понеже хотя отвѣдываю прохаживаясь, и
 „хотя желаю писать, однако не могу. Во
 „время младолѣтства моего въ Римѣ, ни
 „голова у меня на вольномъ воздухѣ не болѣ-
 „ла, ни кровь отъ вина не воспламенялась,
 „ни лѣтнимъ жаромъ не упоминался, ни
 „зимнею снухою не повреждался, ежели хо-
 „дилъ босыми ногами. Нынѣ же, когда со-
 „спарѣлся, нѣтъ никакой теплоты, отъ ко-
 „торой бы я не упрѣвалъ; нѣтъ никакой
 „стужи, отъ которой бы не озябалъ и не дро-
 „жалъ. Похотливая и невоздержная младость
 „изнуренное и слабое тѣло опдаешь спаро-
 „сти. О когда бы смертные, поживши нѣ-
 „сколько времени спариками, возмogli умо-
 „литъ боговъ о возвращеніи своего младости;
 „истинно, оспорожили бы, нежели прежде, бы-
 „ли бы они въ убѣганіи свѣтскихъ обмановъ,
 „и

и прилѣжнѣе въ сохраненіи тѣлеснаго здравія. Но я и не удивляюсь, что тѣ, кои въ молодыхъ лѣтахъ невоздержны были, въ старости болѣзнями спраждутъ: ибо тѣ, кои добродѣтели не любили; сколь маловажная есть вещь, что здравіе дешево цѣни-
ли?

Сказалъ я сіе съ тѣмъ намѣреніемъ, дабы ты разумѣлъ и вѣрилъ, что я за препятствіемъ слабаго здоровья, не столь пространно писать могу, какъ бы или ты хотѣлъ, или и самъ я желалъ: по чему и я нѣкою печалью оплакивать, и ты о моей по-
дагрѣ соболѣзновать долженствуешь.

Возвѣщено мнѣ, что въ день Янусова праздника на конскомъ ристаніи между побоемъ и сосѣдомъ твоимъ Памприціемъ произошла ссора, и шолкое изъ оной воздвиглось смятеніе, что арестовано твое имѣніе, разоренъ домъ, сосланы въ заточеніе дѣти, и самъ ты на десять лѣтъ опрѣшенъ отъ Сенаши, и внукъ твой лишенъ Сенаперскаго достоинства, и ты вѣчно въ Капуу отправленъ въ ссылку, и соперникъ твой пораженъ въ Мамершинскую тюрьму; и такимъ образомъ ты изъ крайчайшаго онаго неисповѣда чрезъ цѣлую жизнь плакать имѣете причину.

Все отпуда пріѣзжающіе мнѣ пересказываютъ, и въ отпуда пишущіе, чрезъ письма увѣдомляютъ, что сердце твое нѣкою печалію шерзается, и самъ ты въ
толикой гнусности и неоприятности жизнь
про-



„провождаетъ, что ни печальныхъ мыслей
 „изъ сердца не истребляетъ, ни утѣшенія
 „отъ друзей не пріемлетъ. Однако не ду-
 „май, что я говорю сіе для того, понеже
 „онъ меня оскорбляетъ: ибо я по различію
 „испытаннаго мною щасія, уже давно знаю,
 „что есть печаль. Тотъ, кто неліцемерно
 „печаленъ, днемъ вздыхаетъ, ночью не
 „спитъ, въ компаніи волнуется, въ уедине-
 „ніи успокоивается, себѣ ненавидитъ, тем-
 „ноту любитъ, землю слезами орошаетъ,
 „небо стенаніями колеблетъ, о прошедшемъ
 „сочалетъ, о будущемъ не помышляетъ, са-
 „мыми утѣшеніями раздражается, и воспо-
 „минаніемъ горестей и болѣзней увеселяется.
 „Словомъ, оскорбленный и печальный чело-
 „вѣкъ ни изъ какой вещи удовольствія и ве-
 „селости не получаетъ, и на самого себя не-
 „годуетъ и досадуетъ.

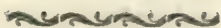
„Если живыми, кажется тебѣ, любез-
 „ный Доминіи, красками изобразилъ я пе-
 „чальное сердце; но не для иной причины,
 „повѣрь сіе сдѣлано мною, какъ для той, что
 „я, по соизволенію судьбинъ, все сіе на са-
 „момъ себѣ испыталъ, толь изрядно и опи-
 „сываю оное великаго искусства достигоу.
 „Ибо что касается до печалей духа и болѣз-
 „ней тѣла, много имѣется разности между
 „тѣмъ, который читалъ, и тѣмъ, который
 „самъ испыталъ. Ежели ты тамъ не инако
 „какъ я здѣсь, разсуждаешь; то вещь сія
 „есть такая, что по достоинству и тебѣ и
 „другамъ жесточайшую печаль наноситъ;
 „, ког-

„ когда ты о привлеченіи изъ столь маловаж-
 „ ной причины и себѣ и кровнымъ родствен-
 „ никамъ пагубы помышляешь. Истинно я о
 „ погибели твоей премного соболѣзную, видя,
 „ что ты въ столь малой и мѣлкой водѣ по-
 „ грязь и ушопь. Знаменитымъ и великодуш-
 „ нымъ мужамъ, равныхъ достоинству сво-
 „ ему соперниковъ избирать приличествуетъ;
 „ то есть, когда знаменитый мужъ и жизнь
 „ и имѣніе свое опасности подвергнувъ возна-
 „ мѣрился: то долженъ дѣлать сіе въ важной
 „ вещи. Ибо срамнѣе и безчестнѣе есть, еже-
 „ ли онъ побѣдитъ крестьянина, нежели ког-
 „ да самъ побѣжденъ будемъ отъ Кавалера.

„ Ахъ, сколь непостоянно есть щастіе!
 „ и сколь великіе случаи часто вмѣшиваются
 „ въ маловажныя! Я въ томъ, что говоришь
 „ намѣренъ, самого себя осуждаю, тебя обви-
 „ няю, на боговъ жалуюсь, мертвыхъ пригла-
 „ шаю, живыхъ призываю, дабы посмотрѣли
 „ они, что мы предъ глазами бѣды и нещастія
 „ имѣя, ихъ не познаемъ; руками осязая, не
 „ чувствуемъ; ногами попирая, не видимъ;
 „ ушами почерпая, не слышимъ; и слыша отъ
 „ всѣхъ странъ звенящій шумъ, не разумѣ-
 „ емъ; наконецъ, всеневно увѣщанія получая,
 „ не вѣримъ; словомъ, мы тогда ужъ бѣду и
 „ погибель разумѣемъ, когда болѣзнь никако-
 „ го врачеванія и исцѣленія не приемлетъ.

„ Пусть не предаюъ себя безопасности
 „ челоѣки, помышляя, что въ маловажныхъ
 „ вещахъ нѣтъ никакой бѣды: ибо, какъ
 „ опытъ свидѣтельствуешь, и самый малый

„ въ-



„вѣтеръ яблоки съ дерева сшибаетъ, малѣй-
 „шая искра проспанной лѣсъ сожигаетъ, о
 „малой камень ударяясь корабль, разсѣлины
 „пріобрѣтаешь, на малой камешокъ поты-
 „каешь нога вредъ получаешь, малая уда ве-
 „ликую рыбу улавляетъ, и онѣ легкой раны
 „великій человекъ умираешь; изъ чего разу-
 „мѣется, что жизнь наша столь слаба, и ща-
 „стіе наше столь обоудно, что гдѣ никакого
 „подозрѣнія и опасенія не было, тамъ всѣ
 „бѣды наступаютъ. Сенека къ Геліи манери
 „сосланной изъ Рима въ заточеніе говоритъ
 „въ пятой главѣ слѣдующія слова: Подлинно,
 „Ты, Гелія, моя мать, а я твоей сынъ;
 „ты старуха, а я еще не старъ; но никог-
 „да щастію не вѣрилъ, хотя оно и казалось
 „мнѣ благопріятнѣющимъ. Я всѣ тѣ вещи,
 „продолжаешь Сенека, кои щастіе мнѣ съ
 „крайнимъ снисхожденіемъ давало (сирѣчь,
 „богатство, честь, и славу,) въ томъ мѣ-
 „стѣ положилъ, гдѣ бы оно въ какомъ
 „нибудь часу ноги могло ихъ общаго взять;
 „и такимъ образомъ щастіе изъ сундука, а
 „не изъ сердца моего ихъ унесло. Важнѣйшая
 „по истинѣ, и приличная столькому мужу
 „рѣчь!

„Государь мой Адрианъ Императоръ,
 „какъ Сенека въ томъ же мѣстѣ повѣству-
 „етъ, носилъ на перстѣ кольцо, которое
 „признавали быть единою изъ вещей Друза
 „Германскаго, и на которомъ вырѣзано было
 „сіе вѣнчающее мнѣніе: Тѣмъ человекъ
 „щастіе тяжело, коимъ нечаянно; сирѣчь,
 „томъ

„потѣ удобно и легко щасіе здержать мо-
 „жеиѣ, кто нещасія всегда ожидаеиѣ. Я
 „самымъ опытомъ научаюсь, что какъ
 „лѣкаръ запертой и неотворенной свищѣ
 „наиопаснѣйшимъ считаеиѣ; какъ корабли-
 „плаватель въ пучинахъ, а не въ другихъ
 „водахъ спрашивается; и какъ храброй воишель
 „прилѣжниѣ шайнаго обмана, нежели явнаго
 „сраженія остерегается: шакъ благоразумно-
 „му мужу должно остерегаться не чужихъ,
 „но своихъ; не непріятелей, но друзей; не
 „жестокон войны, но припворнаго мира; и не
 „явнаго вреда, но скрыпкой бѣды. Сколько
 „видали мы человекѣ, коихъ свирѣпыми
 „вихрами нещасныхъ случаевъ фортуна по-
 „колебать не могла, и послѣ въ безопасности
 „нашедши испровергла!

„Какоежѣ себѣ спокойствіе ктолибѣ обѣ-
 „щанъ можетѣ, и кто снисходительсивующе-
 „му щасію себя вѣриѣ осмѣлится; когда изѣ
 „поль маловажной причины толикое въ Капуѣ
 „смяшеніе произошло, и толикое пѣвому дому
 „и себѣ паденіе нанесло? Естли бы мы фор-
 „туну совершенно знали; то не шакъ бы на нее
 „жаловались. Ибо поелику она совѣми дѣло
 „имѣеиѣ, и всѣмъ удовлетворить желаетѣ,
 „хотя до послѣдняго всѣхъ обманываетѣ; то
 „всѣ богатства и дары свои намѣ для смѣш-
 „ренія показываетѣ, а мы напрошивъ того
 „какъ наслѣдники ихъ присвоаемъ; шѣ вещи,
 „кои для употребленія намѣ дала, какъ буд-
 „то вѣчныя вѣмаемъ; шуя данное, въ прав-
 „ду принимаемъ. Словомъ, поелику фортуна
 Часта VI. Д „есть



„есть обманщица, и надъ нами играетъ и
„насмѣхается; но когда мы думаемъ, что
„она дастъ намъ чужее, погубляемъ собствен-
„ное.

„Когда же мнѣ фортуна весьма извѣ-
„стна; но я ни бурныхъ вихрей ея досаж-
„деній не устращусь, ни молній и громовъ
„не убоюсь, ни ясности ея утѣхъ и роскошей
„не повѣрю, ни на пріятнѣйшія ласкашель-
„ства не положусь, ни другомъ ея дорого не
„поставлю, ни къ врагамъ ея не присовокуп-
„люсь, ни удовольствія и веселости изъ тѣхъ
„вещей, кои у меня отнимаетъ, не почерпну,
„ни того, что мнѣ правду говоритъ, за ве-
„лико не сочту; ни о томъ, что ложь мнѣ
„сказываетъ, не весьма тужить буду. Сло-
„вомъ, ни радоваться, что мнѣ благопріят-
„ствуеетъ; ни плакать, что меня отвергаетъ,
„не стану.

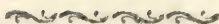
„Теперь открою себѣ, Домитій, особли-
„вую тайну, которую крѣпко затверди въ
„памяти. Толь сомнительна наша жизнь, и
„толь незапна фортуна, что не всегда уда-
„ряя грозитъ, и не всегда грозя ударяетъ.
„Чего ради томъ, кто мудраго мужа похвалу
„себѣ присвоаетъ, и во всѣхъ дѣлахъ оспо-
„рожнымъ быть желаетъ, пусть ни столь
„робко ходитъ, чтобъ при каждомъ пошкно-
„веніи упадка боялся; ни столь безопасно жи-
„ветъ, чтобъ не помышлялъ, что и на рав-
„номъ мѣстѣ пошкнуться можетъ: ибо ко-
„варная фортуна часто грозитъ, и не уда-
„ряетъ; а временемъ ударяетъ, и не гро-
„зитъ. По-

„Понеже я лѣтами себя превосхожу, и
 „большее въ дѣлахъ искуснво имѣю; то,
 „ежели ты сказанное доселѣ примѣшилъ,
 „равнымъ образомъ, и что я еще говорилъ
 „буду, прилѣжно примѣчай; сирѣчь, та часть
 „жизни есть бѣдственнѣйшая, которую нера-
 „дѣіе безопаснѣйшею дѣлаетъ. Желаетъ,
 „чтобъ я сказанное подтвердилъ примѣра-
 „ми? Посмотри на Тивскаго Геркулеса, кошо-
 „рый столь многихъ опасностей на морѣ и на
 „землѣ избѣгнулъ, и напоследокъ отъ рукъ
 „любовницы Деяниры погибъ. Великій Ага-
 „мемнионъ, Греческій полководецъ, чрезъ цѣлые
 „десять лѣтъ Троянской брани никакого вре-
 „да не претерпѣлъ, и напоследокъ въ соб-
 „ственномъ домѣ ночью убилъ. Непобѣдимый
 „Александръ въ Азіатскомъ и Индійскомъ
 „походахъ отъ смерти спасся, и вскоре по-
 „томъ въ Вавилонѣ малымъ спаканомъ яду
 „оправленъ. Великій Помпей на сраженіи съ
 „непріятелемъ ополчаясь невредимъ пребылъ,
 „и напоследокъ отъ друга Птоломея умерщ-
 „вленъ. Мужественный и великодушный Іулій
 „Кесарь на пятидесяти двухъ сраженіяхъ
 „побѣжденъ быть не могъ, и послѣ въ Сена-
 „тѣ двадцатью тремя смертельными рана-
 „ми изbodenъ.

„Храбрѣйшій Карфагенскій полководецъ
 „Аннибалъ, чрезъ семьдесятъ лѣтъ отъ Рим-
 „лянъ жизни лишенъ быть не могъ, кошо-
 „рой напоследокъ, чтобъ не попасться въ не-
 „пріятельскія руки, самъ себя лишилъ. Аскле-
 „ній великаго Помпея родной по маперн
 Д 2 братъ,

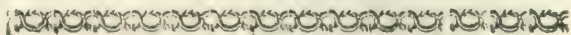
„сколь худая, послѣ столь долгаго пущеше-
 „свія, гостинница! сколь жестокой, пос-
 „лѣ столь упрямаго спору, приговорѣ! и сколь
 „несообразная столь доброму началу жизни
 „смерть! Если бы я на ихъ мѣстѣ былъ;
 „то не знаю, чего желалъ бы: однако еже-
 „либъ былъ на ихъ мѣстѣ, лучше прудную
 „жизнь и честную смерть, нежели безче-
 „стную смерть и почтенную жизнь избралъ
 „бы. Тотъ, кто человѣкомъ называться, а
 „не между скопами счисляться хотѣніе и-
 „мѣетъ; и желать и съ крайнимъ щданіемъ
 „спараніе долженъ, чтобъ хорошо жить, и
 „еще гораздо больше, чтобъ хорошо умереть.
 „Ибо злая смерть добрую жизнь сомнитель-
 „ною дѣлаетъ; напрошивъ же того добрая
 „смерть злую жизнь извиняетъ.

„Въ началѣ письма упомянулъ я хираг-
 „ру, копорая меня перзаетъ. Я сіе повно-
 „рю для того, что о премногихъ вещахъ же-
 „лалъ къ тебѣ писать собственною рукою.
 „Два дни ужѣ борюсь между собою любовь,
 „въ которой я тебя содержи; и болѣзнь, ко-
 „порую имѣю. Сердце мое къ тебѣ пишетъ
 „наиусерднѣйше желаетъ; но персты пера
 „держатъ не могутъ: копорой вредности сіе
 „есть врачеваніе, чтобъ, когда я, какъ прі-
 „ишель пивой, ко ушѣшенію тебя не могъ
 „сдѣлать того, что хочу; ты, какъ другъ
 „мой, доволенъ былъ тѣмъ, что могу. Бо-
 „лѣе не о чемъ писать, какъ о полученномъ
 „мною извѣстіи, что ты въ Родосѣ домъ



„спроишь; чего ради посылаю тебѣ на вспоможеніе чепыре тысячи черкониныхъ.

„Кланяется тебѣ Фавстина, которая по причинѣ моей болѣзни не весьма здорова. Сказываютъ, что рана твоя еще не зажила; и для того я посылаю тебѣ фунтъ Палестинскаго бальсаму, которымъ естли помажешь лицо, ни слѣда удара не останется. Ежели зеленые миндали, въ которыхъ ядра уже зрѣлыя, такожъ лѣсные орѣхи сыскать можно; то Фавстина со второю почтою прислать себѣ проситъ. Я съ моей стороны тебѣ и женѣ твоей посылаю платье. Впрочемъ, молю безсмертныхъ боговъ, да даруютъ намъ то, чего мы взаимно другъ другу желаемъ. Письмо сіе хотя я къ тебѣ чужею рукою пишу, однако всѣмъ сердцемъ тебя люблю. Прости,„



ГЛАВА 38.

Великіе Монархи и Князи съ особливымъ прилѣжаніемъ стараться должны, чтобъ были защитниками и покровителями вдовъ, и опцами сиротъ.

Аврелій Макровій въ шестей книгѣ Сатурнальскихъ празднованій повѣствуетъ, что въ знаменитѣйшемъ городѣ Афинахъ храмъ милосердія шоль крѣпко заключали и прилѣжно хранили, что безъ согласія и повелѣнія Сенаша никому во оной входить не дозволялось; понеже тамъ однихъ шолько милосердныхъ Государей спатуи поставлены были, и не иные

ные, какъ почію мужи милосердные для моленія входили: ибо Аѳиняне съ особливымъ прилѣжаніемъ остерегались, чтобъ не дѣлать никакой жестокости и суровости, за которыя бы привлекли на себя поношеніе и порокъ свирѣпства. И для того естли кого величайшимъ безчестіемъ уязвить желали, о томъ говаривали, что онъ никогда въ Академію Философовъ для ученія, и никогда въ храмъ милосердія для моленія не вступалъ ни ногою; сирѣчь тѣмъ за грубость и невѣжество его порицая, а симъ за неистовство и свирѣпство обвиняя.

Историки повѣствуютъ, что во ономъ храмѣ стояла знаменитѣйшая статуя нѣкогдаго Греческаго Царя, который былъ и чрезвычайно богатой, и крайне щедролубивой, и паче всего весьма милосердной Государь; прибавляя, что онъ сверхъ сокровищъ, кои храмамъ, и денегъ, кои убогимъ раздѣлилъ, принялъ на себя попеченіе воспитывать въ Аѳинахъ всѣхъ сиротъ, и давалъ прокормленіе всѣмъ вдовамъ. Сколь справедливѣе зрима была во ономъ храмѣ статуя милосерднаго того Царя, который убогихъ сиротъ питалъ, нежели поставленные знамена свирѣпаго полководца, который бѣдныхъ вдовъ ограбилъ! Всѣ древніе Государи (о щедролубивыхъ, великодушныхъ, и отъ всякаго пиранскаго свирѣпства чуждыхъ говорю) хотя какимъ нибудь порокомъ и обезславлены были, всегда за похвалу и честь себѣ вмѣняли, что были милосердные и щедролубивы; сирѣчь жестокость и свирѣп-

ство, которое прощиво неирішпелей являли, щедролюбіемъ и милоседіемъ, которое сиротамъ оказывали, награждая.

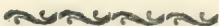
Плутархъ въ полишическихъ книгахъ повѣствуетъ, что Римляне узаконили, дабы остатки стола или брачнаго и шоржеспвеннаго пира всѣ отдаваемы были вдовамъ и сиротамъ; которое обыкновеніе такъ въ Римѣ утвердилось, что ежели кто изъ богатыхъ самъ остатками пользовался, того сиротамъ равно какъ за шашбу въ судъ призывалъ дозволялось. Аристидъ въ нѣкоторой рѣчи о преимуществѣ Римлянъ повѣствуетъ, что Персидскіе Государи имѣли обычай не прежде за обѣденной или ужинной столъ садиться, какъ у воровъ Царскихъ черпоговъ трубами болшею частію громкими, нежели сладкогласными даванъ былъ знакъ, дабы сироты и вдовы всѣ шуда собиралися: по тому что законъ ихъ повелѣвалъ всѣ остатки Царскихъ шрапезъ раздѣлять бѣднымъ и нищимъ.

Фаларидъ въ нѣкоторомъ письмѣ къ другу сіи говорилъ слова: Получилъ я отъ тебя краткое письмо, заключающее въ себѣ подлинно не долгой, но жестокой выговоръ, которой хотя сперва меня опечалилъ; однако послѣ, когда я образумился, крайне возвеселилъ и утѣшилъ; по тому что лучше благосклонное увѣщаніе друга, нежели прищворное ласкательство врага. Между прочими дѣлами, поставляемыми мнѣ отъ тебя въ вину, ты сіи упоминаешь, что я считаюсь шираниномъ, понеже не повинуюсь богамъ, не оказываю

зываю благоговѣйнаго почитанія храмамъ, убиваю священныхъ особъ, гоню невинныхъ, ограбляю подданныхъ, и всего безобразнѣе, не даю ни чьимъ прозьбамъ мѣста, ниже допускаю кого либо въ дружеское обхожденіе.

Что, сказываютъ, я не повинуюсь богамъ; по истиннѣ справедливо говорящъ: понеже еспѣли бы я дѣлалъ все то, чего желаютъ боги, весьма мало дѣлалъ бы того, чего требуютъ отъ меня человѣки. Что, говорящъ, я неблагоговѣнно почитаю храмы; признаю и сіе за справедливость: ибо лучше желаютъ боги, чѣмъ мы паче сердца, нежели храмы позлащенные имѣли. Что, сказываютъ, я убиваю священныхъ лицъ; признаю и сіе за справедливость: ибо цоль сущи нецѣломудренны и беззаконны, что я большее угожденіе богамъ дѣлаю, ихъ убивая, нежели они жертвы имъ закалая. Что, говорящъ, я ограбляю подданныхъ; признаю и сіе за истинну: ибо, какъ я ихъ ошѣ непріятелей защищаю; самая справедливость повелѣваетъ, дабы они мнѣ и моимъ служителямъ прокормленіе давали. Что, говорящъ, я неумолимъ и несклоненъ ни на чьи прозьбы; и сіе признаю за истинну: ибо цоль непристойныхъ и неправедныхъ вещей повседневно требуютъ, что и для ихъ, и для меня гораздо полезнѣе и лучше не позволяящъ оныхъ.

Что, сказываютъ, я убѣгаю обращенія; говорящъ правду: ибо когда ни приходивъ въ домъ мой, не сполько для увеселенія моего,



сколько для испрошенія и полученія отъ меня чего нибудь въ свою пользу, приходяшъ. На послѣдокъ, что, говоряшъ, я не оказываю милосердія бѣднымъ, и не слушаю сиротъ; на сіе никакъ не соглашаюсь: ибо клянусь безсмертными богами, что никогда сиротамъ и вдовамъ двери мои заключены не были.

Тревеллій Полліонъ въ житіи Клавдія Императора повѣствуетъ, что нѣкогда весьма убогая вдова пришла къ Императору Клавдію съ проливіемъ слезъ, проситъ отъ него помощи; добродѣтельнѣйшій же Императоръ будучи побужденъ милосердіемъ и сожалѣніемъ, не токмо вмѣстѣ съ нею плакалъ; но еще и собственными своими руками съ лица ея оперъ текущія слезы. И какъ многіе изъ дворянства Римскаго въ то время около Императора стояли; то одинъ нѣкопорый изъ нихъ такъ сказалъ Цесарю: Довольно для достоинства и важности Римскихъ Государей и того, ежели они подданныхъ пребывающихъ правосудія слушаютъ, хотя бы съ лица ихъ слезъ руками своими и не осушали.

Которому отвѣщивалъ Клавдій: Добрымъ Государямъ ничего болѣе не дѣлать, кромѣ того, что дѣлаютъ праведные судьи, не довольно; ежели во оправданіи правосудія и милосердными себя не оказываютъ: ибо часто Государи приходящихъ больше являемою имъ благосклонностію, нежели оказываемымъ правосудіемъ, удовлетворяютъ. Потомъ при-
 молвилъ: Что, говоришь, уменьшается достоинство и важность Государя, ежели онъ
 куп.

купно съ бѣдною вдовою плачетъ, и своими руками слезы съ лица ея опираетъ; на сіе опившася, что я лучше желаю быть сѣпгванія и печали подданныхъ соучастникомъ, нежели наполненія слезами очей ихъ виновникомъ. Рѣчь по истиннѣ достойная примѣчанія и подражанія!

Впрочемъ, какъ во всѣхъ дѣлахъ заслуживаетъ похвалу милосердіе; такъ во первыхъ достойно похвалы, когда оказывается женамъ, и наипаче тѣмъ, кои будучи въ печали погружены, утѣшенія лишаются; ибо жены весьма удобно печалью преодолѣваются, и съ величайшею трудностію утѣшеніе пріемлютъ.

Плутархъ и Квинтъ Курцій похваляютъ великаго Александра, который шоль ласково и благосклонно поступалъ съ женою и дѣтьми Царя Дарія, вѣсье отъ себя побѣжденнаго; и оное милосердіе такъ превозносятъ, что равную почти Александру славу за оказанное благочестіе и цѣломудріе къ дѣтямъ, какъ и за одержанную побѣду надъ опцемъ приписуютъ. Подлинно несчастный Царь Дарій, извѣстася о Александровомъ къ женѣ и дѣтямъ милосердіи, чрезъ отправленныхъ посланниковъ великое благодареніе ему приносилъ, прося и впредь о продолженіи таковой же къ нимъ благосклонности: ибо спастись можетъ, что по умилоствленіи боговъ и укрощеніи гнѣва форшуны, и самъ онъ равную воздастъ ему благодарность.

Однако Александръ посольство отпустилъ съ тѣмъ, дабы возвѣстили Дарію, что благо-
даре-



дареніе отъ непріятели за оказанное благоволеніе плѣнницамъ есть излишнее: пореже онъ сего ни по тому, хотя бы Дарій былъ ему другомъ, не сдѣлалъ; ни по той причинѣ, хотя бы былъ ему врагомъ, сдѣлать не пропустилъ бы: но для того сдѣлалъ, дабы въ семъ случаѣ оправдать долгъ великодушнаго Государя. Ибо противъ женщинъ, кои, кромѣ слезъ, ничего не знаютъ, должно употреблять милосердіе; а противъ Государей, кои только воевать умѣютъ, храбрость и мужество сердца. Рѣчь по истиннѣ приличная такому Государю!

Многіе завидуютъ Александру о названіи великаго, которое произошло отътуда, что онъ будучи отваженъ и великодушенъ въ предпріятіи дѣлалъ, гораздо щедролубивѣе и великодушнѣе былъ въ раздаваніи городовъ и царствъ. Многіе завидуютъ Помпею о наименованіи великаго, который такъ названъ для того, что сей знаменитѣйшій полководецъ Римскій двѣдцать два царства покорилъ, и въ свѣтѣ своей двѣдцать пять Царей имѣлъ. Многіе завидуютъ Сципіону о названіи Африканскаго, что приписано ему для того, понеже онъ побѣдилъ пресильной городъ Картегенъ, который богатствами Римъ превосходилъ; оружіемъ же и могуществомъ съ цѣлою Европою воевалъ. Многіе завидуютъ І. Сципіону о названіи Азіатскаго, полученномъ отъ него за то, что покорилъ и усмирилъ гордую Азію, которая до того времени Римлянамъ была общимъ гробомъ. Многіе завидуютъ

Кар-

Карлу о безсмертномъ названіи, который именуется великимъ для того, что будучи малой Король не почію надѣ многими иноземными Царями и царствами торжественныя побѣды одержалъ; но еще и знаменитѣйшій Императорскій престолъ въ собственныхъ царствахъ оставилъ.

Истинно, я не удивляюсь, что гордые Государи симъ столь славнымъ Монархамъ и полководцамъ завидуютъ. Но если бы я на ихъ мѣстѣ былъ, хотя не знаю, что дѣлалъ бы; однако если бы былъ на ихъ мѣстѣ, больше, пусть повѣрятъ мнѣ, о названіи милосерднаго и набожнаго Императору Антонию, нежели о именахъ или названіяхъ всѣхъ цѣлаго міра Государямъ завидовалъ бы. Ибо прочіе Государи сіи пышныя названія получили чрезъ то, что многія расхищили земли, многіе разорили храмы, многіе ширанскою властію уничили народы, многихъ безъ наказанія оставили ширанцевъ, многихъ о корыбли неповинныхъ, и многихъ купно съ имѣніемъ лишили жизни добродѣтельныхъ: понеже свѣтъ сіе главное правило имѣетъ, что для снисканія единому человеку знаменитаго имени, необходимо надобно помрачиться именамъ многихъ.

Но Антонинъ названіе милосерднаго не насиліемъ ниже посредствомъ шиплы себѣ приобрѣлъ; но понеже ничего инаго не зналъ, какъ быть оцѣмъ сиротъ, и ничемъ болѣе не хвалился, какъ тѣмъ, что былъ защитникъ и покровитель бѣдныхъ вдовъ: ибо сей доб.

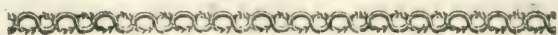


добродѣтельнѣйшій Государь спорныя дѣла и жалобы сиротѣ самѣ слушалъ и судилъ, и всегда чертоговѣ своихъ врага бѣднымъ и вдовамъ отперстыя имѣлъ: поелику придверниковѣ, коихъ онѣ въ чертогахъ своихъ употреблялъ, должностъ состояла не въ томъ, чтобъ запрещать входъ убогимъ, но возбранять оной богатымъ. Писатели повѣствуютъ, что сей благодѣтельный Государь слѣдующія слова часто говаривалъ: Добродѣтельные и великодушныя Государя должны предъ сиротами и вдовами всегда отперстыя сердца имѣть для вспомошествованія, и дверей никогда не закрывать для слушанія. Ибо Аполлонъ сказалъ, что никогда не попустятъ боги, дабы Государю, который не будетъ прилженъ въ разсужденіи жалобъ убогихъ, усердное послушаніе приносимо было отъ богатыхъ.

О изрядныя и благородныя слова, которыя, желантельно, дабы не Аполлоновымъ, но истиннаго Бога дѣйствіемъ, написаны были на сердцахъ Государей! Ибо нѣтъ ничего несправедливѣе и непристойнѣе, какъ сіе, что въ Царскихъ и Княжескихъ домахъ богатые и глупые почтенной пріемъ находятъ; а убогіе сироты и вдовы ниже выслушанія прозбы не удостоиваются. Ощаспливъ, и стократно блаженъ, кто такъ въ памяти содержитъ, и такъ крѣпко водруженныхъ въ мысли своей убогихъ и бѣдныхъ имѣетъ, что и сердце къ упѣшенію ихъ отверзаетъ, и сокровищъ къ вспомошествованію имъ не заключаетъ! Ибо

нынѣ

нынѣ же общаю и увѣряю, что въ страшный и ужасный день суда, съ милосердіемъ дѣла житія его судиться будутъ.



ГЛАВА 39.

Безконечно многоспѣше сущъ вдовицѣ, нежели вдовыхъ мужинѣ бѣдствія; и для того паче обѣ оныхъ, нежели о сихъ сожалѣть и милосердствовать должно Государямъ.

Достоинѣ сожалѣнія благородный и знаменитый мужъ, когда видимъ его въ печали, одиначеспѣ и вдовспѣ; и наипаче ежели лишился супруги, которую сердечно любилъ: ибо онъ еспѣли холостымъ жить будетъ, сладкую соучастницу жизни утратилъ; еспѣли же съ другою въ супружество вступилъ, намѣреваетъ, то вѣдаетъ, что рѣдкимъ щасливо впорые браки удаются. Великая еспѣ утрата знашному дому, когда изъ онаго госпожа, оспѣ которой былъ управляетъ, во гробъ преселяется: ибо мужъ потчасъ все попеченіе отлагаетъ, дѣши повсюду шапашающъ, слуги оспѣ лѣноспѣ унываютъ, служанки стыдъ оспавляютъ, други его забываютъ, домъ разрушается, одежды вѣтшаютъ, богатство погибаетъ. Словомъ, въ храминахъ вдоваго мужины многіе похищаютъ, и рѣдкіе работаютъ.

Обоюдны и огорчительны сущъ вдоваго мужины помышленія: ибо ежели помышляетъ о новомъ супруествѣ, раждается печаль о введеніи въ домъ дѣшамъ мачихи; еспѣли же



помышляетъ о холоспомъ житіи, то изъ
долговременнаго одиначества почерпаетъ тоску
и скуку. Такимъ образомъ бѣдному мужу
упрачненная жена спенанія, а новобрачная
слезы возбуждаетъ.

Хотя же сіе пакъ въ самой вещи есть;
однако много разноситъ между вдовствомъ му-
щинъ и женщинъ обрѣщается. Мужъ во время
вдовства, не токмо внѣ дому своего выхо-
дитъ, по полямъ и улицамъ прогуливаться,
съ сосѣдами бесѣдовать, съ другими обраща-
ясь, шажбы свои опправляя; но еще въ
честныхъ мѣстахъ и веселился свободу
имѣетъ: ибо по большой части меньше
мужья о смерти женъ, нежели жены о кончи-
нѣ мужей соболѣзнуютъ. Сіе говорится не въ
поношеніе мужей благоразумныхъ и мудрыхъ,
коихъ очи по причинѣ смерти женъ въ сле-
захъ упоюющъ; но во увѣщаніе глупыхъ и
легкомысленныхъ, кои едва помимовеніе оп-
права, безъ всякаго стыда въ окна высматри-
ваютъ, и на другихъ дѣвицъ взоры кида-
ютъ.

Иное по истиннѣ есть состояніе женъ,
которымъ во вдовствѣ, ни за дворомъ гулять,
ни изъ дому выходить, ни съ чужими бесѣдо-
вать, ни съ своими обхожденія имѣть, ни
съ сосѣдами обращаться, ни съ должниками
шажбу производить не можно; но необходимо
надобно имъ по бѣдности своего состоянія,
въ домѣ сѣловать, и заключаась въ сальныхъ,
слезами постѣль орошать, и спенаніями небеса
колебать.

Ахъ,

Ахъ, сколь печальное, сколь горестное, и сколь бѣдственное есть состояніе вдовъ! Ибо ежели вдова изъ дому выходитъ, нечесною почишають; ежели изъ дому выходить не хочетъ, имѣніе упрачаетъ; ежели хотя мало смѣется, легкомысліемъ поноситъ; ежели отъ смѣху воздерживается, припворствомъ порочаетъ; ежели часто церковь посѣщаетъ, щеголихою называють; ежели въ церковь не ходитъ, неблагодарностію къ вѣрному мужу порицають; ежели худо одѣша ходитъ, излишествомъ укоряють; ежели число одѣвается, досадованіемъ на вдовство осуждаютъ; ежели дика и невесела бываетъ, спесивою нарицають; ежели ласково и обходительно поступаетъ, пошчасъ подозрительнымъ домъ считають. Словомъ сказать, несчастныя вдовы тысячу оцѣнщиковъ своей жизни находятъ; а въ бѣдствіяхъ помощника ни единого не обрѣщаютъ.

Много теряетъ жена, которая отца, или матери, или любимыхъ братьевъ, или вѣрныхъ друзей, или пріобрѣщеннаго богатства лишается; но никакой въ свѣтѣ утраты съ сею сравнить не должно, когда лишается добродѣтельнаго мужа: ибо въ другихъ потеряхъ единая только утрата бываетъ; а утрата мужа всѣ прочія купно въ себѣ заключаетъ.

Когда жена сердечно любимаго мужа уже погребеннаго видитъ, желалъ бы я ее спросить, какое добро въ храминахъ своихъ оставшее она имѣетъ? Ибо мужъ, какъ всѣмъ намъ



извѣстно, ежели былъ добронравной; трудо-
въ ея былъ облегчитель, нуждъ врачеватель,
увеселеній изобрѣтатель, внутренняго сердца
единственная любовь, наконецъ господинъ, и
чуть только не идеалъ ея, котораго она обо-
жала. Словомъ, онъ былъ вѣрнѣйшій прави-
тель дому, и милосерднѣйшій отецъ фамиліи
и дѣтей.

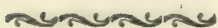
Фамилія ли, или дѣти, или богатства
ей останутся, или нѣтъ; въ обоихъ случаяхъ
вдова бѣдствіе гопово. Ибо ежели она убога,
и богатства не имѣетъ; пусть подумаетъ
всякъ, какова жизнь ея будетъ. Она неща-
стная, или для снисканія пищи себя въ опас-
ность предать, или для испрошенія оной
стыдъ оставитъ необходимо должна. Благо-
родная, знапная, нѣжная, младолѣпная и
честная жена, которой дѣтей и домашнихъ
кормить должно, важнѣйшія имѣетъ причины
крушиться, видя, что ежели пражею волны,
и пканьемъ полопна пишу ей стяжевать, до-
ходу едва и на хлѣбъ довольно будетъ; еже-
ли тѣломъ пріобрѣтеніе дѣлать, погубитъ ду-
шу; ежели отъ другихъ просить, надлежитъ
стыдиться; ежели фамилію оппустить, уни-
чижитъ ея достоинство. Дабы мужъ безъ
погребенія не остался, надобно продать до-
машніе пожитки; ежели долгу не захочетъ
уплатить, должно въ судъ итти. А поелику
жены отъ природы нѣжны; то какая крѣпость
духа у нихъ къ понесенію боликихъ пиягостей
и скорбей имѣется? и какіе глаза отъ про-
липія слезныхъ пошоекъ удержатся?

Есть.

Естьли же бѣдная вдова какіе нибудь по-
жипки имѣетъ; то и шупѣ имѣетъ купно
сѣ ними не мало горестей и печалей. Ей нуж-
но искусство къ пощаждѣнію, иждивеніе къ со-
храненію, тяжба и ссора къ защищенію,
шрудѣ къ приумноженію, и наконецъ многія
досады къ раздѣленію. Ибо сыны и дщери
больше къ полученію наслѣдства, нежели къ
приношенію ей послушанія мысли свои напри-
гаютъ. Дошедъ я доселѣ, не мало времени
медлилъ размышляя и сомнѣваясь, прикасать-
ся ли или безъ прикосновенія оставитъ сіе
имѣніе; сирѣчь, что часто вдовы жалобы о
имѣніяхъ своихъ судьямъ подносятъ ясно, а
оное напротивъ того владѣнія персоны ищутъ
тайно; и такимъ образомъ, прежде бываеиъ
сулъ о ихъ чести, нежели извѣсненіе о спра-
ведливости жалобы.

Ежели нѣтъ у вдовы дѣтей; то и здѣсь
она не безъ печали бываеиъ, какъ по той
причинѣ, что несчастная вѣсье уединенною
живетъ, такъ и по тому, что отъ мужнихъ
родственниковъ имѣніа лишаеиъ. Въ к-то-
ромъ случаѣ иногда споль суровы и неумѣрен-
ны наслѣдники бывають, что для изношен-
ной епанчи, или изломаннаго сундука бѣдной
вдовѣ досаду и огорченіе дѣлаиъ не спыдяиъси.

Естьли же осмавляюща вдовѣ сыны; то
тамъ осмавляеиъ ей и сугубой шрудѣ. Ибо
ежели они малолѣтны, наполненное еиъ бѣд-
ствія ихъ воспитаніе, такъ что ни на одинъ
часъ, и ни на одну минушу безъ попеченій
не бывають маиъери, только о жизни и здра-



вѣи опроковѣ печалясь; буде же паче чаянїя оставшіе сыны взрослые, то по истиннѣ и здѣсь шруды, кои съ ними оспаются купно, суть не малы: поелику большею частію всѣ дѣлаются гордыми, непослушными, злобными, лѣнивыми, похотливыми, шумсшвенными, пѣаницами, злоязычными, клеветливыми, карпѣжниками, вздорными, забѣчливыми, лживыми, безумными, глупыми и несмысленными; и такъ жизнь несчастныхъ матерей въ оплакиваніи смерти отцовъ, и исправленіи погрѣшности сыновей проходитъ.

Когда же великой есть шрудъ, которой сыны матери привлекаютъ; то гораздо болшій и неносный есть шрудъ, которой дочери приносятъ. Ибо, ежели дочь разумна, дабы не испортилась; естли же проста, дабы отъ кого нибудь не была обманута, опасаясь; ежели пригожа, довольно въ збереженіи ея печалей имѣетъ; естли же безобразна, за мужъ выдать не можетъ; ежели добронравна, не хотѣла бы ее отъ сожитія своего оплучить; естли же злонравна, не можетъ ее терпѣть; ежели къ людямъ дика и застѣнчива, чтобъ не соспарѣлась, боится; естли же своевольна и продерзска, наказывать ее не смѣетъ. Кратко сказать, ежели за дворъ ее пускаетъ, дабы не впала въ безславіе, боится; естли же въ домъ ее держитъ, чтобы не похитили, страшится.

Что же станетъ дѣлать вдова, имѣя многихъ у себя дочерей и сыновей уже шого возрасша, что о супружествѣ ихъ помышлять

дол-

должна, у которой ниже къ пропитанію ихъ
нужнаго иждивенія недостаеѣтъ? Однако еже-
ли сына женишь, или дочь за мужъ отдашь
случится, по крайней мѣрѣ въ то время вдо-
ва отъ печалей избавится? Нѣтъ, не правда.
Но еще хотя богатыхъ и пригожихъ вдовы
получаѣтъ зятей или снохъ; однако спасться
не возможно, чтобъ въ самой потѣ день, въ
которой ими наполняютъ домъ, сердецъ сво-
ихъ досадами и печалями не обременили.

Не льстите себя, вдовы, помышляя,
что ежели сыновьямъ сыщене женъ, или до-
черямъ мужей, впрочемъ веселѣе и спокойнѣе
жить будете: ибо, да умолчу то, чего спа-
нутъ просить внуки, и что тайнымъ обра-
зомъ похищаютъ зятя; когда наипаче успо-
коився старуха, ссору съ нею о имѣніи по-
дымутъ младолѣпные. Гдѣ есть въ народахъ
такая сноха, которая бы искренно любила
пещу? Гдѣ есть въ свѣтѣ такой зять, ко-
торый бы не желалъ имѣнія лишитъ пестя?
Ежели въ болѣзнь впадеѣтъ вдова, у которой
въ домъ зять или сноха имѣется; и онымъ,
обязавши присягою, дастся на вольной выборъ,
лучше ли пещу съ надеждою возвращенія
здравія врачевать, или съ надеждою получе-
нія наслѣдства погребенію предать желаютъ:
смѣло божусь всеѣми клятвами, заклянувшись,
что радостнѣйшимъ сердцемъ дадутъ черво-
нецъ гробостроителю за копаніе ямы, неже-
ли рубль аптекарю за отпускъ проноснаго
лѣкарства.



Сенека въ нѣкоторомъ письмѣ говоритъ, что по естественному вдохновенію пещь сноху, а пеща зятя любитъ; напрошивъ того сноху пеща, а зятя пещь ненавидитъ. Однако правило сіе, мнѣ кажется, не естъ главное: ибо найдешь снохъ, коихъ едва не обожать; найдешь зятей, коихъ въ крайнемъ благоволеніи и величайшей любви содержатъ достойно.

Происходитъ вдовамъ и другой родъ печали; сирѣчь, что имѣющая единого сына, который ей вмѣсто отца, брата, сына, и мужа былъ, когда ниже мало не думаетъ, предъ очами своими умершаго видитъ; чего ради какъ жизнь сына слезами искупляла, пакъ хотя бы и желала, смерти его терпѣливо сносить не можетъ: и по сей причинѣ когда невиннаго сына мертвое тѣло землѣ предается, купно съ онымъ и бѣдной матери сердце погребается. Но оспыая говоритъ о смерти сыновъ, спросимъ матерей, что онѣ въ сердцахъ своихъ чувствуютъ во время болѣзни ихъ? Испинно, скажутъ во отвѣтъ, что коликратно болѣзнуютъ сыны, толикратно возобновляется имъ смерть мужей; поелику пой же самой и имъ, которая симъ приключилася, кончины опасаются. Да и въ самомъ дѣлѣ дивиться не должно, что онѣ боятся: ибо вящей опасности подвержена виноградная лоза пучки раскидывающая, нежели зрѣлыми ягодами уже опягощенная.

Приключается вдовамъ и другое прочихъ не легшее бѣдствіе; сирѣчь, презрѣніе муж-
нихъ

нихъ друзей, и неблагодарность бывшихъ ея пишомцовъ и пріятелей, которые по отправленіи погребенія ни на порогъ въ домъ ея не вступають, чтобъ за прежнія услуги награжденія не требовали, или новыхъ ссоръ съ нею не вчинали.

Изчислилъ я, или справедливѣе сказать, только вкратцѣ описалъ бѣдствія вдовъ, для совѣтованія Государямъ, дабы о нихъ попеченіе имѣли; для утѣшенія судей, дабы жалобы ихъ слушали; и для склоненія добродѣтельныхъ мужей, дабы утѣшеніемъ имъ помогали: ибо дѣло сіе само собою есть поль свято и богоугодно, что кто нибудь единой только вдовы нещасія облегчая, большее, нежели я всѣхъ купно бѣдствія описывая, отъ Всевышняго десницы воздаяніе заслужитъ.



ГЛАВА 40.

Письмо Марка Аврелія Императора къ Римлянкѣ Лавиніи, утѣшительное въ смерти ея мужа, весьма способствующее ко утѣшенію вдовъ, и наипаче знаменитыхъ; раздѣлено отъ Автора на двѣ главы.

Маркъ Императоръ Римскій, рожденный на Целійской горѣ, первый Консулъ, народный Трибунъ, величайшій первосвященникъ, и назначенный противъ Дапчанъ Полководецъ, благороднѣйшей госпожѣ Римлянкѣ Лавиніи, бывшей нѣкогда супругъ добродѣтельнѣйшаго



Клавдина, здравія и утѣшенія отъ боговъ утѣшителей желаетъ.

Коликокрашно приходитъ тебѣ на мысль, сколь много и ты отъ меня заслуживаешь, и я мужу твоему долженствую: но не сомнѣваюсь, что подозрѣваешь и негодуешь на мое нерадѣніе; когда къ жесточайшимъ твоимъ ударамъ, и горестнѣйшимъ смененіямъ весьма поздно утѣшенія мои приходятъ. Однако я пріемля въ разсужденіе мужество и великодушіе сердца, котораго ты лишаешься не можешь, и уважая памятованіе твое о непремѣнной навсегда моей волѣ, усердно служишь тебѣ желающей, извѣстнѣйше вѣдаю, что мудрость твоя худое обо мнѣ подозрѣніе отвергнетъ. Ибо хотя я послѣдній къ утѣщенію прихожу; однако повѣрь мнѣ, первый о твоихъ несчастіяхъ и печаляхъ соболѣзновалъ.

Хотя же невѣжество есть свирѣпый (такъ сказать) мучитель добродѣтелей, и поощритель всѣхъ пороковъ; однако случается иногда, что и излишнее знаніе беспокоитъ ученыхъ, и повреждаетъ несмысленныхъ; поелику самый опытъ свидѣтельствуемъ, что кои излишнюю себѣ мудрость приписуютъ, тѣ часто въ жесточайшія бѣдствія впадаютъ. Гораздо полезнѣе есть Римлянамъ невѣдѣніе пороковъ, нежели Грекамъ было познаніе добродѣтелей. Причина сему слѣдующая, что, чего мы не знаемъ, ни о пріобрѣтеніи того не крушимся, ни о потеряннѣи не печалимся. Сказалъ я сіе для того, понеже
узналъ

узналъ то, чего знать не желалъ бы; и услышалъ то, чего слышать не хотѣлъ бы; слышь, что и дни и бѣдствія мужа твоего Клавдина ужѣ конецъ имѣютъ; а твои, бывшей его супруги вновь нынѣ начинаются.

Я ужѣ давно освѣдомился о смерти добродѣпелнѣйшаго Клавдина твоего мужа, хопя и скрывалъ, не для того, клянусь Марсомъ, что оплакивать не хотѣлъ; но дабы печали твоему сердцу не умножилъ. Ибо весьма свѣрѣпое дѣло мнѣ казалось той, которая чрезъ толико времени обѣ отсутствіи любезнѣйшаго и вожелѣннѣйшаго мужа сокрушалась, возвѣщеніемъ смерти его, какъ будио собственною моею рукою быть умерщвленной. Сверхъ того, безчеловѣчно и несправедно было, чтобъ па, отъ которой я сполько благодарнѣй воспріалъ, толь печальное и плачевное извѣстіе отъ меня получила.

Имѣлся у древнихъ Кароагенцовъ законъ, что ежели опцу о смерти сына, или сыну о смерти опца, или женѣ о смерти мужа, или мужу о смерти жены, или другому кому о чьей нибудь сожалѣнія и пролитія слезъ dospойной смерти извѣстипъ надлежало; вѣсшникомъ употребляли того, который вѣ шемницѣ ужѣ осужденъ былъ на смерть: по-неже Кароагенцамъ казалось, что тому, который о смерти брата, родственника или друга кого нибудь увѣдомлялъ, или немедленно убиту быть, или умереть, или по крайней мѣрѣ никогда предъ лице его болѣе не являться надлежало. Естьли же справедливой вѣ



семѢ случаѢ былѢ законѢ Кароагенской; та
весьма справедливо было и мнѢ о столь печаль-
номѢ приключеніи не дѣлать извѣстія, дабы
не подвергнулъ себя оному наказанію. Ибо ко-
ликократно мы видимѢ вѣспника непріятной
вещи, всегда зрѣніемѢ его ударѢ возобно-
вляешия.

Я по смерти Клавдина твоего супруга,
ниже единого часа не провелѢ спокойно, по-
мышляя, какимѢ образомѢ столь печальное и
горестное извѣстіе къ тебѢ придетѢ. НынѢ
же видя, что ты обо всемѢ извѣстилась, су-
губою сокрушаюсь печалію: поелику и его
смерть, и твое неутѣшное сѣтованіе, и не-
возвратной убытокѢ, коимъ смертію его
Римской Имперіи нанесенѢ, меня крайне о-
корбляютѢ. Ибо ты лишилась гражданина, по
крови знаменитаго, вѢ щастіи умѣреннаго, вѢ
заслуженіи терпѣливаго, вѢ бѣдствіяхъ вели-
кодушнаго, вѢ дѣлахъ щедраго, вѢ содѣяніяхъ
благоразумнаго, къ друзьямъ вѣрнаго, прошивѢ
враговѢ искуснаго, общество любящаго, житі-
емѢ непорочнѣйшаго; и что всего главнѣе и
удивительнѣе, столь добродѣтельнаго супру-
га, который никогда житіемѢ никого не соб-
лазнилѢ, и никогда языкомѢ никого не оскор-
билѢ. Толь многія и столь превосходныя доб-
родѣтели рѣдко мы вѢ единомѢ человекѢ со-
пряженныя видѣли: ибо, правду сказать,
ежели многихѢ, кои особливѢмѢ мнѣніемѢ до-
бродѣтелей себя украсили, жизнь прилѣжнѣе
ислѣдоваши; по истиннѢ, больше порицанія,
нежели похвалы достойныхъ дѣлѢ обрящешся.

Когда

Когда же ты столь добронравнаго мужа, и я столь вѣрнаго друга лишился; то по истиннѣ, тебѣ великую утрату оплакивать, а мнѣ о столь благопріятномъ поварищѣ съ вздыханіемъ рыдать и съговать должно, не сколько для Клавдина, который уже сладчайшимъ спокойствіемъ съ богами наслаждается, сколько по причинѣ самихъ себя, кои великимъ бѣдствіямъ подвержены живемъ: ибо мертвые какъ въ безопасномъ пристанищѣ почиваютъ; а мы въ глубокомъ, бурномъ, и всякому злоключенію открытомъ морѣ плаваемъ. О бѣдное сердце! я тебя вижу между наковальнею и молотомъ, ты лишилось дружбы добродѣтельныхъ, и окружено многочисленнымъ полкомъ беззаконныхъ! Чего ради я часто въ сердцѣ своемъ помышляю, беззаконныхъ ли, кои живутъ; или добродѣтельныхъ, кои уже мертвы суть, мнѣ оплакивать должно: ибо равно терзаетъ насъ зло, которое мы обрѣтаемъ; какъ и добро, которое погубляемъ. Подлинно, огорчительно зрѣшь, что благонаравные и добродѣтельные умираютъ; но по моему мнѣнію, гораздо прискорбнѣе видѣть, что беззаконные и въ порокахъ погруженные живутъ.

Однако, что боги добродѣтельныхъ, отъ ксихъ почипающся, умерщвляютъ; а беззаконнымъ, отъ коихъ оскорбляющся, жизнь продолжаютъ: вещь, какъ Платонъ говаривалъ, есть столь скрытная, что мы оную повседневно оплакиваемъ, а тайны ея никогда не постигаемъ. Скажи пожалуй мнѣ, Лавинія, ра-
зумѣ-



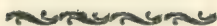
зумѣшь ли ты, что поль благосклонны обращеніемъ суть боги, къ коимъ мы умирая преселяемся, и поль злобны нравомъ челоѣки, съ которыми, доколѣ живетъ, обхожденіе имѣемъ; что какъ злые для того рождаются, чтобъ умереть, такъ добрые умираютъ, чтобъ жить? Понеже добродѣтельный мужъ хотя и умираетъ, живетъ; а беззаконный, хотя и живетъ, умираетъ. Клянусь милостию матери Верекиной! клянусь именемъ великаго Юпитера! безъ притворства и лицемерія говорю то, что говорить буду: сирѣчь, уважа покой, которыми мертвые съ богами наслаждаются, и разсмотря горести и бѣдствія, въ которыхъ мы заѣсь живущіе спремъ, паки говорю и подтверждаю, что больше имъ сожалительна наша жизнь, нежели намъ прискорбна ихъ смерть.

Хотя бы ничемъ челоѣческая смерть отъ звѣрской не разнствовалась, то есть, хотя бы никакихъ не было адскихъ Фурій, кои бы терзали беззаконныхъ; и никакихъ боговъ, кои бы награждали добродѣтельныхъ: то и для одного того смерть друзей великодушнѣе мы сносить должныствовалибъ, понеже отъ толикихъ трудовъ и печалей освобожденныхъ видимъ. Какимъ веселіемъ торжествуетъ кораблеплаватель, вошедъ въ спокойную и безопасную пристань; kolikoю славою наслаждается Полководецъ, одержавъ надъ непріателемъ побѣду; kolikoе спокойствіе получаетъ путешественникъ, совершивъ далекой путь; kolikoе удовольствіе чувствуетъ художникъ,

окон-

окончивъ работу : толикую радость , тоλικое веселіе , тоλικое спокойствіе , и толикое удовольствіе вкушаютъ мертвые , находясь внѣ бѣдственной сей жизни . Ежели бы человеки рождались , для того чпобъ вѣчно жить : то достойно бы было намъ , узря ихъ смерть , плакать . Но какъ самой истинны справедливѣе , что они родились для того , дабы умереть , и по смерти жизнию своею наслаждаться ; то по моему мѣнью , не пѣхъ , кои скоро умираютъ ; но кои долго живутъ , оплакивать должно .

Я заподлинно знаю , что мужъ твой Клавдинъ , когда воспоминаетъ бѣдствія и горести , которыя въ сей жизни понесъ и претерпѣлъ , и зримъ спокойствіе , коперымъ въ другой наслаждается ; ежели бы Императоръ Римскимъ боги его успроили , ни на одинъ день изъ гроба не вышелъ бы : ибо возвратясь въ жизнь , паки принужденъ бы былъ умереть ; но съ богами обитая безсмертной жизни ожидаетъ . Прилѣжно тебя , добродѣтельную Лавинію , прошу впредь толикиими стенами не колебать небесъ , и столь горкими слезами не орошать землю ; поелику вѣдаешь , что Клавдинъ твой мужъ находится тамъ , гдѣ ему не печаль , но радость ; не трудъ , но покой ; гдѣ не плачетъ , но смѣется ; не воздыхаетъ , но поетъ ; не мучится , но утѣшается ; наконецъ , гдѣ не боится смерти , но имѣетъ неотъемлемое владѣніе вѣчной жизни .



Часто я самъ съ собою разсуждаю, что надлежитъ помышлять въ горестяхъ и печали находящимся вдовамъ, дабы грусть и сътованіе отъ себя прогнали; и по довольномъ разсмаптриваніи нахожу, что имъ не должно помышлять ни о пріятнѣйшемъ товариществѣ и союзѣ прошедшаго, ни о печальнѣйшемъ уединеніи настоящаго времени, ниже о другой какой либо вещи, которою онѣ въ свѣтѣ веселились; но должно крѣко въ памяти содержать будущее увеселеніе, котораго въ грядущемъ вѣкѣ ожидаютъ: ибо истинная вдова съ живыми обращенія, а съ мертвыми совокупленія желать должна. Если ты до селѣ крушилась ожидая мужа, дабы въ домъ твой пришелъ; то веселись нынѣ, что онъ тебя въ своемъ домѣ ожидаетъ, въ которомъ, повѣрь мнѣ, лучше съ тобою будутъ поступать и обходиться боги, нежели съ нимъ здѣсь поступали и обходились человеки: понеже въ семъ свѣтѣ ты, что есть слава, не разумѣешь; а тамо они, что есть печаль и болѣзнь, не знаютъ.

Отъ Лицинія и Постумія двоюродныхъ твоихъ братьевъ я извѣстился, что ты ни плакать не престаешь, ни подаваемыхъ утѣшеній не пріемлешь. Но я не вижу, для чего ты одна оплакиваешь кончину Клавдина такъ, какъ будто бы одна его утѣшила: ибо, какъ жизнь его всѣмъ была полезна, такъ и смерть его всѣмъ оплакивать должно. Ничто вѣдшаго огорченія въ свѣтѣ печальнымъ и прискорбнымъ сердцамъ приключить не можетъ, какъ ежели

ежели они видяшѣ, что другіе сѣтованіями ихъ веселяшся. И вопреки, ничто въ жестокихъ и свирѣпыхъ нещастіи ударахъ вѣщаго облегченія и ушѣшенія печальному и прискорбному духу не приносилѣ, какѣ ежели помышляетѣ онѣ, что другіе спраданію его состраждущѣ. Когда я груженіемъ и печалію сокрушаюсь; то не малую опраду почерпаю изъ присущствія друга, о кошоромъ безъ сомнѣнія вѣдаю, что въ печали и сѣтованіи моемъ участвуетѣ. Такимъ образомъ другѣ, сколько ни проливаетѣ изъ очей слезѣ, и сколько ни прещерптываетѣ духомъ печали, чрезъ сіе самое соболѣзнованіе свои рамена какѣ будто обременяетѣ, а мое сердце отъ бремени облегчаетѣ.

Октавій Августѣ Императорѣ, какѣ историки повѣствуютѣ, между Дунайскими жителями нашелъ нѣкоторой языкѣ, кошорый особливое имѣлъ обыкновеніе, подобнаго коему въ другомъ мѣстѣ ни глазами не видѣно, ни въ книгахъ не читано. Два друга къ жерпченникамъ храмовъ купно приходили, и тамо заключали договорѣ, обязавши взаимно между собою сердца, равно какѣ мужа и жены тѣла бракомъ сопрягаются, призывая во свидѣтельство боговѣ, и присягая кляшвенными словами, что никогда и ни въ какомъ нещастіи слезѣ проливать, и печалію сокрушаться не будутѣ; но ежели кому нибудѣ изъ нихъ нещастіе послѣдуетѣ, тогда другѣ такѣ оное оплакивать, и такѣ въ томъ пособлять спашетѣ, аки бы самому ему приключилось. О
славной



славной вѣкъ! о благополучное время! о народъ вѣчной памяти достойный! въ которомъ люди шоль нелицемѣрнымъ простодушіемъ одарены, и шоль искренніе други были, чпо свои бѣдствія предавъ забвенію, чужія оплакивали.

О Римъ, неимѣющій ни слѣдовъ Рима! о время употребленное во зло! о жизнь незаконно нами проведенная! о лѣность чуждая всякаго попеченія! Толико ли нынѣ мысли отъ добра испразднились, и толико ли сердца во злѣ погрузилися, чпо челоуѣки забыли свое состояніе, и сдѣлались худшими дикихъ звѣрей? Я стараюсь о приключеніи тебѣ смерти, а ты помышляешь о похищеніи у меня жизни; я смѣюсь, видя тебя плачущаго, а ты плачешь, видя меня смѣющагося; я усиливаюсь, чпобъ ты не вспалъ, а ты крушишся, чпо я не падаю. Словемъ: мы безъ всякой пользы идемъ себя погубить, и безъ всякой надежды корысти на погубленіе свое руки поднимаемъ не сомнѣваемся.

Повѣрь мнѣ, Лавинія, ежели бы такъ нещастію твоему пособить соспоало въ моей власти, какъ печаль твоя водружена въ моемъ сердцѣ; ни мнѣ плачь твой столь прискорбенъ, ни тебѣ лишенной мужа уединеніе огорчительно не было бы. Но увы! хотя сердце и есть, которое то чувствуетъ; однако нѣтъ силъ, которыя бы могли пособить.

ГЛАВА 41.

Маркъ Аврелій продолжая письмо, совѣ-
щаетъ вдовамъ подражать и подаяться
волѣ Божіей, и при томъ увѣщаетъ
ихъ, быть цѣломудренными.

Когда же я ни тебѣ помочь, ни своего
желанія удовлетворить не могу, поелику не
состоишь въ нашей власти мертваго изъ гро-
ба воскресить, или по крайней мѣрѣ съ нимъ
бесѣдовать; то должно обоимъ намъ все дѣ-
ло предать волѣ боговъ, которые лучше раз-
дѣлять, нежели мы избираемъ, умѣютъ. И
для того наиприближнѣе тебя, любезная
Лавинія, прошу, и какъ другъ увѣщаю; ис-
кренно тебѣ совѣтую, и всѣмъ сердцемъ скло-
няю; принимай заблаго то, что боги учини-
ли, и соображаясь волѣ ихъ, не желай иного,
кромѣ того, чего они желаютъ: ибо они зна-
ютъ, да еще и безъ всякой опасности погрѣ-
шенія, для чего у тебя столь безвременную
смертию мужа отняли, а тебѣ его женѣ
столь многотѣшную жизнь продолжаютъ. По-
елику боги и премудрость, и силу, и власъ
безпредѣльную имѣютъ; то кто тайныхъ
судебъ ихъ дерзнетъ быть судіею? Наисовер-
шеннѣе знаютъ боги, кто ихъ или почи-
паетъ, или оскорбляетъ; кто любитъ, или
презираетъ; кто хвалитъ, или поноситъ; на-
конецъ, кто благодаренъ или неблагодаренъ
бываетъ. Да еще ежечасно пріятнѣйшія бо-
гамъ служенія бывають тѣхъ, кои во гробахъ



заключены обитають; нежели кои въ градскихъ храмахъ имъ жертвуютъ и покланяются.

Теперь, ежели хочешь сдѣлать расчетъ, осмотришь и подумай, что оставлены тебѣ отъ боговъ дѣши, дабы ты утѣшеніемъ ихъ наслаждалася; оставлены богатства, дабы ты ими убожество свое снабдѣвала; оставлены други, дабы они покровительствомъ своимъ тебя защищали; оставлены родители, дабы ты достоинствомъ ихъ пользовалася; оставлена честь, дабы ты оною веселилася; оставлено здравіе, дабы ты безболѣзненно жизнь провождала. Словомъ, толь малое есть, что боги у насъ опнимають, въ разсужденіи премногаго, что намъ оставляють.

Инако съ людьми, и инако съ богами поступать должно. На людей иногда самая вещь пребудетъ косо и сурово смотрѣть, дабы они смирились; а предъ богами неоспоримая справедливость повелѣваетъ съ глубочайшимъ раболѣпствіемъ и униженіемъ себя повергать, дабы благоволеніе ихъ къ себѣ привлечь. Понеже удобнѣе, естли не обманываетъ насъ Аполлоновъ Оракулъ, умилоspивающіе боги искреннимъ смиреніемъ, съ которыми ихъ почитаютъ; нежели великолѣпными жертвами, которыя имъ приносятъ. Когда же ты, Лавинія, вдова, и при томъ разумная и добродѣтельная жена; то моли боговъ, дабы они дѣшей твоихъ сохраняли, и честь твою защищали, дабы други тебя не оставили, и богатства твои не расточились,

ся, дабы ты нерушимымъ здравіемъ наслаждалася, и паче всего ихъ всегда милосердными къ себѣ имѣла: ибо симъ способомъ не столько ты чрезъ всю жизнь или пріобрѣсть или потерять можешь, сколько боги въ одинъ часъ тебѣ дасть, или отнять могутъ.

Ахъ, если бы разумѣла вдова, сколь мало она между людьми пріобрѣтаетъ, и сколь много у боговъ теряетъ, когда въ несчастіи терпѣнія не имѣетъ! Ибо излишняя непереносимость часто боговъ на гнѣвъ побуждаетъ. Искусство научаетъ, что нѣкогда въ человѣческихъ тѣлахъ болѣзни, коихъ произносимыми къ намъ словами уврачевать было не можно, прикладываемыми къ поврежденной части швами исцѣляются; другія же напротивъ того болѣзни исцѣляются не лѣкарствами, но только одними словами и утѣшеніями. Сравненіе сіе шула относишь, дабы показать, что тѣ, кои болѣзнію охвачены лежатъ, и бурями помышленій волнуются, иногда больше отрады изъ единого оказаннаго себѣ благодѣянія, нежели изъ многихъ въ уши ихъ входящихъ словъ получаютъ; а иногда страждущіе печалію сердце больше единымъ произнесеннымъ отъ друга словомъ, нежели всѣми отъ всѣхъ оказываемыми услугами увеселяются.

Но увы! я ни сего, ни другаго сдѣлать не могу: ибо взирая на свое превосходство и мою слабость, хоть неспособнымъ себя признаю, что ни къ утѣшенію знанія, ни къ вспомоществованію достатка не имѣю. Одна-



ко довольно есть соболѣзнованіа, ежели оно заключаеѣ въ себѣ какую нибудь важность. Но не буду я плаѣить бумагою и чернилами, что могу исполнитѣ самимѣ дѣломѣ: ибо кто только одними словами уѣѣшаеѣ, когда самимѣ дѣломѣ можеѣ пособитѣ, потѣ ясно показываеѣ, что онѣ какѣ прежде былѣ приѣтворной другѣ, такѣ и послѣ за вѣрнаго друга почестѣся не долженѣ. Я не спану подражаѣть употребляемому отѣ Римлянѣ къ овдовѣвшимѣ гражданкамѣ обыкновенію, сирѣчь, что они по смерти мужа часно вдову посѣщаюѣ, ко вдовѣ пишутѣ, вдовѣ прислуживаюѣ, вдову всѣ уѣѣшаютѣ, со вдовою купно всѣ плачуѣ; но вскорѣ по прошесѣвіи немногихѣ дней, когда бѣдная вдова малой заѣщиты въ Сенатѣ проситѣ, отѣ сдѣланія оной такѣ всѣ убѣгаютѣ, аки бы никогда мужа ея не знали, или сѣ самую никогда никакого обращенія не имѣли.

А поелику нѣтъ ничего нѣжнѣе славы Римскихѣ вдовицѣ (по тому что отѣ цѣломудрія или своевольства вдовѣ, и достоинствѣ фамиліи, и честѣ дѣтей, и память умершихѣ зависитѣ); то справедливо предписывается разумнымѣ людямѣ, дабы они ко вдовамѣ въ словахѣ скупыми, а въ благодареніяхѣ щедрыми были: ибо какая польза вдовамѣ письменными обѣщаніями и посулами сундуки, и ласкательными словами уши наполненныя имѣть? Ты же, еѣсли доселѣ меня за своего одноклассника, и мужняго родственника имѣла; то прошу имѣть меня и впредѣ за мужа въ
люб-

любви, за отца въ совѣтѣ, за брата въ услугахъ, и за ходатая въ Сенатѣ; которыхъ должности совершенно исполняемы будутъ, и ты, безъ сомнѣнія уповаю, скажешь, что все побоею поперянное во многихъ, нашла въ единомъ М. Авреліи.

И я вѣдню, и ты сама довольно знаешь, что когда печаль сердца одолѣетъ, смущающія помышленія, колеблется память, дрожатъ члены, лежитъ низверженной смыслъ, и убѣгаетъ разумъ. Ноелику нынѣ грусть и печаль, какъ будто жилище, въ домѣ твоѣмъ основали; боги меня да оставятъ, ежели я тебя оставлю! боги меня да предадутъ забвенію, ежели я тебя забвенію предамъ! Развѣ что какъ умершій Клавдій даже до послѣдняго издыханія весь мой былъ, такъ Маркъ Аврелій, доколѣ жизнь его продолжится, весь твой будетъ! Когда же я столько тебѣ доброжелательствую, и ты сполько на меня полагаешься; когда ты въ сѣнованіяхъ погружаешься, и мой духъ бремя попеченій угнѣтаетъ: то пускай тебѣ, Лавинія, будетъ вольно мною не иначе, какъ бы я твой былъ, повелѣвать; а мнѣ свободно, тебя просить, и о томъ, что до тебя и твоей чести касается, увѣщавать: ибо иногда вдовѣ не меньше здравой совѣтъ, какъ и посредственное вспоможеніе, поспѣшны бываютъ.

Чего ради усердно тебя прошу, не подражай глупостямъ Римскихъ вдовъ, кои обыкновенно запираютъ двери, разрываютъ головные уборы, шерзаютъ одежды, мараютъ ли-



це, вкушаютъ пищу наелинѣ, плачутъ подлѣ гробовѣ, оспригаютъ служанокъ, собираютъ капельную воду, шатаются на распутияхъ ночью, посыпаютъ гробы жолудями, опгрызаютъ ногти зубами, и мажутъ шѣи ѡжовою кровію: ибо сихъ и тому подобныхъ сумазбродствъ госпожеской важности, не только дѣлать, но ниже смотрѣть или знать не прилично. Когда же нѣтъ ничего неумѣреннаго, которое бы не было крайне порочно: что знай, естли не вѣдаешь, Лавинія, что вдовы, кои не умѣютъ плачу и сѣпованію полагать мѣры, себя изнуряютъ; а другимъ досида дѣлаютъ, боговѣ оскорбляютъ, своихъ печалаяютъ; крапко сказать, и мертвымъ ник кой пользы не приносятъ, и недоброхотамъ къ предосужденію поводъ даютъ.

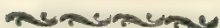
И для того я совѣтовалъ бы господамъ и прочимъ вдовамъ такое одѣяніе употреблять, и такое состояніе наблюдать, какое чрезъ всю жизнь содержаъ опредѣлили въ тотъ день, когда боги мужей ихъ изъ сея жизни преселили. Ибо какая польза, что вдова одинъ мѣсяцъ въ домѣ своемъ запершись скрывается, и прежде прошествія года по всѣмъ городскимъ улицамъ шатается? Какая польза, что она нѣсколько дней отъ свиданія роднителей и друзей убѣгаетъ, и пошѣмъ на театръ и публичныхъ играхъ и позорищахъ первая бываешь? Какая польза, что вдовы съ начала вдовства гнусно ходятъ, и вскорѣ пошѣмъ убранствомъ одѣянія съ запыржными женами переѣдываются? Какая польза, что

вдо.

вдовы нѣсколько дней двери запираютъ, ежели вскорѣ отъ множайшихъ дома ихъ, нежели другихъ, посѣщаются? Какая польза, что вдовы по причинѣ смерти мужей изобильно и безмѣрно плачутъ, когда послѣ гораздо изобильнѣе въ своихъ увеселеніяхъ смѣются? Истинно, мало пользы, когда жена по умершемъ мужѣ жесточайшій плачь и печаль оказываетъ наружно; естли ужѣ другого мужа себѣ сыскала тайно. Ибо вдова любящая добродѣтель и честность потчасъ изъ самаго одеждъ, кои надѣваетъ, убранства показываетъ.

Скажу я тебѣ, Лавинія, исторію приключившуюся въ Римѣ, дабы ты не думала, что я говорю басни. Была въ Римѣ женщина первая знаменитого М. Маркелла супруга, именемъ Фулвія, которая когда мужа своего на Марсовомъ полѣ погребяемаго увидя, отъ великой печали лице себѣ царапала, волосы рвала, всю одежду терзала, бездушная на землю падала, и два Сенагора за рамена ее, чтобъ худшаго чего нибудь себѣ не сдѣлала, держали; то Кн. Флавій сказалъ: Пустите руки Фулвіи; она хочетъ весь плачь вдовства въ одинъ день вдругъ опсправить. Истинно я не знаю, Оракулъ Флавій совѣтовался, или самъ пророкъ былъ; но то заподлинно знаю, что конецъ словамъ его соотвѣтствовалъ.

А поелику Фулвія была столь знаменитого мужа М. Маркелла супруга; то не желалъ бы я и говорить о такомъ неблагопристой-

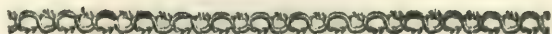


номѣ дѣлѣ, которое она учинила: сирѣчь, въ самое то время, какѣ кости М. Маркелла сожигались, съ другимѣ мужемѣ условилась; да еще одинѣ изѣ тѣхѣ Сенаторовѣ, кои за плеча ея держали, тамѣ же далѣ и принялъ руку въ вѣрность брачнаго съ нею союза: которая толь срамная вещь по достоинству оубѣ всѣхѣ была осуждаема, для того чтоо всѣмѣ онаго вѣка замужнимѣ женамѣ порокѣ на-негла, и ни единой вдовѣ никогда не вѣришь причину подала.

Хотя же я говорю сіе не для того, буд-тобы думать, что и ты, Лавинія, тоже станешь дѣлать; чего, по истиннѣ, ни мысль моя не подозрѣваетѣ, ни толь знаменитой госпожи достоинство не дозволяетѣ. Ибо ты сама понесла бы порокѣ, и на одного меня про-сперлось бы поношеніе: однако наиприближѣй-ше тебѣ цѣломудріе, Римской госпожѣ при-личное, и скромность, какова оубѣ толь благо-родной и знаменитой вдовы пребудетѣ, на-блюдать совѣшую. Ибо ежели тебя мертвыхѣ, коихѣ ты оплакиваешь, отсутствіе сокру-шатѣ станетѣ; напрошивѣ того доброе, ко-порымѣ между живыми наслаждаешь имѣ-ешь, о тебѣ мнѣніе утѣшатѣ будетѣ. Те-перь ничего болѣе не скажу, кромѣ чтоо дол-жно тебѣ всѣми силами стараться, дабы сла-ва швоя такая была между присутствующими, и такѣ о тебѣ говорили отсутствующіе, чтоо ты и незаконнымѣ уста обуздавъ за-градилѣ, и добродѣтельныхѣ ко услугамѣ сво-имѣ поощрила: понеже безславной женѣ живой надлежалобѣ бытъ погребенной. Не-

Не остается болѣе ничего писать, какъ для того, что опасно письмамъ нѣсколько важныя дѣла ввѣрять; такъ и по тому, что духъ твой къ слушанію новостей нынѣ свободы не имѣетъ. Однако не могу того уплатить, что мы други и родители твои оубо Сената испросили пожалованіе сына твоего тѣмъ чиномъ и должностію, какову мужъ твой отправлялъ въ Византіи: которое оказанное тебѣ благодареніе за велико почиай, и еще за большее сочти то, что о тебѣ всѣ сказали; сирѣчь, что хотя мужъ твой Клавдій не былъ гражданиномъ Римскимъ; однако не почитую сіе, но и вѣдшее онаго за единую твою славу тебѣ награжденіе сдѣлать надлежало.

Кланяюсь тебѣ супруга моя Фавстинна, о которой справедливо подтвердитъ могу, что никогда столько множества слезъ не пролила, какъ по причинѣ твоего несчастія; по елику ей и твоя утра, которая есть наивѣдшая, и моя печаль, которая была не малая, оскорбленіе причиняли. Посылаю тебѣ готовыхъ денегъ чепыре тысячъ червонныхъ, которые тебѣ, какъ на нужныя изживенія, такъ и на расплату долговъ, уповашельно, понадобятся; ибо Римскія вдовы большее число требовашелей заплавы долговъ, или позывателей въ судъ, нежели оставленныхъ отъ мужей богатствъ имѣютъ. Боги, кои Клавдіну мужу твоему даровали покой, да даруютъ и тебѣ его женѣ утѣшеніе. Маркъ, рожденный на горѣ Целіи, писалъ собственною рукою.



ГЛАВА 42.

Великіе Монархи и Князи должны быть презрителями мірскихъ вещей; понеже все, что ни имѣется въ свѣтѣ, есть пресущественной обманъ.

Платонъ, Аристотель, Пифагоръ, Емпедоклъ, Демокритъ, Селевкъ, Епикуръ, Діогенъ, Фалетъ и Метродоръ толикія между собою ссоры и распри въ описаніи и избраженіи свѣта, и его начала и свойства имѣли, что каждой защищая свое мнѣніе, не легче между собою перомъ, какъ непріятели мечемъ ополчались. Пифагоръ говорилъ, что иное есть свѣтъ, и иное всецѣлость; Фалетъ, что одинъ только свѣтъ; а Метродоръ Аспрологъ, что безконечные суть міры, спорили. Діогенъ свѣтъ безконечнымъ ушверждающаго Селевкъ опровергнулъ, признавая его ограниченнымъ. Аристотель (книги первой о небѣ въ 10 главъ) рассуждалъ свѣтъ быть вѣчнымъ; напрошивъ чего Платонъ (въ Тимей) явственно и безъ закрытія сказалъ, что свѣтъ начало имѣлъ; а конца имѣть не будетъ. Епикуръ говорилъ, что свѣтъ есть круглой на подобіе мяча; а Емпедоклъ приписалъ ему видъ не шара, но лица. Хилонъ на горѣ Олимпѣ имѣя словопрѣніе сказалъ: Свѣтъ подобенъ челоуѣкамъ; сирѣчь, одаренъ чувствительною и разумною душою, изъ которыхъ обое Аристотель опровергаетъ. Сократъ въ Академіи своей училъ, и писаніями подтвердилъ, что по-
слѣ

слѣ приписати семи тысячѣ лѣтъ, все тоже опять будетъ, что было; сирѣчь, что онѣ опять и родиться, и учиться, и учить будетъ, и Діонисій таки будетъ тиранномъ Сицилійскимъ, и Іулій Кесарь будетъ господствовать въ Римѣ, и Аннибалъ будетъ покорять Италію, и Сципіонъ будетъ разорять Картагенъ, и Александръ будетъ воевать противъ Дарія; также и прочее, что дѣлалось прежде, опять будетъ дѣлаться.

Въ сихъ и другихъ столь суетныхъ испытаніяхъ и примѣчаніяхъ упражняясь древніе Филоссофы, многія лѣта провели, безчисленные книги начерпали, разумы свои изнурили, премного времени иждали, многія царства прошли, безконечные труды понесли; но мало напоследокъ справедливаго нашли, и премного посмѣшельнаго и непристойнаго написали: ибо самая малѣйшая часть изъ того, чего они не знали, были больше, всѣхъ вещей, кои знали.

Я взявъ перо, писать о суетѣ міра не имѣлъ намѣренія, поносить или изображать сей вещественный міръ, изъ четырехъ стихій состоящей; то есть, земли, которая есть холодная и сухая; воды, которая есть мокрая и холодная; воздуха, которой есть теплой и влажной; и огня, который есть сухой и теплой: ибо мы въ такомъ разумѣ принимая свѣтъ, ни за что на него жаловаться не имѣемъ; поелику безъ него сей тѣлесной жизни проводить не можемъ.

Когда Творецъ міра въ сей міръ пришелъ; то ежечасно міръ обвинялъ и поносилъ. Однако невѣроятно, чтобъ онъ поно-

силъ



силѣ воду, которая спопамѣ его себя подвергала; или вѣспрѣ, который на морѣ дышати пересталѣ; или землю, которая во время смерти его препенала; или свѣспѣ, который померкѣ; или камни, которые распалися; или рыбы, кои вѣ ловипву себя дали; или дерева, кои по повелѣнію его изсохли; или гробы, кои отверзались. Ибо созданіе познало вѣ Создатель всемогущество, и взаимно Создатель нашелѣ вѣ созданіи послушаніе.

Впрочемѣ нѣспѣ ничего употребительнѣе и обыкновеннѣе сихѣ жалобѣ вѣ общежитіи: О несчастной свѣспѣ! о бѣдной свѣспѣ! о коварной свѣспѣ! Ибо ни мы жаловаться на него конца не дѣлаемѣ, ни онѣ обманывать насѣ никогда не престаеѣ. Но можетѣ ли хотя одинѣ изѣ жалующихся на свѣспѣ изъясниѣ, кто еѣспѣ помѣ, на кого онѣ жалуеѣспѣ? Чего ради должно намѣ познаѣспѣ, кто еѣспѣ мірѣ онѣй, откуда еѣспѣ, гдѣ еѣспѣ, изѣ чего состоѣспѣ, и кто его господинѣ; понеже все вѣ немѣ еѣспѣ печальное, непостоянное, бѣдственное, обманчивое и вредительное; чего о семѣ вещественномѣ мірѣ разумѣспѣ не можно, поелику вѣ огнѣ, водѣ, землѣ, воздухѣ, свѣспѣ, планетахѣ, камняхѣ и деревьяхѣ, нѣспѣ ни печали, ни бѣдствія, ни обмана, ни злобы.

Свѣспѣ, вѣ которомѣ мы раждаемѣ, живемѣ и умираемѣ, премного разнствуетѣ отѣ того свѣсна, на котораго жалуемѣ, противѣ котораго ополчаемѣ, котораго остерегаемѣ, и вѣ которомѣ сѣ подозрѣніемѣ и опасностію всегда жизнь провождаемѣ; поелику онѣ ни на
 одинѣ

одинъ часъ не даетъ намъ покоя. А дабы изъяснить самую вещь; сей зловредной свѣтъ ничто иное есть, какъ злая обитатель его жизнь; гдѣ вмѣсто земли есть сребролюбіе и скупость, вмѣсто огня похоти, вмѣсто воды непостоянство, вмѣсто воздуха легкомысліе и глупость, вмѣсто камней спесь и гордость, вмѣсто цвѣтовъ забавы и увеселенія, вмѣсто высокихъ деревъ помысленія, и вмѣсто глубокаго моря сердце: на что много говорить? Словомъ, свѣта сего солнце есть счастье и благоденствіе; а луна безперерывная и всегдашняя переменчивость.

Ежели сравнимъ между собою досады, которыя намъ спихи наносятъ, и которыя мы посреди пороковъ претерпѣваемъ; то по истиннѣ найдемъ, что малая есть та опасность, которая на землѣ и на морѣ угрожаетъ, въ разсужденіи той, которую злая жизнь намъ приключаетъ. Не въ жесточайшей ли опасности обращаются тѣ, кои на одинъ только аршинъ въ пучину гордости погружаетъ, нежели которые съ превысокаго каменнаго холма упадаютъ? Не жесточайшей ли опасности подверженъ бываетъ тотъ, который зависію и злобою искушается, нежели у коего мозгъ камнемъ повреждается? Не бѣдственнѣль живутъ человеки между пороками, роскошами и сластолюбіями, нежели между дикими и свирѣпыми звѣрьми и скопами? Не жесточеаль спраждутъ тѣ, кои жаромъ сребролюбія пылаютъ, нежели тѣ, кои подлѣ огнедышущей горы Епны обитаютъ? Для че-



то много говорить? По истиннѣ жесточе страждутъ тѣ, кои выскопанными помышленіями прельщающа, нежели превысокія дерева, на коихъ бурные вѣтры устремляются.

Сей то, сей есть свѣтъ, смертельный нашъ непріятель, обманчивый и вѣроломный другъ, который непрестанно насъ трудомъ изнуряетъ, и спокойствіе наше возмущаетъ, который насъ сокровища нашего лишаетъ, который добродѣтельнымъ спрашной, и беззаконнымъ любезной видъ кажетъ, который въ распоченіи чужаго добра весьма щедро, и въ даяніи собственнаго весьма скупъ поступаетъ, который есть всѣхъ пороковъ изобрѣтатель, и всѣхъ добродѣтелей люпый мучитель, который своихъ ласкательствами и обманами питаетъ, а чужихъ роскошьями и увеселеніями къ себѣ привлекаетъ, который у мертвыхъ славу похищаетъ, а у живыхъ честь и жизнь ограбляетъ. Наконецъ, сей то есть злоковарной свѣтъ, который со всѣми расчетъ дѣлаетъ, и отъ котораго опечету требовать никто не смѣетъ. О суета суествій, гдѣ все запахъ, звонъ и вкусъ суеты имѣетъ, гдѣ все суета кажется! Что я говорю, кажется? но самую вещь суета есть. Понеже тотъ равно привязалъ бы себя къ винъ ложнаго свидѣтельства, который бы какую нибудь вещь въ семъ свѣтѣ твердою, постоянною и истинною призналъ; какъ и тотъ, который бы что нибудь на небесахъ непостояннымъ, вреднымъ и обманчивымъ быши утверждалъ.

А дабы усмотрѣли Государи, сколь тщетны сущь ихъ труды, и сколь суешны ихъ помышленія; то приведемъ мы въ примѣръ Государи, который воспоминаетъ, что онъ въ суешихъ сего свѣта искусствомъ позналъ, дабы шѣ, кои писанію моему вѣришь не восхотѣвъ, повѣрили тому, который самъ собственнымъ опытомъ искусилъ. И такъ сіи сущь Соломоновы слова въ Екклесіастѣ; сіе сказалъ премудрый Соломонъ, о свѣтскихъ вещахъ говоря, который, что словами изобразилъ, то самъ и опытомъ извѣдалъ. Если же мы толь превосходному ученію, какъ и въ самомъ дѣлѣ должно, вѣримъ: то я не вижу, чтобы сверхъ того здѣсь прибавить могъ; когда онъ о себѣ подтверждаетъ, что по оповѣданіи, владѣніи и употребленіи всего, нашелъ, что все, чего мы въ семъ свѣтѣ ни ищемъ, и все, что ни имѣемъ, есть суета.

Чего ради васъ, державные Монархи и Князи, прошу, и именемъ Христовымъ заклинаю, съ крайнею оспорожностію въ сіе глубокое море вступать: ибо путь его есть обманчивая стезя, которая всѣхъ въ заблужденіе ведетъ; и кто на путь его ни взойдетъ, въ самое то время, когда о безопаснѣйшемъ своемъ шествіи помышляетъ, на срединѣ пути пошкнетъся и падетъ. Нѣтъ причины ни кому съ свѣтомъ о семъ спорить, что онъ желаетъ жить въ его домѣ: ибо онъ всѣмъ любителямъ своимъ денно и ночью опровергаетъ врага имѣющъ, прямой и безопасной входъ

дѣ-

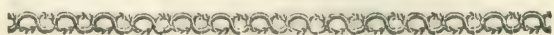


дѣлая. Но, горе, бѣдные мы, ежели шуда входимъ! а еще гораздо бѣднѣйшіе тѣ, кои пороками его себя обременяютъ, и ласково отъ него принимаемы бывають! Ибо одиножды ко входу давши себя въ обманъ, хотя о томъ, что вошли, не жалѣемъ; однако ни съ одной стороны безопаснаго выхода не обрѣтаемъ, развѣ довольную заплаща гостиннику за постой цѣну.

Кто вопрошиворѣчитъ, что человеки любящіе свѣта, ежеминутно не обманываются, когда глазами на свѣтъ нерадиво взирають, а сердцемъ искренно его любятъ? Понеже естли бы они съ толикимъ прилѣжаніемъ и вниманіемъ его разсматривали, съ коликимъ легкомысліемъ на него взирають, и за нимъ гоняются; полуденнаго свѣта яснѣйшую истинну нашли бы, что свѣтъ никогда никого щастіемъ не ласкаетъ, чтобы не угрожалъ несчастіемъ; равномѣрно какъ въ шавлейной игрѣ подъ самымъ великимъ числомъ, наименьшее, то есть единица, скрывается.

И для того совѣшую державнымъ Монархамъ и Князьямъ, дабы ни свѣшу, ни его утѣхамъ и роскошамъ не вѣрили; наименьше же всего вѣрили самимъ себѣ и тщетнымъ своимъ помышленіямъ; поелику они часно думаютъ, что послѣ попеченій и собранія великихъ сокровищъ, будутъ вкушать плоды своего труда, безъ всякой отъ кого либо досады, или препятствія. О сколь суетное помышленіе! и сколь проповной конецъ бываетъ! Ибо тоλικое есть коварство свѣта, что
когда

когда намъ, купно съ тѣми вещьми, кои мы собрали, первымъ сномъ спокойно наслаждаешься попускаешь; напротивъ того предъ самымъ разсвѣтомъ, а временемъ едва по прошествіи и полунощнаго бдѣнія новыми попеченіями насъ возбуждаешь, и новаго уже тому, что имѣемъ, господина сыскиваешь.

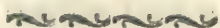


ГЛАВА 43.

Авсеръ продолжая намѣреніе, жесточайше устремляется на коварства и прелести свѣта.

Славнѣйшій Философъ Плутархъ, Траяну Императору, коего учителемъ былъ, на вопросъ: Для чего почти всегда больше людей злыхъ, нежели добрыхъ; и для чего безконечно множайшіе суть послѣдователи пороковъ, нежели любители добродѣтелей? отвѣтствовалъ: Человѣческой нравъ отъ природы склоненъ къ своевольству и лѣности, нежели къ цѣломудрію и воздержанію. Такихъ, кои бы къ слѣдованію за добродѣтелями довольно имѣли мужества и крѣпости духа, весьма мало; а кои необузданно за поруками спремьяшся, тѣхъ счень много. Причинажъ сего зла, пресвѣплѣйшій Государь, есть не иная, какъ та, что народъ народу, а не разумъ разуму слѣдуютъ.

Хотя природа наша слаба и бѣдна; однако не можемъ мы оспарить, чтобъ противъ всѣхъ досадъ не обрѣшали въ ней сколько вспоможенія. Ежели солнце зноемъ насъ па-



лишѣ: мы подѣ тѣмъ подходимъ; ежели трудно пѣшкомъ ишти: мы на лошадяхъ ѣдемъ; ежели черезъ море переплывать должно: мы на корабль восходимъ; ежели стужа изнури-етъ: мы къ огню приспущаемъ; ежели жа-жда утомляетъ: мы пьемъ оную прохла-ждаемъ; ежели дожди мечатъ: мы подѣ хра-минами и кровлями скрываемся; ежели какое мѣсто моровая язва заражаетъ: мы въ дру-гое преселяемся; ежели враговъ имѣемъ: по помощи друзей употреблемъ. Словомъ, нѣмъ ни единой печали и ни единого труда, каторымъ бы не избрѣшено было врачеваніе и облегченіе.

Ежелижъ сіе такъ есть; то вопрошаю нынѣ всѣхъ любителей свѣдѣнскіхъ, нашлали они противъ трудовъ и предесней свѣта ка-кую помощь? Ежели я не обманываюсь, и не вовсе знанія о свойствахъ сего свѣта лишаюсь; то по истинѣ облегчительные способы тру-довъ, кои свѣтъ подаетъ, и самыхъ трудовъ суть труднѣе, на подобіе раскаленныхъ щип-цовъ, кои ранъ не исцѣляютъ, но сожженное тѣло осматриваютъ. Когда болѣзни не вовсе заматорѣлы, жестоки и опасны бывають; то иногда болящіе лучше желаютъ легкую лихо-радку сносить, нежели для истребленія ея похлебки, или проносныя лѣкарства употреб-лять. Но свѣтъ есть шель обманчивой и ко-варной, что со всѣмъ противное сему дѣ-лаетъ. Ибо ежели совѣтуетъ намъ опмшати каксе безчестіе; дѣлаетъ сіе для того, дабы мы во опмшеніи онаго, другихъ тысячу без-честій

Честіи получили; и когда обѣ опложеніи еди-
наго пожеланія спаршьясь будемъ, б-зкон-
чныя приумножились; такимъ образомъ сеи вѣ-
роломный вождь насъ помышляющихъ, чпо
ведешъ безопасною землею, когда, ниже мадо
не думаемъ, вѣ ловищу ввергаетъ.

Монархи и Князи помышленія, кои имѣ-
ютъ, и слова, кои говорятъ, дорого оцѣни-
ютъ; а дѣла, кои совершаютъ, и должностнн,
кои отправляютъ, дешево ставятъ. Но свѣтъ
вовсе пропливное сему дѣлаетъ. Онъ ко всемъ
тѣмъ, съ которыми обжеденіе имѣетъ, во обѣ-
щаніяхъ и ласкательствахъ весьма крѣпокъ;
въ продажахъ же и купляхъ, кои прои-водитъ,
весьма гордъ и обманчивъ: понеже, есшлы пра-
вду сказашъ, свѣтъ дорого намъ стоитъ; а
мы напрошивъ шого очень дешево сами себя
ему продаемъ. Идлиннее я сказалъ, чпо мы
дешево себя продаемъ; справедливѣе же ска-
залибъ мы, чпо даромъ себя ему отдаемъ:
ибо весьма рѣдкіе отъ свѣта награжденіе по-
лучаютъ; но безчисленные за щедрую и
суешную надежду ему служатъ.

Чего ради увѣщаваю и прошу васъ, дер-
жавные Монархи и Князи, ни словамъ, ни
обѣщаніямъ сего свѣта не вѣритъ; хотя бы
онъ весьма свято, цѣло и ненарушимо усло-
вія и договоры наблюдавъ клялся: ибо хотя
онъ вскорѣ великою честію васъ превозноситъ,
многими ушѣхами и роскошью обогащаетъ,
часто посѣщаетъ, много вамъ сулитъ, и мно-
го въ даръ приноситъ; однако дѣлаетъ сіе
для того, чпобы помѣлочно данное, послѣ



однимъ днемъ вдругъ похипить. Понеже свѣтъ издревле имѣетъ сей обычай, что коихъ между первыми возвысилъ, тѣхъ между послѣдними ославляетъ.

Какую мы въ свѣтъ и его роскошахъ, увеселеніяхъ и ласкательствахъ можемъ полагать надежду, когда помышляемъ, что будешь нѣкогда день, въ которой мы всего много лишимся? Чпожъ еще остается говорить? Сей древній льстецъ, умѣющій и съ сими и съ другими коварно и хитро поступать, въ тѣхъ, кои лѣтами уже изобилуютъ, и въ которыхъ порокамъ уже умаляться надлежалобъ, больше, нежели въ другихъ, огонь разжигаетъ, дабы пополику свѣрѣнѣе угасія ихъ головни горѣли. Такимъ сирѣчь образомъ лукавой свѣтъ въ богатыхъ новую жадность всѣваетъ, и въ состарѣвшихся жестокое сребролюбіе и скупость рождаетъ, и по истиннѣ вовсе въ непристойное время.

Хотя же достойно соболизновать, что свѣтъ насъ обманываетъ; однако больше должно стыдиться, что мы обманутыми себя не признаемъ. Ибо когда разсуждаемъ, что мы свободны, въ тайной стражѣ содержимся; когда помышляемъ, что мы здоровы, вовсе ошчаянны бываемъ; когда мечтаемъ, что много у насъ избытковъ имѣется, всего нужнаго у насъ нѣтъ; когда на многія лѣта безопасную жизнь себѣ обѣщаемъ, смерть тайно на погубленіе наше коварства успроеваетъ; когда мудрыми себя почитаемъ, въ шемницѣ какъ безумные заключаемся; когда думаемъ,

емъ, что мы богатства умножаемъ, не покоемъ богатство, но и совѣсь упрачаемъ. Словомъ: копорымъ пушемъ вѣчной славы и жизни ищемъ, имъ самимъ и жизнь и честь, безъ всякой надежды возвращенія погубляемъ.

О коварный свѣтъ! чрезъ сколько краткое разстояніе времени ты насъ и приемишь и выгоняешь! какъ ты насъ привлекаешь и отпечашаешь! веселишь и печалашъ! удовольворяешь и досаждаешь! превозносишь и низвергаешь! наказуешь и ласкаешь! наконецъ, такъ ты насъ обезумилъ, и приворотными своими пипіями помрачилъ, что мы безъ тебя съ тобою пребываемъ, и имѣя внутри хранивъ своихъ шапъ, искашь его вонъ выходимъ. Хотя великая есть челоуѣковъ въ нѣлодвиженіяхъ и поступкахъ разность; однако гораздо видшее есть въ прихотѣніяхъ и желаніяхъ различіе и несогласіе. Напротивъ чего свѣтъ споль многихъ вѣковъ искусствомъ будучи наученъ, для каждаго рода челоуѣковъ, все, на уловленіе и плѣненіе ихъ, въ гопозности имѣетъ; понеже славолубивому показываешь чести, сребролюбивому предлагаетъ богатства, прожорливому доставляетъ трапезы, похотливому промышляетъ женъ, лѣнивому позволяешь праздники; и сіе на шопъ конецъ дѣлаешь, дабы сперва прикормивъ ихъ на подобіе рыбъ, послѣ запускашь и уловить сътыми пороковъ.

Примѣчайте сіе, великіе Государи, примѣчайте державные и сильные Князи, что хотябы какой Государь всего свѣта былъ Мо-



нархомѣ, однако власнѣ свою ни за волосокѣ
смишатѣ не долженѣ, ежели самѣ добродѣше-
ли не имѣетѣ. Ибо очень мало пользы кому
либо быти господиномѣ и властннелемѣ по-
рочныхѣ человекѣ, ежели самѣ еси рабѣ и
неслабникѣ пороковѣ. Хотя же многіе го-
ришѣ, что свѣтѣ ихѣ обманываешѣ, и мно-
гіе сказывающѣ, что онѣ власни и господ-
ствованія свѣта избавишѣ себя не могушѣ;
однако можно имѣ оповѣстивати слѣдующее;
Ежели бы мы при перьвыхѣ искушеніяхѣ свѣ-
ту прошивишѣся хошѣли; спашѣся не лзя,
чтобѣ онѣ шолікокрашно на насѣ началашѣ
опважилсѣ; понеже дѣлностію сопротивленія
его укрѣпляется его дерзоснѣ и упорство.

Я не знаю, утаишѣ ли, или молчаніемѣ
покрышѣ, или обѣявишѣ то, о чемѣ г во-
ришѣ имѣю; посліку онѣ единого помышле-
нія обѣ ономѣ, шолікою печалію духѣ мой
перзаеши, что я больше кѣ пролишнію слезѣ
склонныя глаза, нежели кѣ писанію способныя
перши вижу. Прикорбно зрѣнію, что все
человѣки даже и на перспншій щелчокѣ такѣ по-
слушны сущѣ свѣту, какѣ буди бы никакого
на небесахѣ Бога не имѣли, или Христіана-
ми на землѣ быти никогда не обязалися. Ибо
чего свѣтѣ хочешѣ, того хошимѣ и мы; за
чемѣ свѣтѣ гоняеши, за шѣмѣ гоняеши и
мы; что свѣтѣ избираетѣ, то избираемѣ
и мы; и что огорчиваеши, ежели мы онѣ
какого порока воздерживаемѣ, непреводншель-
ствамѣ нашего естества сіе дѣлаеши; но
понеже свѣтѣ того намѣ повелѣши не восхо-
дишѣ.

Но

Но сіе маловажно есть, ежели съ тѣмъ, о чемъ я говорилъ намѣреваю, сравнимся; сирѣчь, поль нынѣ свѣтъ насъ къ желаніямъ и прихотямъ своимъ склонныхъ и готовыхъ имѣетъ, что всѣхъ насъ посящія жизни вещей на каждой часъ вкусъ намъ разнообразно перемѣняетъ. Онъ дѣлаетъ, что мы сего дня презираемъ то, что вчера любили; сего года ругаемъ то, что прошедшаго хвалили; нынѣ опшетаемъ то, что мало прежде избрали; и новою ненавистію и враждою злобствуемъ на тѣхъ, съ коими древнюю дружбу и пріязнь продолжали. На послѣдокъ, свѣтъ дѣлаетъ, что мы въ жизни то ненавидимъ, что послѣ въ смерти часто оплакиваемъ.

Ежели бы свѣтъ любителямъ и угоди-камъ своимъ давалъ что нибудь совершенное и основательное; то мало бы было нужды, что они усердно ему раболѣпствуютъ. Но поелику всѣ вещи въ свѣтѣ суть не какъ на жизнь; но только на употребленіе данное право, которое упреннаго дня возвращать должно; то я не могу довольно надиваться безумію того, который чего либо вѣчнаго отъ свѣта ожидаетъ. Ибо всѣ вещи, кои свѣтъ ни-даетъ, съ тѣмъ условіемъ даетъ, чтобы когда онъ востребуется, а не тогда, когда они захотятъ, возвратили. Жизнь ли вѣчную намъ свѣтъ данъ можетъ? Нѣтъ, не правда: ибо въ самое то время, когда жизнь наша весьма сладка и пріятна, нечаянно смерть насъ постигаетъ. Временнымъ ли благами свѣтъ изобильно насъ одарить можетъ? Не-



какъ : ибо никто и никогда не имѣлъ толпъ-
кихъ богатствъ , чтобъ не больше оныхъ не
доставало , нежели въ излишесствѣ находилось .
Веселіель вѣчное свѣтъ намъ дать можетъ ?
Никакъ : ибо ежели дни , надобные намъ къ
плаванію , и часы нужные къ воздыханію вы-
ключать ; ни единой минутой къ радости и
смѣху не останется . Здравіель вѣчное свѣтъ
дать можетъ ? Никакъ : ибо долготѣшныя че-
ловѣки гораздо множайшія болѣзни , въ коихъ
страдали , нежели лѣта , кои жили , считаютъ .
Спокойствіель и тишину вѣчную свѣтъ намъ
дать можетъ ? Неправда : ибо , ежели рѣдкіе
суть дни , въ кои безъ облаковъ небо услаще-
ваемъ ; гораздо рѣже бываютъ часы , въ ко-
торыя безъ попеченій и печалей сердце ви-
димъ .

Когда же въ безщастіемъ свѣтъ вѣтъ ни
покоя , ни здравія , ни богатства , ни веселія ,
ни житія вѣчнаго ; то желалъ бы я узнать ,
чего онъ свѣта пребудутъ свѣтъ любящіе че-
ловѣки , разумѣя , что онъ не имѣетъ ника-
кого добра , которое бы имъ далъ ? Ибо что
онъ ни даетъ , все есть или заемное , или
лихоимственное . Ежели заемное : то съ обя-
зательствомъ скорого возвращенія взято ; если-
ли же лихоимственное : то не ростъ денегъ ,
но платежъ пороковъ пребудется .

О сыны суетны ! о художники и строите-
ли легкомыслия ! когда вы служили и прилѣп-
лясь свѣту опредѣлили ; то не ожидайте онъ
свѣта ничего , кромѣ вещей свѣтскихъ : ибо
нѣтъ въ немъ ничего , кромѣ гордости , зави-
спи ,

епи, развратности, ненависти, ярости, клеветы, сребролюбия, и безумія. Есѣли же спросиши, имѣетъ ли онъ въ своей власти какую либо вещь добродѣтельную одаренную? Скажешь во отвѣтъ, что никогда сего рода товары въ лавкѣ его предлагаемы не были. Пусть никто не думаетъ, что онъ свѣтъ далъ то, чего самъ не имѣетъ. Но ежели когда угодно ему сдѣлать между нами переменную кошторной вещи, толь хитрой есть льстецъ и обманщикъ въ продажѣ, и толь искусной и рачительной въ куплѣ, что то въ вещи, кои онъ намъ взимаетъ, съ прибавкою и излишествомъ бываютъ; а кои намъ даетъ, ни истиннаго вѣсу, ни справедливой мѣры не имѣютъ.

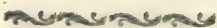


ГЛАВА 44.

Письмо М. Аврелія Императора къ другу Торквату, коего въ ссылкѣ утѣшаетъ, хотя о причинѣ ссылки и не говоритъ. Сие письмо есть достопамятное, и служащее къ познанію суевѣстныхъ.

Маркъ Императоръ Римскій, Аннія Веруса брата въ Имперіи товарищъ, гражданину Каепинскому и Дорянину Римскому Торквату, находящемуся въ ссылкѣ, и живущему нынѣ въ Родосѣ, здравія и спокойствія духа, и мужественнаго сердца противъ нещастнаго жребія желаетъ.

Около прехъ мѣсяцевъ прежде сего, въ бытность мою во храмѣ Вестальскихъ дѣвъ, получилъ я отъ тебя такое письмо, что ни



глаза мои читая онаго проходитьъ, ни сердце мое послѣ на оное опивѣстивованіе не хотѣли: ибо несчастныя приключенія друзей, ежели нѣтъ силы имъ помочь, по крайней мѣрѣ оплакивать намъ должно.

Толико меня опечаленіе твоя печаль, оскорбленіе скорбь, обезпокоиваетъ грудь, терзаетъ мученіе, что ежели бы боги бѣднымъ смертнымъ печаль свою раздѣляли, равно какъ богатымъ сокровища свои раздавать, власть и волю даровали; то какъ я наибольшій изъ твоихъ друзей, такъ по истиннѣ и наибольшую бѣдствій и злоключеній твоихъ часть на себя воспріявъ не отрекся бы. Я довольно знаю и разумѣю, научась самымъ искусствомъ, что сколько имѣется разности между деревомъ и шѣнью, костью и мозгомъ, пшеницею и плевами, золотомъ и пригарью, соннымъ привидѣніемъ и явнымъ истиннымъ; сколько находится различія между шѣмъ, слушаетъ ли кто стѣ другаго о чужихъ бѣдствіяхъ, или чувствуешь оныя самъ претерпѣвая. Однако ты, любезный Торквато, симъ себя утѣшай, что гдѣ суть истинные друзья, тамъ и благополучія и злоключенія ихъ суть общія.

Часто я самъ съ собою размышляю, для чего, и на какой конецъ боги бѣдствія и мученія дали человѣкамъ; когда самую вещь въ ихъ состояніи власни сдѣлать, чибѣ мы безъ оныхъ жили. Но никакой не нахожу причины, для чего намъ несчастія терпѣть и сносить должно, кромѣ чибѣ мы изъ оныхъ,

которыя суть истинные друзья наши, познавали: ибо на сраженіи храбрый мужъ, въ бурѣ искусный кормчій, въ горнилѣ чистое золото, въ бѣдствіи и нещастіи искренній другъ усматривается: понеже не друга знаніе исполняетъ пошъ, который меня на смѣхъ возбуждаетъ; но слезы равно со мною проливать долженствуетъ.

Прежде мнѣ возвышено, и нынѣ изъ письма твоего мною усмотрѣно, что ты отправленъ изъ Рима въ ссылку, имѣніе твое продано съ публичнаго торгу, и ты отъ единой печали впалъ въ жесточайшую болѣзнь. Я не помню, что ты болѣлъ, но что еще и доселѣ живѣ, удивляюсь: ибо, когда духъ не ложно и въ правду сокрушается, въ краткомъ времени шло увядаетъ. Подлинно я вижу, что ты плачешь, и разумѣю, что плачешь не безъ причины, поелику изъ города будучи высланъ спранствуешь во изгнаніи, поелику утратилъ богатство, поелику лишаешься отечества, и поелику находишься во отсутствіи отъ сродниковъ: однако не должно даже до полъ неумѣренной быть печали, чтобъ ты жизнь свою приводилъ въ опасность: ибо по тому только ненавиждѣшь жизнь и вольно и справедливо, который о себѣ воспоминаетъ, что ни богамъ не служилъ, ни человѣкамъ полезенъ не былъ.

Ежели бы мнѣ не препятствовали дѣла Имперіи, и не удеживало помышленіе Кесарскаго достоинства; то съ крайнею охотою я къ тебѣ пріѣхалъ бы, дабы тебя нѣсколько утѣ-



ушѣшишь, и очевидно глазамъ твоимъ пока-
зашь, сколь сердечно я оплакиваю все неща-
стіе; но (понеже мнѣ сего сдѣлать не возмож-
но) ежели ты меня считаешь искреннимъ
другомъ: то повѣрь мнѣ въ томъ, въ чемъ
я тебѣ въ подобномъ несчастіи повѣрилъ бы;
сирѣчь, какъ никого въ Римѣ крѣпчайшимъ
союзомъ дружбы со мною сопряженного не
имѣлось, такъ ничего и огорчительнѣе сего
твоего паденія мнѣ въ жизни не приключи-
лось: ибо какая естъ вещь, о которой ты тамъ
плачешь, чѣмобъ я оной здѣсь не оплакивалъ?

Можетъ статься, что ты временемъ
смѣешься; а я напропивъ того всегда плачу:
что ты иногда веселишься; а я непрестанно
печалюсь: что болѣзнь твоя иногда умяе-
тся; а я всегда спону и воздыхаю: что ты
иногда грусть ошлагаешь; а я ко всѣмъ у-
тѣхамъ глухія уши имѣю: что ты уповані-
емъ должайшей жизни ободряешься; а я никако-
го надежнѣйшаго, кромѣ крашкы смерти,
ко избавленію отъ бѣдъ средства не обрѣ-
таю. На что много говоришь? О чемъ ты
тамъ ни сокрушаешься, о томъ самомъ и я
здѣсь сокрушаюсь равно; и сверхъ того сно-
шу все, что только, какъ другъ, сносить дол-
женствую. И такимъ образомъ изъ печали
обоихъ насъ составила единая печаль, ко-
торая мнѣ непріятною и горестною жизнь
дѣлаетъ.

Я со всякою охотою пріѣхалъ бы тебя
посѣишь, и въ понесеніи тягости тебѣ
помощь. Но поелику сдѣлать сего не лзя;

что

то разсудилось за благо послать къ тебѣ настоящее письмо; и я крайнее почувствовалъ бы удовольствіе, ежели бы паче чаянія ты возмогъ найти въ немъ нѣкоторое утѣшеніе: ибо други, какъ и самъ ты вѣдаешь, ежели того, что должны, исполнить не могутъ; званію своему удовлетворяютъ, ежели дѣлаютъ то, что могутъ.

Еслили хорошо помню, ужѣ тридцать второй годъ, какъ между нами началось знакомство, и хощи мы чрезъ все то время различныхъ испытывали переменъ щастія; однако я не видалъ ни единого дня, въ которой бы ты о себѣ не сожалѣлъ: ибо ежели ты былъ печаленъ, ничто не казалось тебѣ пріятно, какъ человѣку спраждущему омерзѣніемъ; еслили же веселъ, то за мало считалъ все, какъ человѣкъ зараженный отвращеніемъ. Когда же самой правды справедливе естъ, что ты въ несчастіи терпѣлъ огорченіе, въ щастіи всегда страдалъ тоскою, и ни въ единой вещи не нашелъ удовольствія; то какая бы Торкватъ была тому причина, что я тебя нынѣ напоследокъ столь малодушнаго вижу, какъ будто бы ты на сіе игрищное позорище теперь пришелъ нечаяннымъ гостемъ. Тридцать два года торжественными триумфами и благоденствіемъ города веселился; и нынѣ на трехъ мѣсячное несчастіе жалуешься? Или не вѣдаешь, Торкватъ, что мужи мудрые, и въ коихъ царствуетъ разумъ, больше двухъ щастливыхъ, нежели двухъ соотъ неблагополучныхъ сея жизни дней спрашиваютъ? Сколь

Сколь многихъ видѣлъ я лишającychся благополучія, какъ чрезъ обиду другихъ, такъ и чрезъ вину собственную! которыхъ суешная слава и непостоянное щастіе весьма мало дней; сожалѣніежъ о вещахъ, кои они потеряли, и вражды, кои себѣ спяжали, очень много лѣтъ продолжались. Но въ несчастныхъ людяхъ проливное сему дѣлается. Они изъ бѣдствій выходятъ очищенными отъ пороковъ, и укрѣпленными подпорою добродѣтелей; они выходятъ непріятелями не пошребства, любителями благочинія; они всѣхъ друзьями, ничьими врагами, своимъ довольными, чужаго нежадничавшими; словомъ, они изъ бурной погоды оспорожными, и изъ горнила чистымъ безъ пригари и безъ примѣсу золотомъ выходятъ. Къ чему много говорить? Щастливые въ мирѣ побѣждаютъ; а несчастные изъ брани побѣдителями возвращаются. Изъ древнихъ мнѣній, коими я премного веселился, есть и сіе божественнаго Платона, что не меньше щастливымъ нуженъ совѣтъ въ самомъ величіишемъ щастіи, какъ и бѣднымъ помощь въ несчастіи: ибо не меньше тѣ, кои шествуютъ равнымъ и гладкимъ путемъ, какъ и тѣ, кои восходятъ на стремнинной и шероховатой холмъ, усомняются.

Мнѣ кажется я усмотрѣлъ изъ твоего письма, что въ самое то время, когда ты уповалъ вождѣннаго покоя, приключились тебѣ жесточайшія досады. Но сей случай ни меня не удивляетъ, ни тебя тревожитъ не дол-

долженствуемъ. Ибо мы искусствомъ познаемъ, что въ то время, когда цвѣтутъ, морозомъ ознобляющіяся дерева; когда изъ Гуты вынимаютъ, ломаются стекла; въ самомъ печеніи побѣдъ, умираютъ полководцы; когда заскапывая должно шить, упадаютъ своды; въ виду земли попопаютъ кораблеплаватели; изъ чего я разумю, что въ то время, когда мы думаемъ объ окончаніи съ фанфанною мирныхъ договоровъ, она новыя требованія заповѣдаетъ.

Хотя же нѣтъ ни единой незаписей перемѣны безъ нѣкотораго какъ будто пораженія сердецъ; однако ежечасно она видошеи твердости и крѣпости причиною бываеи: ибо ни одно дерево не приносишь столько плода шамъ, гдѣ рождаеи, сколько въ томъ мѣстѣ, гдѣ вновь сажаетъ; благовонныя ароматы, чѣмъ больше ихъ струи, тѣмъ пріятнѣе пахнутъ: подобнымъ образомъ и великодушнаго сердца мужу, чѣмъ больше несчастія бури ихъ попрясаютъ и превожатъ, тѣмъ крѣпчайшими дѣлаются. Или вѣсье глушь, или разсудкомъ не довольно снабдивъ поимъ, кно въ нѣкоторое время истиннаго и совершеннаго покоя уповаеи, не опасаясь уже болѣе никакого онъ сѣбѣ нападенія; но увѣряя себя, что прійдетъ время, въ которое онъ будетъ жить безъ всякаго страха и печали: ибо такое естѣе свойство сей несчастной жизни, что съ послѣднимъ умаленіемъ дѣи бѣдствія возрастаютъ.

Скажи мнѣ, заклиная тебѣ безмртвными богами, заклиная вѣриоснѣю дружбы, ска-

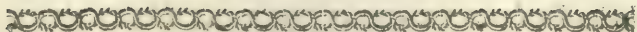


жи мнѣ, Трѣквашѣ, когда ты въ свѣтѣ рожденъ и воспианъ; когда въ свѣтѣ живешь и обращаешься; когда ты свѣтѣ любишь, свѣта сыномъ находишься, и свѣту служишь: что чего инаго опѣ свѣта, кромѣ вещей свѣтскихъ, ожидаѣ? Или ты самъ мясо безъ костей, и ядро не разломаѣ, скорлупы вкушаѣ, безъ опасности брань творить, безъ досады пущешеслововать, и безъ страха по морю плаваѣ желаѣ? Когда не возможно никому изъ смертныхъ жить въ свѣтѣ такъ, чтообъ не познаѣ, съ какимъ жребіемъ въ свѣтѣ пришелъ. Свѣтѣ всегда такъ же былъ, и нынѣ есть, и послѣ насъ будетъ, и по обычаю свѣтскому съ любителями свѣта поступаѣ имѣѣ.

Мудрые, и о благополучномъ состояніи своемъ рачительные мужи, ненаружно только на вещи взирающъ, и ихъ познающъ; но глубочае оныя испытывающъ. Говорю я сіе для того, понеже ежели бы ты самого себя, ежели бы слабость свою, ежели бы щастіе и различныя онаго перемѣны, ежели бы челоѣковъ и ихъ злобу, ежели бы свѣтѣ и его обманы и коварства познаѣ: то съ величайшимъ бы достоинствомъ своимъ з. благовременно о себѣ спарался; а не съ срамнымъ безчестіемъ и поношеніемъ опѣ нихъ изверженъ былъ. Мы до тоголикаго ужѣ нынѣ дошли безумія, что ни богамъ, опѣ которыхъ созданы, служишь не хотимъ; ни свѣту, который насъ гонитъ, послѣдовать не престаѣмъ; и хотя онъ съ нами поступаѣ такъ, что ни-
жѣ

жѣ епанчи у насѣ не раздрааетѣ; но еще самѣ безѣ прошенія нашего увольненіе намѣ даетѣ; однако мы сами добровольно ему послушанія, и даромѣ безѣ всякой плашѣ услуги свои приносимѣ; хопя довольно знаемѣ, что поколику кто должайшее время свѣшу служилѣ, по толику сѣ вѣдшимѣ плачевнымѣ воплемѣ и воздыханіемѣ о нѣ него опускаемся.

Часто я самѣ сѣ собою размышляю, когда шолікое есть служащихѣ свѣшу множество, и когда онѣ со всѣми ими весьма худо поступаемѣ; шо ежели бы такѣ свѣшѣ ихѣ нѣжилѣ, какѣ утѣсняетѣ; ежели бы такѣ увеселялѣ, какѣ печаллетѣ; ежели бы такѣ сохранилѣ, какѣ опмешаетѣ; ежели бы такѣ превозносилѣ, какѣ низвергаетѣ; ежели бы такѣ принималѣ, какѣ выгоняетѣ; и ежели бы такѣ вѣчными дѣлалѣ, какѣ погубляетѣ: сіе, говорю, ежели бы о нѣ него было исполняемо; я безѣ сомнѣнія подтверждаю, что ни богамѣ бы на небесахѣ никто не поклонялся, ни храмамѣ бы ихѣ на землѣ никто почитанія не отдавалѣ. Что же я нынѣ о тебѣ, любезный Торкватѣ, говорю, шо самое и шы справедливо обо мнѣ можешь сказать. Сколь мы безоружны и неготовы удара форшунѣ ожидаемѣ! сколь безопасно жизнь проводимѣ! сколь безпечально сномѣ наслаждаемся! и сколь безразсудно предводительство свѣта слѣдуемѣ! ибо мы словамѣ его такѣ вѣримѣ, какѣ будшо бы никого онѣ никогда не обманулѣ.



ГЛАВА 45.

Маркъ Аврелій продолжая намѣреніе , всѣмъ живущимъ въ свѣтѣ доспомянутыми доказательствами совѣтуеѣ острагаться свѣта.

Скажи мнѣ , любезный Торкватѣ , что больше слушаѣ , что видѣѣ , и чего научиться , дабы свѣѣ познаѣ , желаеѣ ; усмотря , какимъ образомъ свѣѣ съ тобою поступилъ ? Просящему покоя и тишины , далъ трудъ и безпокойство ; просящему славы и чести , нажегъ пышно безславія и безчестія ; просящему богатства и веселія , далъ нищету и печаль ; просящему причисленія въ свои питомцы , далъ увольненіе ; просящему жизни , далъ смерть . Если же онъ такъ съ тобою поступилъ , то для чего ты со слезами принятія въ домочадство его , дабы погибнуть , просишь ? О коварный свѣѣ ! сколь далече ты отстоишь отъ правды , и сколь далече надлежитъ отъ тебя отстоять тому , кто праведнымъ быѣ желаетъ ! ибо ты отъ природы другъ новости , и врагъ истинны .

Изъ твоихъ повелѣній и правилъ , кои свѣѣ чадамъ своимъ преподаеѣ , есть и сіе , что имѣ , дабы прямо и неложно свѣѣскими питомцами были , не весьма искренно любивъ правду ; о чемъ довольно увѣряеѣ самый опыѣ : ибо всякъ усматриваетъ , что тотъ , который всецѣло свѣѣ себя поработилъ , не весьма справедливъ бываетъ . Свѣѣ есть ис-
кусъ

кусный ходай беззаконныхъ, лютый палачъ
 благонравныхъ, сильный заступникъ злодѣйствъ,
 безчеловѣчный мучитель добродѣтелей, неис-
 стовый врагъ пишины и мира, искренній
 другъ смятенія и войны, сладкій сомъ поро-
 ками оскверненныхъ, горькая желчь добродѣ-
 телію сіяющихъ, крѣпкій защитникъ жи-
 замысловатый изобрѣшатель новостей, доса-
 дительное безпокойство несмысленныхъ, огро-
 мный млатъ недоброхотныхъ и злобныхъ,
 обманчивая карта игроковъ, пылающее горни-
 ло возжелѣнія, наконецъ, каменистое море,
 гдѣ страждутъ сердца, и бездонная пучина,
 въ которой погрязаютъ помышленія.

Когда же свѣтъ такой нравъ имѣетъ; то
 можешь быть нѣкоторый любитель свѣта,
 жалуясь, что свѣтъ худо съ нимъ поступилъ,
 перемѣнишь свои мысли? Нѣтъ, не правда:
 что дѣлается для того, понеже естли по
 случаю одинъ любитель прочь отъ него ухо-
 дить, десять тысячъ легкомысленныхъ у
 дверей дожидаются. Кипожъ изъ разумнѣй-
 шихъ людей сыщется шоль неоспорожней,
 чтобы съ свѣтомъ на сихъ условіяхъ жить
 согласился? Естли роскоши и упѣхи; коими
 тамъ наслаждаемся, въ разсужденіи претер-
 пѣваемыхъ мученій и досадъ, суть весьма
 малы. Мы не ушами слышимъ, или въ кни-
 гахъ читаемъ; но глазами повседневно ви-
 димъ, что иные колеблются, и имѣніе
 упрачаютъ; другіе потыкаются, и честь те-
 ряютъ; иные падаютъ, и достоинства лиша-
 ются; другіе въ грязи валяются, и жизнь



погубляютъ: что хощя всё видятъ, однако каждый опъ своего обязательства свободнымъ и вольнымъ быть, чего никому не случилось, думаетъ.

Будь увѣренъ, любезный Торкватъ, что шоль злобны суть человеки, опъ которыхъ раждаемся; шоль люшой звѣрь есть свѣшъ, съ которымъ живемъ; и шоль ядовитая змѣя есть фортуна, съ которою брань шворимъ, что никто не живетъ, никто не умираетъ, кромѣ или ногами ихъ попранные, или зубами угрызенные, или кохшиями расперзанные, или ядомъ зараженные. Естли же скажешь, что ты видѣлъ въ Римѣ кого нибудь долголѣпно жившаго, такъ что никогда и никакого нещастія и досады ему не приключилось; такового человека паче сожалѣнія, нежели завидованія доспойнымъ быть опшѣшеству: ибо сіе не благо шастія, но жеспочайшаго злошастія знакъ есть; понеже прелукавый и коварный свѣшъ шого времени къ низверженію его ожидаетъ, въ которое бы онъ съ вѣщимъ пораженіемъ и уязвленіемъ упалъ.

Человеки, пользовавшіеся благополучнымъ здравіемъ, удобнѣе не многихъ дней, нежели слабые и недужные многихъ лѣшъ болѣзнію пошребляются; изъ чего я разумѣю, что естли безъ бѣдъ умереть или жить человекъ не можетъ: лучше ему помалу ихъ вкушать, нежели великимъ и шягосшнымъ бременемъ вдругъ удавлену быть. Ахъ, сколь ненавистенъ безмершнымъ богамъ шопъ, который, что есть бѣдствія въ семъ свѣшѣ,

не

не знаетъ! Ибо тому только надобно бояться несчастія, который, что есть несчастіе, не вѣдаетъ. Но когда и боги попустили, и судьба опредѣлила тебѣ упасъ, дабы ты въ самое по время, ближайшимъ къ бѣдствію себя позналъ, когда безъ малѣйшей опасности жить думалъ: то должно тебѣ какъ несчастному человѣку употребить нѣкоторое врачеваніе, для того чѣмъ упрямъ зловреднѣйшее богатство, не поперялъ купно съ нимъ и доброй славы.

Скажи пожалуй мнѣ, Торкватъ, для чего ты такъ, какъ больной, спонешь и жалуешься? Для чего какъ съ ума сшедшій кричишь и вопишь? Для чего какъ опчянный и всякія надежды лишенный воздыхаешь? И для чего какъ маленькой опрокъ плачешь? Съ пути сошелъ, и жалуешься, что заблудилъ! Плывешь чрезъ бурное море, и удивляешься, что волны ударяютъ! Взошелъ на высокую гору, и сожалѣешь, что утомился! Бросился въ колючей терновникъ, и хочешь, чѣмъ одежды у тебя растерзаны не были! Идешь каменистою и грудоватою дорогою, и негодуешь, что попыкаешься! На крутомъ и скользкомъ холмѣ стоя, безопаснѣйшую жизнь провождаешь желаешь! Сирѣчь, за усердное служеніе, которое ты свѣшу оказалъ, думаешь, что небесные боги мздовоздаяніе тебѣ сотворятъ? Отъ форшунъ вредящей многимъ желаешь получить свободу и вольность, которой родительница всѣхъ натура дать тебѣ не можетъ. Чего не можетъ тебѣ обѣщать милосерднѣй-



шая мизеръ натура, уповаешь, что дастъ люпѣйшая и свирѣпѣйшая мачиха фортуна. Спасться не возможно, чтобъ море непрестанную пишину, небо непрерывную ясность намъ общали. Никогда не сдѣлается, чтобъ лѣто снѣги, а зима цвѣты приносили. Чего ради, любезный Торкватъ, пусть никогда изъ мыслей твоихъ сіе не выходитъ, что печеніе натуры ежегодно перемѣнѣ подвержено; а свѣтскимъ любителямъ ежеминутно затмѣніе и помраченіе прешерпывать должно. Когда натуральныя вещи, кои супъ необходимо нужны, въ одинакомъ состояніи не всегда пребываютъ; то, чтобъ и вещи фортуны, кои супъ излишнія, погибали, неоспоримая справедливость требуетъ. Несправедливы былибъ безсмертные боги, естли бы непоколебимымъ и вѣчнымъ училили то, что столь многимъ вредительно; а напрошивъ перемѣнчивымъ и непостояннымъ создали то, что многимъ полезно.

Но оставя воспоминаніе щасія, коимъ ты въ прошедшее время наслаждался, посмотри, какъ въ настоящее фортуна съ тобою поступаетъ. Коварная фортуна у дверей твоихъ для договору о цѣнѣ предложила товаръ, зная, что продаетъ, хотя ты и не вѣдалъ, что покупаешь; и въ семъ случаѣ, что было дорогое, то дешево; и что было дешевое, то дорого тебѣ продала; горькое вмѣсто сладкаго, и сладкое вмѣсто горькаго; худое вмѣсто добраго, и доброе вмѣсто худаго тебѣ представила; и наконецъ въ спра-

ведла,

ведливой цѣнѣ, тебя ничего о лукавствѣ, коимъ ты былъ обольщаемъ, непомышляющаго обмануло. Что же иное мы дѣлать должны, будучи обязаны о сей вещи безъ пристрастнаго подать мнѣніе; какъ пощю фортуна обвинишь за коварство въ продажѣ, а тебя упрекнуть за неискусство въ куплѣ? Ибо въ лавкѣ фортуны всякой родъ товаровъ есть подозрительнъ.

О бѣдные человѣки, кои съ свѣтомъ нѣ-
которое обхожденіе имѣютъ! Ибо на сихъ
торжищахъ фортуны, ничто кромѣ обмановъ,
не продается; ничто безъ залога чести
нашей не вѣрится; ничемъ кромѣ цѣною жизни
нашей не плашится; ничто справедливымъ
вѣсомъ и мѣрою не дается. Сихъ торжищъ
лавочные сидѣльцы суть родъ скипающей;
и хотя всѣ вѣдаютъ, что вступя въ обяза-
тельство съ фортуною, какой нибудь убы-
токъ понесутъ; однако съ крайнимъ усерді-
емъ въ лавкѣ его торговать желаютъ. Всего
себя свѣту отдай, искренно свѣтъ люби, вѣр-
но свѣту служи, и наилучше о свѣтѣ думай;
однако наконецъ такое получишь награжденіе,
какой и самъ свѣтъ есть. Желалъ бы я побесѣ-
довать, не съ свѣтомъ, который ничто
иное есть, какъ только свѣтъ; но съ свѣт-
скими любителями свѣта. Свѣтъ есть или
доброй, или злой; ежели онъ къ намъ доброй,
то для чего на него жалуются? естли же
злой, то для чего за нимъ гоняются? Спастись
не возможно, чтобъ и противъ воли не
призналися, что они, поелику суть свѣтскіе
люди, въ какое нибудь одно изъ сихъ погрѣ-
шеній



шеній впади; сирѣчь, что или злomu служатъ хозяину, или на добраго ропшутъ господина.

Охотно желалъ бы я отъ тебя узнать, Торкванъ, чего ты надѣялся, когда столь долго свѣту веселой видъ казалъ? Триццать два года свѣту и служилъ, и любезенъ былъ; времябъ ужё произойти между вами какойнибудь ссорѣ и несогласію. Мы повседневно между дѣдами и внуками, родителами и чадами, двоюродными братьями и сестрами, превеликіе видимъ ссоры; и ты ли между побой и фортуною вѣчной миръ себѣ общалъ? Вилу Ассирійскому Царю дано было щастія семь лѣтъ; Царицѣ Семирамидѣ шесть; Давеллу Лакедемонскому Царю пять; Халдейскому Царю чепыре года; Александру великому чепыре; Амилькару Кареагенскому Полководцу два; Каію Кесарю нашему токмо одинъ; другимъ же безчисленнымъ ни единого года. Есѣли бы свѣтъ былъ миролюбивый, ежели бы поспоянный, презвый, справедливыи и исправимый; по испиннѣ не былъ бы свѣтомъ. Однимъ словомъ сказать: не иной ради причины свѣтъ симъ именемъ называется, какъ для того, что самую вещь ничего любви достойнаго, и ничего порицанія незаслуживающаго, у себя не имѣетъ.

Ежели бы ты былъ разуменъ, и свѣтскихъ вещей не вѣсе незнающъ; то чрезъ цѣлые оные триццать два года никогда бы не вкушалъ пиши безъ жестокой печали, никогда бы не ходилъ безъ опасенія, никогда бы не говорилъ безъ подозрѣнія, никогда бы
не

не почивалъ безъ страха нападенія, и никогда бы не вѣбріалъ себя никакому другу: ибо оспорожные люди всегда о себѣ помышляютъ, что какъ сами погрѣшивъ, такъ отъ враговъ обманутыми, и отъ форшунъ поврежденными быть могутъ. Я не знаю, по щастіюль свѣта, или по глупости свѣтскихъ любителей сіе дѣлается. Ибо ежели какой иноземецъ или гражданинъ, или ближній родственникъ, или другъ, или родной братъ, безъ намѣренія повредитъ насъ оскорбляемъ: мы ниже просящему не даемъ прощенія; за свѣтомъ же, который насъ и знающихъ и видающихъ гонитъ, гоняться не преспаваемъ, сирѣчь, прошивъ комаровъ мечъ обнажая, и слоновъ шиломъ умертвивъ желая. Нѣтъ ничего въ свѣтѣ досаднѣе зрѣнію, какъ сіе, что мы во всѣхъ дѣлахъ неумѣренно поступаемъ: ибо ежели мы въ подломъ состояніи находимся, всегда о томъ, чѣмъ взошли на высокое мѣсто, воздыхаемъ; ежели же въ знатномъ обрѣщаемся: то всегда отъ страха паденія плачемъ. Свѣтъ столько крупныхъ спремннѣ имѣетъ, и мы свѣтскіе питомцы съ поликою трудностію и неудобствомъ на оныхъ устоять можемъ, что чуть только низпадемъ, немедленно по рукамъ и ногамъ, отъ пороковъ связанными себя видимъ; гдѣ въ поликой опасности вольность и свободность наша обращается, и въ полъ гнусной шемнищѣ свѣтъ насъ содержишь, что мы хотя о чувствованіи своемъ всѣхъ бѣдствій нѣкопорымъ рычаніемъ на подобіе звѣрей свидѣ-



тельствуемъ; однако такъ какъ человеки языкомъ провозглашаютъ не смѣемъ. Какая бы сему была причина, что иные упасъ, а другіе возстають желаютъ, не знаю, и что многіе отъ бѣдъ избавишья хопятъ, и всѣ искусство жаловаться имѣютъ, усматриваю? Но кто бы себѣ пособить могъ, никого не вижу.

Сіе писалъ я къ тебѣ для того единственно, чтобъ ты впредь жилъ съ вѣдущею осторожностію: ибо я, какъ и самъ ты вѣдаешь, ничего не говорю, въ чемъ бы долговременнаго не имѣлъ искусства. Присланный отъ тебя жеребецъ, мнѣ весьма нравился, тебѣ наипаче, что узду принимаетъ, и на всѣ стороны легко поворачивается. Я съ моей стороны посылаю тебя двѣ тысячи червонныхъ ко облегченію настоящихъ твоихъ бѣдъ. Что касается до твоей ссылки, ежели случай позволитъ, прилѣжно буду стараться въ Сенатѣ. Впрочемъ, любезный Торкватъ, безсмертные боги тебя да утѣшаютъ, и чело-вѣколюбно покровительствуя, да отвращаютъ отъ тебя коварства беззаконныхъ, и прогоняютъ далече ярость неистовыхъ Фурій. Кланяется тебѣ Фавстина, отъ которой, также и отъ меня Софонизбъ шлетъ, и Амилдъ дочери своей засвидѣтельствуй наше почтеніе. Прости. Маркъ на Целійской горѣ рожденный писалъ собственною рукою.

ГЛАВА 46.

Великимъ Монархамъ и Князьямъ не прилично имѣть дружбу и обращеніе съ комедіаншами и шушми; такъжѣ законы отъ Римлянъ о томъ предписанные.

Между шѣми вещьми, коими остроуму разума, и любовь къ своимъ гражданамъ изъявили Ликургъ, Прометей, Солонъ, и Нума Помпилій, преславные изобрѣшатели и создатели законовъ, было и сіе, что они такіе законы предписали, откуду бы возможно научиться, не токмо что дѣлать, но и чего убѣгать должно: ибо знашныя и искусныя врачи, вящее оказываютъ намъ благодѣяніе, предохраняя насъ отъ болѣзней, нежели исцѣляя болящихъ. Плутархъ въ Лакедемонскихъ Апофеегматахъ, великими похвалами превозноситъ Спаршанъ, подливерждая, что они, сколь долго законы хранили, почтеніе всѣхъ Грековъ; когда же оныя нарушили, подлѣе всѣхъ Римскихъ подданныхъ были. Не въ томъ состоитъ благоденствіе царствъ, ежели добрые или худые законы; но ежели добрыхъ или худыхъ Государей имѣютъ: ибо очень мало пользы въ справедливомъ законѣ, ежели самъ Государь несправедливъ и неправосуденъ.

Секстъ Херонейскій въ житіи Нервы говоритъ, что когда Римляне и Греки между собою войну производили, и обоихъ народовъ посланники въ Родосѣ спорили, кто изъ нихъ Родійцовъ на свою сторону склонитъ, дабы имѣли



имѣть съ ними союзъ , и получать отъ нихъ прошивъ непріятелей вспоможеніе ; по Греческій посланникъ Римскому Оратору такъ въ насмѣшку сказалъ : Не для чего вамъ , Римляне , съ Греками разнишься , когда вы изъ Рима въ Грецію пришли просить законовъ. Которому отвѣтствовалъ Ораторъ Римскій : Правда , я признаюсь , что мы изъ Рима въ Грецію законовъ просить послали ; однако и ты не воспротивишься , что вы изъ Греціи въ Римъ пороки ввели. Но безконечно , повѣрь мнѣ , больше вреда ваши пороки , нежели пользы законы намъ принесли.

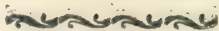
Въ нѣкоторомъ Плутарховомъ письмѣ къ Траяну сіи суть слова : Вы пишете , пресвѣтлѣйшій Государь , что упражняетея въ пошановленіи законовъ новыхъ ; а я желалъ бы , чтобъ Ваше Величество упражнялись въ наблюденіи и храненіи , какъ отъ подданныхъ , такъ и собственною особою законовъ древнихъ : ибо мало пользы имѣть добрыми законами наполненной архивъ ; когда злыми нравами и обычаями изобилуетъ городъ. Я рѣдкихъ видѣлъ Государей , въ которыхъ бы къ предписанію законовъ способности не имѣлось ; и въ которыхъ бы къ храненію и соблюденію оныхъ великой слабости не находилось. Чему примѣръ подаеъ Неронъ , который наилучшіе законы въ Римѣ предписалъ , и однакожъ житіемъ развратнѣйшій и беззаконнѣйшій былъ ; ибо по воли боговъ чрезъ принужденіе отъ беззаконныхъ иные бывають добродѣтельными.

Почѣмъ прибавляетъ Плутархъ: Естьли желаете, пресвѣплѣйшій Государь, моему совету, которой я за маловажной и недостойной признаваю, подвергнуть вашъ опмѣнкой разумъ; по содержаніе всѣхъ древнихъ законовъ въ кратчайшихъ словахъ заключу. Я и краткіе, и не многіе, и пріятные законы къ Вашему Величеству пришлю, не для обнародованія оныхъ въ Римѣ, но для наблюденія и храненія въ вашемъ домѣ: ибо ежели Ваше Величество всѣмъ законы предписали, я напротивъ того вамъ сіи предпишу:

Первой законъ: Такъ оспорожно живи, чтобъ ни въ какомъ особливомъ пороѣ примѣченъ быть не могъ. Ибо ежели Государь добродѣтелию сіяетъ; никто изъ его придворныхъ развратнымъ и безчиннымъ быть не отважится.

Второй законъ: Равномѣрное оказывая правосудіе, какъ тому, который изъ опдалѣннѣйшей страны приходитъ, такъ и тому, который повседневно и непрерывно вокругъ тебя обращается. Ибо лучше собственное богатство Вельможамъ и другимъ раздавать, нежели въ чужей справедливости имъ снисхождение и попачку дѣлать.

Третій законъ: Старайся быть правдолюбивымъ, и остерегайся, чтобъ не почли тебя многорѣчивымъ: ибо Государей непостоянныхъ въ словахъ, и сомнительной вѣрности въ обѣщаніяхъ, какъ други оставляютъ, такъ и враги въ посмѣяніи имѣть будутъ.



Четвертый законъ: Будь въ обхожденіи ласковъ и благосклоненъ, и въ награжденіи за услуги попечителенъ и прилѣженъ: ибо суровыхъ и неблагодарныхъ Государей и боги наказуютъ, и человеки ненавидятъ.

Пятый законъ: Не иначе, какъ моровой заразы, шуповъ и ласкашелей при себѣ имѣть опасайся. Ибо такого рода люди развращенностію живіи общество возмущають, и ласкашествами своими славу твою помрачаютъ.

Естьли сіи пять законовъ, пресвѣплѣйшій Государь, хранить желаете; то не нужно будетъ вамъ множайшіе устанавливать: ибо никакого инаго въ обществѣ закона ненадобно, какъ чтобъ извѣстно было всѣмъ, что Государь живіемъ добродѣтеленъ. Сіи законы Плутархъ къ Траяну написалъ, которые всякой добродѣтельной челоѣкъ на сердцѣ своемъ написать долженствовалъ бы. Разсудилось же заблаго крапко сію исторію начертать, для того единственно, чтобъ употребить въ пользу моего намѣренія послѣдній законъ, гдѣ запрещаетъ Государямъ принимая въ други ласкашелей и шуповъ, о которыхъ говорить кажется самая вещь требуетъ; понеже многіе съ ними и время погубляють, и богатство расточають.

Въ то время, когда Римъ наилучшимъ благочиніемъ нравовъ процвѣталъ, два рода людей Римлянамъ наипріятнѣйшіе были. Первой родъ шпажные поединщики, кои оружіемъ между собою билися, и взаимно другъ друга

друга умерщвляли: которыхъ игрѣ причиною было то, чпобѣ юноши и мужи незнающіе военныхъ дѣлъ на обнаженные мечи, острья копья, бросаемые изъ пращей камни, наносимыя язвы, проливаемую кровь, жестокіе удары, безобразныя и тяжкія раны, и умерщвляемыхъ людей смотрѣнье привыкли; и послѣ ополчаясь на брани, вооруженныхъ непріятелей не спрашилися, и ранъ и крови не ужасались. Кпо одиножды перешелъ бродъ, шолъ и въ ночное время оной переходить не опасается; а кто никогда чрезъ оной не переходилъ, шолъ и днемъ не шокмо перейти, но и войти въ него боится. И такъ разумно дѣлали Римляне, кои бѣдствія и опасности дѣшамъ своимъ прежде показывали, нежели ко онымъ посылали: ибо шѣмъ боязливой и робкой олѣ мужественнаго и храбраго разсвуетъ, чпо оной усмотря пряслицу убѣгаетъ, а сей и мечъ увидя не ужасается.

Другой родъ, коимъ утѣшались Римляне, были Панпомимы, каковы суть панцовальщики и комедіаншы, для увеселенія народа, а наипаче военныхъ людей изобрѣтенные; которыми при опправленіи въ походъ различные, но по возвращеніи множайшія игры представляли: ибо Римляне помышляя о шакомъ честномъ пріемѣ, отходили на войну съ намѣреніемъ или побѣду получить, или на сраженіи умереть. Столь рачительны и неусыпны были древніе оные Римляне въ управленіи народа, чпо шупки и шуповъ, игры и игроковъ, комедіи и комедіаншовъ

при-



принимая, дѣлали сіе не отъ излишества легкомыслія, ниже отъ недоспадка благоразумія; но для отвращенія гражданъ, дабы къ порокамъ не привыкли, забавляясь особливыми играми приватно, желали, чтобъ всѣ веселились публично.

Не напрасно я сказалъ, что были публичные увеселенія; понеже никакому гражданину не дозволялось приватно дѣлать игры, строить пиры, производить бесѣды, и представлять позорища, кромѣ шѣхъ, коими цѣлой городъ веселился. Такъ по сирѣчь въ Римѣ шруды приватныя, а увеселенія публичныя были. Даруй Богъ, чтобъ сіе толь изрядное и похвальное обыкновеніе Римлянъ, перешло въ наше Христіанское общество! Но увы! нынѣ безъ разбору богатыя и убогіе, знатныя и подлыя шуповъ и комедіантовъ представляютъ, правли быковъ дѣлаютъ, копьями сражаются, пиры спросятъ, очередь бесѣдованія по жребію производятъ, съ дѣвицами праздники и шупки опправляютъ, на вечерники многія сокровища иждиваютъ, образъ подобной военному дѣйствію поднимаютъ, и различные роды игръ вымышляютъ; что все вредъ общества, расточеніе имѣнія, и разграбленіе людей влечетъ съ собою: понеже изъ особливыхъ увеселеній рождаются и особливые пороки въ гражданахъ.

Сверхъ того въ Римѣ комедіанты и игроки представляли дѣйствія свои въ поржественные праздники боговъ: ибо Римляне благоговѣйшійше и усерднѣйшіе почитатели сво-

своихъ боговъ и храмовъ, ни малѣйшей вещи касающа-йся до ихъ чести не пропускали; и сіе по истиннѣ совершалось поущеніемъ Божіимъ. Для того, что какъ боги были шумочные, такъ и праздникамъ ихъ оны шумочныхъ и смѣхотворныхъ чело-вѣковъ отправляемымъ быти надлежало. Блондъ во второй книгѣ торжествующаго Рима, нѣкоторыя вещи изъ шѣхъ, кои я сказалъ, и множайшія изъ шѣхъ, о которыхъ послѣ говоримъ имѣю, упоминаетъ; сирѣчь, что Римляне не меньше комедіантамъ, игры въ городѣ предсказывающимъ, какъ и полководцамъ, брани за общество отправляющимъ, законы предписали; ибо хотя комедіантамъ и игрокамъ съ шумочномъ и забавномъ искусствѣ своемъ упражнясь, и народъ увеселять дозволялось; однако добродѣтельное и постоянное житіе провозглашало, чтобы примѣромъ своимъ другихъ не повредили, наиспрожайше было подтверждать. Кромѣ прочихъ же, сіи законы Римляне комедіантамъ и шумамъ предписали.

Первое, надлежало выѣдывать и испытывать, мудрыель были мужи: ибо чемъ маловажнѣйшія были художества, тѣмъ разумнѣйшихъ мужей власми оныя ввѣрять повѣлвали.

Второе, надобно было испытывать, имѣли къ управленію своего искусства разумъ и пріятноснъ, что не меньше мудро, какъ и выше сказанное было установлено. Ибо равно какъ и самъ шумъ, глупъ шѣмъ, что не забавнаго и грубаго шума слушаетъ.



Третье, искусство свое опправлять въ Римѣ комедіаншамъ или игрокамъ запрещалось, ежели не умѣли и другихъ художествъ; и сіе для того, чтобъ они въ представленіи игръ и забавъ только по праздникамъ упражнялись; а по прочимъ днямъ въ домахъ своихъ работали.

Четвертое, подѣ жестокимъ наказаніемъ запрещено было комедіаншамъ и шумамъ, чтобы въ представленіи своихъ дѣйствій ничего огорчительнаго не вѣщивали; который законъ по истинѣ оному роду людей былъ весьма нуженъ. Ибо часто бывающъ, что легкомыслиями ихъ увеселяются рѣдкіе; а на злость ихъ жалующая многіе.

Пятое и послѣднее запрещалось закономъ, чтобы никакому комедіаншу или шуму, не вѣльно былъ игры представлять, или шумочныя рѣчи говорить въ частныхъ домахъ, но только въ публичныхъ мѣстахъ. Ибо въ противномъ случаѣ, кои сныя опправляли, праздными и лѣнивыми; а кои слушали, порочными и злонаправными дѣлались.

Впрочемъ, сими законами не довольствуясь Римляне установили, чтобы игроки и комедіаншы, за представленіе какихъ либо позорищъ, или сказываніе шумочныхъ и забавныхъ рѣчей, денегъ не брали; а дабы не имѣли причины жаловаться, и получали за трудъ свой награжденіе, каждому опредѣлили годовые оклады по тысячѣ червонныхъ давать изъ государственной казны. Преславное по истинѣ, и къ Римскимъ похваламъ причислить-

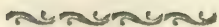
слишья достойное благоразуміе, что образъ жишїа комедїантамъ и шумамъ, равно какъ и прочимъ чиновнымъ опправляющимъ должности въ Римѣ, и полководцамъ ополчающимся на брани предписали, не меньше въ семъ какъ и въ важныхъ дѣлахъ изъвляя свою мудрость: ибо труднѣе правителю обществу исправить двухъ глупыхъ, нежели управлять сто разумныхъ.

ГЛАВА 47.

О нѣкоторыхъ шумахъ въ древнія времена наказанныхъ; шакожъ о комедїантамъ и шумахъ нашего вѣка.

Іулій Капитолинъ въ книгѣ о древнихъ обычаяхъ говоритъ, что въ древнія времена комедїанты и шумы въ величайшемъ почтеніи находились, да и не безъ причины: по тому что трудъ ихъ въ почитаніи боговъ, дѣланіи своихъ увеселеній, и опправленіи публичныхъ позорищъ употребляли; поелику остроумные, прїятные, забавные, и благочинные, а не невѣжливые, грубые, или сребролюбивые были. Ибо никакой веселости и прїятности въ шумахъ быть не можеть, естли опустя руку въ карманъ поспѣшь за оныя плащить должно.

Имѣется часть рѣчи говоренной Цицерономъ въ Сенатѣ, которой нигдѣ цѣлой не обрѣщается, и копорою Цицеронъ какъ Сенату, такъ и народу жестоко выговаривалъ, что они во время опправленія нѣкоторымъ



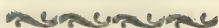
комедіянтомъ обыкновенныхъ дѣйствій учили смятеніе. Сей комедіантъ былъ Росцій, въ шолікой чести у Римлянъ находившійся, чію охопѣе Росціевыхъ шутокъ, нежели Цицероновыхъ важныхъ рѣчей слушали: почему не рѣдко между собою Росцій и Туллій спорили о превосходствѣ разума; по есмь, Росцій ли больше одно и тоже мѣтніе различными шѣловидженіями изобразилъ, или Цицеронъ чрезъ изобиліе краснорѣчія различными словами п оизнесенъ. Сіе я чиняя въ Іуніѣ Канишолінѣ, да не умолчу о своей проспортѣ, не мало сѣмѣлся, когда увидѣаъ, чію Росцій начальникъ глупости, съ Тулліемъ, ошцемъ краснорѣчія, ѣ спорѣ вснупилъ.

Какъ же все чрезъ весьма краткое время неподвижно въ состояніи своемъ пребываетъ, чіюбѣ ежедневно не перемѣнялось: такъ между Римлянами и благочиніе общества, и порядокъ воинскій, и воспитаніе дѣшей, и упражненія юношѣ, и честность комедіантовъ и шутокъ погибли; которые до шолікаго дошли самовольства и непошребства, чію часно къ величайшимъ между гражданами бунтамъ и смяненіямъ подавали причину. Чего ради Римляне усмопря, чію комедіанты, коими обыкновенно веселились, уже подають причину къ досадѣ, и будучи сшрѣшены ошъ своей должності, по всѣмъ сшранамъ шапзуются; и почишаемые прежде мушрыми людьми шуточную жизнь провождаютъ, и получаеымъ изъ государственной казны жалованьемъ не довольствуясь, вездѣ ошъ вѣхъ плашы шребу.

буютъ; по единодушному всего народа согласію комедіантовъ и шутовъ изъ города выгнать опредѣлили. Впрочемъ, въ изверженіи изъ города комедіантовъ и шутовъ различныя перемѣны происходили. Понеже добронравныя Государи пощасъ ихъ выгоняли; а развращенныя немѣленно назадъ возвращали, такъ что между знаками, по которымъ бы можно познать, добродѣтельной ли или въ порокахъ погруженной Государь, былъ и сей, ежели онъ шутамъ и комедіантамъ давалъ мѣсто въ городѣ.

Плутархъ въ Апоегматахъ повѣствуетъ, что Лакедемоняне никакихъ въ обществѣ своемъ комедіантовъ и шутовъ не терпѣли; и для того Спаршанецъ Родійскому Посланнику на вопросъ: Какая бы была причина къ поспавленію того закона, есѣли комедіанты тѣмъ, что представляющъ, къ увеселенію; а шуты тѣмъ, что говорящъ, къ смѣху подаютъ матерію? Такъ отвѣтствовалъ: Безъ сомнѣнія Ликургъ или слышалъ, или видѣлъ, или читалъ, или примѣнилъ какой нибудь великой вредъ, причиняемой городу отъ комедіантовъ, когда споль суровой противу ихъ законъ предписалъ; мы же извѣстно сіе, что гораздо лучшую пользу Грекамъ плачъ съ людьми мудрыми, нежели Римлянамъ смѣхъ съ глупыми.

Діонъ въ житіи Траяновомъ повѣствуетъ, что изъ Африканскихъ странъ пришелъ въ Римъ нѣкошорый комедіантъ, въ представленіи комедій, и въ произношеніи смѣшныхъ

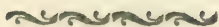


и шуточныхъ рѣчей удивительный; когда же о удостоеніи его слушаніемъ просили Императора Траяна, то отвѣтствовалъ онъ слѣдующее: Не прилично достоинству важнаго и добродѣтельнаго Государя, чтобъ кто либо въ присутствіи его совершалъ легкомысленныя дѣла: ибо не меньше его признаютъ легкомысленнымъ, какъ и самаго дѣлателя почитуя глупымъ. Потомъ примолвилъ: Никто не долженъ быть столь продерзскимъ, чтобъ въ присутствіи Государя произносилъ срамныя слова, или представлялъ неблагопристойныя дѣла; и въ семъ случаѣ равномѣрное заслуживаютъ наказаніе тѣ, кои ихъ приводятъ, какъ и тѣ, кои оныя представляютъ: ибо никогда не должно предъ лице Государей приводить такихъ вещей, которымибъ они къ поркамъ приглашаемы; но шокто тѣ, кои-мибъ къ добродѣтелямъ возбуждаемы были. Приличная по истиннѣ рѣчь великому мужу.

Светоній въ 45 главѣ житія Августа повѣствуетъ, что искусный, шупливый, забавный и пріятный комедіантъ, именемъ Стефаніонъ, въ нѣкоторой праздникъ желал шулками увеселить Императора, и получить за то какое нибудь награжденіе, сперва въ отпроческомъ одѣяніи, а потомъ въ женскомъ убранствѣ въ чертоги пришелъ, и обоего пола персону такъ живо изобразилъ, что казалось, будто бы каждое изъ сихъ явленій не представлялось, но въ правду дѣлалось. Императоръ же поступкомъ комедіантовымъ будучи раздраженъ, немедленно повелѣлъ на
прехъ

трехъ театрахъ съчь его розгами; и жалующемуся, что погрѣшающихъ только одиножды наказуютъ, а его трижды съчь приказано, опвѣстивалъ: Первое, съкупъ его за безчестіе учиненное Римской женщиной, которую представлялъ; второе, за грубость и непочтение, что представлялъ предъ нѣмъ; третье, за ушрапу времени, къ коему смотрителямъ причину подалъ. Ибо шуны и комедіанты не только за шулки и игры, кои представляють; сколько за ушрапу времени, которое какъ сами, такъ и другіе чрезъ нихъ погубляютъ, наказаніе заслуживаютъ. Какже учиненное комедіанту наказаніе, такъ и произнесенныя отъ добродѣтельнаѣйшаго Императора слова весьма справедливы были.

Во время того же Августа Пиладъ Пантомимъ, съ прочими комедіантами выгнанъ былъ изъ города. Но понеже онъ былъ весьма забавенъ и пріятенъ; то народъ наиприлежнѣйше просилъ Императора о увольненіи его отъ ссылки, каковыхъ прозьбъ за сосланнаго Философа никогда не употреблялъ бы: ибо суешные и легкомысленные челоѣки скорѣе бы богатство свое иждали ради того, который имъ что нибудь пустое и негодное болтаютъ, нежели кто жизнь ихъ благоустроитъ и исправляетъ. Впрочемъ Августъ на прошеніе народа согласился; но съ нѣмъ договоромъ, чтобъ приспавишь къ Пилладу Опекуна и надзирающаго, который бы его какъ безумнаго исправлять и наказывать могъ,



говоря при томъ, что поелику мудрые глупыхъ учителей себѣ принимающѣ, онѣ напротивъ того желаетъ, чтобъ глупые мудрыхъ учителей употребляли.

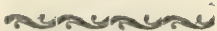
Когда же нѣкошорымъ днемъ надзиратель, въ смѣненіе коего препорученъ былъ Пиладъ, не вѣдая за какой безсмыслиной пошупкѣ, или срамное слово, ему выговаривалъ; то Пиладъ превеликимъ гнѣвомъ и яростию разжегся на увѣщавающаго; о чемъ увѣдомясь Императоръ, приказалъ его съчъ розгами, и оправишь въ вѣчную ссылку; которое осужденіе дѣлая Августъ, примолвилъ слѣдующее: Римъ сполько имѣлъ силъ, что испреблялъ непріятелей; а нынѣ и къ испребленію шумовъ и комедіяншовъ силъ лишается; и всего хуже, что они раздражающъ и огорчашъ насъ имѣющъ дерзновеніе; а мы напротивъ того и выговаривашъ имъ не имѣемъ смѣлости.

Весьма справедливую Лакедемоняне и Римляне причину имѣли, очистишь свои общества отъ шумовъ и комедіяншовъ. Ибо они суть праздны, лѣнивы, порочны, безчинны, злобны, и не мало обществу вредны. Чтожъ? Не враздныль суть шумы, которые больше, нежели другіе, чужимъ трудомъ питающа? Не должноль назвашъ шумовъ порочными, кои искусства своего сипправляющъ не могутъ, чтобъ не упражнялись въ порокахъ, и не обращались съ людьми непотребными? Не должноль назвашъ шумовъ безчестными, кои пропитаніе свое нечестными дѣлами, но срамъ.

срамными словами стяжеваютъ? Не должноль названъ шумовъ злобными, кои лишаясь пріятности въ забавныхъ рѣчахъ, отъ злобы вспоможеніе заимствуютъ? Не по всякой ли справедливости можемъ подтвердить, что они бесполезны и вредительны обществу; кои за то, что дѣлаютъ насъ глупыми, деньги наши въ награжденіе получаютъ?

Дошолъ дошло безуміе и развратность свѣща, что какъ важные и мудрые мужи за безчесіе себѣ разговоры неспокойныхъ и легкомысленныхъ людей вѣняютъ; такъ знаменитые Государи за чesть и славу себѣ поспаваютъ, ежели въ домахъ своихъ шумовъ и смѣхотворцовъ имѣютъ. И по истинѣ ежели бы въ семъ мѣстѣ пріоспановились, было бы сносно; но что скажемъ, временемъ споль легкомысленны господѣ, и споль разумны шумы бываютъ, что больше печалимся господѣ, какъ шумамъ удовлетворишь, нежели шумы, какъ господамъ угодишь? Случается и сіе противъ всякой благопристойности, что шумъ живши въ Царскомъ или Княжескомъ домѣ одинъ годъ, большую вольность повелѣвать, нежели какой либо придворной чиновникъ, или предревній Министръ имѣетъ; поелику пріятнѣе супъ дикаго глупыя и безумныя рѣчи, нежели всѣхъ благоразумныя услуги.

Срамно говорить и писать о толикомъ человѣческомъ легкомысліи, что иные стараются о снисканіи себѣ пріязни у шума, дабы помощію его исходатайствовать благоволе-



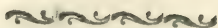
ніе Государя ; не меньше какъ будто бы онъ былъ другой Цицеронъ , коегобъ защищеніемъ пользовавшихся могли въ Сенатѣ. Глупость разума, подлость особы, малодушіе сердца, и презрѣніе чести означается, ежели кто ходатаемъ въ дѣлахъ своихъ употребляетъ шуны : ибо не весьма разуменъ шопъ, который въ милости шуна полагаетъ свою надежду.

Но не все еще мы пересказали ; оспаютъся другія гнусѣйшія обстоятельствова; сирѣчь, что шупъ за единое похвальное восклицаніе, которое какому нибудь знашному Вельможѣ въ публичномъ мѣстѣ удачливо приписуемъ, безъ всякихъ другихъ заслугъ, получаетъ бархатное платье; по опшеснѣи же опшудатъ самые Вельможи, которые шутамъ дарятъ шелковыя пары, входя въ церковь, ни единой послушки не даютъ бѣдному и убогому человѣку. О нерадѣніе Государей! о легкомысліе Вельможъ ! Того, что со избытками оспается для шуновъ, не достаетъ убогимъ ! Изобильно имѣющъ, что давать свѣшу ; и ничего, что давать Хрисну ! Просящіе чрезъ любовницу желаемое получаютъ ; просящіе же спасенія ради ихъ души отходятъ ищешно ! чего по истиннѣ не должнобъ дѣлать : ибо знаменитый мужъ, который есть не поработенной свѣшу Христіанинъ, долженъ лучше желать, чтобъ убогіе по смерти его прославляли, нежели шуны и комедіянны въ жизни хвалили.

Какая душѣ или тѣлу польза, ежели шуны за данное одѣянiе тебя похваляютъ ;

а убогіе за отказъ въ хлѣбъ ругаютъ? Или столько же тебя воспользуетъ шумъ предъ Государемъ, ходя украшенъ новымъ твоей фамиліи одѣяніемъ; сколько повредишь нищій предъ Богомъ, которому ты вѣтхую рубаху дашь опречся? Чего ради всѣхъ Христіанскихъ Государей, Кавалеровъ, Вельможъ, и прочихъ знаменитыхъ особъ именемъ распятаго Христа уѣщевая, прошу и заклиная прилѣжно разсмаивать, что и съ кѣмъ издываютъ, что и кому даютъ, въ чемъ и кому ошицаютъ: понеже у лобродѣтельныхъ Государей въ вѣщшемъ уваженіи должны быть убогихъ нужды, нежели шумовъ и комедіантовъ забавы. Давайте, какъ угодно; раздѣляйте, какъ хотите; но въ день смерти сколько съ шумами за данное смѣялися, столько съ убогими обѣ отказанномъ плакать будете. Въ томъ послѣдняго осужденія часъ наигорестнѣе будетъ умирающему, когда съ одной стороны нагѣчлены сироты, а съ другой обремененныхъ одеждами своими шумовъ увидишь.

Не могу довольно издивиться, что всякой безъ разбору человекъ глупымъ, хотя бы въ томъ ему и препятствовало было, сдѣлаться можетъ. Но когда принялъ на себя видъ себrolюбиваго и жаднаго шума или смѣхотворца; ниже цѣлой свѣшъ, чтобъ опять въ прежній разумъ пришелъ, сдѣлать не можетъ. И по истиннѣ хотя такой человекъ разума не имѣетъ; однако, для чего сей родъ жизни воспріалъ, причины не лишается; по тому что онъ выгоднѣйшее себѣ пропитаніе



ніе игрою, нежели другіе паханіємъ земли, или шипьемъ плащя, прибрѣнаемъ. Омъ небреженія высокихъ власпей, и нерадѣнія правительствъ происходишь, что юноша здоровой, разумной, сановишой, мужественной и сильной, за одно только то, что сказываетъ срамныя слова, и предавшись въ сумазбродное болтаніе или ласкательство, и изъ дому въ домъ, и съ спола къ сполу шатаясь, губишь время; потъ часъ по разсужденію всѣхъ похвалу забавнѣйшаго и пріятнѣйшаго, какого видѣла подсолнечная, шупя получаетъ.

Къ тому хощя самое иногда (такъ сказать) безобразіе не бываетъ ихъ безобразнѣе, и всѣ они забавны, или незабавны будучи, не иное, какъ глупыхъ и несмысленныхъ мѣсто въ обществѣ занимающъ; однако мы своимъ легкомысліемъ безуміе ихъ превосходимъ, равную цѣну имъ плащя, естли они непріятныя и негодныя, какъ ежели бы были забавныя и утѣшныя. Римляне въ обществахъ своихъ не терпѣли непріятныхъ комедіантовъ; а мы Христіане въ домахъ нашихъ терпимъ холодныхъ и грубыхъ шуповъ! Ежели правда, что жесточае грѣшишь потъ, который съ безобразною, нежели который съ пригожею женою плотски совокупляется, и потъ, кто кислымъ, нежели кто добрымъ виномъ упивается; по вѣщаго порицанія достойны тѣ, кои съ холодными смѣхотворцами, нежели которые съ пріятными и забавными шупами время погубляютъ: ибо съ пріятнымъ и забавнымъ человѣкомъ нѣсколько времени для увеселенія провождашь, кажется сносно.

ГЛА.

ГЛАВА 48.

Письмо Марка Аврелія Императора къ Еллесπονпскому Намѣстнику Ламберпу, которымъ уведомляетъ его, что онъ комедіянцовъ изъ города выгналъ, и на томъ оспровѣ отвезенъ повелѣлъ. Раздѣлено онъ Автора на три главы. Сіе письмо прилѣжнаго вниманія достойно для тѣхъ, кои за честь и славу вмѣняють, ежели имѣють при себѣ шупа.

Маркъ Аврелій, самодержавный Императоръ Римскій, обладатель Азіи, союзникъ Европы, другъ Африканцовъ, непріятель Маврипанцовъ, Ламберпу Еллеспонпскому здравія, благоволенія безмерныхъ боговъ желаетъ.

Я и мѣхами, кои ты мнѣ прислалъ, одѣтой; и поясомъ, которой ты мнѣ подарилъ, подвязанной хожу; и охотничьими псами премного утѣшаюсь: ибо всѣ сіи вещи пользуютъ изрядны, что и тѣло ими наслаждаясь, и очи на нихъ взирая, и духъ пріятностію чувствуя веселился. Подлинно, я не многихъ, да еще и забавныхъ вещей отъ тебя требовалъ; а ты мнѣ и многія и важныя прислалъ, оправдая въ семъ случаѣ не Министра, но друга званіе. Понеже щедролубивому и благородному духу, не покло то, чего просишь; но и о чемъ думаемъ, что просишь будутъ други, давай свойспленно.

Истинн-



Истинно, ты больше въ услугѣ щедролюбія оказалъ, нежели я жадности въ прошеніи имѣлъ: ибо я отъ тебя, какъ и самъ ты помнишь, двѣнадцати мѣховъ требовалъ; а ты сто сорокъ четыре прислалъ: я шесть борзыхъ псовъ желалъ, а ты двѣнадцать изъ всѣхъ, кои на оспровѣ имѣются, лучшихъ прислалъ. И такъ чрезъ сіе и я честь получилъ, и ты добрую славу приобрѣлъ. Ибо то, что я не многото требовалъ, было знакомъ умѣреннаго во мнѣ желанія; а что ты много прислалъ, было свидѣтельствомъ великаго твоего щедролюбія.

Чего ради и за присланное благодарю, и безсмертныхъ боговъ молю, да даруютъ тебѣ навсегда щастливую судьбину. Ибо мы за благодаренія, какъ и самъ ты знаешь, можемъ благодарить, но не можемъ равной благодарности воздать. Кипо благодареніе отъ кого либо воспримать дерзаемъ, тошъ къ вѣчному служенію себя ему обязуемъ. Но какъ я не могу быть твоимъ слугою, то буду другомъ, которымъ больше, нежели онымъ, тебѣ утѣшаться должно. Потому что если бы я былъ твоимъ слугою, со страхомъ тебѣ служилъ бы; а когда буду другомъ, то съ любовію тебѣ полезнымъ бышъ приложу стараніе.

Но да приступаю къ самому дѣлу, для коего письмо сіе писать вознамѣрился. Три, какъ видишь, корабля шупами, комедіантами и смѣхотворцами нагруженные посылаю; однако посылаю не всѣхъ для того, что, есть-

ли бы есѣхъ находящихся въ Римѣ безумныхъ сумазбродовъ послалъ, всей здѣшней спранѣ необходимо нужнобъ было населенной и обитаемой бытъ иноземными народами. Искусство, въ которомъ они упражнялись, было сіе, что иные говорили забавныя или смѣшныя шутки при сполахъ; другіе пѣли брачныя пѣсни на свадьбахъ; иные воспѣвали, или сказывали басни у ворошъ; другіе представляли комедіи на площади; иныхъ Римскія госпожи употребляли вмѣсто шутковъ и посредственникововъ; иные составляли и чипали книги наполненныя сумазбродныхъ и безстыдныхъ рѣчей: ниже лишались они слушателей въ своихъ школахъ. Увѣрь себя, Ламбертъ, споль хитро искусство свое преподавали сіи шуты, и споль переимчиво во обученіи онаго было городское юношество, что учителей при корабля въ себя вмѣстили, а учениковъ ни спо кораблей, кажется, вмѣстить не могутъ.

Одной вещи удивляюсь, и почти сказать, на боговъ негодую, что вихрь бурнаго вѣтра дома испровергаетъ, стремленіе рѣкъ мосты разрываетъ, иней винограды ознобляетъ, молнія и громъ высокія башни разбиваетъ, прясеніе земли зданія разсыпаетъ, испорченный воздухъ разумныхъ мужей умерщвляетъ; напрошій же шего дураковъ никакая смертоносная зараза не истребляетъ. О несчастной Римъ! кино со вниманіемъ тебя разсмотритъ, и прилжно изслѣдуетъ, томъ въ тебѣ храбрыхъ полководцевъ, благочинныхъ Сенаторовъ,



ровѣ, правосудныхъ Ценсоровѣ, вѣрныхъ Вельможѣ, и добродѣтельныхъ Государей недоспѣхѣ обрящетѣ; а безумныхъ шуновѣ, комедіянновѣ и смѣхошворцовѣ превеликое изобиліе найдетѣ. Ахѣ сколь благопріятную богамѣ, и сколь полезную вещь спечесству нашему Риму ны сдѣлалѣ бы, если бы за три корабля нагруженные дураками, по крайней мѣрѣ хотя одинѣ наполненной мудрыми людьми къ намѣ прислалѣ.

Хотя бы я лучше желалѣ о семѣ умолчать; однако не могу удержаться, чтобѣ не говорить; сирѣчь, я многихѣ видѣлѣ дураковѣ, и многія слышалѣ дурачества; но ничего глупѣйшаго, и ничего негоднѣйшаго никогда не видалѣ, какѣ сіе, что многіе въ Римѣ и Италіи знаменитые мужи за честь и славу себѣ вмѣняющѣ, ежели въ домахѣ своихѣ шуновѣ имѣющѣ. Но я безумнѣйшимѣ того, кто шуны имѣтъ за славу себѣ поставляетѣ, нежели самаго шута, признаваю: ибо глупой къ разумному присоединяясь, имѣетѣ видѣ разумнаго; разумный же къ глупому присовокупляясь, подаетѣ очевидные знаки глупаго. Для чего человекѣ ищутѣ вещей смѣшныхѣ, когда все въ свѣтѣ семѣ есть суешнѣйшій смѣхѣ? Для чего ищемѣ глупыхѣ, когда все, что ни говоримѣ, или дѣлаемѣ, есть пресущественная глупость? Для чего ищемѣ шуновѣ увеселенія ради ихѣ прихворными рѣчами, когда бѣдствія и горести наши суть непритворныя, но весьма справедливыя? Для чего ушѣщаемся шѣми, кои ложью

намѣ

намъ ласкашествоуюѣ, когда ни единой истинны ошѣ нихъ не слышимъ? Для чего ищемъ притворныхъ дураковъ, когда мы всѣ по большей части сами бываемъ дѣйствительные глупцы?

Я вижу многихъ въ Римѣ, кои съ честными, мудрыми и благоразумными людьми обращаясь, сами однакожъ суть развратны, немысленны и безразсудны; и съ глупымиль обращаясь, думаешь кпо либо, что они разумными будутъ? Нѣтъ не правда. Но какъ чрезъ обращеніе съ крошкими крошкѣ, съ свирѣпыми свирѣпѣ, съ лживыми лживѣ, съ правдивыми правдивѣ; такъ съ глупыми глупѣ человекѣ сдѣлается: ибо какіе учителя, коихъ имѣемъ, и правила, кои слушаемъ; такія суть и знанія, коимъ обучаемся, и дѣйствія, въ коихъ упражняемся.

Когда Діонисій, славнѣйшій Сицилійскій пираниѣ, спросилъ Діогена: Какаго состоянія людей въ домѣ своемъ кому либо имѣтъ, и какимъ сокровищѣ своихъ удѣлять должно? То Діогенѣ пакъ ему отвѣтствовалъ: Разумный мужъ, чтобъ спокойно могъ жить въ своемъ обществѣ, и видѣть богатство свое не во зло употребляемое, къ сожитію и обращенію своему долженъ допускать только слугъ, для полученія ошѣ нихъ совѣщѣ; юношѣ, для употребленія ихъ прислугѣ; друзей для утвержденія на ихъ благопріятствѣ; и убогихъ, для прославленія себя ихъ языкомъ. Сей Философовъ отвѣтъ хотя весьма Діонисій похвалилъ; однако совѣщѣ онымъ пользоваться не умѣлъ, оказывая себя



не меньше въ распоченіи глупымъ, какъ и въ похищеніи пиранномъ. Еслиже справедливо сказанное Діогеномъ, что пропитаніе должно давать старикамъ, служителямъ, друзьямъ и убогимъ; то посмотримъ, справедливо ли по какой нибудь изъ сихъ причинъ давать прокормленіе шумамъ и комедіантамъ.

Во первыхъ, излишнее кажется мнѣ помышленіе, что шумы способны супъ къ подаванію намъ совѣтовъ, которые и для самихъ себя ни единого совѣта не имѣютъ. Ибо кои добровольно сдѣлали себя глупыми, пѣхъ какъ разумныхъ почитать и содержать было бы весьма глупо.

Во вторыхъ, кажется нѣтъ ничего тщетнѣе, какъ сіе помышленіе, что шумы изъ подобіе рабовъ служатъ намъ будущъ. Ибо сіи несчастные люди, для единственнаго избѣжанія прудовъ, принялись за столь безчестное художество.

Третье, спыдно и укорисельно кажется всякому разумному и благородному мужу въ сердцѣ своемъ намѣреніе полагать, чтобъ шума имѣть вмѣсто искренняго друга: ибо такіе люди между истинными друзьями считаются не долженствующимъ, и не могутъ, которые не ради достоинства и добродѣтели, но для богатства насъ любящъ.

Четвертое, излишнее естъ помышленіе, что справедливо пишу шумамъ какъ бѣднымъ и убогимъ давать. Ибо не можемъ мы сказать, что такіе люди нищетою утѣшаются,

но

но богатства не имѣютъ, и глупостию изоби-
луютъ.

Естьли же шуты и комедіянты, шутятъ-
ся между другими, безчестны; бытъ служи-
телями не способны; подавать совѣты, не-
смысленны: то богатство свое кому либо на
глупыхъ людей иждивать, мнѣ кажется весь-
ма глупое дѣло. А какъ намѣренія покло-
однимъ богамъ извѣстны, и человѣкамъ со-
кровенны: то добродѣтельные мужи благихъ
или злыхъ намѣреній своихъ ни чѣмъ больше
доказать, и яснѣе открыть не могутъ, какъ
въ словахъ, кои говорятъ, и въ другихъ, ко-
ихъ къ себѣ присоединяютъ.



ГЛАВА 49.

Маркъ Аврелій продолжая письмо, гово-
ритъ, что онъ въ Елеспонтѣ, куда по
повелѣнію его отвезены шуты, нашелъ
многихъ погребенныхъ Философовъ; и
между тѣмъ изъясняетъ причины, побу-
дившія его къ ссылкѣ шутовъ и комеді-
янтовъ.

Вѣдай, Ламбертъ, что сей островъ по-
священъ костямъ славныхъ мужей, кои отъ
свирѣпыхъ Римскихъ Государей въ започеніе
посланы. Многіе похваляютъ сей островъ,
что знамениты Аметисты смиренныхъ оленей,
пригожихъ женъ, къ дому привыкшихъ вол-
ковъ, проворныхъ и быспрыхъ собакъ, пріят-
нѣйшіе вкусомъ овощи, и веселые источники
водъ имѣютъ; а я оныхъ вещей ни хвалю,

ни хулю, которыми живые наслаждаются; ежели мертвыхъ съ ними сравню: ибо я дороже косни въ землю зарытые, нежели богатства на островахъ рожденныя собираю. Ежели пы не вѣсѣ пошерялъ обоняніе, но какъ мнѣ осправъ оный пахнетъ благоуханіемъ людей мудрыхъ, такъ шебъ Римъ будетъ пахнуть злосмрадностію несмысленныхъ невѣжъ, потому что иногда сносишь терапию смрада изгнившаго звѣря, нежели слушаешь слова легкомысленнаго человѣка.

Я по окончаніи Азіатскихъ браней, возвращаясь, прешелъ чрезъ оной островъ, гдѣ всѣхъ живущихъ народовъ селенія, и всѣ умершихъ Философовъ гробы посѣтилъ; которая обласнь, повѣрь мнѣ, Ламбертъ, будучи весьма жестока, премного меня изнурила. Ибо я на земахъ многіе пруды понесъ, а на морѣ многія бѣдствія и опасности прешерпѣлъ. Въ самомъ городѣ Орбинѣ, гдѣ пы имѣешь свое жительство, найдешь нѣкиѣ въ срединѣ площади гробъ Паминія Философа, котораго нѣснѣйшая съ Овидіемъ дружба мало воспользовала, и напропиевъ того съ Августомъ Императоромъ вражда премного повредила. За двѣ мили отъ Теофоніа найдешь подъ Арпинскими камнями гробъ преславнаго Оранора Армена, неправедно сосланнаго въ зашоченіе отъ Консула Силлы. И по истиннѣ, когда много пролило крови, чтобъ Силла въ городъ не вошелъ; не мало пролило и слезъ, когда сей Философъ изъ Италіи во изгнаніе посланъ былъ.

Въ Аргонавтской пристани, въ мысу, подъ камнемъ найдешь кости Еліодора Философа, который древніе законы собралъ, и новыя обычаи вводящимъ жесточайшій непріятель былъ. Сей дѣбродѣшелейнѣйшій Филосфъ въ щастіи и несповствѣ Маріановъ въ заключеніе сосланъ, не за обиды, которыми ихъ озлоблялъ; но пороковъ ради, за которые имъ выговаривалъ. Въ Гелинскихъ поляхъ имѣется лѣсная сграда, внутрь коей лежахъ кости Филиппа Сенифена, который сполько въ семи свободныхъ наукахъ искусенъ былъ, какъ будто бы самъ оныя изобрѣлъ. Онъ сосланъ онъ Нерона за то, что вельми свирѣпо и сурово управляющему обществу, милосердіе наблюдать совѣщивалъ.

На шѣхъ же Гелинскихъ поляхъ внѣ рощи, къ полуденной сторонѣ, найдешь грѣбъ Вулпурна Философа, преискуснаго въ Аспрологіи, которая однакъжъ ему къ избѣжанію ссылки не пособила. Сосланъ же онъ отъ нещастнаго М. Антонія не по собственному Антоніевому хотѣнію, по тому что никогда и ни чемъ его не оскорбилъ; но чрезъ побужденіе Антоніевой любовницы Клеопатры, которая смертельною ненавистію и злобою на него враждовала. Ибо непохвальнаго и зазорнаго житія женщины часто досаду и лютость своихъ сердецъ чрезъ любовниковъ опмщаютъ. Я видѣлъ кромѣ того и еще на ономъ оспрогѣ многіе гробы, коихъ имяна, хоть на нѣкоторой бумагѣ и записаны, не помню; пусть будетъ довольно и того, что я не желаю



считаться добрымъ и вѣроятія достойнымъ человекомъ, ежели всего шакъ, какъ отъ меня сказано, не найдешь.

Но повѣрь мнѣ. Ламбертъ, что я посѣщая оныя гробы, шолікое почтеніе сдѣлалъ мертвымъ, колікое повиновеніе оказали бы ученики живымъ: ибо во все то время очи мои шакъ въ слезахъ утопали, какъ кости ихъ землею покрышы лежали. Нижѣ за учиненныя злодѣйства и пресупленія, или за оскорбленіе обществъ сіи Философы въ започеніе сосланы были; но беззаконія предковъ нашихъ заслужили, чтообъ они шоль знаменитыхъ Философовъ сообщенія лишились, и чтообъ мы ихъ потомки костью славныхъ мудросію мужей не имѣли. Трудно сказать больше ли сному оспрову завидовать, или о несчастномъ Римѣ сожалѣть должно: ибо оный гробами мертвыхъ есть безсмертенъ; а сей житіемъ живыхъ безславенъ и безчестенъ.

Прилѣжно тебя какъ друга прошу, и накрѣпко тебѣ какъ Вельможѣ повелѣваю, жалованныя отъ меня сему оспрову преимуществъ, цѣло и ненарушимо соблюдать: ибо не одиожды, но шократъ справедливо, украшеннымъ бышь городамъ преимуществами отъ живыхъ, кои шолікою сіяютъ красотою мертвыхъ.

О ссылочныхъ же невольникахъ узнаешь все аѣло подробно отъ приспавленнаго къ нимъ начальника: понеже еспыли бы я началъ сіе несчастное приключеніе извѣснять шакъ, какъ оно въ самой вещи происходило; и мнѣ
бы-

было бы писать трудно, и тебѣ читать скучно и досадно. Довольно будемъ для нынѣшняго времени сказать, что въ день праздника матери Верекинеи, великое въ Римѣ по причинѣ комедіантовъ и пантомимовъ сдѣлалось смятеніе, и я безъ всякаго сумнѣнія побожиться могу, что больше на улицахъ пролило крови, нежели на ономъ праздникѣ выпито вина. Нижѣ думай, чтобъ я говорилъ несправедливо, когда говорю, что столько пролило крови, сколько выпито вина: ибо, какъ и самъ ты знаешь, до такого нынѣ безумія дошли Римскіе граждане, что въ оный день кто всѣхъ наибольше пьянъ былъ, тотъ всѣмъ наибольшую жертву богамъ приносилъ.

Хотя же я ужасаюсь помышляя о свирѣпствахъ и неисповествахъ, кои въ тотъ день собственными глазами совершаемыя видѣлъ; однако гораздо больше стыжусь воображая себѣ въ мысляхъ то, что о насъ въ иностранныхъ царствахъ говорить спануть: ибо смѣдливые и благороднымъ духомъ одаренные мужи не столько уважаютъ великую рану; сколько досаждаютъ, что она оуподлаго и непотребнаго челоука нанесена. Много между собою разспивуютъ стѣпи, кои мы въ паничеловствѣ употребляемъ; и не меньше различествуютъ уды, коими ловятъ рыбъ: подобнымъ образомъ много разспивуетъ мечъ, коимъ тѣло поражается, оуподлого, которымъ сердце уязвляется. Ибо тѣлесныя раны исцѣляютъ лѣкари; а душевныя скорби врачуютъ одни только боги.



Я вижу, что Римъ никогда отъ мудрыхъ людей непобѣдимой, нынѣ попраиъ ногами шушовъ и комедіяншвѣ. Вижу, что въ Римѣ, къ сѣбнамъ коего и самыя Киреагенцы никогда приступитъ не могли, нынѣ спогны и улицы всоруженными пантомимами, шушами и комедіяншми занимающей, наполнены, заняты. Надъ Римомъ всѣхъ царствъ торжественнымъ побѣдишелемъ, нынѣ ужѣ шушы и комедіяншты торжествуютъ побѣдой. Наконецъ, мы видимъ, что Римъ, который въ древнія времена прежде варварамъ давалъ законы, нынѣ самъ сдѣлался рабомъ и невольникомъ глупыхъ безумныхъ. Которая вещь мнѣ шоль досадна и прискорбна, что я не знаю, что говорить, и что писать должно. Но одно сіе меня утѣшаетъ, поелику и Римъ, и Римляне не сѣ къмъ либо, какъ шолько сѣ глупыми и безумными веселятся; напослѣдокъ не иными, какъ шочію руками глупыхъ и самъ и чада его наказаны будутъ. Да и необиженъ бы былъ, по моему мнѣнію, отъ боговъ, еспѣли бы о шомъ, о чемъ шушя сѣ комедіяншми смѣялся, иѣкогда вправду сѣ ними восплакалъ.

Еспѣли же скажешь, Ламбертъ: поелику Государи должны всѣмъ равномѣрное и равновѣсное оказывать правосудіе; и поелику мы на многія другія беззакошія вправду совершаемыя шовъ пальцы шотримъ, молчаніемъ преходимъ, шнисходительствуемъ: по для чего бѣдненькимъ, конхъ всѣ дѣйствія были шушочныя, не прещаемъ и не жалѣемъ? Безъ сомнѣнія у-
вѣръ

вѣрь себя, что естли бы ничего болѣе, какъ ты думаешь, не было, хотя бы и самое тяжчайшее и величайшее было ихъ пресупленіе, однако вѣдшее было бы мое милосердіе. Но я ихъ не споль за проливіе крохи, какъ за развращеніе пренемогихъ нравовъ послалъ въ започеніе. И да паки повторю, не сполько я ихъ какъ предводителей нѣкоторыхъ убивавшъ, сколько какъ учителей и наставниковъ многихъ лжей и клеветъ опсправилъ въ ссылку. Понеже безконечно вѣдшее есть оскорбленіе боговъ, и тяжчайшій есть вредъ обществу, копорой комедіаншны представленіемъ шутокъ мудрыхъ людей разума лишая, нежели копорой челоукоубійцы, враговъ своихъ жизнь опнима и умерщвляя, наносятъ.

Сіе единое себѣ смѣхотворцы, шуты, поединшики и комедіаншны за предметъ полагаютъ, сирѣчь, совѣщивать людемъ, чиббы шутя говорили, шутя дѣлали, и печаль опъ себя прогоняли; единствено на томъ концѣ, дабы частію имѣнія ихъ воспользоваться. О когда бы довольствуюясь однимъ имѣніемъ, разума у насъ не похищали!

Сципіонъ Африканскій, по окончаніи Пуническихъ браней, хаживалъ по городу не множествомъ храбрыхъ полководцовъ, но толпою алчныхъ ласкапелей и шутовъ окружаемъ; что усмотря нѣкоторый Философъ, такъ ему сказалъ: Поелику много про тебя, Сципіонъ, говорено, и мало нынѣ шѣхъ вещей въ тебѣ видно; то лучше бы было тебѣ въ Африкѣ умереть, нежели въ Римѣ возвра-



пишьяся. Ибо отсутствующаго дѣла всѣхъ приводили въ удивленіе; а присутствующаго легкомыслия въ соблазнъ приводящъ. И тебѣ безчестно, и священному Сенату укорисельно, что ты побѣдивъ полъ сильныхъ Государей въ Африкѣ, одними шутами и комедіантами окружаемъ, ходишь по городу опваживаешься. Не въ толикой, повѣрь мнѣ, Сципіонѣ, опасности жизнь твоя находилась между непріятелями, въ коликой находишься слава твоя между шутами. Рѣчь сія была сама по себѣ преизрядная, но весьма худо принята злобою человѣческою. Ибо не много спустя времени послѣ того старикъ оный скудный имѣніемъ, и изобильный ученіемъ, отъ Сципіоновыхъ друзей сосланъ былъ въ заточеніе, и опвезенъ въ сей островъ.



ГЛАВА 50.

Маркъ Аврелій заключая письмо, упоминаетъ причину и время, въ которое сперва шуты и комедіанты въ Римѣ приняты; и между тѣмъ показываетъ, что многіе изъ нихъ были весьма богатые.

По прибытіи комедіантовъ и шутовъ на этотъ островъ, оппусти ихъ на свободу, и не опнимай ничего изъ имѣнія: однако старайся при томъ ихъ увѣщавать, чтобы они въ художествѣ своемъ упражняться не дерзали. Если же сіе сдѣлать опважашся, то жизнь, которую мы имъ здѣсь даровали, оп
иашъ

ниашъ у нихъ ты шамо можешь. Единое ше-
бѣ подтверждаю, и прошу не забывашъ, си-
рѣчь принуждашъ ихъ къ нуждамъ, и ни подѣ
какимъ видомъ не допускашъ шапашься празд-
но. Ибо праздность всѣхъ, какіе только на
человѣка упадаютъ, пороковъ, и всѣхъ въ об-
ществе смятеній и неустройствъ есть исто-
чникъ. Поелику мы ничего болѣе не знаемъ, кро-
мѣ шрудиться; а комедіянны и шуты ничего не
умѣютъ, кромѣ жить праздно; что справедливѣе,
кажется, они могутъ называтъ насъ малоразум-
ными, нежели мы ихъ глупыми; ибо напри-
сно тѣ называются глупыми, кои сколько ра-
зумны, что чужимъ шрудомъ питаются. И
ежели разсудить, сколь мы шуповъ презира-
емъ, и уваживъ, сколько напрасливъ того о се-
бѣ высокоумствуемъ; что справедливѣе, повѣрь
мнѣ, Ламбертъ, они насмѣхающіеся нашимъ
дѣламъ, нежели мы смѣемся ихъ словамъ. Ибо
вѣдущую пользу они изъ нашего имѣнія полу-
чаютъ, нежели мы выгоду и увеселеніе изъ
ихъ глупости приобретаемъ.

Въ лѣто ошѣ созданія города двѣсти ше-
стоенадесять, жесточайшее напало на Италію
повѣтріе, по прошествіи коего, не о исчи-
сленіи многихъ тысячъ умершихъ, но о сочи-
неніи малаго количества въ жизни оставшихъ
стараніе было прилагать. А какъ шоль ис-
тощенъ былъ городъ, и шоль опустошена И-
талія; что для единственнаго увеселенія на-
рода, и не шолікаго опустѣнія города, въ
первыя и позорища изобрѣшены, и комедіан-
ты приняты. До тѣхъ же временъ Римляне
ни-



ничего болѣе кромѣ жертвы приносить богамъ во храмахъ, и съ непріятелими оружіемъ ополчашься на поляхъ не знали. О вещь жалостная слуху! Люпастыя заразы не болѣе двухъ годовъ, а бѣшенство и неисповество комедіанновъ и шумовъ свыше четырехъ сотъ лѣтъ продолжалось. Ахъ сколь лучше бы было, не многимъ оставшимъ въ живыхъ, оныя заразы бытъ испреблевающимъ, нежели столь неспособнымъ людямъ, и столь мерзкимъ обычаямъ въ городъ бытъ введеннымъ! Гораздо бы сноснѣе было ошечеству нашему Риму, не имѣть гражданъ, нежели избыловать множествомъ шумовъ и комедіанновъ.

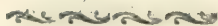
Я не сомнѣваюсь, Ламбертъ, что невольники съ величайшими жалобами спсѹда выѣхали, и что шѣ жалобы здѣсь начало возымѣли, конца тамо имѣть не будутъ. Но мнѣ въ томъ нѣтъ нужды; ибо жалобы беззаконныхъ ничто иное суть, какъ правосудіа учиненнаго противъ ихъ добродѣтельными подтвержденіе и похвала. Государи повелѣвая, и правительствѣя повелѣнія исполняя, ни во что жалобы всѣхъ, кои на нихъ ропшутъ, вмѣняятъ должны, естли только споръ справедливо разсужденъ, и никому подъ видомъ правосудіа обиды не сдѣлано. Какъ въ похвалахъ для умноженія славы нашей, такъ въ ругательсшвахъ и укеризнахъ, для досажденія и уязвленія чинимыхъ, разумные люди прилѣжно смотрѣть должны, кто говоритъ, правду ли говоритъ, и съ какимъ преимуществомъ говоритъ: ибо какъ оны добродѣтельнаго бытъ

ху-

хулиму, похвально; такъ и ошъ беззаконнаго бытъ хвалиму, укорипельно.

Съ самаго пачала моея жизни, какъ свирѣлая судьба меня на свѣшъ произвела, ни чего безполезнѣйшаго обществу, ни единой большей щещиныхъ человекъ суеши, ни единой вреднѣйшей бродягъ выдумки, и ни единой скучнѣйшей смершныхъ забавы я не видааь, какъ шумовскія и комедіяншскія позорища. Ибо что безобразнѣе вздумать можно, какъ сіе, что единого глупѣйшаго сумазбрѣда легкомыслія къ помраченію многихъ мудрыхъ людей умомъ довольно? Что посмѣшнѣе, какъ вѣсѣмъ за справедливостъ почитать единого холоднаго и глупаго шума слово, ошъ многихъ мудрыхъ людей смѣхомъ и плесканіемъ рукъ должно бытъ подшверждаему и хвалиму? Что заопримѣрите и соблазнилельнѣе, какъ сіе, что въ чернигахъ знашыхъ Римскихъ Вельможъ глупымъ двери всегда опверсны, а мудрымъ всегда заключены?

Что безчеловѣчнѣе, какъ сіе, что въ Римѣ Сенаторы и богатые люди больше даютъ комедіяншу или шуму за смѣшное слово, нежели слугамъ за оказанную службу? Какая гнуснѣйшая можетъ бытъ тапѣба, какъ сія, что для охраненія поставленные войска въ Иллиріи нищенствуютъ, а шумы и комедіяншы въ Римѣ вѣсѣе изобилуютъ? Что горodu безчестнѣе, какъ сіе, что въ прошедшія времена, вѣщшія богатства и великолѣпнѣйшіе въ память свою знаки въ Италіи шумы и комедіяншы смѣхошверствомъ, пѣніемъ и игра-



играніемъ пріобрѣтенныя оставили, нежели всѣ полководцы мужественными побѣдами и оружіемъ себѣ пріобрѣли? Видишь, Ламбертъ, какое между полководцами и комедіантами находишься различіе? Между тѣмъ какъ сіи легкомыслия своего сѣмена разсѣвая, по цѣлому городу бродили; тѣ иждивая имѣніе, подвергая опасностямъ жизнь, ополчаясь съ варварскими народами, и проливая собственную кровь, различныя царства проходили.

Когда въ дальней Испаніи Целтиберцы производили войну съ Гадитанцами; то Целтиберцамъ въ самое нужное время имѣющимъ недостатокъ въ деньгахъ, два комедіанта обязались, на всѣ расходы чрезъ дву годовое время давать имъ себя потребную сумму: и такъ двухъ глухихъ богатствомъ многіе побѣждены мудрые.

Когда въ Азій царствовали Амазонки, то выстроили величайшій Діанѣ храмъ; и ежели исторіямъ вѣримъ, у единаго только Паншомима опиннымъ богатствомъ сей великолѣпнѣйшій храмъ устроенъ. Ежели Египетскія исторіи насъ не обманываютъ: то Кадмъ Царь, который славной городъ Фивы о стѣ башняхъ создалъ, на столь чудное и ужасное строеніе не столько имъ всѣхъ союзниковъ и подданныхъ, сколько имъ двухъ комедіантовъ вспоможенія получилъ. Когда добродѣтельнѣйшій Императоръ Августъ кирпичныя городскія стѣны возобновилъ, и мраморныя сдѣлалъ; то на сіе столь богатое и великолѣпное зданіе болѣе имъ двухъ комедіантовъ въ рѣкѣ уполненныхъ

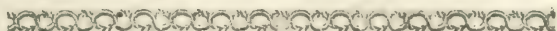
бсавшаго наслѣдства, нежели отъ всего народа подаши получилъ.

Во время бытности моей въ Коринѣ, видѣлъ я предревнй гробъ, въ которомъ, ска-
зываютъ, перввй Коринескй Царь положенъ,
о коемъ одни историки повѣствуютъ, что по-
единщикомъ, друге, что госпинникомъ, а
иные, что шумомъ и комедіанпомъ былъ.
Но какъ бы то ни было, онъ подлинно отъ
шумочнаго художества въправду достигъ къ
пріобрѣтенію царства. Посмотри же, сколь
мало пекутся о насъ боги, сколь различные
бываютъ случаи щасія, и сколь должно пре-
зирать временная благая сея жизни; когда
равно славными учинились тѣ, кои глупы, и
тѣ, кои разумны были. Единая только вещь
въ комедіанпахъ мнѣ понравилась, что они
присутствуя всѣхъ ложными словами на смѣхъ
возбуждаютъ; отходя же всѣхъ печальными о
потеряніи денегъ оставляютъ. По истиннѣ
происходитъ сіе дѣйствіемъ правосудія боговъ,
чтобъ тѣ, кои вмѣстѣ суешнымъ увеселені-
емъ наслаждались, послѣ разлучась, поочасъ
утрапу свою оплакивали.

Болѣе ничего писать не имѣю. Употре-
билъ же я въ семъ письмѣ Греческой языкъ,
дабы всѣмъ оспровскимъ жителямъ читать
было можно. Корабли наискорѣе оппусти;
ибо необходимая нужда пребуетъ, чтобъ они
къ войску опвели провіантъ въ Иллирію.
Впрочемъ желаю тебѣ, Ламбертъ, спокойной
жизни, а себѣ здравія и добраго щасія.
Свидѣтельствуетъ тебѣ почтеніе Сенатъ, и
объ



обѣ опредѣленномъ тебѣ на другой годъ правленіи посылаетъ грамоту. Въ новой годъ пымо кешъ насѣ поздравитъ по обыкновенію. Кланяенся тебѣ Фавстѣна, и дочери пвоей посылаетъ многоцѣнной поясѣ; а я сѣ моеи спороны вѣ награжденіе пвоихѣ заслугѣ посылаетъ тебѣ два драгоцѣнные ожерелья, двухѣ минаходцовѣ, и вексель надписанной на чешыре пысячи червонныхѣ. Маркѣ уроженецѣ горы Целійской писалъ собственною рукою.



ГЛАВА 51.

Великіе Государи и Князи должны то, что они суть смерпные, памятовать; ниже для многихѣ роскошей и ушѣхѣ, коимѣ вѣ жизни сей наслаждаются, помышленія, чемѣ они по смерпи будущѣ, ко все оплагать. Включаетъ же Авморѣ деспонамяпныя мѣшнія, внушающія не бояться смерпи.

Клеобѣ и Бипонѣ сыновья славной женщины бывшей священнослужительницею Юноны, когда наступалъ оной богини праздникѣ, приготавливали колесницу, чтобы отвезти мать свою ко храму по обыкновенію Гревовѣ, которые крѣко наблюдали жрецовѣ и жрицѣ кѣ порожественнымѣ и узаконеннымѣ жертвоприношеніямѣ или опносить вѣ поршш-ахѣ, или опвозитъ на колесницахѣ; толь свѣпо почитая свои храмы, толь дорого поспавляя свои жертвоприношенія, и вѣ толикомѣ почтеніи содержа своихѣ священниковѣ, что ежели ногою жрецѣ

жрецъ къ землѣ прикоснулся, ни подѣ ка-
кимъ видомъ въ тошѣ день жершвы прино-
ситъ его не допускали. Когда же оная священ-
нослужительница купно съ сыновьями Клео-
бомъ и Биномъ въ намѣренной пушѣ ѣхала
спокойнымъ образомъ, то вдругъ запряжен-
ныя въ колесницу лошади пали бездушны, въ
разстояніи около десяти миль отъ храма
Юноны.

Сыновья видя, что за падежемъ лошадей
пріоспановилась колесница, и мащери ногами
ишши пѣшей было недостойно, а другихъ въ
готовности нѣтъ: какъ добрымъ дѣтямъ при-
личесствовало, вложивъ на себя хомушны, и
запрягшись въ шоры, по подобію скоповъ
везъ колесницу вознамѣрились. И пакъ сдѣ-
лалось, что какъ ихъ мать девять мѣсяцевъ
въ утробѣ носила, такъ и они десять миль
и ее, и колесницу на хребтахъ своихъ влекли.
Когда же премногіе изъ разныхъ странъ на-
роды къ торжественному жершвоприношенію
Юноны съѣхались, и усмотрѣли, что Клеобъ
и Бинонъ запряженные въ колесницу, везущъ
мать свою во храмъ; то отъ великаго удив-
ленія, единогласно судили ихъ достойными
быть особливыхъ награжденій; и по истиннѣ
не безъ справедливости, поелику они въ самой
вещи то заслуживали. Ибо въ толикую цѣну
считать должно показанной ими примѣръ,
чтобъ всякъ своему отцу такое отдавалъ по-
читаніе, какое они матери своей, везши ее
хребтами своими, учинили.



По окончаніи жертвоприношенія, мать отъ великой радости не зная, чемъ наградить сыновей за столь похвальное дѣло, просила со слезами Юнону о умоленіи прочихъ союзныхъ ей боговъ, дабы они сыновьямъ ея за такую ихъ набожность благоволили даровать то, что есть наилучшее, которое они любимымъ своимъ угодникамъ обыкновенно даруютъ. Богиня изрекла ей во отвѣтъ, что и предъ нею молитвы ея благопріятны и справедливы, и прочіе боги желанія ея исполнить согласны. Награжденіе, которое Клеобъ и Битонъ за столь ошмѣнную набожность воспріяли, было такое, что, когда послѣ ужина съ матерью будучи совершенно здоровы, легли спать, найдены поутру мертвые.

Когда же мать жестоко рыдая о смерти сыновей, жаловалась и ропшала на боговъ; то сказала ей Юнона: Несправедливо ты дѣлаешь, что плачешь и вопишь. Мы даровали тебѣ то, чего ты просила, и сама ты просила того, что мы тебѣ даровали. Я богиня, а ты моя священнослужительница; и для того сыновьямъ твоимъ боги даровали то, что имѣютъ наилучшее, сирѣчь смерть. Ибо тяжчайшій мщенія родъ, которой мы на враговъ своихъ изливаемъ, есть тотъ, что попускаемъ имъ долго жить; наилучшій же, которой любимцамъ нашимъ представляемъ, есть сей, что даруемъ имъ скоро умереть. Сію исторію повѣствуетъ Дицеархъ въ кн. о дѣл. гражд. и Цицеронъ въ I. Тускул. вопрос.

Въ Дельфахъ, гдѣ Аполлонъ давалъ отвѣты, былъ великолѣпнѣйшій храмъ, копорый чрезъ долгому времени обвѣщавши, угрожалъ паденіемъ, приключающимся обыкновенно съ огромными зданіями, ежели ихъ часто не починивающъ и не обновляющъ. Понеже, естъ ли бы высокія каменные стѣны, башни, зѣмки, и огромные дома одарены были произношеніемъ слова; то и онъ жаловались бы о своей вѣтхости такъ, какъ старики жалуются о ненѣжномъ и суровомъ съ ними поспупаніи. Впрочемъ Трофоній и Агамедъ, славнѣйшіе между Греками мудросію и богатствомъ, отправаясь ко храму Аполлонову, паки оной не безъ величайшаго своего труда и иждивенія возобновили.

По совершеніи же дѣла, когда Аполлонъ изрекши, что оказанное ему служеніе весьма благопріятно, позволилъ просить за трудъ награжденія, копорое онъ имъ со всякимъ благоволеніемъ дасть готовъ и долженъ: пселику богамъ свойспвенно за малое угожденіе многжайшими воздавать щедропами; то Трофоній и Агамедъ отпѣшествовали Аполлону: Мы не много за усердіе, трудъ и иждивеніе награжденія желаемъ, кромѣ дарованія того, что человѣку можно дасть наилучшее, и что для человѣка можетъ быть наиполезнѣйшее: ибо человѣки ни ко избѣжанію зла силъ, ни ко избиранію добра мудроси не имѣющъ. А какъ обѣщалъ имъ Аполлонъ, и оказанное ему служеніе наградить, и то, чего просили, дасть; то въ седьмой послѣ того день, Тро-



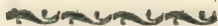
фоній и Агамедъ весело пируя, незапно предъ дверьми храма оба пали бездушны. И такъ воздаяніемъ трудовъ ихъ было избавленіе отъ труда.

Сии два примѣра начерталъ я для того, дабы усмотрѣли всѣ смершныя, что нѣтъ ничего столь полезнаго въ жизни, какъ конецъ жизни, которую оставишь хотя иногда непріятно, но по истиннѣ весьма полезно. Кто бы не приписалъ путешественнику величайшаго неразумія, есѣли бы онъ въ пути, гдѣ изобильной проливая потъ, съ пѣніемъ пѣсней шествовалъ, а попомъ по окончаніи онаго заплакалъ? Не безуменъ ли мореплавателъ, который о достиженіи пристани крушится? Не глупъ ли потъ, который сразясь съ непріателемъ о полученіи побѣды воздыхаетъ? Не сумазброднѣйшій ли потъ, который будучи на крутой спремнинѣ о подаваемой ему помощи печалится? Но гораздо несмысленнѣе, безумнѣе, глупѣе и сумазброднѣе потъ, который путешествуя ко смерти, соболѣзнуетъ и крушится о томъ, что умираетъ. Ибо смерть есть истинное убѣжище, совершенное здравіе, спокойное и безмятежное пристанище, всецѣлая побѣда, мяса безъ костей, рыба безъ осси, пшеница безъ плевъ; словомъ, по смерти мы ни о чемъ плакать, ничего желать, не имѣемъ.

Въ вѣкъ Адріана, когда нѣкоторая знаменитая и добродѣтельная госпожа Императорская родственница скончалась, Секундъ Философъ говорилъ на погребеніи ея рѣчь,

въ которой много злаго о жизни, и премного добраго о смерти сказалъ. А какъ спросилъ его Императоръ, что есть смерть? то отвѣствовалъ онъ ему такимъ образомъ: Смерть есть вѣчный сонъ, разрѣшеніе тѣлъ, страхъ богатыхъ, желаніе убогихъ, неизбѣжной жребій, неизвѣстное спрансцованіе, разбойникъ челоѣка, мать сна, бѣгство жизни, разлученіе живыхъ, соповарищество мертвыхъ, свобода всѣхъ, конецъ трудовъ, и заключеніе блудныхъ похотей; словомъ, смерть лютая мука беззаконныхъ, и величайшее награжденіе добродѣтельныхъ. Справедливо сказалъ Философъ; и если бы кто вникнувъ во глубину словъ его, прилѣжно разсмотрѣлъ оныя: то по истиннѣ грѣшитъ не отважилсябъ. Ибо какъ текущей съ храминъ капли паденіе камень выдалбливаетъ; такъ спашься не возможно, чтобъ помышленіе о смерти не принесло исправленія жизни.

Сенека въ 30 письмѣ говоритъ, что Бассій Авфидій вопрошающимъ, какое зло смерть въ себѣ заключаетъ, по причинѣ котораго столь жестоко челоѣки ее спрашашя, отвѣствовалъ: Ежели въ семъ обстоятельстве какое зло, или страхъ бываетъ; порокъ есть умирающаго, а не смерти. Въ согласіе сего и мы сказать можемъ, что какъ глухой о согласіи Мусикійскомъ, и слѣпой о цвѣтахъ разсуждать не могутъ; такъ и тотъ, который никогда не вкусилъ и не отвѣдалъ смерти, никакого зла о смерти сказать не можетъ. Ибо изъ всѣхъ умершихъ никто на смерть



не жалуется; а изъ не многихъ живущихъ всѣ на жизнь жалуются и ропщутъ.

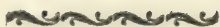
Ежели бы нѣкопорые изъ мертвыхъ воскресши, съ живущими побесѣдовали, и какое сокровенное зло обрѣтается въ смерти, зная самымъ опытомъ, изъяснили; то справедливо бы было, чтобъ смерть казалась намъ спрашною. Но для чего мы ради клеветы и хулы возносимой на смерть опѣ такого челсѣка, который никогда смерти не видалъ, не слышалъ, не осязалъ, не чувствовалъ и не оцѣвдалъ, смерти ужасаемся, и оную ненавидимъ.

Конечно какое нибудь зло учинили въ жизни шѣ, кои смерти боятся, и оную хуляшъ: ибо въ томъ спрашномъ опредѣлительномъ часу, на ономъ жестокомъ судѣ, и добродѣтельные познаются, и беззанные открываются. Я не вижу ни единого изъ Государей или Вельможъ, богатыхъ или убогихъ, здоровыхъ или немощныхъ, щасливыхъ или безщаспныхъ, и наконецъ изъ всѣхъ живущихъ, которой бы на свою судьбу не жаловался, кромѣ однихъ умершихъ, кои во гробахъ спокойно и безпечально обипають, не будучи уже болѣ скупыми, жадными, сребролюбивыми, гордыми, лѣнивыми, чесплюбивыми, тщеславными, похощливыми и волокипами: по чему согласно съ справедливостью, что безопаснѣйшее и спокойнѣйшее есть соспоянїе мертвыхъ, поелику мы не видимъ ни единого недовольнаго онымъ.

Естьли скудные ищутъ обогащенія, печальные утѣшенія, и больные исцѣленія; то для чего толико ужасающіеся смерти, не ищутъ никакого средства, помощію бы коего не боялися оной? Я съ моей стороны совѣтую, добродѣтельно жить тому, кто не хочетъ бояться смерти. Ибо непорочная жизнь дѣлаетъ смерть безопасною. Божественный Платонъ Сократу на вопросъ: Какимъ образомъ онъ себя велъ въ жизни, и какимъ поступилъ въ смерти? отвѣтствовалъ: Вѣдай, что я во младолѣтствѣ старался хорошо жить, а нынѣ въ старости спараюсь хорошо умереть. Чего ради поелику я и жилъ благочинно, и смерти ожидаю радостно; мнѣ ни жизнь прискорбна, ни смерть спрашна не будетъ. Приличная по истинѣ рѣчь толикому мужу.

Весьма соболѣзнуютъ мудрые мужи, видя себя, что трудились, и никто за трудъ ихъ не награждаетъ; наблюдаютъ вѣрность, и никто вѣрности ихъ не соотвѣтствуетъ; премногія услуги оказали другамъ, о иные неблагодарны бывають; достойны чести, и никто почтеннаго мѣста имъ не уступаетъ. Понеже благороднымъ сердца не досадно, что плодовъ своего труда лишаются; но жестоко прискорбно, что труда ихъ никто не признаетъ и не почитаетъ. О блаженные умирающіе, которые безъ сей досады и печали каждый во своихъ гробахъ почивають! На ономъ судѣ полъ равномѣрное всѣмъ оказывается правосудіе, что какое мѣсто мы заслу-

Л 4



заслужили въ жизни, въ такомъ и вселяемся по смерти. Не было, нѣтъ, и не будетъ никогда пользы справедливаго, и правду хранящаго судіи, который бы награжденія и наказанія опредѣлялъ по мѣрѣ; но иногда неповинные наказуются, а виновные свободждаются; непорочные унижаются, а злодѣямъ прощаются: ибо тяжущемуся лицу очень мало пользы изобиловать правдою и истинною, ежели судія совѣсти не имѣетъ. Но въ смерти нѣтъ ничего такого; пусть всѣ безъ сумнѣнія себя увѣрятъ, что кто имѣетъ справедливое дѣло, пусть и о согласномъ съ правдою рѣшеніи безпокоиться не будетъ.

Во время правленія Ценсурой въ Римѣ отъ Катона Ценсорія, нѣкопый знатный гражданинъ, величайшую изъясилъ въ смерти крѣпость духа, коего мужество и изрѣченныя имъ слова, прочіе граждане похваляли; то Катонъ Ценсорій и словамъ и похваламъ онымъ посмѣяся. Будучи вопрошенъ о причинѣ смѣха, вы, сказалъ, удивляешься, для чего я смѣюсь; а я смѣюсь, что вы удивляетесь. Ибо уважа бѣдствія и заключенія, съ которыми мы живемъ; и напрошивъ того безопасности и спокойствія, съ которыми умираемъ, большаго, по моему мнѣнію, мужества и крѣпости поспрѣбно жить, нежели смѣлости умереть. О семъ пишетъ Плутархъ въ Апоегматахъ. Я не могу пропивурѣчить, чтобъ не разумно сказалъ сіе Катонъ Ценсорій: ибо вѣднѣвно видимъ мы людей добродѣтельныхъ и благочинныхъ во
гла-

гладѣ, жаждѣ, спужѣ, шрудѣ, нищетѣ, безчестіи, печали, ненависти и заключеніи живущихъ; которымъ всѣмъ бѣдспвіямъ лучше бы было въ нѣкопрой день конецъ видѣть, нежели повсечасно оныя претерпѣвать: ибо меньшее есть зло честная смерть, нежели бѣдспвенная жизнь.

Сколь безразсудны человеки помышляющіе, что одиножды только имъ умереть должно; хотя по сущей справедливости въ самой день рожденія нашего смерти начинается, и въ послѣдній день мы умираемъ. Ежели смерть ничто иное есть, какъ конецъ жизни, и конецъ всякой вещи: то можно сказать, что наше и младенчество, и опрочество, и юношество, и мужескій возрастъ суть мерны, и старость умираетъ, и умереть имѣетъ: отъ чего происходитъ, что мы каждой годъ, каждой мѣсяцъ, каждой день, каждой часъ и минуш умираемъ, и такъ когда думаемъ, что безопасную жизнь провождаемъ; смерть напрошій того повсѣду спущешествующую имѣетъ. Я не вѣдаю, для чего человеки столько ужасаются смерти; когда съ самаго того дня, въ копрой они первой разъ свѣтъ узрѣли, вступили на путь смерти. Ибо ни единого и никогда не было человека, копрый бы времени ко смерти не имѣлъ, и ни единъ отъ сего пути уклониться не могъ.

Сенека въ нѣкопромъ письмѣ повѣспвуетъ, что Римлянка, оплакивавшая сына безвременную смертью умершаго, на вопросъ Фи-



лософу: для чего оплакиваешь сына? отвѣтствовала: Для того плачу, что только дватцать пять лѣтъ жилъ на свѣтѣ, хотя я ему пятьдесятъ лѣтъ жить желала: ибо матери столь горячо сыновей любящъ, что ни зрѣніемъ ихъ не насыщаются, ни оплакиванію ихъ конца не дѣлаютъ. Напротивъ чего отвѣтствовалъ ей Философъ: Скажи пожалуй мнѣ, жена, для чего ты не винишь боговъ, что они сыну своему не за много прежде лѣтъ родиться благоволили; и жалуешься, что не другіе дватцать пять лѣтъ жить ему пустили? Рыдаешь, что очень рано умеръ, и не плачешь, что столь поздно родился? Повѣрь мнѣ жена, ежели ты объ одномъ плакаешь за напрасное считаешь, то и о другомъ плакать не должно: понеже безъ воли боговъ, мы ни смерти ускоримъ, ни жизни продолжимъ не можемъ.

Согласно сему Плиній Естественной исторіи кн. 7. въ 5 главѣ говоритъ: Наилучшій законъ, которой боги человѣческой природѣ предписали, есть сей, что никто не имѣетъ вѣчной жизни: ибо по причинѣ безмѣрнаго желанія долговременной жизни, никогда бы намъ съ симъ бѣдствіемъ разлучиться не восхотѣлось.

Когда два Философа предъ великимъ Θεодосіемъ имѣли прѣніе, и одинъ изъ нихъ весьма упрямо утверждалъ, что полезно смерть себѣ опредѣлять, а другой также доказывалъ, что нужно жизнь ненавидѣть; то Θεодосій перервавъ ихъ рѣчь, говорилъ слѣдующимъ образомъ:

зомъ: Такъ нынѣ смертныя челоѣки мѣры въ ненавидѣніи и любленіи жизни не наблюдаютъ, что подѣ видомъ должнаго любленія жизни горестною жизнь дѣлаютъ: ибо мы такія бѣдспія для сохраненія жизни претерпѣваемъ, что лучше бы было иногда оную ушрашить. Потомъ примолвилъ: До коликаго суетныя челоѣки дошли безумія, что еще и спрахомъ смерти смерть себѣ ускорить стараются. О чемъ когда я разсуждаю, то по моему мнѣнію, кажется ни жизни излишно любить, ни съ презрѣніемъ жизни смерти искать не должно. Ибо крѣпкимъ и великодушнымъ мужамъ ни жизни, доколѣ продолжится, ненавидѣть; ни о смерти, когда прійдетъ, сокрушаться не ярилично. Сіе Θεодосіево мнѣніе, какъ въ житіи его свидѣтельствуютъ Павелъ Діаконъ, всѣ похвалили.

Пусть и заподлинно говоритъ всякъ, что хочетъ; и совѣшуютъ Философы, что имъ угодно: я по моему скодоумію утверждаю, что томъ только смерть безъ печали приметъ, кто къ воспріятію ея гораздо прежде себя приуготовилъ: ибо всякая незапная смерть, не точію вкушающему горестна, но и слышащему спрашна. Лактанцій въ 7 книгъ при окончаніи говоритъ: Такъ челоѣку жить должно, какъ будто бы чрезъ одинъ часъ ему умереть надлежало: ибо тѣ, кои смерть предъ глазами имѣтъ будущъ, спастись не возможно, чтобъ и злымъ помышленіямъ мѣсто дали. Мнѣ съ Апуліемъ кажется единое безуміе, убѣгать того, чего избѣгнущь



гнуть не можно, и желать того, чего нельзя достигнуть. Говорится сіе для тѣхъ, кои смертнаго пупи, когда шествіе есть необходимо нужное, возвращеніе же не возможное, опрелекаются.

Долговременно шествующіе въ пупи, ежели у нихъ чего нѣтъ, просятъ въ заемъ у товарищей; есѣли чего позабыли, требовать онаго на спанцію возвращаются, или по крайней мѣрѣ къ пріятелямъ пишутъ. Но увы! мы когда одиножды умремъ, ни возвратимся намъ не позволятъ, ни говорятъ, ни пишутъ тогда не возможемъ; но какими обрящемся, такими и осудимся, и всего ужаснѣе, въ одинъ и тотъ же день судъ и изречется, и ко исполненію опдастся.

Пусть Государи и Вельможи повѣрятъ мнѣ, и того, что въ жизни имъ сдѣлать можно, даже до смерти не оплагаютъ, не въ томъ, что завѣщали, но что сдѣлали, надежду полагаютъ; и не на чужія, но на собственныя дѣла уповаютъ: ибо и единый вздохъ вѣщую будетъ имѣть силу, нежели всѣ въ свѣтѣ други. Того ради всѣхъ мудрыхъ мужей, и купно самаго себя увѣщаваю, прошу и молю, такъ жить, чтобы въ часъ смертный можно было намъ сказать, что мы живемъ. Не можемъ же сказать, что мы живемъ, когда живемъ худо: ибо сколько времени мы ни иждали бесполезно, оное за ничто вѣннися.

ГЛАВА 52.

О смерти М. Аврелія Императора , и сколь мало друзей , которые правду больнымъ говорятъ смѣютъ ; гдѣ между прочимъ изъясняетъ Авпоръ , сколь достойны порицанія тѣ , кои еще будучи здоровы , ко смерти себя не приуготовляютъ.

Когда уже М. Аврелій Императоръ , какъ многими лѣтами , кои имѣлъ , такъ и величайшими военными трудами , кои понесъ , будучи истощенъ состарѣлся ; осьмагонадесять царствованія , семдесять вѣселаго житія , и пять сотъ сорокъ четвертаго года отъ созданія города , производя войну въ Панноніи , именуемой нынѣ Унгаріею , и держа во осадѣ славнѣйшій городъ Виндобону , нечаянно пораженъ былъ параличемъ , чрезъ коего жестокость , и онъ жизни , и Римъ Государя , паче всѣхъ , коихъ имѣлъ , житіемъ непорочнѣйшаго и добродѣтельнѣйшаго лишился. Были между языческими Государями и другіе могуществомъ ему равные , богатствами превосходнѣйшіе , щастіемъ и мудростію подобные ; но ни единого непорочностію и святостію житія съ нимъ сравнить не должно. Ибо ежели наиприближнѣе разсмотрѣть и изслѣдовать жизнь его ; много геройскихъ дѣлъ , подражанія достойныхъ , мало же порочныхъ , и порицаніе заслужившихъ обрѣщается.



Случай же болѣзни его былъ таковъ, что когда онъ съ Трибунами обходилъ стражи, вдругъ одно плечо поразилъ параличъ, такъ что ни плащя надѣвать, ни сабли вынимать, ниже копья бросать не могъ. Чего ради добродѣтельныйшій Императоръ будучи не меньше обремененъ попеченіями, какъ и лѣтами, между тѣмъ когда день отъ дня больше свирѣпствовала зима, и великое множество водъ и снѣговъ покрывали лагери; въ новую болѣзнь, то есть лешаргъ (или безпросыпной сонъ) впалъ: которая вещь варварамъ смѣлости, а его солдатамъ печали гораздо приумножила; по тому что всѣ иначе, какъ отца его любили.

По оповѣданіи же всего того, что только или отъ врачей вздумано быть могло, или въ лѣченіи такихъ и толикихъ Государей обыкновенно употребляется, вовсе ничто ко здравію не успѣвало; для того что и болѣзнь была собою прежешкая, и Императоръ отъ старости изнемогшій, и Клима въ тяжелой, и время неудобное, и сверхъ всего печаль и грусть приступала: понеже безконечно тяжчайшая есть болѣзнь происходящая отъ неспокойствія и прискорбности духа, нежели которая раждающаяся отъ придневной или четверодневной лихорадки; и для того удобнѣе вылѣчивается изобилующій испорченными соками, нежели обремененный глубокими размышленіями.

Впрочемъ когда за люпостію болѣзни лежа въ постелѣ, Императоръ принужденъ былъ

оставить все управление брани, и Кавалерья его для нападенія на непріятеля выпутили изъ лагерей, равнымъ образомъ и Паннонцы для прогнанія ихъ вышли: по учинился между ими столь жестокой бой, что премного съ обоихъ сторонъ пролило крови, и по причинѣ столь кровавой битвы мало пользы Римляне изъ учиненнаго нападенія, а еще гораздо меньше Паннонцы изъ сраженія онаго получили.

О кровопролитіи извѣстясь Императоръ, шѣмъ наипаче, что убило пять Трибуновъ, и самъ онъ за болѣзнію на сраженіе не могъ присуствовать; вдругъ лишился чувствъ, и всѣ думали, что обморокъ прекратитъ жизнь его. Ибо три дни, и три ночи такъ лежалъ, что глаза его не видали свѣта, и уши не слышали слова. Между шѣмъ былъ жестокой жаръ, непрестанное безпокойство, безперерывныя томленія, неутолимая жажда, малояденіе и бессонница; сверхъ всего того простыло и окрѣпло лице, и почернѣли губы. Временемъ поднималъ глаза, временемъ складывалъ руки; всегда молчалъ, непрестанно воздыхалъ. Языкъ его окостенѣлъ за сухостію, коего не могъ ничего выплевать, и наконецъ глаза его непрерывно слезами орошаемы были, такъ что жалостно было смотрѣть на его смерть; а еще печальнѣе взирать на смущеніе его дому, и полученной уронъ на брани.

Хотя же на все то премногіе въ присуствии находившіеся храбрые полководцы, почтенные граждане, вѣрные чиновники, и старые
дру-



други взирали; однако ни одинъ изъ ихъ съ Императоромъ говорить не осмѣливался, отъ части, поелику толь мудрымъ его признавали, что онъ никакого не требовалъ совѣта; а отъ части, что отъ несносной печали все время въ слезахъ проводжали: ибо истинные и любимые други прежде, нежели умрутъ, оплакиваніе заслуживаютъ. Весьма достойны сожалѣнія тѣ, кои умираютъ, не столько для того, что мы видимъ ихъ умирающихъ; сколько неимѣнія ради ни единого друга, который бы посовѣтовалъ, что имъ дѣлать должно. Наипаче же умирающіе Государи и Князи въ большей, нежели кто либо изъ простолудиковъ, опасности находящіяся: ибо ближайшій служитель, который господину своему о приближеніи смерти не смѣетъ сказать, гораздо меньше, какъ умереть, и что для очищенія совѣсти дѣлать должно, совѣтовать ему будетъ.

Многіе навѣщаютъ больныхъ, которые, лучше бы было, естъли бы никогда посѣщенія ради къ нимъ не приходили. Ибо они хоша у больного впадшіе глаза, иссохшія плоти, не имѣющія жильнаго біенія руки, распаленную желчь, непрерывную горячку, жестокое томленіе, частыя обмороки, окрѣплой языкъ, и изнуренную силу видятъ: однако, хоша толь вѣстой и къ паденію склонной домъ, благонадежнымъ бытъ больному совѣтуютъ, по тому что еще многіе знаки жизни имѣются. Поелику всѣмъ младолѣтнимъ отъ естественнаго вдохновенія любезна жизнь,

и всѣмъ старикамъ прискорбна смерть; похотя уже дошло до конца; однако никакого лѣкарства не опираются, и о надеждѣ жизни, каковабъ она слаба ни была, не смущаются; отъ чего происходитъ, что сіи безщастные челоѣки временемъ безъ исповѣданія грѣховъ, и безъ завѣщанія о возвращеніи причиненныхъ другимъ убытковъ, умираютъ.

Ахъ, ежели бы знали, сколько дѣлаютъ зла, кои сіе дѣлаютъ: ибо ежели кто опинимаетъ у меня имѣніе, гонитъ самого меня, повреждаетъ мою честь, разоряетъ мой домъ, оскорбляетъ фамилію, обижаетъ родственниковъ, оговариваетъ жизнь; сіи дѣла суть досадительнаго непріятеля; но возпричинивъ пагубу души, есть дѣло адскаго демона. По истиннѣ неоптребной демонъ, или неоптребнѣе и самого демона, кто обманываетъ больного, которому долженствую быть помощникомъ доброй смерти, вмѣсто того покушается ласкать надеждою жизни; въ которомъ смятеніи шотъ, кто оное говоритъ, мало пріобрѣтаетъ, и кто въриетъ, много теряетъ: ибо имѣющихъ умереть лучше по правилу совѣсти увѣщавать, нежели словами наполненными почтенія ласкать, и ложною надеждою обманывать.

Мы во всѣхъ случаяхъ мало прошиву друзей учивы и почтительны бываемъ въ жизни, и напоследокъ стараемся оказывать имъ почтеніе въ смерти; чего по истиннѣ дѣлать не прилично: понеже естли бы изъ прежнихъ людей не было ни кого умершихъ,



и изъ нынѣшнихъ не видѣли мы нѣкопрыхъ повседневно умирающихъ; казалось бы тогда не только стыдно, но еще и спрашно сказать больному, что одному ему умереть должно. Но когда равно, и ты и онъ знаете, что всѣхъ единая ночь, и единый путь смерти ожидаетъ; то для чего другу сказать, что онъ уже къ концу пришелъ, опасаясь? Ежели бы нынѣ вспали изъ гробовъ мертвые: ахъ сколь жестоко, и съ коликимъ огорченіемъ на друзей, за единое шокмо то, что не получили отъ нихъ никакихъ совѣтовъ въ смерти, жаловались бы? Ибо ежели другъ мой болѣнъ, умретъ ли, когда скажу ему, чтобъ онъ къ доброй смерти себя приготовилъ? Нѣтъ не правда. Но еще и самое искусство свидѣтельствующъ, что, допорые наилучше ко смерти приготовились, тѣ выздоравливаютъ; и тѣ, кои неготовы, умираютъ.

Приходящіе къ больнымъ посѣщенія ради какой вредъ дѣлаютъ, ежели совѣщаютъ и уговариваютъ ихъ, чтобъ они написали завѣщанія, исповѣдали грѣхи, очистили совѣсть, приняли церковныя тайны, и примирились съ врагами? По истинѣ все сіе ни къ жизни никакого препятствія не причиняетъ, ни къ доброй смерти врагъ не заключаетъ, и помѣхи не дѣлаетъ. Какая же слѣпоца, столь слѣпая, или невѣжество столь глубокое быть можетъ, какъ ежели опасаясь и стыдишься совѣтовать, чтобъ больные дѣлали то, къ дѣланію чего и въ совершенномъ здравіи обязаны?

Впро-

Впрочемъ, какъ мы выше сказали, въ семъ случаѣ больше обманываются и живущіе и умирающіе Государи и Вельможи, коихъ други и служители не хоша опечаливъ, не смѣютъ изъяснять имъ наступающей великой опасности : ибо таковыя други и служители, только бы въ духовномъ завѣщаніи чтонибудь имъ было оказано, хорошо ли или худо Господинъ умираетъ, о томъ не радятъ нисколько. Ахъ, сколь жалостно смотрѣть на умирающаго Государа, Вельможу, благороднаго, знаменитаго и богатаго мужа; ежели онъ не имѣетъ при себѣ вѣрнаго друга, который бы въ семъ наипруднѣйшемъ прехожденіи былъ помощникомъ! Да и ненарасно говорю, что надобно имѣть вѣрнаго друга : ибо такихъ, кои бы въ жизни богатства нашего соучастниками были, много; но которые бы въ смерти пеклись о исправленіи совѣсти нашей, весьма мало обрѣтается.

Мудрые и разумные мужи, прежде нежели природа ихъ противу желанія къ смерти повлечетъ, добровольно умирать должны; но есмь, прежде нежели послѣдней необходимости уставы приближатся, дѣла касающіяся до совѣсти приводить въ порядокъ : ибо ежели мы съ ума сшедшимъ считаемъ того, кто море безъ корабля переплыть хочетъ; по истинѣ за крайне несмысленнаго и безумнаго сочтемъ того, кто ко смерти, вѣче неготовъ приступаетъ. Что теряетъ разумный мужъ сдѣлавши завѣщаніе? Какой вредъ чести претерпѣваетъ тотъ, кто прежде смерти съ



врагами, и шѣми, коимъ самъ не добрыхотѣ ствовалъ примиряется? Какой ущербъ дѣлается почтенію и преимуществу того, который возвращаетъ въ жизни то, что должно по справедливости повелѣшь, дабы возвратилъ въ смерти? Въ чемъ кто либо разумѣвшимъ себя оказать можетъ, какъ ежели самъ съ себя добровольно слагаетъ и оплачетъ то, что послѣ по суду ошѣмимъ? Сколько Государей и Вельможъ, понеже одного дня на написание духовнаго завѣщанія употребили не хотѣли, сдѣлали, что дѣти и наследники всю жизнь провели въ шажбахъ и ссорахъ. И такъ думая, что они довольно дѣлалъ на содержаніе въ жизни оставлятъ, на раздачу однимъ только опекунамъ и спрѣпчимъ оставили.

Всякой истинной и нелицемѣрной Христіанинъ ежедневно поущру такъ имѣніе свое располагать и жизнь исправлять долженъ, какъ будто не проживетъ до вечера; и въ такомъ состояніи принимая ночь, какъ будто завтрашняго дня не увидитъ: ибо, по справедливости сказать, къ сохраненію жизни безчисленные труды надобны; а къ паденію отъ смерти и единого пошкновенія довольно. Ежели слова мои достойны вѣроятія; то я никому не совѣтую, осмѣливаясь жить въ томъ родѣ жизни, въ которомъ, есѣли бы и цѣлой свѣтъ пріобрѣсть было можно, умереть не восхотѣлось бы. Богатые и убогіе, первые и послѣдніе, благородные и преснолюдины, съ клятвою говорятъ, что
они

они бояшся смерти; которыхъ я увѣщаваю, и заклинаю именемъ распятаго Христа, пусть вѣдаютъ, что мы одного только этого истинно боящимся смерти признашь можемъ, котораго какое нибудь исправленіе жизни принимающаго видимъ.

Того ради Государи и Вельможи должны прежде оспавлять, нежели оспавяиъ; прежде дѣлать конецъ, нежели скончаются; прежде умирать, нежели умрутъ; и прежде погребаться, нежели погребены будутъ. Сіе ежели отъ самихъ себя испяжутъ и получаютъ, такъ удобно оставяиъ жизнь, какъ изъ единого дому въ другой преселишься.

Всѣ почти тихо и медленно говорить, ходишь, пишь, ѣшь и спать желаютъ; а въ одной только смерти человекъ шоропится. Не напрасно говорю, что человекъ поспѣшатъ въ смерти, поелику видимъ мы, что они вдругъ очищаютъ совѣсть, скоростпжно пишутъ духовныя завѣщанія, исповѣдываются, и пріобщаются они такъ поздно, и такъ не благовременно пребываютъ и принимаютъ святыя тайны, что скорѣе лишаются чувствъ и душъ, нежели оныя имъ принесутъ.

Какая надобность въ руль по попопленіи пучиною корабля? Какая нужда въ оружіяхъ по окончаніи войны? Какая польза человекамъ въ пластыряхъ и припаркахъ по смерти? Равнымъ образомъ, что пользуешь къ больнымъ, уже лишившимся своего ума, призывать священниковъ, для исповѣданія грѣховъ? По истиннѣ худо возможетъ испо-



вѣдываться пошѣ, у коего и къ покаянію нѣтъ уже разума. Какая прибыль приводитъ писца для замѣчанія дѣлъ, касающихся до совѣсти въ то время, когда уже больной потерялъ рѣчь?

Пусть не льстятъ себя человеки, сказывая: въ старости очутившемся, предъ смертію покаемся, при смерти ны исповѣдаемся, умирая возвратимъ: ибо по моему мнѣнію ни разумнымъ челоѣкамъ, ни добрымъ Христіанамъ не прилично желать, чѣтобъ довольно времени имѣли къ согрѣшенію, и лишались онаго къ покаянію. Ахъ, когда бы челоѣки того времени, которое они въ мысляхъ о злодѣяніи иждиваютъ, хотя претью часъ на размышленіе о блаженной смерти употребляли! и по попеченіе, которое въ исполненіи злыхъ вожделѣній полагаютъ, въ истинномъ оплакиваніи грѣхѣвъ полагали! Но увы! съ такою безпечностію въ порокахъ и роскошахъ жизнь провождаютъ, какъ будто нѣтъ никакого Бога, который ошъ нихъ нѣкогда востребуешь отвѣта.

Весь свѣтъ скоропостижно во грѣхи, съ надеждою въ старости исправленія, и при смерти покаянія спремимся. Но я желаю бы знать ошъ того, который съ сею надеждою согрѣшитъ, откуда онъ получилъ свѣдѣніе, что достигнетъ старости; и кого порукою имѣетъ, что много дастся ему времени до смерти. Ибо, какъ очевидный опытъ свидѣтельствуешь, многіе до старости не доживаютъ, и премногихъ незапная смерть похищаетъ.

Ни

Ни съ разумомъ, ни съ справедливостію несогласно, чтобъ на оплакиваніе всѣхъ цѣлой жизни нашей грѣховъ не болѣе, какъ единого часа время намъ было попотребно; когда мы въ одинъ день столько беззаконій совершаемъ, что на оплакиваніе ихъ и цѣлой жизни недовольно. По великоспіи божественнаго милосердія, весьма довольно намъ одного часа на раскаяніе о беззаконной жизни. Однако я совѣтую, чпобъ, ежели грѣшникъ къ исправленію не болѣе, какъ одинъ часъ пріемлетъ, оной часъ не былъ послѣдній: ибо воздыханіе добровольно испущенное небеса проникаетъ, а нуждою извлеченное ниже кровлей не проходитъ. Истинно я хвалю и утверждаю, что посѣщающіе больныхъ увѣщаваютъ, дабы они исповѣдались, пріобщались, усердно молились, Святыхъ призывали, и о грѣхахъ съ сожалѣніемъ воздыхали; словомъ, все сіе, по моему мнѣнію, весьма хорошо дѣлать; но гораздо лучше, естли ужѣ сдѣлали: ибо искусный и осторожный мореплаващель во время величайшей въ морѣ пишины, къ понесенію бурной погоды готовится.

Желающій совершенно разсмотрѣть, сколь мало почитанъ должно богачество сея жизни, пусть идетъ въ домъ богатаго челоѣка, приближившагося ко смерти, и лежащаго на постели, и увидитъ, какимъ образомъ отъ бѣднаго больного жена уйдетъ, одна изъ дочерей претей, другая пьяной часпи, сынъ права первородства, зять приданыхъ денегъ, лѣкарь плащы, рабъ свободы, слуги жалованья,



и заимодавцы долговъ просятъ; и всего же жалосише, изъ тѣхъ, кои наслѣдниками богатыи бывъ имѣюшъ, нѣтъ никого, кто бы чашу спуденой воды ему подаль.

Тѣ, кои сіе или слышатъ, или чипать будутъ, пусть разсуждаютъ, что, какой поспупокъ въ смерти сосѣдей видѣли, такой и съ ними во время смертной болѣзни послѣдуемъ: ибо какъ только богатой человекъ глаза закрываетъ; тотчасъ жестокія между наслѣдниками ссоры всчинающіяся, не о томъ, кто изъ нихъ попеченіе о его душѣ на себя приметъ, но кто наслѣдникомъ имѣнія будетъ. Я не стану болѣе о семъ распроспрашивать изъясненія, поелику всего того какъ богатые, такъ и убогіе ежедневно опыты получаютъ; и разумнымъ людямъ извѣстныя вещи на память приводить довольно, хотя бы и ни малѣйшаго времени на совѣщаніе употреблено не было.

Впрочемъ М. Аврелій имѣлъ Секретаря, мудростию и добродѣтелию сіюющаго, коего попеченіемъ и трудомъ въ Государственные дѣла опправлялися Сей видя, что Государь его уже къ концу пришелъ, и никто изъ родственниковъ и друзей не имѣлъ столько смѣлости, чтобъ могъ съ столь приближеннымъ ко смерти опкровенно бесѣдовать, вознамѣрился самъ говорить рѣчь, которою и превосходство разума, и особливое къ Государю усердіе и любовь изъяснилъ. Имя же оному Секретарю было Пануцій, о коего добродѣтеляхъ и жизни Секстъ Хернейскій во описаніи жизни Маркова упоминаетъ. ГЛА.

ГЛАВА 53.

Рѣчь Секретаря Пануція, къ М. Аврелію Императору уже умершъ имѣвшему, горенная, которая по истиннѣ достойна запечатлѣнія въ памяти.

Ужé, Пресвѣтлѣйшій Государь, Маркѣ Аврелій, ни языкѣ мой болѣе молчать, ни глаза упаевать, ни сердце шериѣтъ, ниже самый разумѣ того дозволишь не можешъ. Ибо хладнѣетъ моя кровь, сохнутъ жилы, опворяются скважины, ослабѣваетъ духъ, и убѣгаетъ жизнь; чему причиною то, что ты здравыхъ и спасительныхъ наставленій, которыми другимъ давалъ, или не можешь, или не хочешь употребить къ собственной своей пользѣ. Я вижу, дражайшій Государь, что ты умираешь, и не могучи тебѣ пособить, самъ умираю отъ печали. Но если бы боги жизнь твою взаимною вмѣсто одной смертию купить позволили, чтобы хотя одинъ только день жизни тебѣ продолжили; то со всякимъ усердіемъ и охотою жизнь свою за тебя я положилъ бы.

Истинная ли, или прищворная, которую я почувствовалъ, печаль, ненужно изображать словами: поелику наивѣрнѣйшій свидѣтель сему есть лице мое: ибо и глаза мои превратились въ источникъ слезъ, и сердце превратилось въ море помышлений. Я жестоко соболѣзную о своемъ обхожденіи, котораго ли-

шиться должно; о ущербѣ, кою обшество
получитъ изъ твоей смерти, и сиротствѣ
твоего дому; и наконецъ объ управѣ, кою
ую нынѣ терпитъ городъ; но паче всего
духъ мой перзаетъ, что ты прежде живши
какъ премудрый Философъ, нынѣ умираешь
какъ простой невѣжа.

Вопрошаю тебя, Пресвѣплѣйшій Государь,
для чего человѣки обучаются говорить по
Гречески? для чего стараются разумѣть по
Еврейски? для чего толико прудятся въ Ла-
тинскомъ языкѣ? для чего столько времени
провождаетъ въ Греціи, толикрашно перемѣ-
няютъ учителей, толь различныя прочи-
ваютъ книги, и наконецъ столько денегъ и
лѣтъ иждиваютъ на науки; кромѣ того,
чтобъ умѣли честно жить и великодушно у-
мереть? Такой конецъ наукъ за предметъ се-
бѣ поставлять должны человѣки, чтобъ из-
учиться хорошо жить: ибо нѣтъ другого
толь истиннаго знанія, какъ, ежели человѣкъ
жизнь свою наилучшимъ образомъ располагаетъ
умѣетъ. Какая мнѣ прибыль много знать,
ежели я изъ оного знанія никакой пользы не
получаю? Что пособляетъ мнѣ всѣхъ ино-
странныхъ языковъ знаніе, ежели я своего
языка отъ осужденія чужей жизни не воздер-
живаю? Какая польза, премногіе читаю кни-
ги; ежели я опшуда ни чему иному, какъ
только обманывать друзей и ближнихъ, не
научаюсь? Что пользуется мнѣ, знаю силы
планетъ, и движенія стихій; ежели я отъ
пороковъ отвергаться не умѣю? Словомъ о-
чень

чень мало пользы хвастать кому либо, что онъ училъ мудрыхъ; ежели тайно смѣются надъ нимъ, какъ надъ ученикомъ глупымъ. Вся сила Философіи состоитъ въ служеніи богамъ, и не дѣланіи обиды человѣкамъ.

Скажи мнѣ, Пресвѣплѣйшій Государь, какая польза корабельщику знать науку мореплаванія, и погрязнуть въ пучинѣ отъ бури? Какая прибыль славному воипелю много веле-рѣчи о брани, и не имѣть искусства въ сраженіи? Какая польза вождю близкіе въ пущи ходы другимъ показывать; ежели самъ съ дороги сшибается? Все сіе, Государь, для тебя я говорю: ибо какая была тебѣ польза, что ты, прежде имѣя цѣлую и нерушимую жизнь, съ воздыханіями желалъ смерти; елики нынѣ, когда уже приблизилась смерть, плачешь и съпиуешь для продолженія жизни? Между нѣми вещми, коими человѣки мудрость свою изъясняютъ, есть и сіе, ежели умѣютъ любить и ненавидѣть: ибо мало-душенъ и почти крайне легкомысленъ тотъ, который, что вчера ненавидѣлъ, по сего дня любить; и что сего дня едва не обожалъ, по-моутру проклиная начинаетъ.

Кто или изъ знаменитѣйшихъ Государей, или изъ подлѣйшихъ просполудиновъ былъ, и по моему мнѣнію когда либо будешь, который бы такъ, какъ ты, оуждалъ жизнь, и такъ преславно говорилъ о смерти? Кси ве-щи я, будучи твоимъ Секретаремъ, въ различные спраны свѣта писалъ собственною ру-кою,



кою, гдѣ ты сполько добра приписывалъ смерти, что иногда и меня приводилъ къ ненавидѣннѣйшей жизни. Что скажу о письмѣ, къ Римской вдовѣ Клавдинѣ писанномъ, которыми ты ее о смерти мужа на войнѣ убитого плачущую утѣшалъ, и которому она такъ соощивиспировала, что щастливымъ признавала свое бѣдствіе, которое и въ самомъ дѣлѣ заслуживало, чтобъ ты такое письмо писалъ. Сколь жалосно и пріятно ты писалъ къ Антигону о смерти любезнѣйшаго сына Вериссима, коего смерть хотя ты шолъ не утѣшно оплакивалъ, что вышелъ изъ предѣловъ Философа; однако напоследокъ излишнюю печаль мудростию своею прогналъ.

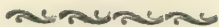
Сколь сокровенныя мнѣнія, и сколь избранныя слова ты начерпалъ въ книгѣ, именуемой Утѣшеніе печальныхъ, которую ты съ Азіатской войны къ Римскимъ Сенапорамъ, для утѣшенія ихъ послѣ жесточайшаго морскаго повѣтрія прислалъ, и на которую весь Сенамъ шебъ описывовалъ, что не сполько вреда причинила язва, сколько принесло пользы швое ученіе. Сколь новой родъ утѣшенія употребилъ ты къ утѣшенію Елія Фабіана Ценсора, когда сынъ его въ рѣкѣ утонулъ! котораго мнѣ, такъ помню, пришедъ въ домъ его, плачущаго заспали, и выходя смѣющагося оспавили.

Приходитъ мнѣ на память добродѣтельнѣйшій мужъ Кн. Русникъ, которой находясь въ жесточайшей и опаснѣйшей болѣзни, по пришествіи швоемъ посѣщенія ради, распался

лѣсь жаромъ твоихъ словъ, избылѣнѣйшія слезы пролилъ, и о причинѣ плача мнѣ на вопросъ такъ отвѣтствовалъ: Я отъ Императора, Государя моего, столько зла о томъ, чего лишаюсь; и столько добра о томъ, чего ожидаю, слышалъ, что не о прекращеніи жизни, но о продолженіи смерти плачу.

Изъ всѣхъ не былъ никто тебѣ любезнѣе Торквата, которому ты, такъ какъ отцу повиновался, и какъ учителю служилъ. Когда же сей вѣрнѣйшій другъ твой, приблизясь къ смерти, одержимъ былъ великимъ желаніемъ жизни: то ты послалъ во храмы для жертвоприношенія богамъ, не для того, чтобы даровали ему жизнь, но чтобы ускорили смерть. Чему, когда я удивлялся и почти негодовалъ, то Ваше Величество для удовольствованія моему невѣжеству, шихонько мнѣ сказать изволило: Не удивляйся, Пануцій, видя, что я не за жизнь, но за смерть друзей приношу жертвы: ибо вѣрный другъ ничею много искреннему своему другу желать не можетъ, кромѣ, чтобы отъ толликихъ сея жизни трудовъ и печалей видѣвъ его свободнымъ.

Для чего, думаешь, Пресвѣтлѣйшій Государь, все сіе я тебѣ привожу на память? Истинно не на иной конецъ, какъ показанія ради, что я видѣвъ прежде столько отъ тебя похваляемую смерть, нынѣ вижу тебя столь неохотно оставляющаго жизнь. Когда такъ благоволятъ боги, требуютъ свои дѣла, причину подаетъ болѣзнь; и когда слабость естества, грѣхи несчастнаго Рима, соглаше-



обманчивой форшуну и сила свирѣпствующей на насъ судьбины такъ опредѣляютъ, чтобъ тебѣ умереть; то для чего ты о смерти воздыхаешь и спонешь? Трудовъ, кои во свое время необходимо прійдутъ, съ мужественнымъ сердцемъ ожидать должно. Пошому чиню слабое и зыбкое сердце прежде, нежели на него нападутъ и начнутъ испровергать, упадаетъ; а великодушное и поспоянное, гдѣ величайшая наспоитъ опасность, тамъ наипаче силы свои изъясляетъ.

Ты одинъ человекъ, а не два; и единою, а не двойною смертію богамъ долженствуешь, для чего же, будучи одинъ, за двухъ плащитъ хочешь? Для чего за одну жизнь, хочешь воспріять двойную смертъ; сирѣчь, прежде окончанія жизни, существенною печалію умираешь? Послѣ плаванія, и понесенія многихъ въ ономъ трудовъ и бѣдствій, когда уже боги тебя въ спокойное пристанище провозждаютъ, ты паки въ опаснѣйшую пучину бѣхашъ желаешь? Побѣдителемъ выходишь изъ жизни, и хочешь умереть въ гоненіи смерти? Шестидесятъ два года, никогда не отвращая лица отъ свѣта, воевалъ въ полѣ; и нынѣ какъ въ крѣпости заключаешь прелещешь? Во гробъ съ крушой, на которую было возшелъ, спреминны не низпалъ; нынѣ на гладкомъ пупи попыкаешься и колеблешься? Весьма довольно знаешь, сколько онъ долгой жизни раждается зла, и нынѣ сумнѣваешься, сколько изъ доброй смерти получается пользы? За много предъ симъ лѣтъ ты смерти, и взаимно

имно смерть тебѣ поединочной бой, какъ смертельные непріатели, назначили, и нынѣ когда за оружіе принимаешься должно, бѣжаешь и показывать шылъ помышляешь? Чрезъ шестидесяти два года со щастіемъ вражду и борьбу продолжаешь; и нынѣ, когда должно о побѣдѣ ея торжествовать, закрываешь глаза?

Сія рѣчь принадлежитъ до показанія, то есть, послѣку мы видимъ, что ты настоящую смерть принимаешь не охотно; то подозреваемъ, что и прешедшую жизнь проводилъ худо. Ибо кто неохотно идетъ предъ лице и судъ боговъ, великой есть знакъ, что топи обремененъ шягоснію пороковъ. Для чегожъ ты, Пресвѣтлѣйшій Государь, на подобіе младенца плачешь, и какъ опчаянный воздыхаешь? Ежели плачешь для того, что умираешь, то отвѣтствую, что не такъ должно было смѣяться, когда жилъ. Ибо за неумѣреннымъ смѣхомъ и веселіемъ въ жизни, великой плачь и рыданіе слѣдуютъ въ смерти.

Кто государственные доходы такъ, какъ собственное наслѣдство когда либо себѣ присвоилъ? Кто наемную пляшу такъ, какъ вечное право себѣ обѣщая дерзнулъ? Когда все умерли, умирающъ, и умрутъ; ты одинъ между толликимъ множествомъ умершихъ, умирающихъ, и умереть имѣющихъ, жить хочешь? Желаетъ выпросить у боговъ то, чемъ боги суть, сирѣчь, чтобъ тебя такъ безсмертнымъ, какъ самихъ себя, сдѣлали? Одинъ ли

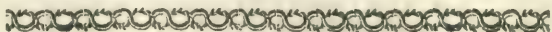


ты подѣ видомѣ дара пребуешь того, что боги оубѣ естества имѣютѣ?

Я тебя спараго, будучи младолѣтнѣе, вопрошаю, что лучше, или справедливѣе сказать, что меньше вредно; хорошо жить, или худо умереть? Истинно я, когда рассуждаю непрестанные и различные труды, кои мы повседневно въ рукахъ своихъ имѣемъ обыкли; весьма сомнѣваюсь, можемъ ли кпо достигнутъ, чтооубѣ хорошо жить. Терпѣніе всегдашней алчбы, жажды, спужи, сиротства, презрѣнія, ненависти, искушенія, гоненія, нещасія, незапностей и болѣзней, не жизнью, но долговременною смертію называть должно. И мы справедливо жизнь сію смертію наречемъ, поелику тысячу кратѣ ненавидѣніе жизни насѣ восхищаетѣ.

Ежели бы спарикѣ жизнь свою съ самой той минутой, когда изѣ матерняго чрева произшелѣ; даже до того времени, когда въ нѣдрѣ землемѣ скрывается, разсмотрѣлѣ; и шло все понесенные труды и болѣзни изчислило, а духъ все печальныхъ приключеній нападенія разказалѣ; то безѣ сомнѣнія, и боги улились бы, и человекѣ въ изумленіе пришли бы, зря шло, кпоторое оныя снесло, и духъ, который стерпѣлѣ. Разумнѣйшіе кажутся мнѣ Еракіане, кпоторые, когда рождаются младенцы, плачущѣ, и когда умирающѣ спарики, смѣются и веселятся, нежели Римляне, кпоторые, когда рождаются младенцы поющѣ и веселятся, и когда умираютѣ старики, сѣнуютъ и плачущѣ. Весьма справедливо

ведливо намъ въ смерти стариковъ смѣяться и веселиться, поелику они ко смѣху и веселію умираютъ; но гораздо справедливѣе въ рожденіи младенцевъ плакать, поелику они къ плачу и бѣдствію раждаются.

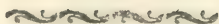


ГЛАВА 45.

Пануцій Секретарь продолжая начатую рѣчь совѣщаетъ умирающимъ ни о какой вещи, копорую они въ сей жизни оспаваютъ, не крушиться и не печалиться въ смерти.

По показаніи, что жизнь есть злая, не осталось болѣе ничего, кромѣ подтвержденія отъ всѣхъ насъ, что смерть есть добрая. О когда бы, какъ я часто отъ себя пространно описываемый предметъ сей видѣлъ, такъ ты нынѣ оной употреблять могъ. Но увы! иногда и премудрѣйшій человѣкъ весьма удобно лишается разсудка. Никто не долженъ такъ полагаться на собственные разсужденія, чтобъ не соглашался на чужее мнѣніе: ибо, кто въ одиножды воспріятѣмъ мнѣніи упрямствуя, свой только разсудокъ во всѣхъ дѣлахъ употребляетъ; тотъ пусть заподлинно вѣдаетъ, что во всемъ, или по крайней мѣрѣ въ наибольшей часи обманутъ будетъ.

Поелику ты, Пресвѣтлѣйшій Государь, мужъ мудростию, разумомъ и искусствомъ одаренный, и лѣтами старый; то не предусматривалъ ли, что какъ ты споль многихъ погребенію предавъ, такъ и самого себя нѣ-



кто предастъ гробу? Что ты помышлялъ, видя конецъ дней ихъ? Не думалъ ли, что и твоихъ лѣтъ конецъ другіе увидятъ? Когда ты богатъ, друзьями окруженъ, почтенъ, славенъ, и паче всего за цѣлость обществу умираешь; то для чего во гробъ ищи спрашивающа? Всегда ты въ познаніи какъ прешедшихъ, такъ сокровенныхъ и тайныхъ вещей былъ прилѣженъ и вѣдѣтеленъ. Еслижъ ты уже испыталъ, что есть честь и безчестье, богатство и убожество, счастье и бѣдство, веселіе и печаль, любовь и страхъ, пороки и роскоши; то ничего, кажется мнѣ, испытываешь тебѣ не оспалось, кромѣ единственнаго познанія, что есть смерть, въ познаніи которой больше, повѣрь мнѣ, въ одинъ часъ, нежели во сто лѣтъ жизни успеешь.

Поелику ты и самую вещь добродѣтеленъ находишься, и добродѣтельнымъ считаешься, и добродѣтельно живешь; то не лучше ли тебѣ пріеми смерть преселишься къ полному числу добродѣтельныхъ, нежели избавясь отъ смерти, живешь посреди толкаго множества беззаконныхъ? Я не удивляюсь, что смерть тебѣ прискорбна, поелику ты человекъ; но мнѣ то удивительно, что ты будучи разумный мужъ, сего не скрываешь: ибо мудрые мужи хотя многія досады сердцемъ чувствуютъ; однако славы ради оныя наружно скрываютъ. Ежели бы, сколько ни скрывается въ печальномъ сердцѣ скупившагося гнѣва, по всей кожѣ на подобіе прыщей разлился; то ни спяща, о которые свербежъ

че.

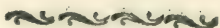
челась, ни ногей, чемъ оной царапать,
намъ не доспало бы.

Что иное есть смерть, какъ только вы-
сѣченіе дверей, которыми запирается лавка,
гдѣ всѣ плачевной сей жизни бѣдствія прода-
ются? Какой вредъ или обиду дѣлаютъ намъ
боги, преселяя насъ къ себѣ, кромѣ тѣмъ
изъ крестьянскаго шалаша переводятъ насъ
въ новой и великолѣпной чертогъ? Что иное
есть гробъ, какъ только замокъ, въ которомъ
мы противу незанныхъ заключеній жизни,
и нечаянныхъ набѣговъ фортуны заключаем-
ся? По истинѣ то, что мы въ смерти
обрѣцаемъ, видящее въ насъ желаніе; неже-
ли то, что мы въ жизни осматривъ, печаль вос-
пламенивъ долженствуетъ.

Ежели ты для супруги Еліи Фабриціи, пощому чшо она младолѣпная, сокрушаешся; шо не для чего тебѣ о томѣ шужить: ибо она нынѣ находишся въ Римѣ, ни мало не печалясь о опасности твоей жизни: и понеже увѣдомясь и о самой смерти твоей сѣшовашь не будешь, шо не для чего тебѣ о томѣ, чшо она оспанишся во вдовствѣ, себя сокрушавъ. Младолѣпныя жѣны, какова она, будучи въ супружествѣ за стариками, каковѣ ты, во время смерти мужей на то, чшо укрась, глаза; и на того, за кого за мужѣ выпить, сердца вперяютъ; и не въ досаду, но сѣ должнымъ почпениемъ говорю, когда наипаче глазами наружно печаль оказывають, тогда наиболѣе сердца ихъ отъ радости гобзуютъ. Не терзай себя тѣми помышлениями, что

Н 2

пре.



пресвѣтлѣйшая твоя супруга, хотя младолѣтна, не сыщешъ другаго Императора, за котораго вышши за мужъ: ибо такія и подслѣбныя женщины вешхую порфиру на космашой деревенской зипунѣ промѣняють гошovy; по естѣ, онѣ молодаго паспуха предпочитаютъ длях-лому Императору.

Что о оспавленіи тобою дѣтей печалишся и тужишь, я не вѣдаю, для чего ты сіе дѣлаешь: ибо естѣли ты о томѣ, что должно умереть, сѣтуешь; то больше они о томѣ, что ты жилѣ, сѣшovali. Что между пшшцами Фениксѣ, то между дѣтьми естѣ сынѣ, который отцу смерпи не желаетѣ: ежели онѣ убогѣ, чтообѣ не кормить; естѣли же богаты, чтообѣ скорѣе наслѣдство получить. Ежелижъ сіе такѣ естѣ въ самой вещи; то неразумнаго челоѣка кажется мнѣ дѣло, что ты плачешь, когда они поютѣ и смѣются.

Ежели соболѣзнуешь о томѣ, что должно оставишь великолѣпныя чертоги, и огромныя зданія; то не для чего тебѣ обѣ нихъ тужить: ибо клянусь щастіемъ моимъ, когда чрезъ шестьдесятъ лѣтъ смерть жить твою окончила; то и прежде сорока лѣтъ время кросоту ихъ испощитѣ. Ежели крушишся о томѣ, что разлучаешься съ обращеніемъ друзей и пріятелей; то и для нихъ тебѣ печалиться не должно, равнымъ образомъ какъ и они о тебѣ печалишся не будутѣ. Между прочими досадами, которыя умирающимъ необходимо случаться, должны, естѣ и сіе, что чутѣ только покроютѣ ихъ землею, ужѣ забвенію преданы бывають. Ежѣ-

Ежели досадуешь на то, что не по примѣру другихъ Императоровъ въ Римѣ умираешь; сію печаль я изъ сердца испребихъ со вѣщую. Ибо не безъизвѣства тебѣ толикая неблагодарность Рима къ оказующимъ ему величайшія благодѣянія, что Сципіонъ Африканскій и костямъ своимъ въ неблагодарномъ опечестивъ бытъ не восхотѣлъ.

Ежели смерть прискорбна тебѣ для того, что ты толь великую и высокую власць, какова имперіи свойственна, оставляешь; не могу повѣрить, чтобы толикая пустошь возшла тебѣ на мысль. Ибо покой и пищу любящіе мужи, свободаясь отъ такихъ за ній, не думаютъ, что они лишаются достоинства, но что избавляются отъ тяжчайшаго бремени. Когда же ни единая изъ сихъ вещей не должна въ тебѣ возбуждать желанія въ жизни; то для чего ты о томъ, что смерть во врапа твои входитъ, сокрушаешься? Дѣй вещи досадною челоуѣкамъ смерть дѣлаютъ, сирѣчь или любленіе того, что опаснаемъ, или боязнь того, чего ожидаемъ. Но естли жизнь сія ничего любезнаго, и смерть ничего вправду страшнаго не имѣетъ; то для чего кому либо ужасаться смерти?

Изъ воздыханій, слезъ твоихъ, и оказываемаго наружу мученія и безпокойства понимаю всеконечное забвеніе побояю единой вещи, сирѣчь, что придетъ время, въ которое долгу сего отъ тебя испяжутъ боги: ибо хотя всѣ помышляютъ, что придетъ нѣкогда конецъ жизни; однако никто не думаетъ, что

толь скоро и незапно смерть ихъ постигнетъ. А изъ сего самаго, что человеки никогда о смерти своей не помышляютъ, происходитъ, что никогда исправлять погрѣшностей не начинаютъ. И такимъ образомъ жизнь и грѣхъ купно гробъ прекращаетъ.

Или не знаешь, Пресвѣтлѣйшій Государь, что послѣ долгой ночи поутру слѣдуетъ влажностъ, послѣ влажной зари всходитъ ясное солнце, послѣ яснаго солнца облаками покрывается небо, послѣ темныхъ облаковъ наступаетъ великій жаръ, послѣ жару слышанія страшныя громы, блистающъ незапныя молнии, мечающъ опасныя громовыя удары, и падающъ смертоносный градъ; напоследокъ же послѣ жесточайшей бури удивительная слѣдуетъ тишина, и ясность неба. А какъ по вселенной во кругъ ходящъ по бурныя, по тихія погоды, такъ въ жизни и смерти человеческой подобнавъ симъ примѣчается перемѣна. Ибо за младенчествомъ отрочество, за отрочествомъ юношество, за юношествомъ старость, за старостию дряхлость, и за окончаніемъ дряхлости страшная смерть слѣдуетъ; напоследокъ же послѣ страшной смерти ожидаемъ спокойной и безмятежной жизни.

Часто я читалъ, и нерѣдко отъ тебя слышалъ, что одни шокмо боги, какъ начала не имѣли, такъ и конца имѣть не будутъ. Чего ради по моему мнѣнію, не прилично, Пресвѣтлѣйшій Государь, разумнымъ людямъ желать многолѣтней жизни; ибо отъ желанія

че-

человѣками долголѣтней жизни происходиѣ, что они или какѣ безумные никогда прешедшихѣ трудовѣ не чувствовали, или должайшаго времени для упражненія въ порокахѣ пребуюѣ. Сію жалобу тебѣ приносиѣ, или съ такового печалію умираѣ крайне непристойно: по тому что ты не въ первомѣ цвѣтѣ сорванѣ, или не зрѣлой отѣ дерева отпоргнуѣ, или въ началѣ весны отсѣченѣ, или въ незрѣлости поспѣвающей ягоды пожренѣ; сирѣчь, ежели бы въ то время, когда жизнь тебѣ была весьма пріятна, въ двери твои смерти полкалась; то хотя не къ жалобѣ, однако по крайней мѣрѣ къ смущенію имѣла бы причину: ибо младому юношѣ нѣтъ гореснѣйшей вѣсти, какѣ естли объявляютѣ, что ему умереть, и свѣтъ оставиѣ должно.

Какая сему причина, Государь, что хотя уже разрушилась и къ паденію наклонилась спѣна, увялѣ цвѣтѣ, согнили ягоды, испортились и выпали зубы, избѣдена молью одежда, засохли ножны, испутилось копье, и вызубрился мечъ; однако ты такѣ въ свѣтѣ возвратиѣся желаешь, какѣ будиобы никогда не зналѣ свѣта? Шестидесятиѣ два года невольникомѣ содержиѣся въ темницѣ тѣла, и уже скорѣ отѣ вѣпхости спадутѣ съ тебѣ кандалы и узы; а ты новые опять себѣ скованіе хочешь? Кто шестидесятиѣ два года въ сей смерти живучи, или въ сей жизни умираючи не насыщается, тоиѣ и шестидесятью тысячами лѣтъ не насытитѣся.

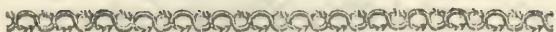
Августъ Императоръ говаривалъ, что по исполненіи пятидесяти лѣтъ человекѣ или сами умирають, или противъ воли изъ жизни истребляемы бывъ должны: ибо въ то время они взошли на верхъ и предѣлъ человѣческаго блаженства. Сколько человекѣ ни живуть далѣе онаго возраста, все время въ жесточайшихъ болѣзняхъ, въ умирающихъ дѣлѣхъ, въ утѣхахъ имѣній, въ досажденіяхъ злыхъ, въ погребеніяхъ другихъ, въ произвожденіи шажбъ, въ платежѣ долговъ, въ воздыханіи о прешедшемъ, въ слезахъ о настоящемъ, въ сношеніи обидъ, въ слушаніи непріятныхъ вѣстей, и въ терпѣніи другихъ безчисленныхъ бѣдствій проходитъ; чего лучше бы было съ закрытыми глазами ожидать во гробѣ, нежели оное съ открытыми претерпѣвать въ сей безщасливой жизни. Кого въ пятидесятомъ году возраста изъ сей бѣдственной жизни возьмуть боги, шомъ дабы не видѣлъ, что въ ней есть наибѣдственнѣйшее, убѣгаетъ; и сколько далѣе человекѣ ни живетъ, по изъ покашой стремнины спускается, не идучи, но пошашывающись, или еще пошашкающись и падаючи.

Или не вѣдаешь, Государь, что копорымъ путемъ шествуетъ жизнь, шѣмъ самимъ идетъ и смерть? Или не знаешь, что ужѣ шестидесятъ два года, какъ жизнь смерти убѣгаетъ, и столько же лѣтъ, какъ смерть надъ жизнью твоею подѣскиваетъ; и что смерть изъ Иллирии, оставя тамо жестокою моровую язву, ушла, и ты выѣхавъ изъ сво-

его

его дому, къ тому здѣсь въ Панноніи мѣсту пришелъ? Или неизвѣстно тебѣ, что когда ты, имѣя быть обладателемъ земли, изъ матерняго чрева произшелъ, потчасъ вышла изъ гроба смерть для преслѣдванія твоей жизни? Всегда ты не токмо почтенія достойнымъ, но и почтительнымъ быть старался. Ежелижъ сіе такъ естъ, то для чего ты, какъ присланнымъ къ тебѣ отъ Государей для собственной ихъ пользы Орапорамъ отдавалъ почтеніе; для чего, говорю, не считаешь смерти, которую боги къ тебѣ болѣе для твоей пользы, нежели для своей славы и чести посылаютъ?

Памятно тебѣ безъ сумнѣнія, что, когда Вулканъ зяпъ мой напоилъ меня ядомъ, болѣе имѣнія моего жадничая, нежели жизни моей желая, ты въ мою спальную для утѣшенія меня пришедши сказалъ: Свирѣпы сущь боги, кои юношѣ умерщвляютъ; милосердны же, кои стариковъ отъ жизни преселяютъ, прибавя къ тому сіи слова: Не печалься, и не сокрушайся, Пануцій, что сѣмѣ оставляешь: ибо ты рожденъ на то, чтобъ умереть; и нынѣ умираешь для того, чтобъ жить. Чего ради, что ты мнѣ, Пресвѣплѣйшій Государь сказалъ, то и я тебѣ говорю; что ты мнѣ совѣтовалъ, то и я тебѣ совѣтую, и что ты мнѣ далъ, то я отдаю: и наконецъ изъ онаго винограда прими подаваемое тебѣ гроздіе.



ГЛАВА 55.

Отвѣшѣ М. Аврелія Императора къ Секретарю Пануцію, которымъ показывалъ, что не по причинѣ оставленія сего свѣта смерть ему прискорбна и тягостна; но для того, что злоправнаго сына будетъ имѣть наслѣдникомъ.

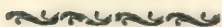
О блаженное млеко, которое ты Пануцій, въ Дакіи сосалъ; хлѣбъ, которой ты въ Римѣ вкушалъ; ученіе, которое ты въ Греціи получилъ; и вѣжливость, которую ты въ домѣ моемъ пріобрѣлъ! Ибо ты и въ жизни добраго Министра, и въ смерти вѣрнаго мнѣ друга званіе исполнилъ. Я завѣщаваю и повѣщаю сыну Коммоду, чтобы за всѣ твои послушанія и услуги тебѣ заплашилъ; а боговъ безсмертныхъ прошу и молю, дабы за содѣяныя достойную мзду тебѣ воздали. Нижѣ напрасно говорю, что сіе сыну моему завѣщаваю, и сего онѣ боговъ прошу: ибо за многія услуги одинъ человѣкъ заплашить можетъ; къ воздаянію же за одинъ добрый содѣяныи всѣхъ боговъ надобно. Наибольшее и превосходнѣйшее благодѣяніе, которое другъ другу оказать можетъ, есть то, ежели онѣ подаваніемъ ему добраго совѣта въ трудномъ дѣлѣ щастливъ. Нижѣ безъ причины, что не токмо давать, но и щастливымъ въ томъ быти ему должно: ибо не рѣдко случается, что тѣ самыя, кои со вѣщами своими намъ пособить хотѣли, еще въ большія иногда насъ бѣдствія ввергаютъ.

Пра-

Правда, всѣ подвиги сея жизни суть шрудны, но наимыруднѣйшій и весьма спрашный смерши: всѣ тяжелы, но сей тяжчайшій: всѣ бѣдспвенны, но сей наибѣдспвеннѣйшій: всѣ оныя въ смерши конецъ имѣють, но подвигъ смерши, какой конецъ имѣть будетъ, намъ неизвѣстно; и объ ономъ, что я говорю, никоимъ совершеннаго знанія достигнуть не можешь, развѣ шопъ, который такъ, какъ я нынѣ, приблизился ко смерши.

Подлинно, ты разумно, Пануцій, говорилъ; но поелику болѣзни моей не знаешь, то и въ лѣченіи ея ошибаешься: ибо не шамъ соль, гдѣ ты привязалъ пласныри; не шамъ свищъ, гдѣ ты употребилъ раскаленные щипцы; не шамъ была опухоль, гдѣ ты приложилъ припарку; не шамъ были жилы, гдѣ ты пушилъ кровь; не нашелъ ты мѣста раны, гдѣ остріе меча пронзило; сирѣчь, для познанія моей болѣзни долженствовалъ ты глубочае проникать внутренніе вздохи, кои сердце испускаетъ. Ежели, говорю, сердце оныя изъ сокровеннѣйшихъ ибндръ своихъ испускаетъ, пусть всякъ слышавшій ихъ не думаетъ, что онъ шопчасъ разумѣетъ: ибо сѣшований и мученій духа, коихъ человекъ искусливъ не можетъ, ниже знаетъ намъ не благоволили боги. Многіе дерзновенно и глупо осмѣливаются утверждать, что они мысли другихъ знаютъ, большею частію въ семъ неразуміи, нежели мудрость свою изъясняя: ибо, поелику много во мнѣ обрѣщается вещей, и самому мнѣ неизвѣстныхъ; кольми

паче



паче меньше оныя находящемуся внѣ меня извѣстны будутъ.

Что приписываешь ты, Пануцій, мнѣ великую боязнь смерти, я напрошивъ того опвѣстную, что не весьма боюсь оной; а боюсь по человѣчеству: понеже, есмьли бы я сказалъ, что не боюсь смерти; было не иное, какъ будто бы я отрекся, что не имѣю плоти. Мы изъ опыта познаемъ, что льва слонъ, слона медвѣдь, медвѣдя волкъ, волка ягненокъ, кошки мышь, пса кошка, и песъ человѣка боятся; словомъ, одни другихъ боятся, для того только, чтобъ отъ нихъ умерщвлены не были. Есмьлижъ животноыя смерти убѣгаютъ, кои хотя и умираютъ, ни съ фуріями борьбы и томленія не боятся, ни съ богами веселія не чаютъ: кольми паче мы умирая безъ всякаго и малѣйшаго свѣдѣнія, въ мученіе ли адскимъ фуріямъ отданы, или въ небесное селеніе къ богамъ приняты будемъ?

Ты думаешь, не вижу, Пануцій, что я уже класы свои пожалъ? Истинно вѣдаю, что винограда моего грозя уже собраны; вѣдаю, что всѣ дому моего связи разрушаются; знаю совершенно, что ничего уже, кромѣ ягной шелухи, и тѣлесной кожи нѣтъ, и ничего изъ всей жизни моей, кромѣ единого дыханія, не осталось. Доселѣ много ты отъ меня разспрашивалъ, а нынѣ я уже много отъ тебя разспрашиваю: ибо ты съ высокой башни на сраженіе смотришь, съ берегу сѣни кидаешь, внутрь ограды бѣжка гоняешь, подлѣ
огня

огня отъ спужи забнешь, подъ закрытіемъ тѣни отъ солнца прѣешь; сирѣчь, для того ты такъ переноносишь смерть, что жизнь твоя невредима пребываетъ.

Увы мнѣ! чрезъ сколь крапкое время извѣсѣхъ вещей, кои я имѣлъ въ сей жизни, ничего у себя, кромѣ погребальнаго савана, имѣть не буду! Увы мнѣ! нынѣ выду на площадь, гдѣ не отъ звѣрей растерзанъ, но отъ червей пожренъ буду! Увы мнѣ! нынѣ я въ толь тѣсную заключенъ темницу, откуда уйти не могу; и естли чего ожидаю, то смерти ожидаю. Не желалъ бы я, чтобъ меня больного здоровый, печальнаго веселый, бѣдствующаго благополучный, и вскорѣ умереть имѣющаго, безопасно жизнь провождающій утѣшалъ; но хотѣлъ бы, чтобъ утѣшалъ меня въ убожествѣ убогій, въ печали печальный, въ бѣдности бѣдный, и наконецъ, коего жизнь такъ опасности подвержена, какъ я нынѣ приближившуюся смерть вижу. Ибо нѣтъ ни одного толь полезнаго и толь истиннаго совѣта, какъ происходящій отъ такого человѣка, который въ равномъ съ тѣмъ, кому оной подаетъ, несчастіи и бѣдѣи спраждаетъ.

Ежели ты прилѣжиѣ разсудишь сіе мнѣніе, то найдешь, что я сказалъ вещь со всѣмъ новую, которую однакожъ всѣми клятвами утверждаю: ибо для проливающего слезы, кажется мнѣ, мало дѣйствительно будетъ подаваемое утѣшеніе тѣмъ, который отъ смѣху едва не умираетъ. Сіе говорю я
для



для того, дабы ты зналъ, что я знаю, и разумѣлъ, что я разумѣю. И дабы ты не обманывался, какъ другу открою тебѣ тайну, откуда узнаешь, что я очень малою печалію сокрушаюсь, въ разсужденіи великости той, копорю мнѣ терзаться надлежало бы: понеже естли бы чувствемъ не противился разумъ, то давно бы ужё воздыханія жизнь мою прекрашили, и рѣки слезъ меня пошопили.

Новыя и необыкновенныя вещи, кои ты во мнѣ примѣшилъ, такъ по отвращеніе отъ пищи, недремлющая безсонница, любви къ уединенію, скука отъ соповарищества, духъ успокоивающійся воздыханіями, и увеселяющійся слезами, суть очевидныя свидѣтели, kolikoю бурею сердца моего море мятежся, когда такія прясенія на землѣ моего плѣла являются. Но приступимъ къ самой вещи, и посмотримъ, для чего никакой ои-рады плѣло мое не пріемлетъ, для чего такъ сердце ослабѣваетъ, и для чего вящшая естъ болѣзнь и печаль послѣдняго, нежели жалоба перваго: ибо толь нѣжное естъ плѣло, что и на малую гореснь досадуя, жалуется; а сердце толь мужественное и сильное, что и великимъ ударомъ будучи поражено, скрываетъ.

Вѣдай же, Пануцій, что смерть мнѣ толь огорчительна и прискорбна для того, понеже я Коммода сына оставляю въ жизни; да еще въ возрастѣ какъ для него опасномъ, такъ и для имперіи ужасномъ. По цвѣтамъ
ябло.

яблоки, по пучкамъ виноградную лозу, по запаху вина, по лицу людей, съ молодыхъ лѣтъ лошадь, и даже онъ ребячества юношу узнаютъ. Когда же столь негодной сынъ за жизни моей; то еще гораздо, какъ вижу, негоднѣе будетъ по смерти моей. Для чегожъ ты, зная не меньше, какъ и я, злонравіе сына, сѣпованіямъ и печалямъ отца удивляешься?

Коммодъ сынъ младъ лѣтами; а еще гораздо больше недостаточенъ разумомъ, и будучи одаренъ злымъ нравомъ, пропитившись ему не хочетъ; но всегда своей волѣ повинуется, и своему разсудку слѣдуетъ, такъ какъ будто бы долговременнымъ искусствомъ снабденъ былъ. Онъ необходимо нужнаго къ знанію, весьма мало знаетъ; и то, что вреднѣйшее есть, пренебрегаетъ. Онъ ничего прошедшаго не разсматриваетъ и только въ настоящемъ упражняется; словомъ, я изъ видѣннаго глазами, и чувствуемаго сердцемъ нынѣ же предвозвѣщаю, что скоро и сыновья жизнь, и опцова память купно съ домомъ погибнетъ.

Ахъ! сколь немилосердо съ нами пущипили боги, предписавъ, чтобъ мы честь и славу свою во власти дѣтей оставляли! Ибо довольно бы было оставлять имъ одно имѣніе, славу другимъ препоручая. Но увы! они богатство въ роскошахъ иждиваютъ, и чрезъ злонравіе и пороки честь погубляютъ. Ежели милосерды суть боги, какъ и самую вещь таковы суть, и даютъ намъ власть раздѣлять имѣніе; то для чего не даютъ воли о чести дѣлать завѣщаніе? Комм-



Коммодъ сынъ отъ пользы имя^я заимствуетъ. Но смотря по его качеству, великодушно бы должно лишиться той малой пользы, которую онъ не многимъ сдѣлаетъ, въ разсужденіи безчисленныхъ вредностей, которыхъ всѣмъ нанесетъ: ибо я совершенно знаю, что онъ будетъ мучитель челоуковъ, и бичъ боговъ. Нынѣ ужъ онъ одинъ безъ вождя шествуетъ по спезямъ юности, и поелику необходимо должно ему итти чрезъ мѣста гористыя и стремнинныя: то я опасюсь, чтобъ онъ вовсе не погрязъ въ порокахъ, неуклонно во оныхъ пребывая. Ибо Царскія Княжескія и Вельможскія дѣти, поелику нѣжно и свободно воспитываются, къ паденію въ пороки склонны; къ разлученію же съ оными несправыми бываютъ.

Со вниманіемъ словъ моихъ послушай, Папуцій, понеже не безъ слезъ оныя говорю. Или не видишь, что Коммодъ сынъ, свободенъ, богатъ, младолѣтенъ, и одинъ оспается? Повѣрь мнѣ, что и отъ самаго малѣйшаго вѣтру, а не токмо отъ четырехъ столь жестокихъ и бурныхъ вихрей, такое молодое дерево сломиться могло бы. Богатство, младость, одиначество и вольность, суть четыре смертоносныя язвы, кои Государя заражаютъ, общество разоряютъ, живыхъ умерщвляютъ, и мертвыхъ обезславляютъ.

Пусть повѣрятъ мнѣ старики, и затвердятъ въ памяти юноши, что, ежели кого многими дарованіями украсили боги, къ сохраненію ихъ многіе надобны добродѣтели. Обсѣчен-

сѣченныя, калѣки, недужныя, чахопныя, глупыя, тѣломъ дурныя и боязливые, по истиннѣ не возмущаютъ общества; но мятутъ оное тѣ, коихъ природа многими дарованіями обогатила. Самые величайшіе красавцы, какъ искусство свидѣтельствуемъ, наибольше безчестныя дома посѣщаютъ, самые наипригожѣйшіе любоспρασнѣйшими блудниками, самые мужественнѣйшіе и сильнѣйшіе пресвирѣлыми челоѣкоубійцами, самые разумнѣйшіе прехитрыми ворами, и самые оспроумнѣйшіе наибольшими дураками бывають.

Паки говорю, утверждаю и клянуся, что кои облечены одеждою природныхъ дарованій, тѣ ежели щданіемъ пріобрѣтаемыхъ добродѣтелей какъ будпо добы и прикрасы не имѣють; можно сказать, держа тѣ въ рукѣ мечъ, чѣмъ онымъ себя уязвили и умертвили; несуть на плечахъ огонь, чѣмъ онымъ себя сожгли; веревку на шеѣ, чѣмъ оною удавились; кинжалы на грудяхъ, чѣмъ оными пронзились; шерновые спицы, чѣмъ оными покололись; камни, чѣмъ на оныя пошкнущись поколебались, поколебавшись упали, и упадши въ смерти, которая имъ была страшна, жизни, которая имъ весьма любезна, лишились.

Содержи въ памяти сіе, Пануцій: ежели кто отъ младенчества предметомъ положилъ себѣ страхъ боговъ, и почитаніе челоѣковъ; ежели кто ко всякому наблюдаетъ правду, и живетъ безъ обиды другаго: того, аки дре-



ва, свирѣная Фортуна (такъ сказать) кору здравія содрать, цвѣтъ юности увядшимъ сдѣлать, вѣщави доброжелательства изсушить, плоды трудовъ сорвать, какой нибудь сучокъ достоинствъ и заслугъ отсѣчь, и верьхъ Государской милости наклонить можешь; но хотя бы стремленіемъ всѣхъ въпродъ былъ потрясаемъ и колеблемъ, однако никогда не испровергается и не падетъ.

Сколь щастливыми мечтаютъ себя опцы, по милости боговъ, получившіе дѣтей остроумныхъ, проницательныхъ, пригожихъ, способныхъ, проворныхъ и сильныхъ, не помышляя, что всѣ сіи дарованія суть только одни побужденія и средства къ порокамъ. И такъ, ежели бы опцы послушались моего совѣта; я лучше соглашаюсь, чтобъ дѣти ихъ недоспащочны были членами, нежели изобиловали пороками. Правда, сынъ мой Коммодъ всѣхъ юношъ, кои родилися въ имперіи Римской, есть прекраснѣйшій; но я лучше бы желалъ, чтобъ онъ лицомъ хотя самымъ чернѣйшимъ Египцамъ былъ подобенъ, а поступками и нравами самымъ превосходнѣйшимъ Греческимъ Философамъ равенъ! Ибо не въ томъ состоятъ, или состоятъ должна честь и слава опца, чтобъ сынъ имѣлъ бѣлѣйшее и прекраснѣйшее лице; но чтобъ провождалъ, сколько возможно, добродѣтельнѣйшую жизнь. Не милосерднымъ опцемъ, но смертельнымъ непріятелемъ достойно названъ того, копорыи сына за красоту едва не сбожаетъ; но за пороки не наказываетъ. Ежели отецъ и-
мѣетъ

мѣстѣ сына украшеннаго дарованіями, кои всѣ онѣ употребляетъ на пороки; то по моему мнѣнію такому сыну, или вѣсье бы никогда на свѣтѣ сей родиться не надобно, или когда родился, тотчасъ погребену быть должно.

ГЛАВА 56.

М. Аврелій заключая рѣчь, приводитъ достопамятные примѣры младолѣтнихъ Государей, кои чрезъ пороки, и себя и царства погубили.

Сколь жалостно зрѣнію, что отецъ дѣтей съ воздыханіемъ у боговъ прося, какъ будто за деньги покупаетъ, мать ихъ съ болѣзнію раждаетъ; обое купно съ шрудностію ихъ воспитываютъ, въ вскормленіи ихъ неуспно бодрствуюшъ, и промышляя о ихъ благополучіи, себя изнуряюшъ; но напоследокъ дѣти шоль непослушны, упрямы, неблагодарны и злонавы дѣлаются, что часто бѣдные родители не отъ множества прожитыхъ лѣтъ, но отъ горести причиненныхъ дѣтьми досадъ, умираюшъ! Мнѣ вздумалось опасаться, что поелику сынъ мой младолѣтенъ, а я старъ: то хотя съ великими трудами онъ отъвращаемъ былъ отъ пороковъ; однако по смерти моей возненавидитъ добродѣтели: ибо привожу я себѣ на память многихъ младолѣтнихъ Государей, которые въ томъ же, какъ онъ, возрасшъ на-



слѣдство имперіи Римской воспріяли, будучи всѣ шоль беззаконнаго житія, что купно съ жизнію и чести лишеніе заслужили. Привожу на память славнаго Сицилійскаго пиранна Діонисія, который, по повѣствованію Испориковъ, такъ изобрѣшателямъ сластолюбія и пороковъ награждалъ, какъ наше опечество Римъ покорителей царствъ въ награжденіе вѣнчаетъ. Не прилично же иному, кромѣ пиранну и младому юношѣ, самыхъ развратнѣйшихъ и порочнѣйшихъ сумазбродовъ, имѣть въ числѣ первѣйшихъ и ближайшихъ любимцовъ.

Привожу на память чепырехъ младолѣтнихъ Государей, царство, но не храбрость по великомъ Александрѣ Македонскомъ воспріавшихъ, Кассандра, Антіоха, Селевка и Птоломея, которые юноши за глупость и легкомысліе, Азіятскими пираннами именующся, такъ какъ Александръ Греческимъ Императоромъ нарицаешся. Александръ былъ въ жизни прещасливый; но въ смерти крайне безщаспенъ. Ибо, что онъ ни пріобрѣлъ слазными побѣдами, то они потеряли гнуонѣйшими порками, такъ что область вселенныя, которую Александръ шолько между чепырьмя раздѣлилъ, болѣе, нежели чепырехъ сошъ, была корыстію и добычею.

Воспоминаю Аншигона, который презирая то, что Александру Государю его, дорого спюило, шоль легкомысленно, въ принадежавшихъ до правленія общества дѣлахъ, поступалъ, что на смѣхъ вмѣсто Царской золотой

лотой короны, надѣвалъ плюшевой вѣнокъ, и вмѣсто скипетра въ рукѣ держалъ паспушій посохъ; и такимъ образомъ сидя на престолѣ подданныхъ судилъ, и иностранныхъ слушалъ. Хотя же я премного досаую на легкомысліе юноши; но гораздо больше удивляюсь, что важность Греческихъ мудрецовъ оную сносила: ибо весьма справедливо, сообщникамъ погрѣшенія бышь соучастниками наказанія.

Воспоминаю Калигулу, четвертаго Императора Римскаго, который толь младолѣтенъ и безуменъ былъ, что я не знаю, вишшее ли въ томъ вѣкъ было непослушаніе народа противу Государя, или Государева ненависть противу народа: ибо сей нещасливой Императоръ толь необузданнымъ въ юношескихъ беззаконіяхъ, и толь неистовымъ въ мучительской лютоści себя являлъ, что ежели бы Римляне опитнать у него жизнь не постарались, конечно бы онъ всѣхъ ее лишишь пощился. Носилъ Калигула на шеѣ золотой клейнодъ, на которомъ вырѣзано было сіе мнѣніе: О когда бы весь народъ одну только имѣлъ шею, чшобъ я однимъ ударомъ всѣхъ могъ умертвить!

Приходитъ мнѣ на память Тиверій Императоръ, усыновленный наслѣдникъ добродѣтельныйшаго Августа Цесаря, который названіе сіе получилъ за то, что весьма широко распространилъ имперію; но не столько добродѣтельныйшій спарикъ общества умножилъ, сколько оное Тиверій, доколѣ жизнь



его продолжилась, умалилѣ. И такѣ ненависть, въ которой живущаго Тиверіа народѣ Римскій содержалѣ, напоследокѣ въ смерти весьма ясно открылась. Ибо въ самой потѣ день, когда Тиверій умерѣ, наисправедливѣе сказать, умерщвленѣ былѣ, премножественнымѣ собраніемѣ Римскій народѣ шелѣ молишся, и Сенаторы во храмахѣ дражайшіе посвятили дары, а жрецы великолѣпнѣйшія богамѣ принесли жертвы, прося сирѣчь, чтобы тиранновой души боги къ себѣ не принимали; но адскимѣ фуріямѣ оную предали.

Что скажу о Папроклѣ, вшоромѣ Коринскомѣ Царѣ? Онѣ на двадцать вшоромѣ году своего возраста получа наслѣдство, толь былѣ любостраспенѣ, злоязыченѣ, жаденѣ, сребролюбивѣ и гордѣ, что царствомѣ, которымѣ отецѣ сорокѣ лѣтъ управлялѣ, сынѣ едва и тридцать мѣсяцовѣ владѣлѣ.

Воспоминаю Тарвинія гордаго, послѣднего изѣ семи Римскихѣ Королей, который, по повѣствованію Историковѣ, былѣ лицомѣ прекраснѣйшій, въ бранномѣ ополченіи мужеспвеннѣйшій, по крови знаменитѣйшій, и въ дѣланіи щедролубивѣйшій. Но несчастный сей юноша всѣ дарованія отѣ боговъ для прославленія и почианія ихѣ ему данныя обратилѣ къ ихѣ оскорбленію, красому въ сладострастіи, и храбрость въ мучительствѣ употребляя. И такѣ за учиненное насиліе цѣломудренной Лукреціи не токмо самѣ царства лишился, и будучи выгнанѣ изѣ отечества даже до смерти въ неизвѣстныхѣ мѣстахѣ

стран-

странствовалъ; но и весь Тарквинійской родъ вѣчную ссылку пострадалъ.

Приходишь мнѣ на память и Неронъ Императоръ, который и наслѣдство имперіи получилъ, и жилъ, и умеръ младолѣпной. Ни же напрасно я говорю, что онъ младолѣпнымъ и жилъ и умеръ: ибо въ немъ добродѣтельныхъ Цесарей родъ скончался, и древнихъ тиранновъ память обновилась. Кому, думаешь, Пануцій, сей тираннъ, жизнь даровалъ бы, если бы собственной мащери смерть учинить дерзнулъ? Чего, скажи мнѣ, шопъ, который мать родившую его, умертвилъ; сосцы, которые сосалъ, обнажилъ; кровь, отъ которой произшелъ, пролилъ; руки, которые его пѣсговали и кормили, связалъ; чрево, въ которомъ соснавился, смотрѣлъ; чего говорю, плакой проклятой челоуѣкъ, думаешь, не отважится, который сѣ сдѣлать за удовольствіе почелъ? Въ шопъ день, когда Неронъ мать убилъ, Орасоръ въ Сенатѣ бесѣдуя, сказалъ: По достоинству должно было умертвить Агриппину, которая шакое Римскому народу ужасное спрашилище родила.

И для того не удивляйся онымъ новостямъ, которые ты во мнѣ усмотрѣлъ, Пануцій; ибо въ прешедшіе три дни, когда я виѣ себя и какъ будто въ безуміи былъ, все сѣ мнѣ представлялося, и передъ глазами моими не отступно находилоя: пошому что разумнымъ и попечительнымъ людямъ помышленія сущь вмѣсто пищи. Какія состоянія и склонности



между Государями, о которыхъ я говорилъ, разбѣяны ни были; всѣ оныя купно въ сынѣ Коммодѣ обрѣтаются: ибо ежели они были младолѣтны, богаты, свободны, дерзновенны и свирѣпы; равнымъ образомъ и сей младолѣтенъ, богатъ, свободенъ, дерзокъ и свирѣпъ; почему, естли они были злонравны, не думаю, чтобъ и сынъ мой былъ добронравнымъ. Ежели многихъ младолѣтнихъ Государей, кои хорошо воспитаны, изрядно обучены, и строго содержаны и наказываемы были, потчасъ по воспріятіи наслѣдства развращенными и беззаконными видимъ: то чего лучшаго можемъ надѣяться отъ ихъ, кои даже съ самаго младенчества своевольны и злонравны? Изъ добраго вина, я часто видалъ, крѣпкой дѣлается уксусъ; но чтобъ уксусъ опять перемѣнялся въ вино, никогда не слышалъ.

Поставилъ меня сынъ между волнами страха, и якорями надежды: ибо я съ одной стороны надѣюся, что онъ будетъ и добронравной, поелику хорошо отъ меня обученъ: а съ другой боюсь, что будетъ и злонравной, поелику худо отъ Фавстины матери воспитанъ, и всего хуже, что отъ природы ко всякому злу юноша склоненъ. Сіе говорить побуждаетъ меня то, понеже я вижу, что все естествонное вѣчно пребываетъ, а художественное вскорѣ погибаетъ. Почему я опасуюсь, дабы онъ по смерти моей не возвратился къ тому, что по природѣ отъ матери, а не что по наученію отъ меня имѣетъ.

Ахъ

Ахъ, естли бы я никогда не имѣлъ сына, чтобы обязанъ не былъ оставить ему имперію! тогда то бы я избралъ одного изъ сыновей добродѣтельныйшихъ родителей, не будучи ничѣмъ обязанъ сему, котораго мнѣ даровали боги! Скажи мнѣ, Пануцій, кого ты щасливѣйшимъ считаешь, Веспасіана ли, природнаго Домитіанова опца, или Нерву усыновленнаго, опца добродѣтельныйшаго Траяна? Были оба, Веспасіанъ и Нерва, добродѣтельные Государи; но изъ сыновей Домитіанъ, всякаго беззаконія былъ предметомъ, а Траянъ всякаго добронравія зеркаломъ: и такъ Веспасіанъ въ щастіи имѣнія сыновей несчастливъ; а Нерва въ щастіи неимѣнія дѣтей былъ щасливъ.

Другое скажу тебѣ, Пануцій, которое прилѣжно разсудя, презришь сладость жизни, и сплочишь страхъ смерти. Я прожилъ шестидесятъ два года, чрезъ которые много чиналъ, много слышалъ, много видѣлъ, много желалъ, много получилъ, многимъ владѣлъ, много перпѣлъ, многимъ наслаждался; и послѣ всего нынѣ вижу, что умираю, и утѣхамъ моимъ и мнѣ самому конецъ наспоить. Изъ всего же, что имѣлъ, чѣмъ владѣлъ, что пріобрѣлъ и чѣмъ наслаждался, двѣ только имѣю вещи, сирѣчь, мученіе, что оскорбилъ боговъ; и печаль, что въ порокахъ иждилъ время. Гораздо вѣднее есть различіе между богатымъ и убогимъ въ смерти, нежели въ жизни. Понеже убогой для того, чтобы успокоиться; а богатой, чтобы мучиться, умираетъ.



раешъ. И такъ одинъ того, что имѣлъ, лишается; а другой то, чего желалъ, получаетъ.

Жестокою печалію терзается духъ въ исканіи, великой должно нести трудъ въ собираніи, величайшее надобно попеченіе въ сохраненіи, и особливая поспѣшная пѣшность въ умноженіи; но безконечно вѣдущая естъ печаль въ раздѣленіи имѣнія. О коль нестерпимая досада разумному мужу умирая, трудъ своего дому, величество имперіи, достоинство лица, опеку друзей, поношеніе сродниковъ, награжденіе Министровъ, и память предковъ оставивъ, во власти поль злонаправнаго, ни заслужившаго, ниже заслуживъ желающаго сына.

На девятой доскѣ древнихъ законовъ нашихъ написаны были сіи слова: Опцу по мнѣнію всѣхъ добродѣтельному, сына по мнѣнію всѣхъ злонаправнаго наслѣдства лишитъ да будетъ вольно. Послѣ чего было прибавлено: Сынъ, который непослушенъ будетъ опцу, ограбитъ храмъ, пожретъ кровь вдовы, убѣживъ изъ сраженія, вѣроломно обманетъ иностранца; и изъ сихъ пяти преступленій въ которомъ нибудь обличится, не токмо изъ Римскаго общества, но и изъ опческаго наслѣдства изверженъ да будетъ. По истиннѣ законъ сей былъ доброй, хотя грѣховъ ради нашихъ уже нынѣ забвенію преданъ.

Естьли бы не ослабѣлъ я, какъ видишь, духомъ, ибо едва дышу; то вспомняулъ бы, сколь многіе изъ Парянъ, Мидянъ, Египтянъ, Ассиріянъ, Халдеянъ, Индійцевъ, Евре-

Евреянъ, Грековъ и Римлянъ, сыновей своихъ, коихъ они могли богатыми оставить, за единое только злонавіе убогими оставили, и сколь многіе напротивъ того, убогихъ дѣтей, за единую добродѣтель, оставили богатыми. Клянусь безсмертными богами: ежели бы въ то время, когда изъ Пареской войны мнѣ возвращающемуся побѣдоносное торжество учинено, сыну имперіа утверждена, не воспрепятствовали мнѣ Сенапсары; то конечно бы я Коммода съ пороками убогимъ оставилъ, и на его мѣсто котораго нибудь добродѣтельного мужа, всѣхъ царствъ наслѣдникомъ сдѣлалъ.

Пять вещей въ глазахъ моихъ обращаются, кои лучше бы я желалъ для совершенія другимъ оставить. Первая, что за жизни моей, не можешь успокоиться значительной вдовы Друзіи споръ съ Сенапомъ: ибо, поелику она скудна и безобразна, не сыщется никого, кто бы учинилъ ей правосудіе. Вторая, что не въ городѣ умираю, гдѣ бы я умереть желалъ для единственнаго обнародованія, дабы всякъ, кто ни имѣетъ на меня или фамилію мою какую жалобу, ради получения плащежа, или другаго удовольствія приходилъ въ домъ мой. Третья, что, казня чепырнашщанъ пиранновъ, кои разоряли Азію и Иналію, не пощадилъ нѣкоторыхъ разбойниковъ, кои дѣлали разбой по морю. Четвертая, что не докончилъ храма въ честь всѣхъ боговъ начатаго, дабы по смерти могъ сказать имъ: Поелику я всѣмъ вамъ домъ устроилъ,



илѢ, не великаго споитѢ, ежели и изѢ васѢ
копорый нибудь меня во свой домѢ приметѢ.

Одни пѢ щаспливыми и благополучными
назваться должны, кои сѢ сею жизнію, любезны
богамѢ, и не ненавистны человѢкамѢ
разлучаются: ибо ежели мы такѢ умираемѢ;
и честь нашу человѢки сохраняютѢ, и душу
боги вѢ милости и попеченіи соблюдаютѢ бу-
дутѢ. Послѣдняя, сѢ копорою умираю, до-
сада, что живаго и единого наслѣдникомѢ ос-
тавляю Коммода; и сіе не сполько для ужа-
снаго паденія моего дому, копорого я опас-
юсь, сколько ради великаго вреда и ущерба,
копорою несетѢ общество: ибо ГосударямѢ и
ВельможамѢ свои изѢяны чужими считатѢ; а
о общественныхѢ вредностяхѢ не иначе, какѢ
о собственныхѢ, соболѣзноватѢ должно.

И такѢ пусть будетѢ кѢ тебѢ, любез-
ный Пануцій, сіе послѣднее мое слово: Мужу
не сребролюбивому, но добродѣтельному, ни-
чего лучшаго не даютѢ боги; какѢ ежели ему
вѢ жизни преизящную славу, и наконецѢ вѢ
смерти добраго наслѣдника даруютѢ.

ВпрочемѢ, ежели я какое либо сѢ богами
участіе имѢю, усердно ихѢ почитаю и молю,
дабы, еспѢли сына моего злая и развратная
жизнь имѢ поносительна, Риму соблазнитель-
на, чести моей укорительна, и дому моему
пагубна будетѢ; прежде нежели мнѢ даруютѢ
смерть, соблагоизволили у него отнятьѢ жизнь.

ГЛАВА 57.

Достопамятная рѣчь М. Аврелія Императора, которую онѣ въ часѣ смерти, призвавъ къ себѣ сына Коммода, говорилъ, заключающая въ себѣ многія наставленія и примѣры, кои дѣшямъ своимъ опущу предлагають должны.

Когда время отъ времени болѣзнь М. Аврелія умножилась, и ежечасно казался бытъ уже при послѣднемъ издыханіи; то онѣ послѣ пространныго съ Секретаремъ Пануціемъ бесѣдованія, приказалъ разбудить сына Коммода, который по обычаю юношѣ безпечально спалъ. По приведеніи коего предъ лице опцово, неслезанное въ предстоящихъ сожалѣніе возбудилъ взглядъ какъ опца, коего глаза плачемъ повреждены; такъ и сына, коего очисномъ опягощены были: ибо ни сынѣ, будучи отъ всѣхъ печалей свободенѣ, пробудиться; ни опецѣ, безмѣрнаго ради попеченія, уснуть не могъ. Видя же предстоящіе, съ коликою горячностію опецѣ добраго и благополучнаго житія желалъ сыну, и съ коликимъ презрѣніемъ сынѣ пренебрегалъ смерть опцову, какъ о старикѣ величайшее соболѣзнованіе, такъ и на сына крайнее негодованіе въ сердцахъ своихъ возвѣмили.

Въ то время добродѣтельныйшій Императорѣ поднявши глаза къ небу, и простерши рѣчь къ сыну, началъ говорить ему слѣдую-



дующее: „Когда ты былъ опрокъ, я прика-
 „залъ училищамъ, какимъ образомъ они те-
 „бя воспитывають; когда же ты нѣсколько
 „пришелъ въ возрастъ, я показалъ способъ
 „твоимъ надзирающимъ, а моимъ Мини-
 „страмъ, какимъ образомъ тебѣ совѣтовать
 „долженствовали. Нынѣ же самъ тебѣ сбъ-
 „явлю, какимъ образомъ тебѣ оны не мно-
 „гихъ, и всѣмъ оны тебѣ единого управля-
 „емымъ быть должно. И еслили ты, лю-
 „безный сынъ, то, что я скажу, почтешь
 „за велико; то я съ моей стороны сіе самое,
 „что ты повѣришь, гораздо почту за яв-
 „щее: ибо мы спарики гораздо удобнѣ сно-
 „симъ наши сбилы, нежели вы младолѣт-
 „ные приедемте наши слова. Разума у васъ,
 „чтобъ намъ вѣрили, а не прдерзоспи,
 „чтобъ насъ безчестили и ругали, ведоспа-
 „етъ; и всего недостойнѣ, какъ прежде
 „спарики мудрости и благоразумія перъ ен-
 „ство въ Римѣ имѣли, такъ нынѣ юноши
 „глупости и безумія верьхъ имѣють,,.

Столь нынѣ развращенный, и оны древня-
 го опмѣнный свѣтъ, что подавать совѣты
 у всѣхъ дерзновеніе есть; но принимая оны
 никто шерѣнія не имѣетъ. И такъ между
 многими тысячами продавцовъ совѣтовъ
 нѣтъ ни единого покупателя оныхъ. Я по мо-
 ему нещасію, и повсему засравію, удобно
 вѣрю, что очень мало изъ слова мои восполь-
 зуютъ: ибо ты нѣ слова, коимъ за жизни
 моей вѣришь не хотѣлъ, увидя мня мерзва-
 го, безъ сумнѣнія, въ послѣдній имѣть бу-
 деть.

дешь. Но что я ни дѣлаю, паче для исполненія моей должності, и во удовлетвореніе обществу, нежели въ надежду нѣкотораго исправленія твоей жизни, дѣлаю: ибо человѣки о томъ вредѣ наивышше досадовашь должны, которой сами себѣ возпричинствовали. Когда кто нибудь меня обожаешь; то я, или опмщая ему руками, или понося ругательными словами, сердце свое удовлетворяю; но естли самъ себѣ обиду дѣлаю, такъ что бываю вмѣстѣ и обидчикомъ и обиженнымъ, то поелику не имѣю на кого излить гнѣвнаго яда, внутрь самаго себя крушусь и сохну.

Ежели ты, по воспріятіи наслѣдства имперіи, будешь злонравенъ: то опечество мое Римъ пусть на боговъ, которые тебѣ поль худыя склонности даровали; на мать твою Фавстину, которая тебя поль нѣжно воспитала; и на тебя самаго, что порокамъ противишься не умѣешь; а не на сего спарика опца твоего, акибы онъ тебя наилучшими совѣтами не снабдилъ, жалуется: понеже естли бы ты тѣ, которые я тебѣ подавалъ, совѣты за благо принялъ; то и человѣки имѣя тебя Государемъ, и боги поступая съ побою какъ съ другомъ, веселились бы.

Обманываюсь ли я, не знаю: однако тебѣ поль поврежденнаго разумомъ, поль непостояннаго въ словахъ, поль развратнаго нравами и поступками, поль несправедливаго и свирѣтнаго въ правосудіи, поль продерзкаго въ желаніяхъ и намѣреніяхъ, и поль нерадиваго въ принадлежащихъ и приличествующихъ тебѣ



тебѣ дѣлахъ, что ежели не перемѣнишь, и не исправишь своего состоянія, и человеки тебя возненавидяшъ, и боги оспаваютъ и накажутъ. Ахъ, еслили бы ты, сынъ, разумѣлъ, колъ важно есть и опѣ человековъ ненавидимымъ, и опѣ боговъ оспавленнымъ быть! Клянуся всею святошю, не шокмо область Рима ты презрѣлъ бы; но и собственными руками себя умертвилъ бы: ибо на кого немилоспивы боги и недоброхотны человеки, потѣ вкушаетъ хлѣбъ печали, и пьетъ слезы горести. Я вѣдаю, что не шолікую ты чувствуешь печаль, видя конецъ дней моей жизни, колікую почерпаешь радость и удовольствіе, усматривая, что вскорѣ Римскимъ Императоромъ будешь; и сіе мнѣ ни мало не удивительно: ибо гдѣ царствуетъ вождельніе чувствъ, тамъ въ замоченіи обитаетъ разумъ.

Многіе многія вещи любятъ, попому что совершенно ихъ не знаютъ; которыя ежели бы совершенно извѣсны были, безъ малѣйшаго сумнѣнія былибъ ненавистны. Но увы! мы шутя любимъ, а боги и человеки вправду насъ ненавидяшъ. Мы во всѣхъ вещахъ шоль сумнительны бываемъ, и во всѣхъ дѣлахъ нашихъ пакъ колеблемся, что иногда разума нашего остріе опѣ излишней тонкости прищупляется, и иногда ко все испуясь рубишь неспособно бываетъ, сирѣчь, мы добра ни слышашъ, ни учимся не хотимъ; ко злу же больше, нежели должно разума имѣемъ. Крапками словами, любезный сынъ, изъяс-

ню

ню я тебѣ то, что я наукою и искусствомъ чрезъ шестьдесятъ два года позналъ; въ чемъ по твоему младолѣпству, самая справедливость пребудетъ, чтобъ ты тому, который и отецъ твой, и лѣшми спаръ, повѣрилъ: ибо мы Государи, поелику на открытомъ мѣстѣ обращаемся, какъ сами всѣхъ видимъ, такъ и насъ всѣ видятъ.

Поелику ты вскорѣ наслѣдникомъ имперіи Римской будешь имѣешь; то думаешь, что по воспріятіи наслѣдства Монархомъ неба и земли будешь. Но ежели бы ты разумѣлъ, koliko печалей и бѣдствій влечетъ съ собою власть и правительство; истинно лучше бы ты желалъ всѣмъ повиноваться, нежели одному повелѣвать. Поелику я тебя Императоромъ оставляю; то ты думаешь, что я оставляю тебѣ великое начальство, но обманываешься: ибо всѣ въ тебѣ одномъ, а ты напротивъ одинъ во всѣхъ нужду имѣешь. Ты думаешь, что я тебѣ премногія сокровища оставляю, поелику оставляю тебѣ величайшіе государственные доходы; но ты и въ семъ обманываешься: ибо ежели Государь сокровищами изобилуетъ, то не имѣетъ друзей; если же изобилуетъ друзьями, то сокровищъ не имѣетъ. Ты думаешь, что я тебя и ошъ законовъ свободнымъ оставляю, и что никто не дерзнетъ воспротивиться власти и повелѣніямъ твоимъ, но вездѣ и всегда повиноваться должно будетъ; но никакъ сего быти не можетъ: ибо Государь сохраняетъ жизнь, и умножитъ честь свою желаю-



дѣй, гораздо безопаснѣе, ежели послѣдуетъ нравамъ, и угождаетъ хотѣніямъ всѣхъ, нежели когда хошетъ, чтобъ я-ѣ его праву слѣдовали, и его хотѣнію угождали.

Поелику ты не знаешь, что есть правда, то не досадна будетъ тебѣ ложь; поелику не вѣдаешь, что есть миръ, то непротивна будетъ тебѣ война; поелику не извѣстно тебѣ, что есть покой, то не скучны будутъ тебѣ мятежи и бунты; поелику не знаешь, что есть имѣть друзей, то недосадно будетъ тебѣ пріобрѣтати враговъ; понеже естли бы ты былъ миролюбивъ, кропотливъ, правдивъ и добронравенъ: то не только отъ имперіи Римской опресея бы, но и отъ отца, оставившаго тебѣ такое наслѣдство, проклялъ бы.

Вѣдай же, естли не знаешь, что когда я оставляю тебѣ имперію; то не богатство, но убожество; не покой, но мятежъ; не миръ, но войну; не друзей, но враговъ; не утѣхи, но печали тебѣ оставляю. Словомъ, оставляю тебѣ то, дабы ты всегда имѣлъ причину плакати, и никогда не могъ, хотя бы и желалъ, смѣяться. Объявляю, свидѣтельствую и клянусь, сынъ, что я тебѣ ни оставляю, есть суета, тщетность, легкомысліе, глупость, и явнѣйшій обманъ; и ежели ты обманомъ быть не вѣришь, то я нынѣ же обманутымъ тебя считаю. Долѣе, нежели ты, я жилъ; болѣе, нежели ты, видалъ, испыталъ, чиналъ; и съ вѣдшимъ попеченіемъ, нежели ты, жизнь провождалъ. Когда же

же я посреди всѣхъ сихъ наставленій обманутымъ себя признаю, то ты ли чаешь, что безпечально жить, и необманутымъ умереть можешь?

Когда будешь думать, что повсюду въ глубочайшемъ спокойствіи и тишинѣ народы пребываютъ; то противъ чаянія твоего въ Африкѣ или въ Азіи какая нибудь провинція возмущась опложится, которую ежели потеряешь, великой естъ стыдъ и безславіе; а чтобы возвращить, многого стоить. Когда будешь думать, что пріобретаешь новыхъ друзей, то посторонніе враги возстанутъ: ибо мы друзей ниже ласкательствами къ себѣ привлекая удерживаемъ; а отъ враговъ, ниже убѣгалъ, спасеніи не можемъ. Когда будешь думать, что ты совершеннѣйшимъ веселіемъ наслаждаешься, то какой нибудь нечаянной случай найдетъ: ибо въ домахъ Государей, кои много имѣютъ, и многимъ владѣютъ, весьма рѣдко пріятныя вѣсти бывають; а непріятныя безперерывно каждой день приходятъ.

Когда станешь думать, что ты все по желанію своему дѣлаешь величайшую вольность имѣешь; то въ самое то время наибольше связанъ и весьма мало свободенъ будешь: ибо добродѣтельнымъ и благоразумнымъ Государямъ не труда, куда юношескія ихъ влекутъ желанія, слѣдовать и стремиться; но на то, что достоинству званія ихъ приличествуетъ, вниманіе простираеть должно. Когда будешь думать, что никто тебя обвинять не смѣетъ, поелику ты Императоръ; то въ тебѣ



поры наипаче оспергаться тебѣ должно: ибо злоправныхъ Государей хотя подданные угрозами спрашашь не смѣютъ; но смѣютъ измѣнять и предавать: хотя не смѣютъ наказывать; но смѣютъ ругать; и кои другими ихъ быть не могутъ, шѣ врагами бывають; на послѣдокъ хотя рукою тѣла не вредяшъ, но честь языкомъ поносяшъ. Когда будешь думаешь, что удовольствованы твои служители и Министры; то они за новыя или прежнія службы награжденія отъ тебя воспребуютъ: ибо издревле ведется сіе обыкновеніе, что кои ближайшими любимцами и въ наивысшей милости у Государей находятся, шѣ повсѣдневно слабѣе въ служеніи, и повсѣчасно безстыднѣе въ прошеніи дѣлаются.

Ежелижъ въ самой веѣ столько и великихъ печалей имѣетъ Римская имперія; то я не знаю, кто бы столько былъ глупъ, чтобы съ великимъ бременемъ наслѣдства ея желалъ: понеже хотя бы и наипаче кто имперію получилъ; однако гораздо дороже спокойствіе, которое она у насъ опинимаетъ, нежели уничи и роскоши, которыя намъ подаетъ. Ежели бы имперія Римская такъ, какъ въ древнія времена, была благоустроенная и почитенная, то хотя управляешь ею и трудно; однако имѣешь ее было бы честно. Нынѣ же когда она такъ пороками развращена, и столь многіе тиранны ею овладѣли; то я почтеннѣйшими признаю шѣхъ, кои бы безчестію ея посмѣялись, нежели кои бы честь ея возлюбили.

Бже-

Ежели бы ты разумѣлъ, какую власть, какое богачество, и какую силу имѣешь, и что значитъ Римъ; то во истинну никогда бы о владѣніи его не спарался: ибо хотя Римъ башнями и стѣнами высокъ; но недостаткомъ добродѣтельныхъ людей весьма низокъ; и хотя много въ немъ гражданъ, но напротивъ того безчисленное множество пороковъ. Словомъ, камни, изъ которыхъ устроены зданія, въ одинъ мѣсяцъ можно перечесать; а злодѣйствъ и беззаконій его ни за тысячу лѣтъ не лзя изчислить. Истинно я съ начала моего правительсва, повѣрь клянуся моею, чрезъ три года, сколько ни было въ Римѣ развалившихся стѣнъ, возобновилъ; но къ добродѣтельному житію и чрезъ пятидесять лѣтъ ни единой улицы исправить не могъ. Разумно Платонъ сказалъ, что великіе города больше опмѣняныя добродѣтели гражданами, нежели огромными и великолѣпными зданіями хвалятся должны.

Наиприложнѣйше осперегайся, сынъ, дабы необузданность лѣтъ, и вольность власти, не обратили тебя къ упражненію въ какомъ нибудь порокѣ: ибо не того свободнымъ называть должно, который въ свободѣ рождается; но который въ свободѣ умираетъ. Сколь многихъ я чиналъ, слышалъ и видалъ, кои родясь рабами, умерли свободными, для того что были добродѣтельны; и напротивъ того сколь многихъ видалъ, кои хотя и родились свободными, но умерли рабами, по той единственно причинѣ, что были пороч-



ны. Такъ то даже дополѣ шамѣ пребываетъ
вольность, гдѣ обипаетъ благородство.

Вѣ пространнѣйшихъ царствахъ Государей
спастися не возможно, чпюбѣ не дѣлалось пре-
много неправдѣ и беззаконій, къ наказыванію
и исправленію коихъ надобно имѣ опмѣннѣй-
шее имѣть великодушіе. Сего же, повѣрь мнѣ,
сынѣ, великодушія не достигнутъ Государи,
по тому что весьма сильны и многовластны;
но что добродѣтелями обогащены: ибо къ
наказанію опважнѣйшими ихъ похвально про-
вождаемая ими жизнь, нежели преимущество
Царской, какую имѣютъ, власпи сдѣлаетъ.
Государь опмѣнныя добродѣтели ничего, еже-
ли восхошетъ, безъ наказанія не оставитъ;
ибо чрезъ подражаніе добродѣтельными его
жизни, и чрезъ удержаніе беззаконныхъ спра-
хомъ наказанія, не токмо никакого зла, но и
ни единого злаго человека въ обществѣ не
остается. Живущій непорочно, въ наказаніи
опваженъ; живущій же срамно, ниже успѣ оп-
воритъ не смѣетъ: ибо, кпю другаго дер-
заетъ наказывать за то, за что самого на-
казаніе было должно; потѣ и предъ богами
мерзокъ, и предъ людьми проклятъ бу-
детъ.

Пусть увѣрены будутъ Государи, что
любовь гражданъ, вольность общества, твер-
доспѣ дому ихъ, доброжелательство друзей,
покорность враговъ, и повиновеніе поддан-
ныхъ, не множествомъ разбѣянныхъ по обла-
сти оружія, но преимуществомъ единыхъ въ
нихъ добродѣтелей сохраняются. Государю

блжнныя добродѣтели цѣлой свѣтѣ самѣ себя подѣ власть и державу предаеѣ; а противу беззаконнаго и собственная его земля возспаеѣ.

Естьли добродѣтельнымѣ быѣе желаетѣ, то послушай со вниманіемѣ, что есть добродѣтель. Добродѣтель есть непреодолимая крѣпость, непроходимая рѣка, непреплаваемое море, неугасимый огонь, неиспощимое сокровище, непобѣдимое воинство, неупомляющее бремя, всегда возвращающійся испытатель, необманивающийся спржѣ, нечувствительный путь, всегда помогающій другѣ, весьма скоро исцѣляющее лѣкарство, и никогда непогибающая слава. Ахѣ, естьли бы ты знаѣ, сынѣ, что значитѣ быѣе добродѣтельнымѣ! сколь бы ты былѣ добродѣтеленѣ! Ибо чѣмѣ кто порочнѣе, тѣмѣ больше скукою пороковѣ изнуряетѣ; и по колѣку кто тщательнѣе кѣ добродѣтели, по толику меньше добродѣтелями упомляется. Ежели добродѣтели исполнять станешѣ; то благоугодишь богамѣ, распространишь славу предковѣ, пріобрѣтешѣ себѣ пріязнную память, будешѣ своимѣ радостенѣ, и чужимѣ любезенѣ. Наконецѣ добродѣтельные тебя любить, и беззаконные со страхомѣ тебѣ служить будутѣ.

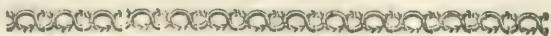
Вѣ лѣнописяхѣ о Тарентской войнѣ повѣствуется, что Пиррѣ, славнѣйшій Епирскій Царѣ, сѣи слова вырѣзанныя на кольцѣ носилѣ: Порочному и беззаконному челоѣку легкое есть наказаніе, жизни лишеніе; а добродѣтельному мужу, малое есть награжденіе,



всего свѣта данное господствованіе. Приличное по истиннѣ толикому мужу мнѣніе! Чшо можемъ бытъ предпріято отъ добродѣтельнаго мужа, чему бы мы щасливаго и благополучнаго конца не уповали? Да исчезнетъ сію минущу жизнь моя, ежели я въ разныхъ справахъ моей имперіи не видалъ многихъ незнапныхъ славою, неискусныхъ ученіемъ, неимѣвшихъ никакихъ общественныхъ чинотъ и должностей, скудныхъ имѣніемъ, и подлыхъ природою; чемъ всѣмъ оныя не будучи возпрепятствованы, предпріяли толь великія дѣла, чшо и приниматься за оныя весьма глупо и безразсудно казалось; которыя однакожъ единымъ посредствомъ добродѣтели съ желаемымъ успѣхомъ привели къ намѣренному концу.

Клянуся милостію боговъ, клянуся преселеніемъ меня отъ Юпитера въ его жилище, и утвержденіемъ себя въ моемъ домѣ! есмь ли я не зналъ въ Римѣ садовника и горшечника, кои по причинѣ добродѣтельнаго житія сдѣлали, чшо отъ Сената опрѣшено пнямъ пребогатыхъ Сенапоровъ. Причина же къ возвышенію сихъ, и къ низверженію тѣхъ, была сія, чшо одному за глиняную посуду, а другому за садовые плоды денегъ не заплачива: ибо въ древности жесточае наказывали того, кто у убогаго яблоко опиялъ, нежели кто у богатаго домъ разорилъ. Сіе говорю я для того, чшо порокъ смѣлаго Государя малодушнымъ, а добродѣтель и малодушнаго смѣлымъ дѣлаетъ. Я всегда двухъ пороковъ оспе-

сперегался, и съ крайнимъ спараніемъ пѣдил-
ся иѣ оныя не впасть; сирѣчь, не спорить про-
тивъ явной правды, и не имѣть рапри съ
человѣкомъ ошмѣнныя добродѣтели.



ГЛАВА 58.

М. Аврелій продолжая начашую рѣчь, со-
вѣтуешъ сыну. для трудныхъ и важ-
ныхъ дѣлъ имѣть при себѣ мудрыхъ му-
жей, дабы могъ получать отъ нихъ здра-
вые и полезныя совѣты; при помѣ увѣ-
щаваетъ, что ему для увеселенія дѣлать,
и какъ въ тайномъ совѣтѣ поступать
должно.

Доселѣ я говорилъ тебѣ вообще; а нынѣ
буду говорить подробно, заклиналъ тебя без-
смертными богами, со вниманіемъ словъ моихъ
послушать. Ибо когда я какъ престарѣлый
отецъ тебѣ говорю; справедливость требуетъ,
чтобъ ты какъ хорошо наставленный сынъ
послушалъ. Ежели пріятно жизнию своею на-
слаждаешься желаешь, то за велико почитай
мои наставленія: ибо никогда здоровымъ пво-
имъ желаніямъ и намѣреніямъ боги не да-
дутъ мѣста, ежели ты здоровыхъ моихъ со-
вѣтовъ за благо не примешь. Непослушаніе
и недовѣренность дѣшей къ родителемъ, во
вредъ самимъ же имъ обращаются: ибо часто
боги учиненныя имъ досады прощаютъ, а за
непочтеніе дѣшей къ родителемъ никогда про-
щенія не даруютъ.



Я не пребую, чтобъ ты мнѣ деньги давалъ, понеже ты убогъ; не пребую, чтобъ приудился, поелику ты нѣженъ; не пребую, чтобъ врагамъ опмшалъ, понеже я никакихъ не имѣю; не пребую, чтобъ ты мнѣ служилъ, поелику я умираю; не пребую отъ тебя имперіи, поелику я оную тебѣ самъ оставляю; но сего единого прошу и пребую, чтобъ благочинно и благоразумно противъ общесства поступалъ, дабы слава дому моего въ тебѣ не погибла. Ежели ты дорого цѣнишь, что столько царствъ тебѣ оставляется; по дороже почиай, что оспавляются тебѣ споль полезные совѣты, которыми ты оныя сохранишь можешь: ибо ежели ты надувшись спѣсью, совѣта моего употреблять не восхощешь, и положишься на собственной свой разсудокъ; прежде нежели плоть мою пожрутъ черви, ты отъ враговъ побѣжденъ и поправъ будешь.

Я былъ младолѣпей, легкомысленъ, неразборчивъ, скоропоспигенъ, безразсуденъ, глупъ, несмысленъ, гордъ, спесивъ, злобенъ, завистливъ, жаденъ, гнѣвливъ, сребролюбивъ, скупъ, прожорливъ, нерадивъ, лѣнивъ и щеславенъ; и понеже въ шолікіе и шоль тяжкіе пороки впалъ, для шого въ предосторожность тебѣ сполько и шоль здравыхъ и полезныхъ совѣтовъ подалъ: ибо отъ шого, который вѣсе свѣту въ юности порабощенъ былъ, зрѣлой совѣтъ въ спароспи происходитъ. Чшо доселѣ я тебѣ совѣтовалъ, и доколѣ умру, буду совѣтовать, въ томъ ты

одинокды сдѣлай опытъ; и естли оное шѣ-
бѣ будетъ во вредъ, то оставь; естли же
въ пользу, то продолжай: ибо нѣтъ толь
прошивнаго лѣкарства, которое бы больной
принимъ усумнился, подумавъ, что оно къ
возстановленію здравія способствовать будетъ.

Прошу тебя и увѣщаваю, любезный сынъ,
пусть твоя младость моей старости, невѣ-
жеству мудрости, сонъ бодрости, темнота
очей ясному зрѣнію, мысль добродѣтели, и
сумнѣніе искусству повѣришь; въ прошивномъ
же случаѣ дойдешь нѣкогда до такой крайно-
сти, что мало къ раскаянію, а къ отвраще-
нію и поправленію во все времени имѣть не бу-
дешь. Естли же скажешь, что, поелику я
былъ младолѣтнимъ юношею, должно мнѣ
допустить, чтобъ и ты такимъ же юношею
былъ, поелику и ты со временемъ старикомъ
будешь; то ежели ты непременно восхощешь
жить какъ юноша, прошу тебя, по крайней
мѣрѣ повелѣвай какъ старикъ: понеже благо-
чинно обществомъ управляющаго Государя мно-
гія погрѣшности и домашнія неусройства
молчаніемъ оубо народа покрываются.

А какъ къ отпращиванію важныхъ и шруд-
ныхъ дѣлъ надобны зрѣлыя совѣты: такъ и
къ удобнѣйшему понесенію тягостей жизни
нужно человѣку нѣкоторое увеселеніе: ибо и
тешивъ въ лукъ всегда напханутомъ или пе-
рерывается, или ослабѣваетъ. Государямъ
время въ правленіи подданныхъ провождаю-
щимъ, младолѣтнимъ или старые супъ,
нѣтъ ничего справедливе, какъ искать себѣ

честн-



честныхъ увеселеній: говорю я сіе не безъ причины; ибо иногда они полъ срамныхъ и великѣпныхъ ищутъ, чю распочаюмъ богатство, перяюмъ достпснство, и больше упомляюмся, нежели когда бы въ общественныхъ дѣлахъ прудилися.

Я оспавляю пвоей юности знатныхъ Вельможъ сыновей, съ которымибъ ны могъ провождать время; и для того я ненаспрансо спарался ихъ изъ опрочеспва воспитанъ вмѣстѣ съ тобою, дабы ны по возрастѣ сдѣлавшись наслѣдникомъ имперіи, ежели бы паче чаянія потребовалъ поваришеспва младолѣпныхъ юношь, нашелъ хорошо избученныхъ. Оспавляю храбрѣйшихъ полководцовъ, для оппавленія браней, хотя, правду сказаъ, военныхъ дѣйствій, ежели и съ разумомъ оныя предприемлются, напослѣдокъ, щаспие конецъ управляетъ. Оспавляю тебѣ вѣрныхъ мужей, для смопренія пвоихъ сокровищъ, коихъ не напрасно вѣрными называю: ибо часто сборщики и казначеи больше у Государей похищаютъ, нежели сколько въ Царскихъ домахъ иждивается. Оспавляю тебѣ мужей искусныхъ и лѣшми старыхъ, для употребленія ихъ въ соучастники прудовъ и совѣтовъ, вѣдая, что нѣтъ ничего честнѣе и приличнѣе Государю, какъ бытъ окружаемому и провождаемому собраніемъ старыхъ мужей: ибо таковыя и достоинство Государя, и преимущеспво дому его украшаютъ.

Позорища изобрѣшашъ, на театры ходишь, рыбу въ рѣкахъ, звѣрей и пщидъ въ лѣ-

лѣсахъ ловить, рыстаніемъ въ поляхъ перевѣдываться, и ружьемъ забавляться; сего тебѣ какъ младому юношѣ запрешить не могу, дабы ты по обычаю юношескому съ другими юношами тѣмъ не веселился; но совѣтую, дабы при томъ купно и сіе разсуждалъ, что въ расположеніи войскъ, оппращеніи браней, продолженіи побѣды, заключеніи перемирія, утвержденія мира, налаганіи даней, успановленіи законовъ, произвожденіи однихъ, опрѣшеніи другихъ, наказаніи беззаконныхъ, и награжденіи добродѣтельныхъ; въ сихъ, говорю, дѣлахъ опѣ прозорливыхъ умовъ, изнуренныхъ тѣлъ, и совсѣмъ сѣдыхъ головъ надлежитъ пребывать совѣщовъ. Ниже почиши за невозможность, или несносную досаду, время для увеселенія съ юношами провождать, и напрошивъ того съ спариками совѣщиваться: ибо скромные и неразвращенные Государи, на все время имѣютъ, ежели время размѣрять умѣютъ.

Прилѣжно осперегайся, сынъ, дабы не почли тебя неумѣреннымъ; говорю я сіе для того, дабы ты, ежели не знаешь, разумѣлъ, что равный стыдъ и срамъ Государю, подѣ предлогомъ важности вовсе дасть спарикамъ надъ собою власть и управленіе, какъ и подѣ видомъ увеселенія всегда съ юношами имѣть сообщеніе. Не главное есть сіе правило, чтобъ всѣ юноши легкомысленны, и всѣ спарики разумны были. И такъ въ семъ случаѣ я тебѣ совѣтую, ежели усмотришь выходящаго уже изъ лѣтъ спарика, то давай ему
уволь-



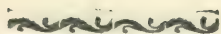
увольненіе; и ежели найдешь разумнаго юношу, то не презирай его совѣта: ибо пчелы больше меду изъ молодыхъ и сочныхъ цвѣтовъ, нежели изъ вялыхъ и окрѣпыхъ листьевъ собираютъ. Я ни старыхъ не оуждаю, ни молодыхъ не хвалю; но какъ изъ сихъ, такъ и изъ тѣхъ наилучше выбирать всегда добродѣтельныѣйшихъ: ибо нѣтъ ни одного столь искреннаго, откровеннаго, чистосердечнаго и непорочнаго въ свѣтѣ товарищескаго, чтобы съ онымъ можно было обращаться безъ подозрѣнія; поелику мы видимъ, что ежели юноши съ глупостию рождаются, то и старики съ жадностию и сребролюбіемъ живутъ. И для того паки тебя, любезный сынъ, увѣщаваю, дабы ты ни въ чемъ не выступалъ изъ предѣловъ умѣренности; ибо ежели ты на однихъ только юношѣхъ увѣришься, то нравы твои испорчашь своими легкомысліями; елики же на однихъ токмо стариковъ положишься, то правосудіе повредишь своими прихотливостями.

Что безобразнѣе, какъ Государю, который всѣми повелѣваетъ, допускаетъ, чтобы одинъ имъ самимъ повелѣвалъ? Повѣрь мнѣ въ семъ обстоятельстве, едва ли сманься можешь, чтобы къ порядочному правленію многихъ довольно было разума единаго токмо Министра. Государю, который многими управлять долженъ, надлежитъ многихъ совѣты и разсужденія слушать. Нѣтъ ничего непристойнѣе, какъ ежели ты, будучи многихъ царствъ Государь, единую только отворишь дверь,

дверь, для входу еѣмъ имѣющимъ къ тебѣ дѣло: понеже хотя мой ближайшій совѣтникъ добронравенъ, и мнѣ не врагъ; однако я его боюсь для того, что онъ врагамъ моимъ другъ. И такъ хотя по неависимости ко мнѣ зла мнѣ не сдѣлаешь; однако я опасаясь, чтобы по дружбѣ къ другимъ добра мнѣ не пересталъ дѣлать.

Въ автописяхъ Помпейскихъ, помню, я нашелъ маленькую записную книжку, копирую великій Помпей обыкновенно съ собою носилъ. Въ оной многія мнѣнія, самимъ имѣвъ книгахъ читанныя, и изрядныя правила, изъ разныхъ спранъ свѣта къ нему присланныя, были замѣчены. Кромѣ прочихъ же написано было сіе: Правитель общества, который цѣлое правленіе спарикамъ поручаетъ, презрѣнія достойный; который юношамъ оное ввѣряетъ, легкомысленный; который самъ чрезъ себя оное управляетъ, безразсудный; а который чрезъ себя и чрезъ другихъ, имѣетъ Государь разумный. Сіи мнѣнія самаго ли Помпея, или изъ какой нибудь книги выбраны, или онъ какого Философа сказаны, или самому на предложеніе свѣта онъ друга сообщены, хотя я замудренно доказать не могу; однако сіе утверждаю, что я собственною его рукою написанныя читалъ; и по истиннѣ золотыми буквами ихъ написано было достойно.

Ежели будетъ весьма трудное и важное дѣло, то по большой части спарайся оное всегда рѣшивъ совѣтомъ: ибо ежели послѣдуетъ неудача; то поелику многихъ былъ совѣтъ, общая будетъ вѣсѣхъ и вина. Самою
вещію



вещію и пытаешь, любезный сынѣ, совѣтуясь со многими, что иной будетѣ толковать неспособности, иной опасности, иной страхѣ, иной вредности, иной пользы, иной спасительныя средства; словомѣ, спрудности сполько надѣлающѣ разбирательства, что помощію онаго явственнѣ, что худо, и что хорошо, узнаешь. Прилѣжно увѣщаваю тебя, любезный сынѣ, въ совѣщованіи какѣ къ предлагаемымѣ вредностямѣ, такѣ и къ представляемому спасительному способу равное вниманіе проспирать: ибо истинный совѣтъ не въ сказываніи, что дѣлать должно; но въ изъясненіи, что опшуда послѣдуетѣ, состоятъ.

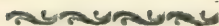
Когда предпримешь спрудныя дѣла; то такѣ уважай малые изъязы, чтообы потчасѣ ихѣ опврашишь; какѣ и самыя величайшія вредности, кои со временемѣ можешь поправить: ибо часто за нерадѣніемѣ хозяина, кровлинѣ и жолобовѣ непочинивающаго, весь домѣ поршился. Когда же я совѣщоваться приказываю, то оное повелѣніе мое не въ семѣ разумѣ приѣмали, будпо тебѣ споль забобливымѣ бытъ должно, чтообѣ для малыхѣ дѣлъ потчасѣ соборѣ созывалѣ: ибо многія дѣла суть такія, что немедлѣнно исполненія шребуютъ, и чрезѣ ожиданіе совѣща хуже спановятся. Что собственною силою и безѣ вреда обществу сдѣлать возможешь, того другому не препоручай.

Какѣ отѣ подданныхѣ твоихѣ тебѣ сполько одному служеніе приносимо бытъ должно; то ты и въ семѣ справедливо и сѣ правдою
сход-

сходственно поступишь, ежели отъ тебя одного и должное награжденіе имъ давано будетъ. Приходитъ мнѣ на память, что Марій Консулъ возвращаясь изъ Нумидійской войны, всю добычу, которую онъ тогда везъ съ собою, раздѣлялъ на войско, не внеся въ казну ниже единого камышка, и будучи жестоко обвиняемъ, что не пребывалъ на то ни позволенія, ни согласія Сенатскаго, такъ оправдывался: Которые о томъ, чинишь ли ты, чтобъ мнѣ служишь, не пребывали у другихъ совѣта; о твоихъ награжденіяхъ и подаркахъ вовсе неприлично и мнѣ другихъ совѣтовался.

Найдешь, сынъ, нѣкоторой родъ человѣковъ, кои будучи на деньги скупы, а на совѣты щедры, шель усердными себя оказываютъ, чини и безъ прошенія къ подаванію совѣта сами себя представляющъ: о которыхъ сіе помни увѣщаніе, что никогда не должно втораго совѣта ожидать отъ того, отъ котораго перьвой поданъ во вредъ другому. Ибо таковой человѣкъ хощя словами усердное желаніе служишь тебѣ являетъ; но самую ведію все дѣло обращаетъ къ своей пользѣ.

Истинно, я получа отъ божества долготѣшную жизнь, довольное во всѣхъ сихъ дѣлахъ пріобрѣлъ искусство. Вѣдай, что я пятинацать лѣтъ былъ Консуломъ, Сенаторомъ, Ценсоромъ, Препаромъ, Квесторомъ, Едилемъ, Трибуномъ, и послѣ всѣхъ сихъ долж-



ностей двадцать два года Императоромъ Римскимъ; чрезъ всѣ же тѣ лѣта премногіе по, что говорили, къ собственнѣйшей пользѣ, и вреду ближняго наклоняли, и на подобіе чудовища было, ежели кто проспросердечно къ моему услугѣ и пользѣ, и другаго выгоду говорилъ.

Главный предметъ тѣхъ, кои гоняются за службою Царскихъ домовъ, есть сей, что бы имѣли способъ распространить свои дома; къ достиженію чего ежели нѣтъ средства, то они спараются уменьшивъ чужіе, не въ надеждѣ полученія какой либо корысти, или въ отпущеніе сдѣланной имъ отъ другихъ въ чемъ нибудь обиды; но поелику злоба человѣческая есть такого свойства, что пользу другаго своимъ вредомъ почитаетъ. И такъ величайшаго сожалѣнія достоинъ Государь, которому премногіе не по любви къ нему, но по надеждѣ ожидаемыхъ отъ него щедротъ, усердствуютъ. Сіе явственно есть изъ того, что лишь только онъ дасть пересласть, тотчасъ презираютъ его начинаютъ, такъ что мы паче Министровъ не доброжелателями его лица, но прожорливыми лисицами его богатствъ справедливо называть можемъ.

Правда, въ твоей волѣ состоятъ, любить одного больше, нежели прочихъ; однако по моему мнѣнію, ни тебѣ, ни ему не полезно, любовь оную явно оказывать, чтобы всѣмъ о томъ учинилось извѣстно: ибо ежели
ты

ты сего оспергаться не станешь; и на тебя роптать, и на его гонительствовать будешь. Ниже въ малой бѣдѣ и опасѣннѣи обращается потѣ, кого Государь паче всѣхъ ошмѣнно любилъ, и при себѣ держилъ, для того что онъ потчасъ ненависти и гоненію всѣхъ подверженъ бываетъ; почему таковой любимецъ больше вреда изъ недоброхотства всѣхъ, нежели изъ любви единого Государя получаетъ: ибо иногда попущеніемъ боговъ, и дѣйствіемъ противной судьбины, хотя Государь его любить перестаетъ; но они не перестаютъ ненавидѣть. Истинно я съ самаго того времени, какъ узналъ правленіе общества, всегда углубленное въ сердце моемъ содержалъ правило, никогда не имѣть въ домѣ своемъ таково челоуѣка, которой по усмотренію моему, былъ независенъ городу.

Въ лѣ по отѣ созданія города шесть сотѣ семьдесятѣ девятое, Л. Лициній Лукуллъ производя войну противъ Митридата, по случаю нашелъ мѣдную доску Тиграноцерову, на воротахъ Царскаго дому посвященную, на которой вырѣзаны были Халдейскими буквами слѣдующія мнѣнія.

Доска Лукулланская, содержащая на себѣ касающіеся до Государей совѣщанія и увѣщанія.

Не разуменъ Государь, сязанный единому другу, и привлекающій чрезъ то немилость.



нующа царству своему бѣдства : ибо тщаніе единого друга никогда не сдѣлаетъ того, что любовь народа вѣрнымъ и искреннимъ сердцемъ совершаетъ.

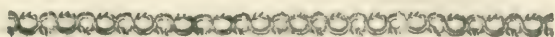
Не разуменъ Государь, который единому даетъ много, не ради о томъ, что все ничего не имѣетъ; ибо вѣшь ничего печальнѣе земледѣльцу, какъ ежели плоды, которые онъ посѣялъ, чужая рука пожинаетъ.

Срамно дѣлаетъ Государь, ежели единого сребролюбивое сердце, паче нежели всѣхъ услуги удовлетворяетъ: ибо достойную мзду можно воздать заслугамъ добродѣтельныхъ, но злаго челоука жадная душа насытиться не можетъ.

Не разуменъ Государь, который всѣхъ соавѣты презираетъ, повинаясь разсудку единого друга: ибо единая слабая рука правитъ рулемъ галеры, которая однакожъ не единого гребца ирудомъ пушь продолжаетъ.

Воспротиворѣчишь, что здраваго ума не имѣетъ Государь, который единого любовь всѣхъ ненависти предпочитаетъ? Понеже благородному мужу всегда въ любви жизнь умѣренную и ненависти непричастную провоздашь приличествуетъ.

Сии слова на оной доскѣ были, по истиннѣ безсмертной памяти досшойныя. Я обѣ ней могу сверхѣ много подтвердити и сіе, что Лукуллѣ съ одной стороны поставилѣ доску, на которой вырѣзаны были шѣ слова, а съ другой сундуки, въ которыхъ привезѣ Царскія сокровища, дабы Сенаторы одно изъ нихъ избрали, или оставили; но Сенатѣ все сокровища уничтожилѣ, и вмѣсто ихъ удержалѣ себѣ доску совѣтовѣ.



ГЛАВА 59.

М. Аврелій продолжая начатую рѣчь, къ особенное наблюдение поручаетѣ сыну нѣкоторыя вещи, говоря къ нему только полезныя слова, что всякому оныя на сердцѣ своемѣ написать, каженся, должно.

Говорилѣ я доселѣ, какѣ отецѣ сыну, токмо принадлежащее къ нвоей пользѣ. Теперь оспашися показати, чего я желаю, дабы ты по смерти моей для меня сдѣлалѣ; и еслии желаешь быти роднымѣ сыномѣ отцу, то что я въ жизни ни любилѣ, ты по смерти моей за любезнѣйшее почитай. Не подражай премногимѣ дѣшамѣ, кои родители своихѣ, какѣ только закрыли глаза, болѣе уже не воспоминаютѣ: ибо хотя родители



ли сушь мертвые и погребенные ; однако , чинюбъ жалованъся предъ богами на дѣшей , всегда сушь живые . Хотя же не столь кажепся безчинное , однако гораздо опаснѣйшее дѣло , съ мертвыми спорить , нежели живыхъ оскорбить , для того что поелику живые и обиду ошмспить , и за себя отвѣспивоватъ могутъ ; изъ которыхъ вещей ни въ одной мертвые не имѣютъ власти ; по въ защищеніе ихъ боги вступающа , и иногда столь жестоко живыхъ наказуютъ , что оныя лучше бы мертвыми , нежели живыми бывъ желали .

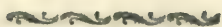
Должно тебѣ помышлять и разсуждать , сынъ , что я тебя родилъ , воспиталъ , обучилъ , любилъ , нѣжилъ , наказывалъ и возвысилъ ; и сіе помышляя , хотя я чрезъ смерть ухожу оиъ твоего присутствія , не естъ справедливо тебѣ испребить меня изъ своей памяти : ибо родной и не неблагодарной сынъ , въ нощъ самой день , когда оица положилъ въ швердомъ гробъ , долженъ погребспи его въ нѣжномъ сердцѣ . Между божесивенными наказаніями , кои глазами нашими видимы бывающъ , естъ и сіе , что дѣши еще живымъ родителемъ не повинуются ; понеже и сами родители своихъ родителей , по смерти ихъ забвенію предали .

Младолѣпные Государи , получа наслѣдство , и по смерти оица не имѣя уже ника-

кого надзирашеля, думаюшѣ, что все по желанію ихъ дѣлалъ будешѣ; но обманывающіеся: ибо ежели они имѣюшѣ прогнѣваннѣхъ боговѣ, и присовокупилъ къ шому клятва родителей; жившѣ будешѣ съ гореспѣію, и умрушѣ съ бѣдствіемъ. Я ничего инаго отъ тебя не требую, кромѣ чѣснѣ каковѣ я тебѣ отецъ былъ въ жизни, таковѣ ты мнѣ сынъ былъ по смерти.

Препоручаю тебѣ чѣснѣ и почитаніе боговѣ, и прошу прилагать вяущее о сихъ, нежели о прочихъ вещахъ, попеченіе: ибо Государю любящему боговѣ, и пекущемуся о нихъ, не для чего спрашиваться каковойлибо бури прошивнаго щаснѣя. Люби боговѣ, и любимъ будешѣ; почитай боговѣ, и почитаемъ будешѣ; бойся боговѣ, и спрашенъ будешѣ; отдавай чѣснѣ богамъ, и тебѣ чѣснѣ отдавать будешѣ; пекися о ихъ дѣлахъ, и они о твоихъ попекутся; совершай ихъ дѣла, и они твои совершаюшѣ; и наипаче, когда пошь милоспѣивы и благоушробны сущѣ боги, что не шокмо дѣла наши, но и желанія, что дѣлашѣ намъ ревномъ, въ книгу вносяшѣ.

Препоручаю тебѣ попеченіе свяныхъ храмовѣ, дабы пренебрегаемы не были; но дабы во всякой чистотѣ и благолѣпїи содержаны, и обыкновенныя въ нихъ служенія ошправляемы были; кошорую чѣснѣ мы не камнямъ или



деревянь, изъ коихъ храмы устроены, но богамъ, коимъ посвящены, отдаемъ.

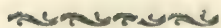
Препоручаю тебѣ почитаніе священнослужителей, и прошу, дабы ты, для того чпо безпокойны, жадны, сребролюбивы, развратны, невоздержны, нерадивы, лѣнивы и порочны, ихъ не презиралъ: ибо не до насъ касается судить жизнь, которую они какъ челоуѣки провождаютъ; но должно въирать на то, чпо они между нами и богами званіе ходатайства оппрагляютъ. Разсуждай, сынъ, чпо служить богамъ, почитать храмы, и отдавать честь священнослужителямъ, суть дѣла произвольныя, но необходимо нужныя Государю: ибо дошолъ процвѣшала слава Римлянъ, доколѣ они почитали своихъ боговъ, и усердными были рачителями ихъ храмовъ. Неудачное же царство Пинцовъ хотя было не глупѣе, ни лѣнивѣе, ни убоже Римскаго: однако опѣ Римлянъ побѣждены, для того, чпо они величайшіе любители сокровищъ, и нерадивые почитатели храмовъ были.

Препоручаю тебѣ Елію мачиху, которая хотя не мать своя; однако помышляй, чпо она была моя жена. Чѣмъ ты Фавстинъ долженъ, чпо тебя редила: тѣмъ долженъ и Еліи, чпо съ побѣю такъ пріятно поступала; ибо ежечасно, когда я на тебя распалялся гнѣвомъ, она за тебя вступалася, и меня къ тебѣ умилосердивала, благоразумны-

ми

ми сирѣчь словами исцѣляя то, что ты дѣ-
лами уязвилъ. Да исполняйся надъ побою
опшескія кляшвы, ежели ты съ нею худо по-
ступашь будешь; и да возгорится на тебя
гнѣвъ боговъ, ежели не допустишь, чѣмъ
другіе съ нею хорошо поступали: ибо какія
онѣ ни претерпѣли досады, все въ безславіе
моея смерти, и во вредъ твоея жизни обра-
тились. Осійскихъ доходовъ на пропитаніе,
и Вулканскихъ сѣдовъ, кои самъ я посылалъ,
для увеселенія ей описанныхъ, у нее не
опшимаю: ибо ежели опшмешь, то злобу;
еслии же осправишь, то повиновеніе; а еже-
ли еще и болѣе дашь, то добродушіе и ще-
дролюбіе окажешь. Помни сынъ, что она
Римская гражданка, вдова, младолѣтняя, и
изъ дому Государя моего Траяна взятая, естъ
твоя поспоронная мать и моя законная жена,
паче же всего, прилѣжно тебѣ опъ меня пре-
порученная.

Препоручаю тебѣ зятей моихъ, съ ко-
торыми поступай шакъ какъ съ сродниками и
другами, и осперегайся быть въ числѣ шѣхъ,
кои словами брашна, а дѣлами сосѣди. Буди
увѣренъ, что я сердечно желалъ дочерямъ
моимъ мужей, какихъ въ сей землѣ сыскать
было возможно, избравъ наилучшихъ; и по
истинѣ оныя шоль добродѣтельны оказались,
что хощя мнѣ шоль по причинѣ брач-
наго союза зятѣя, однако я не иначе, какъ
сыновей ихъ любилъ.



Препоручаю тебѣ сестерѣ твоихъ, дочерей моихъ, коихъ всѣхъ оставляю выданныхъ въ замужество не за иноспранныхъ Королей, но за Римскихъ Сенаторовъ и гражданъ, дабы вы такимъ образомъ всѣ въ городѣ жили, и гдѣ и онѣ тебѣ услуги и послушаніе, и ты имъ благодѣянія взаимно оказывать можеше. Сестры твои великую часть красоты Фавстинны манеры своей, какъ буди по наслѣдству получили, и весьма малую долю опческаго наставленія удержали: однако, повѣрь мнѣ, папакихъ имъ мужей сыскалъ, и самымъ мужьямъ шакія и поль полезныя наставленія далъ, что они скорѣе потеряютъ жизнь, нежели допустятъ имъ поперять свою честь. Такъ поступай съ сестрами своими, чтобъ онѣ ни для смерти престарѣлаго отца, защиты и покровительства лишались; ни для Императорской власти брата глупыми и гордыми не сдѣлались: ибо женщины поль нѣжной нравъ имѣютъ, что и изъ самой малѣйшей причины жалуются, и еще изъ гораздо меньшей спесивятся. И для того ты по смерти моей такимъ образомъ ихъ содержи, какимъ я въ жизни моей ихъ содержалъ; а иначе обхожденіе ихъ и городу соблазнительно, и тебѣ тягостно будетъ.

Препоручаю тебѣ Линуллу меньшую твою сестру, у Веспальскихъ дѣвъ заключенную. И ты помни, что она и сестра твоя, и дочь Фавстинны моей супруги, которую я и въ жизни премного любилъ, и по смерти даже до
по-

послѣдняго издыханія моего. оплакивалъ. Я сеснрѣ твоей опредѣлилъ на нужные разходы ежегоднаго жалованья по шести тысячъ червонныхъ, и любя ее крайне горячо, яко послѣднюю изъ всѣхъ дочерей, выдалъ бы равно, какъ и прочихъ ея сеснрѣ, въ замужство, ежели бы она лицемъ на горящее уголье не упала. Подлинно всѣмъ паденіе оное въ огонь великимъ несчастіемъ показалось, а мнѣ оное несчастіе кажется щастіемъ: ибо не такъ жаромъ сожжено было ея лице, чтобы честь ея между злословными языками вредъ претерпѣть могла. Она, повѣрь мнѣ, что до божественнаго служенія, и человѣческой славы касаясь, не токмо гораздо спокойнѣе и безопаснѣе живетъ въ храмѣ съ Веспальскими дѣвами, нежели ты въ Сенапѣ съ Сенапорами. Но я еще нынѣ же пророчествую, что со временемъ полезнѣе ей будетъ заключеніе, нежели тебѣ свобода. Въ Луканіи я опредѣлилъ давать ей ежегодно по шести тысячъ червонныхъ, которыя ты паче умножишь, нежели опнишь спарайся.

Препоручаю тебѣ Друзію, вдову Римскую, имѣющую споръ съ Сенапомъ, за ссылку мужа ея по причинѣ минувшихъ бунтовъ; о копіи которой знатнѣйшей и добродѣтельнѣйшей вдовѣ я весьма сожалею, что поданной мнѣ о нѣе за три мѣсяца прежде сего челобитной, будучи воспрепятствованъ военными дѣлами, рассмотреть не могъ. Справедливо подтвердишь

мо-

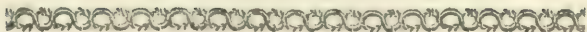


могу, что чрезъ прищипъ пять лѣтъ, въ которые я правительствовалъ, никогда не допустилъ ни единой вдовѣ болѣе осми дней имѣть у меня жалобу. Наиприложнѣйше наблюдай, любезный сынъ, чтобы производство сиротскихъ и вдовыхъ дѣлъ скорое печение, и справедливое рѣшеніе имѣло: ибо несчастныя жены, гдѣ ни обращаются внѣ своего дому, въ величайшей опасности и бѣдствіи находятся. Не напрасно я тебѣ советую, дабы ты скоро ихъ въ домъ свой отпустишь, и правосудіе имъ дѣлать старался: ибо женщины, коихъ чести нѣтъ ничего нѣжнѣе, если тяжбы продолжаются, премного славы своей погубляющъ; и ежели далѣе дѣла ихъ оплохаживаются, то не столько имѣнія приобрянутъ, сколько чести своей потеряютъ.

Препоручаю тебѣ страхъ моихъ Министровъ, коихъ многія лѣта, жестокия брани, различныя нужды, и наконецъ ослабѣвшее мое тѣло и долговременная моя болѣзнь, равно какъ и самого меня, досадами изнурили; и поелику они какъ вѣрные Министры, ежедневно для спасенія моей жизни, самихъ себя смерти подвергали: то весьма справедливо, чтобы за воспріятіе мною (такъ сказать) ихъ смерти, были наследниками моея жизни. Безъ всякаго и малѣйшаго сумнѣнія будь увѣренъ, сынъ, что ховя тѣло мое во гробѣ между червями обитать будетъ, память одна.

накожъ ихъ я у боговъ вѣчно сохранишь и-
мѣю. И пакъ скажешь себя д-брымъ сы-
номъ, ежели иѣхъ, кои опиду швоему служи-
ли, наградишь не оспавишь.

Государь наблюдающій правосудіе, испол-
няя оное, всегда приобрѣтаешъ себѣ враговъ,
исполненіе коего поелику чрезъ находящихся
при немъ Министровъ опсправляется, по
сколько оныя Государю любезнѣе, сполько на-
роду ненавистнѣе бывающъ: ибо хопя всѣ
вообще правду любящъ; однако никто хране-
нія оной въ собственномъ своемъ домѣ не же-
лаешъ. Чего ради по смерти Государя народъ
къ опмщенію Миниспранъ правосудія склоненъ
бываешъ. И пакъ когда ты чрезъ осмнани-
цашъ лѣшъ у Миниспранъ моихъ находилъ
опкровенныя сердца; величайшаго безславія
имперіи, прогнѣвленія боговъ, и моей обиды
была бы причиною пвад неблагодарность,
ежели бы они въ одинъ шонъ день у тебя
нашли заключенныя дщери. И для шого крѣп-
ко содержи сіе въ памяти; я же съ моей
спероны помню ихъ поименно въ смерти,
буду вѣчно помышляящъ, что оныя мнѣ лю-
безны были въ жизни.



ГЛАВА 60.

Какимъ образомъ М. Аврелій рѣчь и жизнь окончилъ, и какія были его послѣднія слова: такожь о доскѣ съ надписаніемъ совѣщовъ, сыну Коммоду данной.

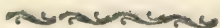
Когда же повелѣнія и завѣщанія къ сыну Коммоду скончилъ Императоръ, и уже разсвѣтало; по впадшія его глаза, коснорѣчашій языкъ, и дрожащія руки приближившуюся смерть возвѣщали. Чего ради добродѣтельныйшій Императоръ, усмотря пришествіе онаго неизбежнаго часа, приказалъ Секретарю Пануцію ищши въ книжную полату, и принести большой ящикъ, по принесеніи коего вынулъ опшуда малую доску шириною трехъ, и длиною двухъ футовъ, сдѣланную изъ слоновой кости, и вкругъ обложенную единорожцевымъ рогомъ. Она запералася двумя весьма субтильными дверцами изъ краснаго Аравійскаго дерева, на коихъ, сказываютъ, фениксъ гнѣздо свиваетъ, и какъ одинъ именуется фениксъ, коюрой рождается въ благополучной Аравіи, такъ ни единого кромѣ онаго въ цѣломъ свѣтѣ такого дерева не обрѣтается. Съ наружи на одной сторонѣ доски образы Юпитера, а на другой Венеры

вы-

вырѣзаны; внутри же Марсѣ и Діана живописью изображены были. На верхней части доски былъ хитрымъ мастерствомъ вырѣзанъ быкъ, а на нижней написанъ нѣкоторый Царь, искусствомъ славнѣйшаго живописца Апеллеса.

Когда же взялъ въ руки доску Императоръ; то углубя на сына очи, и обращя къ нему рѣчь, говорилъ слѣдующее: Уже видишь, любезный сынъ, меня выходящаго изъ бурныхъ вихрей непоспояннаго щастія, и вступаящаго на печальныя поля смерти, гдѣ самымъ опытомъ узнаю, что остается послѣ жизни. Не есть нынѣ время клеветы, но сожалѣнія о клеветахъ, а иначе спросилъ бы я: для чего боги насъ создали, естли мы шолікія бѣдствія и досады въ жизни, и шолікой прудъ въ смерти претерпѣваемъ? Ибо я не постигаю разума и намѣренія боговъ, когда усматриваю, коликаго они пропиву тварей свирѣпства упошребили. Какъ то и мнѣ, по среди опасностей и бѣдствій въ пучинѣ сея жизни чрезъ шестьдесятъ два года волнующемуся и обуреваемому, нынѣ сойши съ корабля, и въ пристанище погребенія иппи повелѣваютъ.

Уже наступаетъ часъ, въ которой преломляется челнокъ, разсѣкается основа, прерывается нить, закрѣпляется клиномъ сводъ, пробуждается сонъ, кончается жизнь, и я узнаю, что скоро отъ сего жесточайшаго мученія



нія избавляюся. Когда то, что я въ жизни прашеривалъ, воспоминаю; то никакого болѣе желанія въ жизни не имѣю. Но не зная, куда насъ смерть уноситъ, боюсь и ужаюсь смерти.

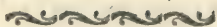
Увы мнѣ! что стану дѣлать, когда боги того, что дѣлать должно, не объявляютъ? Какой воспріиму совѣтъ, когда ни единого друга въ семъ пущи товарищемъ не имѣю? Какой можетъ быть большой обманъ, или лживѣйшая снѣпота, какъ любить въ жизни какую либо вещь, когда смерть насъ ничего съ собою взявъ не допускаетъ? Для чего я хочу богатымъ быть, когда принужденъ буду убогимъ умереть? Для чего желаю со множествомъ окружающихъ слугъ жить; когда принужденъ буду одинъ умереть? На сію шоль малую краткость жизни, кпо бы пожелалъ дому, когда истиннымъ домомъ нашимъ есть шѣсной гробъ?

Хотя же я о многихъ прешедшихъ вещахъ соболѣзную; однако ни о единой, повѣрив мнѣ, болѣе не сокрушаюсь, какъ о томъ, что шоль поздно получилъ свѣденіе сея жизни. Понеже естли бы я вправду могъ вѣривъ тому, что нынѣ познаю; никогда бы столько причинъ или людямъ меня поносишь и осуждать не подалъ, или самъ рыдать и сѣшовать не имѣлъ. Подлинно, человеки когда почувствуютъ предписаніе послѣдней необходимости

ходимости; по ежели по милости боговъ избѣгнушь онаго удасться, добродѣтельную и непорочную жизнь провождать намѣреаютьсѣ. Сей есть предметъ попеченій, сей предметъ обѣщаній. Но увы, мы видимъ, что они живыми выходя, никакого спаранія о исправленіи жизни не прилагаютьсѣ. Однако тѣ, кои получа желаемое отъ боговъ, обѣщаній своихъ не исполняютьсѣ, пусть безъ всякаго сумнѣнія вѣдаютьсѣ, что въ самое то время, когда жизнь имъ наипаче пріятна, умереть принуждены будутъ: ибо неблагодарнымъ наказаніе хотя оплагается, однако вина не прощается.

Вѣдай, любезный сынъ, что я зрѣніемъ, слышаніемъ, обоняніемъ, вкусомъ, осязаніемъ, желаніемъ, владѣніемъ, яденіемъ, сномъ, словопроизношеніемъ, и наконецъ самою жизнію насытился: ибо толь великую беззгливость и отвращеніе пороки въ тѣхъ, кои охотно за ними производящъ, какъ и желаніе въ тѣхъ, кои никогда ихъ не отвѣдали, возбуждаютъ. Клянуся безсмертными богами, что я не желаю жить; но однакожъ не хочу и умереть: ибо толь шлагоспна жизнь, что несносною; и толь подозрительна и сумнительна смерть, что спрашноту кажется.

Хотя же бы и наипаче должайшую жизнь мнѣ даровали боги; я не извѣстенъ, послѣдовало-ли бы какое исправленіе. Естли же



нѣтъ никакой надежды исправленія, я ни богамъ непорочнѣе служить, ни обществу больше пользы приносить не имѣю; и коликократно въ болѣзни страдаю спану, смерть горестна будетъ: по я охотно смерть приѣмлю, и безъ досады жизнь оспавляю. Жизни толь бѣдственной, поползновенной, подозрительной, сумнительной, жестокой, досадной, и наконецъ жизни толь безжизненной, крайне глупъ, кпо желаетъ. И такъ что со мной пошомъ ни послѣдуетъ, я все сказанное презря, отдаю себя во власть боговъ, да еще и самопроизвольно: ибо инако бытъ не можеть; понеже разума требуетъ сдѣлать, чшобъ вмѣнено было за услугу те, чшо по неволи и прошивъ желанія кпо дѣлаетъ.

Я не желаю препоручать себя священникамъ, ни приказываю иппи къ прошенію божественныхъ ошвѣщевъ, ни хочу обѣщать храмамъ какихъ либо даровъ, ни повелѣваю приносить богамъ жертвъ для того, чтобы избавя ошъ смерти, жизнь мнѣ возвратили; но съ прилѣжаніемъ и благоговѣніемъ молишь, дабы, ежели они къ какому благу меня создали, я злою жизнію того не утратилъ.

Толь постоянны, премудры и разумны въ словахъ, и толь справедливы и истинны въ обѣщаніяхъ боги, чшо ежели меньше даютъ, нежели мы получили желаемъ; не для того сіе бываетъ, чшо дать не хотятъ, но
чшо

что мы того не заслуживаемъ. Не безъ причины я сказалъ, что мы погубляемое нами чрезъ грѣхи погубляемъ: ибо мы полъ ничтожны, немощны и малосильны, что многія добрыя дѣла къ заслугѣ никакой силы не имѣютъ, и напротивъ того единого злаго дѣла къ прослугѣ и потерянiю милоспiи довольно. Когда я уже препоручилъ себя во власть боговъ; то пускай они дѣлаютъ то, что имъ угодно: понеже, какъ бы худо они со мной ни поступили; однако лучше, нежели свѣтъ поступалъ, со мною поступятъ. Ибо все, что ни давалъ мнѣ свѣтъ, былъ одинъ обманъ и посмѣяніе; но что ни даруютъ мнѣ боги, я тѣмъ безъ страха и подозрѣнія владѣть буду.

Бисеръ тебѣ, любезный сынъ, для сего послѣдняго часа я сохранилъ, всѣхъ, кои имѣлъ въ жизни, наилучшій, прекраснѣйшій и дражайшій, и клянуся безсмертными богами, что ежели бы, какъ умереть мнѣ повелѣваютъ, такъ чистая оной позволеніе и возможность даровали; приказалъ бы я его съ собой положишь въ гробъ. Я чаю, знаешь, сынъ, что въ десятиное лѣто моего царствованія предпріята была война противъ неукротимыхъ Паревъ, въ которое время по необходимости я самъ принужденъ былъ присутствовать на сраженіи. Когда же я получа побѣду, умираю, и успокоилъ всю оную провинцію; то побѣхалъ въ древній Египетскій городъ Оивы съ тѣмъ намѣреніемъ, не найду ли тамо како-

го нибудь прешедшихъ временъ древняго гроба. И такъ по случаю въ храминахъ Египетскаго жреца нашелъ малую доску, копорую, къ ворошамъ Царскаго дому въ день посвященія пригвождали; и жрецъ мнѣ сказывалъ, что обрѣпающіеся на оной доскѣ слова ошъ Египетскаго Царя Пшоломея Арсациды написаны были.

Молю безсмертныхъ боговъ, любезный сынъ, да даруютъ, чтобъ такія были пвои дѣла, какія на ней обрящешь слова. Какъ Императоръ оставляю тебя наслѣдникомъ толь многихъ царствъ, и какъ отецъ вручаю тебѣ сію доску толь полезныхъ совѣтовъ. Слова, копорые родители дѣшамъ въ послѣдній часъ говорятъ, дѣши вѣчно въ памяти и мысли своей содержать должны. Пусть же будетъ сіе послѣднее мое слово: Власть спрашнымъ, а совѣты сея доски любезнымъ тебя всѣмъ сдѣлаютъ. Сказавъ сіе, и отдавъ доску, отвратилъ Императоръ тчи, и лишился чувства, и при ошущеніи въ немъ около четверти часа жару, по малу скончался. На оной же доскѣ находилися Греческимъ языкомъ написаны стихи слѣдующаго содержания:

Не возвелъ я на высоту богатаго пирана, ни возгнушался убогаго правдолюбителя.

Не возбранилъ правосудія убогому, яко убогому; ниже даровалъ прошеніе богатому, яко богатому.

Не

Не давалъ никому награжденія побѣжда-
емъ любовію, ни возлагалъ наказанія распался
гнѣвомъ; не пропускалъ никакого злодѣйства
безъ наказанія, и не оспалялъ ни единой
добродѣтели безъ награжденія.

Не препоручалъ явныхъ и откровенныхъ
дѣлъ другому, ниже самъ былъ сомнитель-
нымъ судіею.

Не отказывалъ въ справедливомъ требова-
ніи просящему, ниже заключалъ милосердія
заслуживающему.

Не дѣлалъ никому вреда въ раздраженіи
сердца, ниже общалъ даровъ посреди весе-
лія.

Не видалъ никто меня нерадивымъ въ
щастіи, ниже узрѣлъ кто либо малодушнымъ
въ злоключеніи.

Не сдѣлалъ ничего худо злобынымъ ду-
хомъ, ниже сотворилъ что либо сребролюби-
вымъ сердцемъ.

Не отворялъ никогда дверей ласкате-
лямъ, ниже открывалъ ушей поносителямъ.

Всегда старался быть любезенъ добродѣ-
тельнымъ, ниже отрекался ненавистенъ
быть злочиннымъ.



И понеже я былъ защитникомъ убогихъ и безсильныхъ, за то и мнѣ былъ богъ помощникомъ и покровителемъ противъ сильныхъ.

Маркъ Аврелій всѣхъ, прежде царствовавшихъ Императоровъ добродѣтельнѣйшій, скончался 17 дня Апрѣля не отъ болѣзни; но, какъ я заподлинно освѣдомился, умерщвленъ отъ врачей, пріятельствовавшихъ и угождавшихъ Коммоду. О семъ повѣствуетъ Ксифилинъ въ сокращеніи Діономовъ.

КОНЕЦЪ ШЕСТЫЯ ЧАСТИ И ВСЕЯ КНИГИ.



РНБ РУССКИЙ ФОНД

18.103.5.6

6